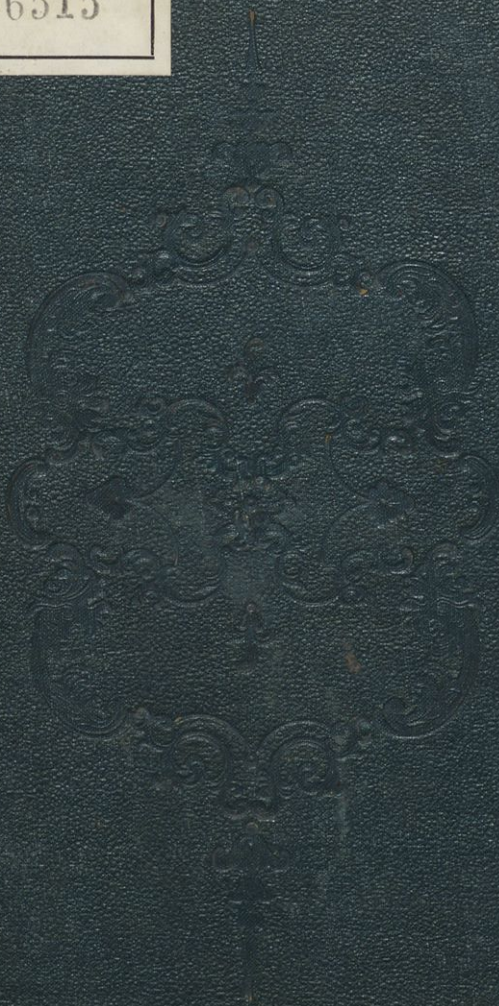
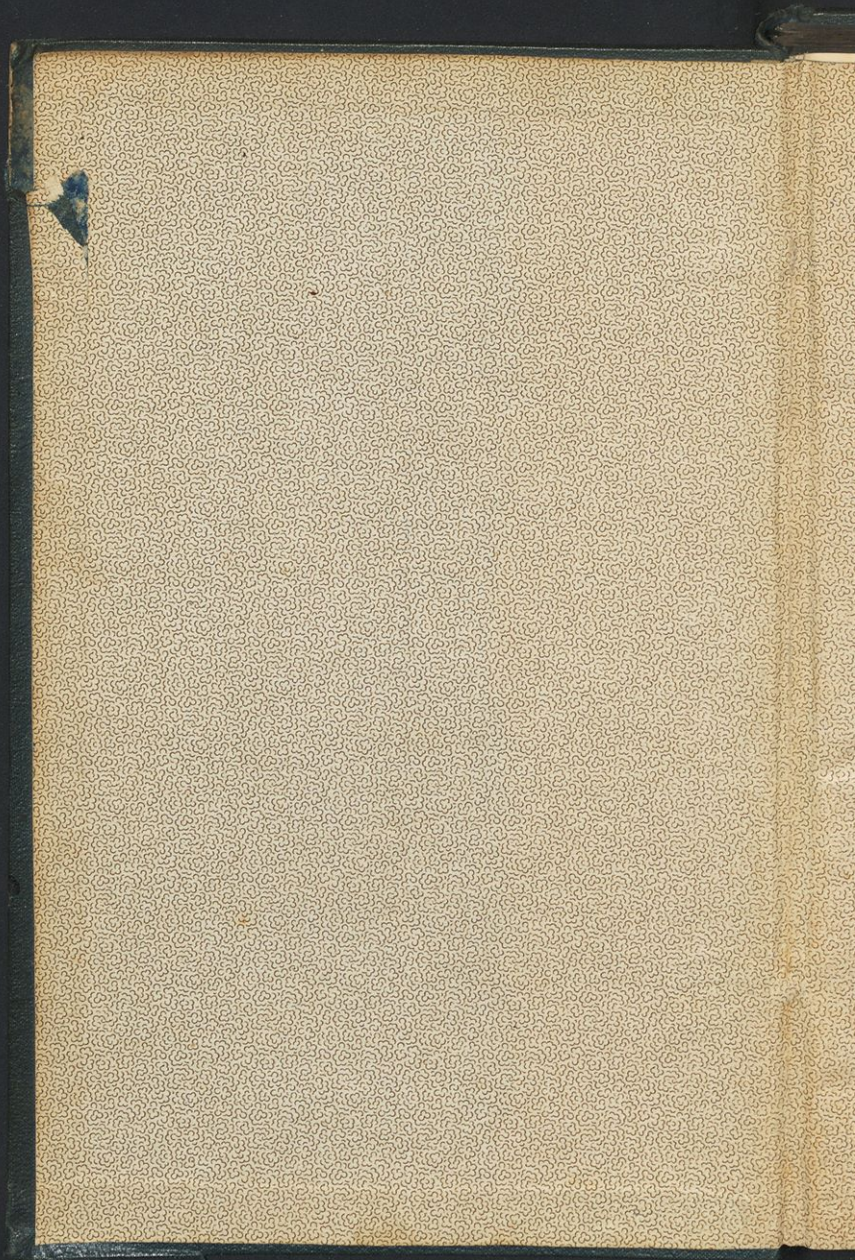


Narodna in univerzitetna knjižnica  
v Ljubljani

106515





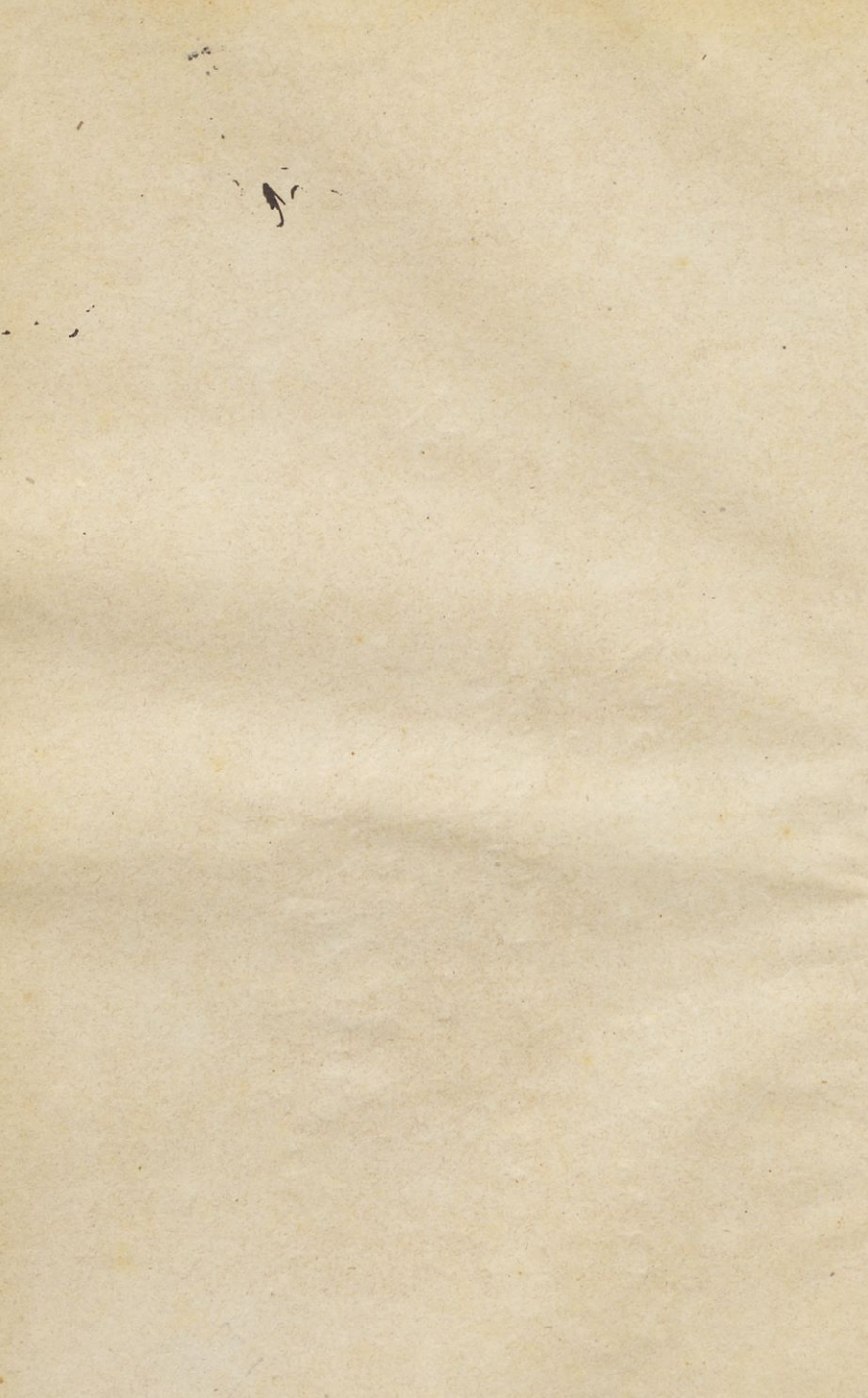




Phryganea

Gubgona, 23/VIII, 1940.







*filist*

*J. J. J.*

*Caution*

postava za tisk

27. maja 1882

avstrijsko cesarstvo



No. 1000, 1882

iz cesarsko-kraljeve dvorne in deželne tiskarne

(Sloven.)



# Kazenska postava

zoper

hudodelstva, pregreške in prestopke,

ukazi zastran pristojnosti kazenskih sodnij

in

postava za tisk

27. maja 1852

za

**avstrijansko cesarstvo.**

(Uredska priročna izdajba.)



**Na Dunaji, 1853.**

Iz cesarsko-kraljeve dvorne in državne tiskarnice.



Das

# Strafgesetz

über

Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen,

die

## Strafgerichts-Competenz-Verordnungen

und die

## Press-Ordnung

vom 27. Mai 1852

für das

## Kaiserthum Oesterreich.

(Amtliche Handausgabe.)



Wien, 1853.

Aus der kaiserlich-königlichen Hof- und Staatsdruckerei.



F2C 1925/1952

## Zapopadek.

	Stran.
Razglasni patent (Členi I—IX) . . . . .	6—10

**Pervi del.****Od hudodelstev (§§. 1—232.)****Pervo poglavje.**

Od hudodelstev sploh (§§. 1—11) . . . . .	11—15
---	-------

**Drugo poglavje.**

Od kaznovanja hudodelstev sploh (§§. 12—42) . . . . .	15—24
---	-------

**Tretje poglavje.**

Od obtežav (§§. 43—45) . . . . .	24—25
----------------------------------	-------

**Četerto poglavje.**

Od zljajšav (§§. 46—47) . . . . .	25—26
-----------------------------------	-------

**Peto poglavje.**

Od obračanja obtežav in zljajšav pri odločevanju kazni (§§. 48—55) . . . . .	26—28
--	-------

**Šesto poglavje.**

Od raznih plemen ali rodov hudodelstev (§§. 56—57) . . . . .	28—30
--	-------

**Sedmo poglavje.**

Od hudodelstev velike izdaje, razžalitve veličanstva in udov cesarskega roda, in motjenja javnega pokoja (§§. 58—67) . . . . .	31—36
--	-------

**Osmo poglavje.**

Od vstaje in punta (§§. 68—75) . . . . .	36—38
--	-------

**Deveto poglavje.**

Od javne posilnosti (§§. 76—100) . . . . .	39—47
--	-------

**Deseto poglavje.**

Od krive rabe uredske oblasti (§§. 101—105) . . . . .	47—49
---	-------

**Enajsto poglavje.**

Od ponareje in prenareje javnih upnih listov (§§. 106—117) . . . . .	49—52
--	-------

**Dvanajsto poglavje.**

Od ponareje in prenareje (kovanih) denarjev (§§. 118—121) . . . . .	53—54
---	-------

**Trinajsto poglavje.**

Od motjenja vere (§§. 122—124) . . . . .	54—55
--	-------



# Inhalt.

---

	<i>Seite</i>
Kundmachungs-Patent (Artikel I—IX) . . . . .	6—10

## Erster Theil.

### Von den Verbrechen (§§. 1—232).

#### Erstes Hauptstück.

Von Verbrechen überhaupt (§§. 1—11). . . . .	11—15
--	-------

#### Zweites Hauptstück.

Von Bestrafung der Verbrechen überhaupt (§§. 12—42) . . . . .	15—24
---	-------

#### Drittes Hauptstück.

Von erschwerenden Umständen (§§. 43—45) . . . . .	24—25
---	-------

#### Viertes Hauptstück.

Von Milderungsumständen (§§. 46—47) . . . . .	25—26
---	-------

#### Fünftes Hauptstück.

Von Anwendung der Erschwerungs- und Milderungsumstände bei Bestimmung der Strafe (§§. 48—55) . . . . .	26—28
---	-------

#### Sechstes Hauptstück.

Von den verschiedenen Gattungen der Verbrechen (§§. 56—57) . . . . .	28—30
--	-------

#### Siebentes Hauptstück.

Von den Verbrechen des Hochverrathes, der Beleidigung der Maje- stät und der Mitglieder des kaiserlichen Hauses, und der Störung der öffentlichen Ruhe (§§. 58—67) . . . . .	31—36
--	-------

#### Achtes Hauptstück.

Von dem Aufstande und Aufruhr (§§. 68—75) . . . . .	36—38
---	-------

#### Neuntes Hauptstück.

Von öffentlicher Gewaltthätigkeit (§§. 76—100) . . . . .	39—47
--	-------

#### Zehntes Hauptstück.

Von dem Missbrauche der Amtsgewalt (§§. 101—105) . . . . .	47—49
--	-------

#### Elfte Hauptstück.

Von der Verfälschung der öffentlichen Creditspapiere (§§. 106— 117) . . . . .	49—52
--	-------

#### Zwölftes Hauptstück.

Von der Münzverfälschung (§§. 118—121) . . . . .	53—54
--	-------

#### Dreizehntes Hauptstück.

Von der Religionsstörung (§§. 122—124) . . . . .	54—55
--	-------

**Štirinajsto poglavje.**

Od posilne nečistosti, oskrumbe in drugih velikih nesramnosti (§§. 125—133) . . . . .	55— 57
---	--------

**Petnajsto poglavje.**

Od umora in uboja (§§. 134—143) . . . . .	57— 60
---	--------

**Šestnajsto poglavje.**

Od odgnanja telesnega ploda ali spočetka (§§. 144—148) . . . . .	60— 61
--	--------

**Sedemnajsto poglavje.**

Od izpoloženja otroka (§§. 149—151) . . . . .	61— 62
---	--------

**Osemnajsto poglavje.**

Od hudodelstva težke telesne poškodbe (§§. 152—157) . . . . .	62— 64
---	--------

**Devetnajsto poglavje.**

Od dvoboja (§§. 158—165) . . . . .	65— 66
------------------------------------	--------

**Dvajseto poglavje.**

Od zažiga (§§. 166—170) . . . . .	66— 68
-----------------------------------	--------

**Eno in dvajseto poglavje.**

Od tatvine in nezvestobe (§§. 171—189) . . . . .	68— 75
--	--------

**Dva in dvajseto poglavje.**

Od razboja ali ropa (§§. 190—196) . . . . .	75— 76
---	--------

**Tri in dvajseto poglavje.**

Od goljufije (§§. 197—205) . . . . .	76— 80
--------------------------------------	--------

**Štiri in dvajseto poglavje.**

Od dvojnega zakona (§§. 206—208) . . . . .	80
--	----

**Pet in dvajseto poglavje.**

Od obrekovanja (§§. 209—210) . . . . .	81
--	----

**Šest in dvajseto poglavje.**

Od podpomoči, hudodelnikom dane (§§. 211—222) . . . . .	81— 85
---	--------

**Sedem in dvajseto poglavje.**

Od ugašanja hudodelstev in kazni (§§. 223—232) . . . . .	85— 88
--	--------

**Drugi del.****Od pregreškov in prestopkov (§§. 233—532).****Pervo poglavje.**

Od pregreškov in prestopkov sploh, in od njih kaznovanja (§§. 233—239) . . . . .	89— 91
--	--------

**Drugo poglavje.**

Od kazni pregreškov in prestopkov sploh (§§. 240—268) . . . . .	91—100
---	--------

**Tretje poglavje.**

Od kaznovanja nedoraslih (§§. 269—273) . . . . .	101—102
--	---------



<b>Vierzehntes Hauptstück.</b>	Seite
Von der Nothzucht, Schändung und anderen schweren Unzucht- fällen (§§. 125—133) . . . . .	55—57
<b>Fünfzehntes Hauptstück.</b>	
Von dem Morde und Todtschlage (§§. 134—143) . . . . .	57—60
<b>Sechzehntes Hauptstück.</b>	
Von Abtreibung der Leibesfrucht (§§. 144—148) . . . . .	60—61
<b>Siebenzehntes Hauptstück.</b>	
Von Weglegung eines Kindes (§§. 149—151) . . . . .	61—62
<b>Achtzehntes Hauptstück.</b>	
Von dem Verbrechen der schweren körperlichen Beschädigung (§§. 152—157) . . . . .	62—64
<b>Neunzehntes Hauptstück.</b>	
Von dem Zweikampfe (§§. 158—165) . . . . .	65—66
<b>Zwanzigstes Hauptstück.</b>	
Von der Brandlegung (§§. 166—170) . . . . .	66—68
<b>Ein und zwanzigstes Hauptstück.</b>	
Von dem Diebstahle und der Veruntreuung (§§. 171—189) . . . . .	68—75
<b>Zwei und zwanzigstes Hauptstück.</b>	
Von dem Raube (§§. 190—196) . . . . .	75—76
<b>Drei und zwanzigstes Hauptstück.</b>	
Vom Betrüge (§§. 197—205) . . . . .	76—80
<b>Vier und zwanzigstes Hauptstück.</b>	
Von der zweifachen Ehe (§§. 206—208) . . . . .	80
<b>Fünf und zwanzigstes Hauptstück.</b>	
Von der Verläumdung (§§. 209—210) . . . . .	81
<b>Sechs und zwanzigstes Hauptstück.</b>	
Von dem Verbrechen geleisteten Vorschube (§§. 211—222) . . . . .	81—85
<b>Sieben und zwanzigstes Hauptstück.</b>	
Von Erlöschung der Verbrechen und Strafen (§§. 223—232) . . . . .	85—88

## Zweiter Theil.

Von den Vergehen und Uebertretungen (§§. 233—532).

### Erstes Hauptstück.

Von Vergehen und Uebertretungen überhaupt, und deren Be- strafung (§§. 233—239) . . . . .	89—91
--	-------

### Zweites Hauptstück.

Von den Strafen der Vergehen und Uebertretungen überhaupt (§§. 240—268) . . . . .	91—100
--	--------

### Drittes Hauptstück.

Von Bestrafung der Unmündigen (§§. 269—273) . . . . .	101—102
---	---------

**Četerto poglavje.**

Od raznih plemen pregreškov in prestopkov (§§. 274—277) . . . 102—103

**Peto poglavje.**

Od pregreškov in prestopkov zoper javni pokoj in red (§§. 278—310) . . . . . 103—114

**Šesto poglavje.**

Od prestopkov zoper javne naprave in naredbe, namenjene za občno varnost (§§. 311—330) . . . . . 114—122

**Sedmo poglavje.**

Od prestopkov proti dolžnostim javnega urada (§§. 331—334) . . . 123

**Osmo poglavje.**

Od pregreškov in prestopkov zoper varnost življenja (§§. 335—592) . . . . . 124—140

**Deveto poglavje.**

Od pregreškov in prestopkov zoper zdravje (§§. 393—408) . . . 140—146

**Deseto poglavje.**

Od družih prestopkov, kateri telesno varnost žalijo ali ji pretijo (§§. 409—433) . . . . . 146—153

**Enajsto poglavje.**

Od pregreškov in prestopkov zoper varnost lastnine (§§. 434—486) . . . . . 153—170

**Dvanajstvo poglavje.**

Od pregreškov in prestopkov zoper varnost poštenja ali časti (§§. 487—499) . . . . . 170—175

**Trinajsto poglavje.**

Od pregreškov in prestopkov zoper javno nramnost ali lepo vedenje (§§. 500—525) . . . . . 175—182

**Štirinajsto poglavje.**

Od ugašanja pregreškov in prestopkov in njih kazni (§§. 526—532) . . . . . 182—185



**Viertes Hauptstück.**

Seite

Von den verschiedenen Gattungen der Vergehen und Uebertretungen (§§. 274—277) . . . . .	102—103
---	---------

**Fünftes Hauptstück.**

Von den Vergehen und Uebertretungen g'gen die öffentliche Ruhe und Ordnung (§§. 278—310) . . . . .	103—114
--	---------

**Sechstes Hauptstück.**

Von Uebertretungen gegen öffentliche Anstalten und Vorkehrungen, welche zur gemeinschaftlichen Sicherheit gehören (§§. 311—330) . . . . .	114—122
---	---------

**Siebentes Hauptstück.**

Von den Uebertretungen gegen die Pflichten eines öffentlichen Amtes (§§. 331—334) . . . . .	123
---	-----

**Achtes Hauptstück.**

Von den Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit des Lebens (§§. 335—392) . . . . .	124—140
---	---------

**Neuntes Hauptstück.**

Von den Vergehen und Uebertretungen gegen die Gesundheit (§§. 393—408) . . . . .	140—146
--	---------

**Zehntes Hauptstück.**

Von anderen die körperliche Sicherheit verletzenden oder bedrohenden Uebertretungen (§§. 409—433) . . . . .	146—153
---	---------

**Elftes Hauptstück.**

Von den Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit des Eigenthumes (§§. 434—486) . . . . .	153—170
--	---------

**Zwölftes Hauptstück.**

Von Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit der Ehre (§§. 487—499) . . . . .	170—175
---	---------

**Dreizehntes Hauptstück.**

Von Vergehen und Uebertretungen gegen die öffentliche Sittlichkeit (§§. 500—525) . . . . .	175—182
--	---------

**Vierzehntes Hauptstück.**

Von Erlöschung der Vergehen und Uebertretungen und ihrer Strafen (§§. 526—532) . . . . .	182—185
--	---------

## Cesarski patent 27. maja 1852,

s katerim se nova, s poznejšimi postavami dopolnjena izdava kazenskega zakonika čez hudodelstva in težke policijske prestopke 3. septembra 1803 z zraven vzetimi več novimi odločbami kakor edina kazenska postava zoper hudodelstva, pregreške in prestopke za celo cesarstvo razun vojaške krajine razglasi in od 1. septembra 1852 v moč postavi.

(V XXXVI. d. derž. zak. št. 117.)

**Mi Franc Jožef Pervi,**  
po Božji milosti cesar Avstrijski;  
kralj Ogerski in Česki, kralj Lombardski in Beneški, Dalma-  
tinski, Hervaški, Slavonski, Gališki, Vladimirski in Ilirski,  
kralj Jeruzalemski i. t. d., nadvojvoda Avstrijski, velki vojvoda  
Toskanski in Krakovski; vojvoda Lotarinski, Solnograški, Šta-  
jerski, Koroški, Krajnski in Bukovinski; velki knez Erdeljski;  
mejni grof Moravski; vojvoda Gornje- in Dolnje-Siležki, Mo-  
denski, Parmezanski, Piačenski in Kvastalski, Osvetimski in  
Zatorski, Tešinski, Friulski, Dobrovaški in Zaderski i. t. d.;  
grof Habsburški, Tirolski, Kiburski, Goriški in Gradiškanski, knez  
Tridentinski in Briksanski i. t. d.; mejni grof Gornje- in Dolnje-  
Lužiški in Istrijski; grof Hohenembski, Feldkirchski, Bregen-  
ski, Sonnenberški i. t. d. gospod mesta Teržaškega, Kotor, Slo-  
venske meje, veliki vojvoda vojvodine Serbske i. t. d. i. t. d.

Da bi se tistim kronovinam Našega cesarstva, v katerih  
ima doslej moč kazenska (karna) postava zoper hudodelstva  
in težke policijske prestopke 3. septembra 1803 z razla-  
gami, premenami in pristavki, ki so jih pozneje postave  
dodale, lahek in gotov pregled veljavnega kazenskega prava;  
vsim družim kronovinam pa, kjer zastran kazenskega prava



## **Kaiserliches Patent vom 27. Mai 1852,**

wodurch eine neue, durch die späteren Gesetze ergänzte, Ausgabe des Strafgesetzbuches über Verbrechen und schwere Polizeiübertretungen vom 3. September 1803, mit Aufnahme mehrerer neuer Bestimmungen, als alleiniges Strafgesetz über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, kundgemacht, und vom 1. September 1852 angefangen in Wirksamkeit gesetzt wird.

(Im XXXVI. Stücke des Reichs-Gesetzblattes, Nr. 117.)

## **Wir Franz Joseph der Erste,**

von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich; König von Ungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venedigs, von Dalmatien, Croatien, Slavonien, Galizien, Lodomerien und Illirien, König von Jerusalem etc.; Erzherzog von Oesterreich; Grossherzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnthen, Krain und der Bukowina; Grossfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Auschwitz und Zator, von Teschen, Friaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg, von Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und in Istrien; Graf von Hohenems, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg etc.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Grosswoiwod der Woiwodschaft Serbien etc. etc.

Um denjenigen Kronländern Unseres Reiches, in welchen bisher das Strafgesetz über Verbrechen und schwere Polizeiübertretungen vom 3. September 1803 mit den durch spätere Gesetze hinzugekommenen Erläuterungen, Abänderungen und Zusätzen in Wirksamkeit steht, eine leichte und zuverlässige Uebersicht des bestehenden Strafrechtes; allen übrigen Kronländern aber, wo hinsichtlich des Strafrechtes theilweise nur

deloma samo dvomljive pravne navade in neodločne postave obstoje, in kjer je v bran javnih, kakor tudi osebnih ali privatnih pravic v mnogih zadevah novih kazenskih pravil potreba, dobrot obširne brambe po postavi, kakor tudi terdnega in gotovega kazenskega prava naklonila, smo dali novo izdavo gori omenjenega kazenskega zakonika 3. septembra 1803 napraviti, in va-njo vse s poznejšimi postavami zavkazane premembe in več novih odločb uverstiti.

Ker smo že v vodilih, ki smo jih v Naših sklepih 31. decembra 1851 ustanovili za organsko postavodajo cesarstva, bili zavkazali, da naj se kazenski postavi moč v celem Našem cesarstvu da, zapovemo zaslišavši Naše ministre in Naše državno svetovavstvo, kakor sledi:

### Člen I.

Od 1. septembra (kimovca) 1852 naprej, naj kakor v tistih kronovinah, v katerih je doslej kazenski zakonik 3. septembra 1803 pravno veljal, tako tudi v kraljestvih Ogerskem, Hervaškem, Slavonskem s hervaškim primorjem, v veliki knežii Erdeljski, v vojvodini Serbski, Temeškem Banatu in v velikem vojvodstvu Krakovskem sledeča kazenska (karna) postava zoper hudodelstva, pregreške in prestopke kakor edini predpis za kaznovanje v njej zaznamvanih djanj moč zadobi, in s tim se vsim postavam, ukazom in navadam, ki so kjer si koli bodi v Našem cesarstvu glede na reči te kazenske postave doslej obstali, izuzemši edino posebne za c. k. vojaštvo in za zemljo vojaške krajine obstoječe kazenske postave, od ravno tega dneva naprej veljava odvzame.

### Člen II.

Počemši od ravno tega dne naj nazoča kazenska postava gledé na kaznjive djanja, ki so v njej za hudodelstva, pregreške ali prestopke izrečene, tudi tikrat velja za vodilo, kadar so se te djanja po tiskopisih doprinesle. Verh



*schwankende Rechtsgewohnheiten und unbestimmte Gesetze bestehen, und wo zum Schutze der öffentlichen, so wie der Privatrechte in vielen Beziehungen neue Strafnormen erforderlich sind, die Wohlthat eines umfassenden Schutzes durch das Gesetz, so wie eines festen und gesicherten Strafrechtes zuzuwenden, haben Wir von dem obigen Strafgesetzbuche vom 3. September 1803, mit Einschaltung der durch spätere Gesetze verfügten Abänderungen, und mit Aufnahme mehrerer neuen Bestimmungen, eine neue Ausgabe veranstalten lassen.*

*Nachdem Wir bereits in den mit Unseren Beschlüssen vom 31. December 1851 festgesetzten Grundsätzen für die organische Gesetzgebung des Reiches verfügt haben, dass das Strafgesetz für den ganzen Umfang des Reiches in Wirksamkeit gesetzt werde, so verordnen Wir, nach Einvernehmung Unserer Minister und nach Anhörung Unseres Reichsrathes, wie folgt:*

#### *Artikel I.*

*Vom 1. September 1852 angefangen hat sowohl in jenen Kronländern, in welchen bisher das Strafgesetzbuch vom 3. September 1803 in Rechtskraft stand, als auch in den Königreichen Ungarn, Croatien, Slavonien mit dem croatischen Küstenlande, dem Grossfürstenthume Siebenbürgen, der Wojwodschafft Serbien, dem Temeser Banate und dem Grossherzogthume Krakau das nachfolgende Strafgesetz über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen als alleinige Vorschrift für die Bestrafung der darin bezeichneten Handlungen in Wirksamkeit zu treten, und es werden hiermit alle Gesetze, Verordnungen und Gewohnheiten, welche in irgend einem Theile Unseres Reiches in Beziehung auf die Gegenstände dieses Strafgesetzes bisher bestanden haben, mit alleiniger Ausnahme der für das k. k. Militär und für die Militär-Gränzgebiete bestehenden besonderen Strafgesetze, von eben jenem Tage angefangen, ausser Geltung gesetzt.*

#### *Artikel II.*

*Von eben diesem Tage angefangen hat das gegenwärtige Strafgesetz in Beziehung auf die darin als Verbrechen, Vergehen oder Uebertretungen erklärten strafbaren Handlungen auch dann*

tega imajo kazenske sodnije dolžnost pri njim odkazanem presojevanju kaznjivih djanj, ki se po tiskopisih doprinašajo, gledati na odločbe postave za tisk, ki smo jo izdali. Od imenovanega dne naprej torej s kaznjivimi djanji, ki so bile po zapopadu kacega tiskopisa storjene, ni več tako ravnati, kakor s posebnimi tiskarnimi pregreški, in v tistih kronovinah, v katerih je doslej postava zoper krivo rabo tiska 13. marca 1849 veljala, naj vse to zadevajoče kazenske odločbe te postave precí ob svojo moč pridejo.

Kjer se nazoča kazenska postava poslužuje besedi „tiskopisi“ ali „natisnjene dela“, gre razumeti ne le dela tiska, temuč tudi vse dela duha in podobarske umetnije (slovstvene in umetnijske dela), ktere so se z natiskanjem po kamnu, metalu ali lesu, z vtiskovanjem, izobrazovanjem ali s kakoršnimi bodi mehaničnimi ali kemijskimi pomočki pomnoževale.

### Člen III.

V tistih kronovinah, v katerih je že do sih dob kazenski zakonik 3. septembra 1803 veljal, začasni red kazenske pravde 17. januarja 1850 pa še vpeljan ni bil, in tudi v Našem velikem vojvodstvu Krakovskem gre sodno oblast zastran kaznjivih djanj, ki so v tej postavi za hudodelstva in pregreške izrečene, tistim kazenskim sodnijam, ktere imajo sedaj sodno oblast čez hudodelstva, in sicer, dokler se nov red za kazensko pravdo ne vpelje, po predpisih za kriminalno ravnanje v tih kronovinah veljavnih, čez prestopke pa tistim oblastnijam opravljati, katerim pristoji sedaj sodna oblast čez težke policijske prestopke, in sicer za sedaj po predpisih, ki za kazensko ravnanje zastran le-tih obstoje.

Zraven se še odloči, da je treba vsak sklep zastran popušenja daljne ravnave pri uvodnih preiskavah zastran hudodelstev v §§. 58—66 zaznamvanih, preden se izda, apelacijni sodnii predložiti, da ga poterdi, ali tako prenaredi,



zur Richtschnur zur dienen, wenn dieselben durch Druckschriften begangen werden. Ausserdem haben die Strafgerichte bei der ihnen zugewiesenen Beurtheilung von strafbaren Handlungen, welche durch Druckschriften begangen werden, die Bestimmungen der von Uns erlassenen Press-Ordnung zu beobachten. Vom obigen Tage angefangen sind daher die durch den Inhalt von Druckschriften begangenen strafbaren Handlungen nicht mehr als besondere Pressvergehen zu behandeln, und es haben sofort in denjenigen Kronländern, in welchen bisher das Gesetz gegen den Missbrauch der Presse vom 13. März 1849 in Geltung stand, alle hierauf Bezug nehmenden Strafbestimmungen desselben ausser Wirksamkeit zu treten.

Wo sich das gegenwärtige Strafgesetz des Ausdrucks „Druckschriften“ oder „Druckwerke“ bedient, sind darunter nicht bloss Erzeugnisse der Presse, sondern auch alle durch Stein-, Metall- oder Holzdruck, Prägung, Abformung oder durch was immer für mechanische oder chemische Mittel vervielfältigte Erzeugnisse des Geistes und der bildenden Kunst (literarische und artistische Werke) zu verstehen.

### Artikel III.

In denjenigen Kronländern, in welchen bisher schon das Strafgesetzbuch vom 3. September 1803 in Geltung war, aber die provisorische Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 noch nicht eingeführt wurde, sowie in Unserem Grossherzogthume Krakau, ist die Gerichtsbarkeit über die in diesem Gesetze als Verbrechen und als Vergehen bezeichneten strafbaren Handlungen von denjenigen Strafgerichten, welchen gegenwärtig die Gerichtsbarkeit über Verbrechen zusteht, und zwar bis zur Einführung einer neuen Strafprocess-Ordnung, nach den für das Criminal-Verfahren in diesen Kronländern bestehenden Vorschriften, hinsichtlich der Uebertretungen aber von denjenigen Behörden, welchen dermal die Gerichtsbarkeit über schwere Polizei-Uebertretungen zusteht, und zwar einstweilen nach den für das Strafverfahren über letztere bestehenden Vorschriften mit der weiteren Bestimmung auszuüben, dass alle Beschlüsse über die Ablassung von

kakor se ji primerno zdi, in da naj se po predpisu §§. 433, 434 in 442 I. dela kazenskega zakonika 3. septembra 1803, vsled kterega se morajo sodbe kazenskih sodnij prve stopnje v več primerlejih tudi zavolj važnosti kaznjivega djanja, preden se naznanijo, vikši sodnii, in v nekterih primerlejih od té naj vikši sodnii predložiti, v prvi zadevi pri vsih v §§. 58—66, 68—73, 76—82, 85 čerka c), 87, 101—104, 106—121, 134—142, 158—170, 190—196, 279—300 in 302—305, in glede na daljno predlaganje do narvikše sodnije, pri vsih v §§. 58—66, 101—103 in 106—117 kazenske postave zaznamvanih hudodelstvih in pregreških ravna.

Za tiste kronovine pak, v kterih ravno imenovani red kazenske pravde že velja, in za vse druge kronovine, v kterih ni doslej ne kazenski zakonik 3. septembra 1803, ne red kazenske pravde 17. januarja 1850 veljal, se pristojnost v kazenskih zadevah, primerno tej postavi odločuje v posebnih zavkazih, ki so tej kazenski postavi pridjani.

#### Člen IV.

Po tej kazenski postavi se zamore od dneva naprej, kterega se nje moč prične, samo tisto kakor hudodelstvo, pregrešek ali prestopok obravnavati in kaznovati, kar je v njej izrekoma za hudodelstvo, pregrešek ali prestopok izrečeno.

#### Člen V.

Obravnavanje in kaznovanje družih prestopov postave, na ktere se ne nanašajo ne nazoča kazenska postava, ne gori



dem weiteren Verfahren bei Voruntersuchungen hinsichtlich der in den §§. 58—66 des Strafgesetzes bezeichneten Verbrechen, vor ihrer Ausfertigung dem Appellationsgerichte zur Bestätigung oder angemessen erscheinenden Abänderung vorzulegen sind, und dass die Vorschrift der §§. 433, 434 und 442 des I. Theiles des Strafgesetzbuches vom 3. September 1803, wornach die Urtheile der Strafgerichte erster Instanz in mehreren Fällen auch wegen Wichtigkeit der strafbaren Handlungen vor ihrer Kundmachung an das Obergericht, und in gewissen Fällen von diesem an den obersten Gerichtshof vorzulegen sind, in ersterer Beziehung auf alle in den §§. 58—66, 68—73, 76—82, 85 lit. c,) 87, 101—104, 106—121, 134—142, 158—170, 190—196, 279—300 und 302—305, und in Beziehung auf die weitere Vorlage an den obersten Gerichtshof auf die in den §§. 58—66, 101—103 und 106—117 des Strafgesetzes bezeichneten Verbrechen und Vergehen Anwendung finden soll.

Für diejenigen Kronländer aber, in welchen die eben genannte Strafprocess-Ordnung bereits in Geltung ist, gleichwie für alle anderen Kronländer, in welchen bisher weder das Strafgesetzbuch vom 3. September 1803, noch die Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 Gültigkeit hatten, wird die Competenz in Straf-Angelegenheiten, in Uebereinstimmung mit diesem Gesetze, durch besondere, diesem Strafgesetze beigefügte Verordnungen bestimmt.

#### Artikel IV.

Nach Massgabe dieses Strafgesetzes kann vom Tage seiner Wirksamkeit angefangen nur dasjenige als Verbrechen, Vergehen oder Uebertretung behandelt und bestraft werden, was in demselben ausdrücklich als Verbrechen, Vergehen oder Uebertretung erklärt wird.

#### Artikel V.

Die Behandlung und Bestrafung anderer Gesetzesübertretungen, worauf weder das gegenwärtige Strafgesetzbuch, noch

(Člen II.) omenjene posebne kazenske postave, je prepušeno za-nje odločenim oblastnijam po posebnih zastran tega obstoječih predpisih.

### Člen VI.

Ravno tako naj za zdaj veljavne ostanejo kazenske postave, ki so v raznih kronovinah dane proti odertii (vohernii). S tim djanjem je ravnati kakor s pregreškom, in tiste oblastnije, katerim je odkazano ravnanje proti pregreškom, naj ga preiskujejo po postavnih predpisih, za to ravnanje danih.

### Člen VII.

Vse zneske v dnarjih, ki jih ta postava v misel jemlje, gre razumeti v konvencijnem (dobrem) dnarju po 20 goldinarskem merilu, in torej je treba vsaktero pozvedbo vrednosti, ki se nanaša na kako odločbo te kazenske postave, po tej veljavšini računati.

### Člen VIII.

Vse odločbe časa, ki se v tej postavi najdejo, je računati po kolendarskem letu.

### Člen IX.

Ta postava ima tudi veljavnost za že tekoče preiskave in za vse pred gori zaznamvanim dnem storjene kaznjive djanja, ako ta postava ne zavkazuje ostrejšega ravnanja, kakor je po poprejšnem pravu bilo.

Dano v Našem cesarskem glavnem in stolnem mestu na Dunaja, 27. maja 1852.

**Franc Jožef.**



**Gr. Buol-Schauenstein s. r. Krauss s. r.**

Po najvišjem zavkazu:

**Ransonnet s. r.**



die oben (Art. II) erwähnten besonderen Strafgesetze Beziehung haben, bleibt den dazu bestimmten Behörden nach den darüber bestehenden Vorschriften überlassen.

#### Artikel VI.

Ebenso haben einstweilen die in verschiedenen Kronländern wider den Wucher bestehenden Strafgesetze aufrecht zu verbleiben. Derselbe soll als Vergehen behandelt, und von denjenigen Behörden, welchen das Verfahren über Vergehen zugewiesen ist, nach den für eben dieses Verfahren bestehenden gesetzlichen Vorschriften untersucht werden.

#### Artikel VII.

Alle in diesem Gesetze vorkommenden Geldbeträge sind in Conventions-Münze nach dem 20 Gulden-Fusse zu verstehen, und es ist daher jede auf eine Bestimmung dieses Strafgesetzes Einfluss nehmende Werthserhebung nach dieser Währung zu berechnen.


#### Artikel VIII.

Alle in diesem Gesetze vorkommenden Zeitbestimmungen sind nach dem Kalenderjahre zu berechnen.

#### Artikel IX.

Dieses Gesetz soll auch auf bereits anhängige Untersuchungen und auf alle vor dem bezeichneten Tage begangenen strafbaren Handlungen nur in soferne Anwendung finden, als dieselben durch das gegenwärtige Strafgesetz keiner strengeren Behandlung als nach dem früher bestandenen Rechte unterliegen.

Gegeben in Unserer kaiserlichen Haupt- und Residenzstadt Wien den 27. Mai 1852.

**Franz Joseph.** 

**Gr. Buol-Schauenstein** m. p. **Krauss** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

**Ransonnet** m. p.

# Kazenska postava

zoper]

**hudodelstva, pregreške in prestopke.**

## Pervi del.

### Od hudodelstev.

#### Pervo poglavje.

#### Od hudodelstev sploh.

##### §. 1.

Hudobni na-  
klep.

**K** hudodelstvu je treba hudobnega naklepa. Hudoben naklep se pa nešteje samo tikrat v krivico, kadar se je pred, ali pri začetju ali opušenju zlo (zleg), ki je s hudodelstvom združeno, na ravnost premislilo in sklenilo; ampak tudi, kadar se je iz drugega hudobnega namena kaj začelo ali opustilo, iz česar zlo, ki je zavoljo tega nastopilo, večidel prihaja, ali saj lahko priti more.

##### §. 2.

Uzroki, ki hu-  
dobni naklep  
odjemljejo.

Zatorej se djanje ali opušenje ne pripisuje za hudodelstvo:

- a) kadar je storivec popolnoma brez uma;
- b) ako je delo pri prenehovavni norosti (blaznosti) o času norenja; ali



# *Strafgesetz*

über

## **Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen.**

### *Erster Theil.*

#### *Von den Verbrechen.*

#### **Erstes Hauptstück.**

##### *Von Verbrechen überhaupt.*

##### *§. 1.*

Zu einem Verbrechen wird böser Vorsatz erforderlich. Böser Vorsatz aber fällt nicht nur dann zur Schuld, wenn vor, oder bei der Unternehmung oder Unterlassung das Uebel, welches mit dem Verbrechen verbunden ist, geradezu bedacht und beschlossen; sondern auch, wenn aus einer anderen bösen Absicht etwas unternommen, oder unterlassen worden, woraus das Uebel, welches dadurch entstanden ist, gemeiniglich erfolgt, oder doch leicht erfolgen kann.

##### *§. 2.*

Daher wird die Handlung oder Unterlassung nicht als Verbrechen zugerechnet: Gründe, die den bösen Vorsatz ausschliessen.

- a) wenn der Thäter des Gebrauches der Vernunft ganz beraubt ist;
- b) wenn die That bei abwechselnder Sinnenverrückung zu der Zeit, da die Verrückung dauerte; oder

- e) v polni pijanosti, ktero si je kdo brez namena na hudodelstvo naklonil (§§. 236 in 523), ali v drugi kaki zmotjenosti misli, v kateri se storivec ni zavedel svojega djanja, doprineseno bilo;
- d) ako storivec še štirinajstega leta ni dopolnil (§§. 237 in 269);
- e) ako se je taka zmota pritaknila, ktera ni dala hudodelstva v djanju spoznati;
- f) ako je zlo prišlo iz naključbe, nemarnosti ali iz nevednosti, kake nasledke da djanje ima;
- g) kadar se je delo zgodilo po nepremagljivi sili, ali v pravični silobrani.

Silobran naj se pa samo tikrat za pravično ima, kadar se da iz kakšnosti oseb, časa, kraja, napada ali iz družih okolšin za terdno soditi, da se je storivec samo potrebne brambe poslužil, da bi odgnal od sebe ali družih krivičen napad na življenje, slobodo ali premoženje; — ali da je samo iz prepasti, bojazni ali strahu meje takošnega branjenja prestopil. — Takošen prestop se pa zamore po okolšinah kakor kaznjivo djanje iz nemarnosti po odločbah drugega dela te kazenske postave pokoriti (§§. 335 in 431).

### §. 3.

Neuterjeni uzroki izgovora.

Nikdo se ne more s tim izgovarjati, da mu nanoča postava zoper hudodelstva ni znana.



- c) in einer ohne Absicht auf das Verbrechen zugezogenen vollen Berauschung (§§. 236 und 523) oder einer anderen Sinnenverwirrung, in welcher der Thäter sich seiner Handlung nicht bewusst war, begangen worden ;
- d) wenn der Thäter noch das vierzehnte Jahr nicht zurückgelegt hat (§§. 237 und 269) ;
- e) wenn ein solcher Irrthum mit unterlief, der ein Verbrechen in der Handlung nicht erkennen liess ;
- f) wenn das Uebel aus Zufall, Nachlässigkeit oder Unwissenheit der Folgen der Handlung entstanden ist ;
- g) wenn die That durch unwiderstehlichen Zwang, oder in Ausübung gerechter Nothwehr erfolgte.

Gerechte Nothwehr ist aber nur dann anzunehmen, wenn sich aus der Beschaffenheit der Personen, der Zeit, des Ortes, der Art des Angriffes oder aus anderen Umständen mit Grund schliessen lässt, dass sich der Thäter nur der nöthigen Vertheidigung bedient habe, um einen rechtswidrigen Angriff auf Leben, Freiheit oder Vermögen von sich oder anderen abzuwehren ; — oder dass er nur aus Bestürzung, Furcht oder Schrecken die Gränzen einer solchen Vertheidigung überschritten habe. — Eine solche Ueberschreitung kann jedoch nach Beschaffenheit der Umstände als eine strafbare Handlung aus Fahrlässigkeit nach Massgabe der Bestimmungen des zweiten Theiles dieses Strafgesetzes geahndet werden (§§. 335 und 431).

### §. 3.

Mit der Unwissenheit des gegenwärtigen Gesetzes über Verbrechen kann sich Niemand entschuldigen.

Ungegründete  
Entschuldigungs-  
ursachen.

## §. 4.

Hudodelstvo izhaja iz hudobije storivca, ne iz lastnosti tistega, nad katerim se doprinese. Zatorej se hudodelstva doprinašajo tudi na hudodelnikih, brezumnih, otrocih, spijočih, tudi na taci osebah, ki svojo škodo same zahtevajo, ali va-njo privolijo.

## §. 5.

Sokrivci in deležniki hudodelstev.

Ne samo neposrednji storivec je hudodelstva kriv, temoč tudi vsakteri, kdor je z velevanjem, nasvetovanjem, podukom, pohvalo, hudobno delo napeljal, nalaš priliko k njemu dal, k njega izpeljanju premišljema sredstva pripravil, zaderžke odstranil, ali kakor si koli bodi na roko šel, pripomogel, za njega gotovo izpolnjenje si prizadjal; tudi tisti, kdor se je le poprej s storivcom zmenil zastran pomoči in podpore, ki mu jo ima po doprinesenem delu dati, ali zastran deleža na dobičku in koristi.

Izgovorne okolšine, ktere kacemu hudodelstvu glede na storivca ali na enega izmed sokrivicov ali deležnikov samo zavoljo njegovih osebnih razmer kaznjivost odvzamejo, naj se na ostale sokrivce in deležnike ne raztegujejo.

## §. 6.

Pripomaganje po doprinesenem hudodelstvu.

Kdor brez naprejnega dogovora, še le po storjenem hudodelstvu storivcu s pomočjo in podporo na roko gre, ali od hudodelstva, za katero je zvedel, dobiček in korist potegne, ne postane kriv ravno tistega, temoč posebnega hudodelstva, kakor se bode to v tem zakoniku pozneje odločilo.



*§. 4.*

*Das Verbrechen entsteht aus der Bosheit des Thäters, nicht aus der Beschaffenheit desjenigen, an dem es verübt wird. Verbrechen werden also auch an Uebelthätern, Unsinnigen, Kindern, Schlafenden, auch an solchen Personen begangen, die ihren Schaden selbst verlangen, oder zu demselben einwilligen.*

*§. 5.*

*Nicht der unmittelbare Thäter allein wird des Ver-* Mitschuldige und Theilnehmer an Verbrechen.  
*brechens schuldig, sondern auch jeder, der durch Befehl, Anrathen, Unterricht, Lob, die Uebelthat eingeleitet, vorsätzlich veranlasst, zu ihrer Ausübung durch absichtliche Herbeischaffung der Mittel, Hintanhaltung der Hindernisse, oder auf was immer für eine Art, Vorschub gegeben, Hilfe geleistet, zu ihrer sicheren Vollstreckung beigetragen; auch wer nur vorläufig sich mit dem Thäter über die nach vollbrachter That ihm zu leistende Hilfe und Beistand, oder über einen Antheil an Gewinn und Vorthail einverstanden hat.*

*Entschuldigungsumstände, welche die Strafbarkeit eines Verbrechens für den Thäter oder für einen der Mitschuldigen oder Theilnehmer nur vermöge persönlicher Verhältnisse desselben aufheben, sind auf die übrigen Mitschuldigen und Theilnehmer nicht auszu-  
dehnen.*

*§. 6.*

*Wer ohne vorläufiges Einverständniss, nur erst* Hülfeleistung nach verübtem Verbrechen.  
*nach begangnem Verbrechen dem Thäter mit Hilfe und Beistand beförderlich ist, oder, von dem ihm bekannt gewordenen Verbrechen Gewinn und Vorthail zieht, macht sich zwar nicht eben desselben, wohl aber eines besonderen Verbrechens schuldig, wie solches in der Folge dieses Gesetzbuches bestimmt werden wird,*

## §. 7.

Posebne odločbe zastran pripisovanja hudodelstev, storjenih po tiskopisih.

Ako se je hudodelstvo storilo po zapopadu kacega tiskopisa, so pisavec, prestavljavec, izdajnik, založnik ali oskerbovavec prodaje, knjigar, tiskar, pri periodičnih tiskopisih tudi odgovorni vredovavec, kakor sploh vsi tisti, ki so pri natiskanju ali razširjanju kaznjivega tiskopisa delali, taistega hudodelstva krivi, če se dajo na-nje obračati občne odločbe §§. 1, 5, 6, 8, 9, 10 in 11.

## §. 8.

Poskus hudodelstva.

K hudodelstvu ni potreba, da se delo zares izpelje. Že poskus hudega djanja je hudodelstvo, da se je le hudobnež lotil kacega djanja, katero k pravemu doprinesenju pelje; hudodelstvo pa se zgolj zavoljo nezmožnosti, ali ker je tuj zaderžek vmes prišel, ali iz naključbe ni dognalo.

Zatorej je treba vselej, kadar postava posebnih izjem ne zavkazuje, vsaktero za kako hudodelstvo sploh dano odločbo obračati tudi na poskušeno hudodelstvo, in poskus hudega dela, deržaje se §. 47, črk. a) s tisto kaznijo pokoriti, ki je izrečena za dognano hudodelstvo.

## §. 9.

Kdor koga k hudodelstvu nagovarja, spodbada ali zapeljati skuša, je tikrat, kadar je njegovo nagibanje brez uspeha ostalo, kriv poskušenege zapeljavanja k temu hudodelstvu, in naj se v tisto kazen obsojuje, ki bi jo bilo izreči za poskus tega hudodelstva.



## §. 7.

Wurde ein Verbrechen durch den Inhalt einer Druckschrift begangen, so sind der Verfasser, der Uebersetzer, der Herausgeber, der Verleger oder Vertriebsbesorger, Buchhändler, Drucker, bei periodischen Druckschriften auch der verantwortliche Redacteur, wie überhaupt alle Personen, die bei der Drucklegung oder Verbreitung der strafbaren Druckschrift mitgewirkt haben, desselben Verbrechens schuldig, wenn die allgemeinen Bestimmungen der §§. 1, 5, 6, 8, 9, 10 und 11 auf sie in Anwendung kommen.

*Besondere Bestimmungen über die Zurechnung bei Verbrechen durch Druckschriften.*

## §. 8.

Zu einem Verbrechen ist nicht nöthig, dass die That wirklich ausgeführt werde. Schon der Versuch einer Uebelthat ist das Verbrechen, sobald der Bösewichte eine zur wirklichen Ausübung führende Handlung unternommen hat; die Vollbringung des Verbrechens aber nur wegen Unvermögenheit, wegen Dazwischenkunft eines fremden Hindernisses oder durch Zufall unterblieben ist.

*Versuch eines Verbrechens.*

Es ist daher in allen Fällen, wo das Gesetz nicht besondere Ausnahmen anordnet, jede für ein Verbrechen überhaupt gegebene Bestimmung auch auf das versuchte Verbrechen anzuwenden, und der Versuch einer Uebelthat, unter Anwendung des §. 47, lit. a), mit derselben Strafe zu ahnden, welche auf das vollbrachte Verbrechen verhängt ist.

## §. 9.

Wer Jemanden zu einem Verbrechen auffordert, aneifert oder zu verleiten sucht, ist dann, wenn seine Einwirkung ohne Erfolg geblieben war, der versuchten Verleitung zu jenem Verbrechen schuldig, und zu derjenigen Strafe zu verurtheilen, welche auf den Versuch dieses Verbrechens zu verhängen wäre.

### §. 10.

Pri hudodelstvih, ki se store po tiskopisih, se prične kaznjivost za pisavca, prestavljavca, izdajnika, vredovavca in založnika (§. 7) tikrat, kadar se delo, ki se ima pomnožiti, v natis izroči; za ostale krivce pa tikrat, kadar oni delati začno.

### §. 11.

Zavoljo misli ali notranjega namena, ako se ni nobeno zunanje hubobno djanje započelo, ali ne kaj tacega, kar postave zapovedujejo, opustilo, se ne more od nikogar odgovor tirjati.

## Drugo poglavje.

Od kaznovanja hudodelstev sploh.

### §. 12.

Poglavitne ver-  
ste kazni.

Kazen hudodelstev je smert hudodelnika, ali njega deržanje v ječi.

### §. 13.

Način smertne  
kazni.

Smertna kazen se zveršuje z obešanjem.

### §. 14.

Stopnje kazni  
ječe: a) po  
ostrosti.

Kazen ječe je po razločku ostrości v dve stopnji razdeljena. Perva stopnja se zaznamva z besedo „ječa“ brez pristavka, druga z besedo „težka ječa“.

### §. 15.

Perva stopnja.

Pri kazni ječe prve stopnje se kaznjeneec brez železja, vendar tesno zapert ima, in tako preživljuje, kakor nanese uredba takošnim kaznjencom namenjenih kaznovavnic po posebnih predpisih, ki so zastran tega dani, ali ki se bodo še dali.



**§. 10.**

*Bei Verbrechen, die durch Druckschriften begangen werden, beginnt die Strafbarkeit der Handlung für den Verfasser, Uebersetzer, Herausgeber, Redacteur und Verleger (§. 7) mit der Uebergabe des zu vervielfältigenden Werkes zur Drucklegung; für die übrigen Schuldigen aber mit dem Anfange ihrer Mitwirkung.*

**§. 11.**

*Ueber Gedanken oder innerliches Vorhaben, wenn keine äussere böse Handlung unternommen, oder nicht etwas, das die Gesetze vorschreiben, unterlassen worden, kann Niemand zur Rede gestellt werden.*

**Zweites Hauptstück.**

*Von Bestrafung der Verbrechen überhaupt.*

**§. 12.**

*Die Strafe der Verbrechen ist der Tod des Verbrechers, oder dessen Anhaltung im Kerker.* Hauptarten der Strafen.

**§. 13.**

*Die Todesstrafe wird mit dem Strange vollzogen.* Art der Todesstrafe.

**§. 14.**

*Die Kerkerstrafe wird nach dem Unterschiede der Strenge in zwei Grade eingetheilt. Der erste Grad wird durch das Wort „Kerker“ ohne Zusatz, der zweite durch „schwerer Kerker“ bezeichnet.* Grade der Kerkerstrafe: a) nach der Strenge.

**§. 15.**

*In dem ersten Grade der Kerkerstrafe wird der Sträfling ohne Eisen, jedoch enge verwahrt, und in der Verpflegung so gehalten, wie es die Einrichtung der für solche Sträflinge bestimmten Strafanstalten nach den darüber bestehenden oder noch zu erlassenden besonderen Vorschriften mit sich bringt.* Erster Grad.

Ni mu dopušeno, se z nikomur shajati, če ni ječarja v pričo, ne pogovarjati se v jeziku, ktereга le-ti ne razume.

### §. 16.

Druga stopnja.

K kazni ječe druge stopnje obsojeni se vklepa v železje na nogah. Pogovor z ljudmi, katerim ni neposrednje njega varovanje izročeno, se mu le v celo posebnih in važnih primerlejih dopusti.

### §. 17.

Stopnje kazni  
ječe: b) po  
terpežu.

V ječo se obsojuje hudodelnik ali za vse dni življenja ali za kak odločen čas. Najkrajši terpež poslednjega je praviloma (§§. 54 in 55) šest mescov, najdalji dvajset let. Čas kazni in vsak drug pravni nasledek kazenske sodbe se pričinja, ako se v sodbi kaj družega ne ustanovi, od tiste dobe, ko se je razglasila sodba, zoper katero ni več nobenega pravnega pomočka (pritožbe).

Ker različnost okolšin, ktere hudodelstvo povikšujejo ali zmanjšujejo, tega ne dopusti, da bi se za vsak primerlej posebej mera kazni odločno v postavi sami izrekla; se bode v naslednjih poglavjih pri vsacem hudodelstvu samo prostor od najkrajše do najdalje dobe ustanovil, med katerim se ima praviloma terpež kazni po velikosti hudodelstva odmerjati.

### §. 18.

Združenje dela  
kazni ječe pri-  
merneга.

S kaznijo ječe je vsigdar združeno moranje k delu. Vsakteri kaznjenec mora torej to delati, kar uredba kaznovavnice nanese.



Es wird ihm mit Niemanden eine Zusammenkunft ohne Gegenwart des Gefangenwärters, auch keine Unterredung in einer dem Letzteren unverständlichen Sprache gestattet.

§. 16.

Der zur Kerkerstrafe des zweiten Grades Ver- Zweiter Grad.  
urtheilte wird mit Eisen an den Füßen angehalten. Eine Unterredung mit Leuten, die nicht unmittelbar auf seine Verwahrung Bezug haben, wird ihm nur in ganz besonderen und wichtigen Fällen gestattet.

§. 17.

Zur Kerkerstrafe wird der Verbrecher entweder Grade der Kerkerstrafe:  
auf sein ganzes Leben oder auf gewisse Zeit verurtheilt. b) nach der Dauer.  
Die kürzeste Dauer der letzteren ist in der Regel (§§. 54 und 55) von sechs Monaten, die längste von zwanzig Jahren. Die Strafzeit und jede andere Rechtswirkung eines Strafurtheiles beginnt, in so weit nicht in dem Urtheile etwas anderes festgesetzt wird, von dem Zeitpunkte, wo das keinem weiteren Rechtszuge unterliegende Urtheil kundgemacht wurde.

Da die Verschiedenheit der Umstände, wodurch ein Verbrechen vergrößert oder verringert wird, das Mass der Strafe für jeden einzelnen Fall bestimmt in dem Gesetze selbst auszudrücken nicht zulässt; so wird in den folgenden Hauptstücken bei jedem Verbrechen nur der Raum von der kürzesten bis zur längsten Zeit festgesetzt, innerhalb dessen in der Regel die Strafdauer nach der Grösse des Verbrechens ausgemessen werden soll.

§. 18.

Mit der Kerkerstrafe ist stets die Anhaltung zur Verbindung einer der Kerkerstrafe angemessenen Arbeit.  
Arbeit verbunden. Jeder Sträfling muss daher diejenige Arbeit verrichten, welche die Einrichtung der Straf-Anstalt mit sich bringt.

Pri odkazovanju teh del naj se, kolikor je moč, gleda na stopnjo kazni ječe, na opravilo, s čemur so se kaznjenci doslej pečali, in na stopnjo njih omike.

### §. 19.

Poostrenje kazni ječe.

Kazen ječe se zamore poostriti:

- a) s postenjem;
- b) z odkazovanjem terdega ležiša;
- c) z deržanjem samši zapertega;
- d) s samotnim zaklenjenjem v temnici;
- e) s tepenjem s palico ali šibo;
- f) z izgnanjem iz dežele po prestani kazni.

### §. 20.

Postenje.

Perva in druga stopnja ječe se zamore s postenjem poostriti tako, da se kaznjenec o nekterih dnevih samo ob vodi in kruhu derži. Vendar se to ne sme čez trikrat v tedni in ne zapored dan za dnevom zgoditi.

### §. 21.

Terdo ležiše.

Poostrenje s terdim ležišem v tem obstoji, da mora kaznjenec na golih deskah ležati, kar se pa ne sme zaporedoma dan za dnem in ne več kakor trikrat na teden zgoditi.

### §. 22.

Posamsko zapretje.

Posamič ali samši se kaznjenec ne sme neprenehoma dalj kakor en mesec zapert imeti, in po tem ne pred vnovič v posamsko ječo djati, dokler en mesec vmes ne preteče. Zraven tega pa naj kaznjenca tudi med tim, ko je posamič zapert, vsakidan najmanj dvakrat kdo izmed čuvajev kaznovavnice obiše; tudi mu je primerno delo dati.



Bei der Vertheilung dieser Arbeiten soll auf den Grad der Kerkerstrafe, die bisherige Beschäftigungsweise und die Bildungsstufe der Sträflinge thunliche Rücksicht getragen werden.

§. 19.

Die Kerkerstrafe kann noch verschärft werden:

Verschärfungen  
der Kerkerstrafe.

- a) durch Fasten;
- b) durch Anweisung eines harten Lagers;
- c) durch Anhaltung in Einzelhaft;
- d) durch einsame Absperrung in dunkler Zelle;
- e) durch Züchtigung mit Stock- oder Ruthenstreichen;
- f) durch Landesverweisung nach ausgestandener Strafe.

§. 20.

Der erste und zweite Grad der Kerkerstrafe kann durch Fasten dergestalt verschärft werden, dass der Sträfling an einigen Tagen nur bei Wasser und Brot gehalten werde. Doch soll dieses wöchentlich nicht über drei Mal, und nur in unterbrochenen Tagen geschehen.

Fasten.

§. 21.

Die Verschärfung durch Anweisung eines harten Lagers besteht in der Beschränkung des Sträflinges auf blosse Breter, dieselbe darf jedoch nur an unterbrochenen Tagen und nicht öfter als drei Mal in der Woche stattfinden.

Hartes Lager.

§. 22.

Die Anhaltung in Einzelhaft darf ununterbrochen nicht länger als einen Monat dauern, und dann erst wieder nach einem Zwischenraume von einem Monate in Anwendung gebracht werden. Uebrigens hat der Sträfling auch während derselben täglich mindestens zwei Besuche durch eine der Aufsichtspersonen der Straf-Anstalt zu empfangen, und es ist ihm angemessene Beschäftigung zuzuweisen.

Einzelhaft.

## §. 23.

Samotno vtem-  
ničenje.

Samotno zaklenjenje v temnici ne sme neprenehoma dalj kakor tri dni terpeti, po tem ne popred zopet nastopiti, dokler en teden vmes ne preteče in zamore skupej k večjemu trideset dni v enem letu terpeti.

## §. 24.

Tepenje.

Mladenči spod osemnajst let in ženske se tepejo s šibo, odrašeni možki pa s palico, in pri tem se zamore k večjemu trideset vdarcov dati. Samo tisti, ki so hudodelstvo zopet storili, se smejo tepsti, če zdravnik popred izreče, da to kaznjencovemu zdravju ni škodljivo, tudi se nihče ne sme več kakor enkrat, dokler kazen terpi, in nikoli ne očitno tepsti.

## §. 25.

Izgnanje iz de-  
žele.

Izgnanje iz dežele se zamore samo zoper take hudodelnike izreči, ki so zunajniki (ptujci), in se mora vselej na vse kronovine avstrijskega cesarstva razprostoreti.

## §. 26.

Postavni na-  
sledki vsaktere  
obsodbe zavoljo  
hudodelstev.

Z vsako obsodbo zavoljo kacega hudodelstva so po postavi združeni sledeči nasledki:

- a) obsojencu se odvzamejo vsi redi domače in zunajnih držav, civilne in vojaške častne znamenja;
- b) on zgubi vse javne naslove, akademijske stopnje in dostojnosti, ter pride ob pravico, takošne brez izrečnega cesarjevega dovoljenja na novo ali zopet zadobiti;
- c) obsojeni ne sme prevzeti odgovornega vredovavstva periodičnih tiskopisov;





- d) on zgubi vsakteri javni ured ali službo, tudi učiteljski ured, in jih ne more, brez izrečnega cesarjevega dovoljenja na novo ali zopet zadobiti;
- e) duhovni se odstavijo od duhovnije (prebende) in postanejo nezmožni, brez izrečnega cesarjevega dovoljenja takošno kdaj zopet doseči;
- f) obsojenec zgubi prikladnost za ured sodnika, advokaturu in notarstvo, javne agencije, in vsaktero namestovanje strani pred javnimi oblastnijami;
- g) obsojencu se odvzamejo vse na penzijske predpise operte penzie, provizije, prineski za izrejo, ali drugi kaki prejemki, kakor tudi vse milošnje.

Poverh tega veljajo tudi za naprej tiste odločbe državljanskih, političnih in cerkvenih predpisov, ktere z obsobbo zavoljo kacega hudodelstva še druge škodljive nasledke združujejo.

Posebni ukazi bodo uravnali predpise zastran tega, kako naj se devajo pokaznjeni hudodelniki pod policijski nadgled, ter bodo odločili, kolika moč je zastran tega sodnijam dana.

## §. 27.

Postavni  
nasledki kazni  
smerti in težke  
ječe.

Razun teh so pa sosebno s kazenskimi sodbami, po kterih se hudodelnik obsodi k smerti ali v težko ječo, po postavi še sledeči nasledki združeni:

- a) Ako je hudodelnik žlahtnega (plemenitega) rodu, se mora kazenski sodbi pristaviti, da žlahtnost



- d) *der Verlust jedes öffentlichen Amtes oder Dienstes, mit Einschluss des Lehramtes, und die Unfähigkeit, ohne ausdrückliche Erlaubniß des Kaisers solche neu oder wieder zu erlangen;*
- e) *bei Geistlichen die Entsetzung von der Pfründe und die Unfähigkeit, ohne ausdrückliche Bewilligung des Kaisers je wieder eine solche zu erlangen;*
- f) *der Verlust der Richteramts-, Advocatur- und Notariats-Befähigung, der öffentlichen Agentien, und jeder Parteienvertretung vor den öffentlichen Behörden;*
- g) *Entziehung aller auf die Pensionsvorschriften gegründeten Pensionen, Provisionen, Erziehungsbeiträge oder sonstigen Bezüge, sowie aller Gnadengaben.*

*Ausserdem bleiben diejenigen Bestimmungen der bürgerlichen, politischen und kirchlichen Vorschriften aufrecht, welche mit der Verurtheilung wegen eines Verbrechens noch anderweitige nachtheilige Folgen verknüpfen.*

*Die Regelung der Vorschriften über die Stellung abgestrafter Verbrecher unter Polizei-Aufsicht und die Bestimmung, in wieferne die Gerichte dabei Einfluss zu nehmen haben, bleibt besonderen Anordnungen vorbehalten.*

### §. 27.

*Ausserdem sind aber insbesondere mit den Straf-Urtheilen, wodurch ein Verbrecher zur Todesstrafe oder schweren Kerkerstrafe verurtheilt wird, kraft des Gesetzes noch folgende Wirkungen verbunden:*

*Gesetzliche Wirkungen der Todes- und schweren Kerkerstrafe.*

- a) *Ist der Verbrecher von Adel, so muss dem Straf-Urtheile beigelegt werden, dass er des Adels verlustig wird. Doch trifft dieser Verlust nur ihn*

(plemenstvo) zgubi. Toda zguba ta samo njega zadene, torej ne njegove zakonske žene, ne pred kazensko sodbo zarojenih otrok;

- b) hudodelnik ne more, dokler njegova kazen terpi, ne med živimi skleniti opravila, ki bi njega vezalo, ne poslednje volje napraviti. Njegove poprejšne djanja ali naredbe pa ne zgube zavoljo kazni svoje veljavnosti.

### §. 28.

Posebne odločbe za hudodelstva po tiskopisih storjene.

Ako se je hudodelstvo storilo po periodičnem tiskopisu, za katerega je zagotovšina zastavljena, je treba s postavno kaznijo vred izreči, da je zagotovšina popolnoma ali deloma zapadla zalogu za uboge tistega kraja, kjer se je kaznjivo djanje storilo, namreč pri hudodelstvih, zoper ktere se zamore več kakor petletna ječa prisojevati, od pol do vse zagotovšine; pri takošnih hudodelstvih, proti katerim postava k večjemu petletno ječo ustanovljuje, od tisuč goldinarjev do pol zagotovšine; in pri manj kaznovanih hudodelstvih od pet sto do tisuč goldinarjev. Kar zadene zapad zagotovšine, ne more sodnija nikoli pod najnižjo postavno izmero iti.

### §. 29.

Dalje se zamore tikrat, kadar je bilo kako hudodelstvo po periodičnem tiskopisu doprineseno, sodba izreči, da se nadaljno izhajanje taistega do na tri mesce ustavi, in pri posebnih obtežavah, da se tiskopis popolnoma zatre.

Verh tega se zamore vselej, kadar se je hudodelstvo po tiskopisu storilo, tudi razsoditi, da naj se



allein, folglich weder seine Ehegattin, noch die vor dem Straf-Urtheile erzeugten Kinder;

- b) der Verbrecher kann, so lange seine Strafzeit dauert, weder unter Lebenden ein für ihn verbindliches Geschäft schliessen, noch einen letzten Willen errichten. Seine vorigen Handlungen oder Anordnungen aber verlieren wegen der Strafe ihre Giltigkeit nicht.

*§. 28.*

Wenn ein Verbrechen durch eine periodische Druckschrift, wofür eine Caution bestellt ist, begangen wurde, so ist nebst der gesetzlichen Strafe der gänzliche oder theilweise Verfall der Caution zu Gunsten des Armenfondes des Ortes, wo die strafbare Handlung begangen wurde, und zwar bei Verbrechen, gegen welche nach dem Gesetze auf eine mehr als fünfjährige Kerkerstrafe erkannt werden kann, vom halben bis zum vollen Betrage der Caution; bei solchen Verbrechen, wider welche das Gesetz höchstens eine fünfjährige Kerkerstrafe verhängt, im Betrage von eintausend Gulden bis zur halben Caution; und bei noch geringer bestraften Verbrechen im Betrage von fünf-hundert Gulden bis eintausend Gulden auszusprechen. Hinsichtlich dieses Cautions - Verfalles kann der Gerichtshof nie unter das geringste gesetzliche Ausmass herabgehen.

*Besondere Bestimmungen bei Verbrechen durch Druckschriften.*

*§. 29.*

Ferner kann in dem Falle, wenn ein Verbrechen durch eine periodische Druckschrift begangen wird, auf die Einstellung des weiteren Erscheinens derselben bis auf die Dauer von drei Monaten, und bei besonders erschwerenden Umständen auf deren gänzliche Unterdrückung erkannt werden.

Ueberdiess kann in allen Fällen, wo ein Verbrechen durch eine Druckschrift begangen wurde, auch

kaznjiv izrečeni tiskopis ves ali nekaj taistega pokonča, in pa za njega pomnoževanje primerna naprava, pismenosklad, ploše, oblike, kamni i. t. d. razderejo.

### §. 30.

Odločbe zastran  
zgubeobertnije,  
ladjinega pa-  
tenta, in pravice  
imeti barko za  
obrežno vožnjo.

Zguba obertnije ni že po postavi s hudodelstvom sklenjen nasledek, se tedaj ne more s kazensko sodbo izreči. Vendar pa mora kazenska sodnija, kadar ima zavoljo hudodelstva obsojeni kako obertnijo, po razglašeni sodbi spise tisti oblastnii poslati, ktera pravico takošne obertnije podeljuje. Kadar bi se tej oblastnii zdelo nevarno, hudodelniku po prestani kazni dopustiti, da bi svojo obertnijo opravljal, naj mu, ravna je po veljavnih predpisih, obertnijo vzame.

Ravno tako je tudi ravnati tikrat, kadar je obsojenec imel kak ladjarski patent ali pa pravico, deržati barko za obrežno vožnjo. V tem primerleju gre rabsodba od zgube takošne pravice osrednji pomorski oblastnii.

### §. 31.

Kazen zadeva  
samo hudodel-  
nika.

Kakor kaznjivost, tako ne more tudi prava kazen nikogar razun hudodelnika zadeti.

### §. 32.

Vtesnjenje sod-  
nikove volje  
pri odmerjanju  
kazni.

Kazen se mora na tanko po postavi odločevati, in se ne sme ne ostreje ne rahleje odmerjati, kakor postava po najdeni kakovosti hudodelstva, in storivca zapoveduje.



auf die Vernichtung der für strafbar erklärten Druckschrift im Ganzen oder eines Theiles derselben, sowie auf die Zerstörung der zu deren Vervielfältigung geeigneten Zurichtung, des Satzes, der Platten, Formen, Steine u. dgl. erkannt werden.

### §. 30.

Der Verlust des Gewerbes ist keine schon durch das Gesetz mit dem Verbrechen verknüpfte Folge, kann daher nicht durch das Straf-Urtheil ausgesprochen werden. Jedoch hat das Strafgericht, wenn der wegen eines Verbrechens Verurtheilte ein Gewerbe besitzt, nach kundgemachtem Urtheile die Acten an diejenige Behörde mitzutheilen, welcher die Verleihung eines solchen Gewerbes zusteht. In dem Falle, wenn es dieser Behörde bedenklich schiene, dem Verbrecher nach ausgestandener Strafe die Ausübung seines Gewerbes zu gestatten, hat sie die Entziehung des Gewerbes unter Beobachtung der bestehenden Vorschriften zu verfügen.

*Bestimmungen wegen des Verlustes eines Gewerbes, eines Schiffs-Patentes und der Berechtigung zur Führung eines Cabotage - Fahrzeuges.*

Eben dieses Verfahren hat auch dann stattzufinden, wenn der Verurtheilte ein Schiffs-Patent oder die Berechtigung zur Führung eines Cabotage-Fahrzeuges besessen hat. In diesem Falle steht das Erkenntniss über den Verlust einer solchen Berechtigung der Central-Seebehörde zu.

### §. 31.

Wie die Strafwürdigkeit, so kann auch die wirkliche Strafe Niemand als den Verbrecher treffen.

*Einschränkung der Strafe auf den Verbrecher.*

### §. 32.

Die Strafe muss genau nach dem Gesetze bestimmt, und darf weder schärfer noch gelinder ausgemessen werden, als das Gesetz nach der vorliegenden Beschaffenheit des Verbrechens und des Thäters vorschreibt.

*Beschränkung der richterlichen Willkür in Ausmessung der Strafe.*

## §. 33.

Tudi se praviloma ne more (§§. 52, 54 in 55) nobena druga versta kazni hudodelniku naložiti, kakor ktera je v pričijoči postavi ustanovljena. Ravno tako ne more poravnava med hudodelnikom in poškodovanim zaslužene kazni odvzeti (§§. 187 in 188).

## §. 34.

Če se več hudo-  
delstev skupej  
nameri;

Ako je hudodelnik storil več hudodelstev, ki so predmet ene preiskave in obsodbe, naj se po tistem, za ktero je ostrejša kazen postavljena, vendar gledaje na ostale hudodelstva, kaznuje.

## §. 35.

ali hudodelstva  
s pregreški ali  
prestopki.

Ti predpis se mora tudi tikrat spolnovati, kadar se hudodelstva s pregreški ali prestopki skup namerijo.

V §§. 28 in 29 ustanovljene posebne odločbe gre pa v primerleju, ko se več hudodelstev, ali ko se hudodelstva s pregreški ali prestopki skupej namerijo, zraven druge postavne kazni tudi tikrat zverševati, če je bilo tudi samo eno izmed kaznjivih djanj, ki se skupej namerijo, po zapopadku kacega tiskopisa doprineseno. — Ravno tako je treba tikrat, kadar je tudi samo na eno izmed kaznjivih djanj, ki se skup namerijo, v tej, ali v kaki drugi postavi kazen v dnarjih ali kaka v §. 240 čerk. b) in c), odločenih kazni postavljena, zraven druge postavne vsakakor tudi to posebno kazen krivcu nalagati.

## §. 36.

Od hudodelstev  
podložnikov na  
tujem.

Zavoljo hudodelstev, ki jih je podložnik avstrijskega cesarstva v zunanji deržavi doprinesel, se ne



§. 33.

Auch kann in der Regel (§§. 52, 54 und 55) keine andere Strafart über den Verbrecher verhängt werden, als welche in dem gegenwärtigen Gesetze bestimmt ist. Noch kann die verwirkte Strafe gegen eine Ausgleichung zwischen dem Verbrecher und dem Beschädigten aufgehoben werden (§§. 187 und 188).

§. 34.

Hat ein Verbrecher mehrere Verbrechen begangen, welche Gegenstand der nämlichen Untersuchung und Aburtheilung sind, so ist er nach jenem, auf welches die schärfere Strafe gesetzt ist, jedoch mit Bedacht auf die übrigen Verbrechen, zu bestrafen.

§. 35.

Diese Vorschrift muss auch in dem Falle beobachtet werden, wenn Verbrechen mit Vergehen oder Uebertretungen zusammentreffen.

Die in den §§. 28 und 29 festgesetzten besonderen Bestimmungen sind jedoch im Falle eines Zusammentreffens von mehreren Verbrechen oder von Verbrechen mit Vergehen oder Uebertretungen nebst der sonstigen gesetzlichen Strafe auch dann in Anwendung zu bringen, wenn auch nur eine der zusammentreffenden strafbaren Handlungen durch den Inhalt einer Druckschrift begangen wurde. — Ebenso ist in dem Falle, wenn auch nur auf eine dieser zusammentreffenden strafbaren Handlungen in diesem, oder einem anderen Gesetze eine Geldstrafe oder eine der im §. 240, lit. b) und c), bestimmten Strafen festgesetzt ist, nebst der sonstigen gesetzlichen jedenfalls auch diese besondere Strafe gegen den Schuldigen zu verhängen.

§. 36.

Wegen Verbrechen, die ein Unterthan des österreichischen Kaiserthumes im Auslande begangen hat,

Vom Zusammentreffen mehrerer Verbrechen;

oder von Verbrechen mit Vergehen oder Uebertretungen.

Von Verbrechen der Unterthanen im Auslande,

sme, ako ga v domači državi vjamejo, nikdar zunanji državi izročiti; ž njim je, ne glede na postave tiste dežele, kjer je bilo hudodelstvo storjeno, po tej kazenski postavi ravnati.

Če je pa vendar zavoljo tega djanja že v zunanji deželi kaznjen bil, naj se prestana kazen všteva v kazen, ki mu jo gre po tej kazenski postavi naložiti.

Nikdar se v domači državi ne zveršujejo sodbe tujih kazenskih oblastnij.

### §. 37.

Od hudodelstev  
tujcev  
a) v domači  
državi;

Tudi tujca, kateri v avstrijski državi hudodelstvo doprinese, gre le po pričijoči postavi soditi (§. 41).

### §. 38.

b) v zunajni de-  
želi.

Ako je tujec na tujem storil hudodelstvo velike izdaje, katero zadeva avstrijsko državo, ali nemško zvezo (§. 58), ali pa hudodelstvo ponareje ali pre-nareje avstrijskih javnih upopisov ali dnarjev (§§. 106—121), je ž njim kakor z rojakom po tej postavi ravnati.

### §. 39.

Če je pa tujec na tujem kako drugo v poprejšnem paragrafu neomenjeno hudodelstvo storil, ga je, kadar koli se v domači državi zasledi, sicer tudi zapreti; treba se je pa precì s tisto državo, kjer je hudodelstvo storil, zastran njega izročitve zmeniti.

### §. 40.

Če bi se zunanja država branila, ga prevzeti; gre proti tujemu hudodelniku praviloma po predpisu pričijoče kazenske postave ravnati. Če bi pa po



ist er bei seiner Betretung im Inlande ~~ne~~ an das Ausland auszuliefern, sondern ohne Rücksicht auf die Gesetze des Landes, wo das Verbrechen begangen worden, nach diesem Strafgesetze zu behandeln.

Ist er jedoch für diese Handlung bereits im Auslande gestraft worden, so ist die erlittene Strafe in die nach diesem Strafgesetze zu verhängende einzurechnen.

In keinem Falle sind Urtheile ausländischer Strafbehörden im Inlande zu vollziehen.

### §. 37.

Auch über einen Fremden, der im österreichischen Staatsgebiete ein Verbrechen begeht, ist nur nach gegenwärtigem Gesetze das Urtheil zu fällen (§. 41).

Von Verbrechen der Fremden  
a) im Inlande;

### §. 38.

Hat ein Fremder im Auslande das Verbrechen b) im Auslande. des Hochverrathes in Beziehung auf den österreichischen Staat oder auf den deutschen Bund (§. 58), oder das Verbrechen der Verfälschung österreichischer öffentlicher Creditspapiere oder Münzen begangen (§§. 106—121), so ist derselbe gleich einem Eingebornen nach diesem Gesetze zu behandeln.

### §. 39.

Hat aber ein Fremder im Auslande ein anderes als die in vorstehenden Paragraphe bezeichneten Verbrechen begangen, so ist er bei seiner Betretung im Inlande zwar immer in Verhaft zu nehmen; man hat sich aber sogleich mit demjenigen Staate, wo er das Verbrechen begangen hat, über die Auslieferung desselben in Vernehmen zu setzen.

### §. 40.

Sollte der auswärtige Staat die Uebernehmung verweigern; so ist gegen den ausländischen Verbrecher in der Regel nach Vorschrift des gegenwärtigen Straf-

kazenski postavi kraja, kjer je delo doprinesel, kaznovanje manj ostro bilo, naj se ž njim ravna po tej lahkejši postavi. Kazenski sodbi se mora še izgnanje po dostani kazni pristaviti.

#### §. 41.

Ako zastran vzajemnega izročevanja hudodelnikov z zunanjimi državami posebne pogodbe obstoje, se je treba po njih ravnati.

#### §. 42.

Pravica do odškodovanja proti hudodelniku.

Kazen hudodelnika nikakor ne premeni pravice tistih, kateri so bili s hudodelstvom razžaljeni, ali poškodovani, in katerim za to zadostenje, ali odškodovanje od hudodelnika, njegovih dedičev, ali iz premoženja njegovega gre.

### Tretje poglavje.

#### O d o b t e ž a v.

#### §. 43.

Občno merilo obteževavnih okolšin.

Sploh je hudodelstvo toliko večje, kolikor bolj je bilo prevdarjeno, kolikor bolj namišljeno je pripravljanje, s katerim se hudodelstvo započne, kolikor večja je ž njim storjena škoda, ali združena nevarnost, kolikor manj se ga je varovati moč, ali kolikor več dolžnosti se po njem prelomi.

#### §. 44.

Posebne obteževavne okolšine.

Posebne obtežave so:

- a) če se je več hudodelstev razne verste doprineslo;
- b) če se je ravno tisto hudodelstvo ponovilo;



*gesetzes vorzugehen. Wenn aber nach dem Strafgesetze des Ortes, wo er die That begangen hat, die Behandlung gelinder ausfiele, ist er nach diesem gelinderen Gesetze zu behandeln. Dem Strafurtheile muss noch die Verweisung nach vollendeter Strafzeit angehängt werden.*

**§. 41.**

*Bestehen über die gegenseitige Auslieferung von Verbrechern mit auswärtigen Staaten besondere Verträge, so ist in Gemässheit derselben vorzugehen.*

**§. 42.**

*Die Strafe des Verbrechers ändert nichts an dem Rechte derjenigen, welche durch das Verbrechen be-  
leidiget, oder beschädiget worden sind, und welchen dafür Genugthuung, oder Entschädigung von dem Verbrecher, seinen Erben, oder aus seinem Vermögen gebührt.*

**Drittes Hauptstück.**

*Von erschwerenden Umständen.*

**§. 43.**

*Im Allgemeinen ist das Verbrechen desto grösser, je reifer die Ueberlegung, je geflissentlicher die Vorbereitung, womit das Verbrechen unternommen wird, je grösser der dadurch verursachte Schade, oder die damit verbundene Gefahr ist, je weniger Vorsicht dawider gebraucht werden kann, oder je mehr Pflichten dadurch verletzt werden.*

**§. 44.**

*Besondere Erschwerungs-Umstände sind:*

- a) *wenn mehrere Verbrechen verschiedener Art begangen;*
- b) *wenn eben dasselbe Verbrechen wiederholt;*

*Besondere Erschwerungs-Umstände.*

- c) če je hudodelnik že zavoljo enacega hudodelstva kaznjen bil;
- d) ako je druge k hudodelstvu zapeljal;
- e) če je začetnik, šuntar, vodja bil hudodelstva, katero je več oseb storilo.

## §. 45.

Tudi je obtežava, če obdolženec skuša v preiskavi sodnika z izmišljanjem lažnjivih okolšin prekaniti.

## Četerto poglavje.

## O d z l a j š a v.

## §. 46.

Zlajšavajoči  
uzroki:  
a) iz kakovosti  
storivea.

Zlajšave, ki se tičejo storivcove osebe, so:

- a) če storivec ni dvajset let star, če je slabega razuma, ali če je bila njegova izreja zlo zane-marjena;
- b) če se je pred hudodelstvom brez madeža vedel;
- c) če je po nagonu koga družega, iz strahu ali po-koršine hudodelstvo doprinesel;
- d) kadar ga je silno ganjenje serca, ki je iz na-vadnega človeškega čuta vstalo, na hudodelstvo zaneslo;
- e) če ga je k hudodelstvu navabila bolj priložnost, ki se mu je iz tuje nemarnosti namerila, kakor da bi se bil s poprej storjenim naklepom k njemu napravil;
- f) če se je pritiskan od ubožtva k hudodelstvu za-peljati dal;



- c) *wenn der Verbrecher schon wegen eines gleichen Verbrechens gestraft worden;*
- d) *wenn er Andere zum Verbrechen verführt hat;*
- e) *wenn er der Urheber, Anstifter, Rädelsführer eines von mehreren Personen begangenen Verbrechens gewesen ist.*

**§. 45.**

*Auch ist es ein erschwerender Umstand, wenn der Beschuldigte in der Untersuchung den Richter durch Erdichtung falscher Umstände zu hintergehen sucht.*

**Viertes Hauptstück.**

**Von Milderungs-Umständen.**

**§. 46.**

*Milderungs-Umstände, welche auf die Person des Thäters Beziehung haben, sind:*

- a) *wenn der Thäter in einem Alter unter zwanzig Jahren, wenn er schwach an Verstand oder seine Erziehung sehr vernachlässiget worden ist;*
- b) *wenn er vor dem Verbrechen eines untadelhaften Wandels gewesen;*
- c) *wenn er auf Antrieb eines Dritten, aus Furcht oder Gehorsam das Verbrechen begangen hat;*
- d) *wenn er in einer aus dem gewöhnlichen Menschengefühle entstandenen heftigen Gemüthsbewegung sich zu dem Verbrechen hat hinreissen lassen;*
- e) *wenn er mehr durch die ihm aus fremder Nachlässigkeit aufgetossene Gelegenheit zum Verbrechen angelockt worden ist, als sich mit vorausgefasster Absicht dazu bestimmt hat;*
- f) *wenn er von drückender Armuth sich zu dem Verbrechen hat verleiten lassen;*

*Milderungs-  
gründe:  
a) aus der Be-  
schaffenheit des  
Thäters;*

- g) ako se je z djavnim pridom prizadeval, storjeno škodo popraviti, ali daljše hude nasledke ovreti;
- h) če se je, da si bi bil lahko utekel, ali skrit ostal, sam ovadil in hudodelstvo izpovedal (obstal);
- i) če je druge, skrite hudodelnike razodel, in k njih polovljenju priložnost in pomočke podal;
- k) če je zavoljo preiskave, ki se je brez njegovega zadolženja podaljšala, dalj časa zapert bil.

## §. 47.

Zlajšave gledé na kakovost djanja so:

b) iz kakovosti dela.

- a) če je pri poskusu ostalo, po meri, kolikor dalje je bil poskus še od dopolnjenega hudodelstva;
- b) če se je storivec, hudodelstvo doprinašaje, prostovoljno zderžal večjega oškodovanja, za katero je priložnost bila;
- c) če je škoda, ki je iz hudodelstva vstala, majhna, ali če poškodovani popolnoma povračilo ali zadostenje dobi.

## Peto poglavje.

Od obračanja obtežav in zlajšav pri odločevanju kazni.

## §. 48.

Občni predpis za cenjenje obteževavnih in zlajševavnih okolšin.

Na obteževavne okolšine gre le toliko gledati, kolikor ni nasproti zlajševavnih, in ravno tako na zlajševavne okolšine le, kolikor ni nasproti nobenih ob-



- g) wenn er den verursachten Schaden gut zu machen, oder die weiteren üblen Folgen zu verhindern, mit thätigem Eifer sich bestrebet hat;
- h) wenn er, da er leicht entfliehen, oder unentdeckt hätte bleiben können, sich selbst angegeben und das Verbrechen bekannt;
- i) wenn er andere, verborgen gewesene Verbrecher entdeckt, und zu ihrer Einbringung Gelegenheit und Mittel an die Hand gegeben hat;
- k) wenn er wegen der ohne sein Verschulden verlängerten Untersuchung durch längere Zeit verhaftet war.

§. 47.

Milderungs - Umstände in Rücksicht auf die Beschaffenheit der That sind:

- a) wenn es bei dem Versuche geblieben ist, nach Mass, als der Versuch noch von der Vollbringung des Verbrechens entfernt gewesen;
- b) wenn das Verbrechen mit freiwilliger Enthaltung von Zufügung grösseren Schadens, wozu die Gelegenheit offen stand, verübt worden;
- c) wenn der aus dem Verbrechen entstandene Schaden gering ist, oder wenn der Beschädigte vollkommenen Ersatz oder Genugthuung erhält.

**Fünftes Hauptstück.**

Von Anwendung der Erschwerungs- und Milderungs - Umstände bei Bestimmung der Strafe.

§. 48.

Auf Erschwerungs-Umstände ist nur in so ferne Rücksicht zu nehmen, als dagegen nicht Milderungs-Umstände, und eben so auf Milderungs-Umstände, in

b) aus der Beschaffenheit der That.

Allgemeine Vorschrift in der Beurtheilung der Erschwerungs- und Milderungs-Umstände.

teževavnih. Po meri, kakor ene ali druge premagujejo, se mora po njih kazni poostrovati ali pa zmanjševati.

## §. 49.

Omejenje pravice poostrenja sploh.

Pri poostrovanju se ne more ne versta za vsakotero hudodelstvo odločene kazni premenjevati, ne kazni čez postavno odmerjeno dobo podaljševati.

## §. 50.

Zlasti a) pri kazni smrti in ječe za vse žive dni;

Pri kazni smrti in ječe za vse žive dni ni nobenega poostrovanja.

## §. 51.

b) pri časni kazni ječe.

Časna kazni ječe nasproti naj se zavoljo obtežav po daljšem ali najdaljšem v postavi odločenem terpežu odmerja, in tudi razmerno poostrojuje z eno ali več izmed tistih verst poostrovanja, ki so v §. 19. naštet.

## §. 52.

Obračanje zlajševavnih uzrokov.

a) Pri smertni kazni.

Če se pri hudodelstvih, za ktere je smertna kazni postavljen, namerijo zlajšave, bode sicer sodnik sodbo po postavi sklenil, dalje pa po predpisih zlasti ravnanja danih delal. Če pa vendar hudodelnik tikrat, ko je hudodelstvo storil, še ni bil dvajsetega leta dopolnil, naj se mu namesti kazni smrti ali ječe na vse žive dni težka ječa med desetimi in dvajsetimi leti prisouje.

## §. 53.

b) v družih primerlejih.

V vsih družih primerlejih velja to pravilo, da se zavoljo zlajšav ne more ne versta kazni, ne postavna dol-



soferne dagegen keine *Erschwerungs-Umstände* vorkommen. Nach *Mass*, als die einen oder die anderen überwiegend sind, muss davon zur *Verschärfung* oder *Verringerung* der *Strafe* Anwendung gemacht werden.

§. 49.

Bei *Verschärfung* kann weder die *Art* der für jedes *Verbrechen* bestimmten *Strafe* geändert, noch dieselbe über die gesetzlich ausgemessene *Dauer* hinaus verlängert werden.

*Beschränkung des Verschärfungsrechtes überhaupt.*

§. 50.

Bei der *Todes- und lebenslangen Kerkerstrafe* findet keine *Verschärfung* Statt.

*Insbesondere a) bei der Todes- und lebenslangen Kerkerstrafe;*

§. 51.

Die zeitliche *Kerkerstrafe* hingegen soll wegen *Erschwerungs-Umständen* nach der längeren oder längsten von dem *Gesetze* bestimmten *Dauer* ausgemessen, dieselbe auch verhältnissmässig durch eine oder mehrere der im §. 19 aufgezählten *Verschärfungsarten* verschärft werden.

*b) bei der zeitlichen Kerkerstrafe.*

§. 52.

Wenn bei *Verbrechen*, worauf *Todesstrafe* verhängt ist, *Milderungs-Umstände* eintreten, so wird zwar der *Richter* das *Urtheil* nach dem *Gesetze* schöpfen, sich aber weiters nach den über das *Verfahren* erlassenen *Vorschriften* zu benehmen haben. Wenn jedoch der *Verbrecher* zur *Zeit* des begangenen *Verbrechens* das *Alter* von *zwanzig Jahren* noch nicht zurückgelegt hat, so ist anstatt der *Todes- oder lebenslangen Kerkerstrafe* auf *schweren Kerker* zwischen *zehn und zwanzig Jahren* zu erkennen.

*Anwendung der Milderungsgründe: a) bei der Todesstrafe;*

§. 53.

In allen anderen *Fällen* wird zur *Regel* fest- gestellt, dass wegen *Milderungs-Umständen* weder die *Art* der *Strafe*, noch die gesetzliche *Dauer* verändert

*b) in andern Fällen.*

gost premeniti, temoč da gre čas kazni le v tisti dobi okrajševati, ki jo postave dopušajo.

### §. 54.

Izredna pravi-  
ca zljajšanja.

Pri hudodelstvih, za ktere kazen ni čez pet let postavljena, se zamore ne le ječa v lahkejšo stopnjo premeniti, temuč tudi postavni terpež clo pod šest mescov skrajšati, ako se več in sicer takošnih zljajšav skupej nameri, po kterih se poboljšanje hudodelnika za terdno upati sme.

### §. 55.

Premenjenje.

Tudi se je pri hudodelstvih, kterih kazen bi po postavi čez pet let ne terpela, na nedolžno rodovino ozirati, in ako bi se za njo z daljšo kaznijo v njenem zaslužku znamenita škoda zgodila, se zamore čas kazni clo pod šest mescov skrajšati, vendar le tako, da se daljši terpež kazni ječe z enim ali več v §. 19 naštetih poostrovanj nadomesti.

## Šesto poglavje.

Od raznih plemen ali rodov hudodelstev.

### §. 56.

Razdelitev hu-  
dodelstev.

Hudodelstva segajo ali zoper občno varnost na ravnost v državni vezi, v javnih naredbah, ali v javnem zaupanju, ali pa žalijo varnost posameznih ljudi, na osebi, premoženju, slobodi, ali družih pravicah.



werden kann, sondern die Strafzeit nur innerhalb des Raumes, den die Gesetze gestatten, zu verkürzen ist.

§. 54.

Bei Verbrechen, für welche die Strafzeit nicht über fünf Jahre bestimmt ist, kann sowohl der Kerker in einen gelinderen Grad verändert, als die gesetzliche Dauer selbst unter sechs Monate verkürzt werden, in dem Falle, dass mehrere und zwar solche Milderungsumstände zusammentreffen, welche mit Grund die Besserung des Verbrechers erwarten lassen.

Ausserordentliches Milderungsrecht.

§. 55.

Auch soll bei Verbrechen, deren Strafe nach dem Gesetze nicht über fünf Jahre zu dauern hätte, auf die schuldlose Familie zurückgesehen, und soferne für dieselbe durch die längere Dauer der Strafe in ihrem Erwerbungsstande wichtiger Schade entstünde, kann die Strafdauer selbst unter sechs Monaten abgekürzt werden, jedoch nur in der Weise, dass die längere Dauer der Kerkerstrafe durch eine oder mehrere der im §. 19 aufgezählten Verschärfungen ersetzt werde.

Veränderung der Strafe.

## **Sechstes Hauptstück.**

Von den verschiedenen Gattungen der Verbrechen.

§. 56.

Die Verbrechen greifen entweder die gemeinschaftliche Sicherheit unmittelbar in dem Bande des Staates, in den öffentlichen Vorkehrungen, oder dem öffentlichen Zutrauen an, oder sie verletzen die Sicherheit einzelner Menschen, an der Person, dem Vermögen, der Freiheit, oder anderen Rechten,

Eintheilung der Verbrechen.

## §. 57.

Posebne plemena hudodelstev.

Po tej zadevi se tu za posebne plemena hudodelstev izreko :

1. Velika izdaja.
2. Razžalitve veličanstva in udov cesarskega roda.
3. Motjenje javnega pokoja.
4. Vstaja.
5. Punt.
6. Javna posilnost s silovitim ravnanjem zoper zbor, ki ga je vlada za pretresovanje javnih reči poklicala, zoper kako sodnijo, ali drugo javno oblastnijo.
7. Javna posilnost s silovitim ravnanjem zoper postavno priznane skupšine ali zoper zbore, ki bivajo z vdeleženjem ali pod nadgledom kake javne oblasti.
8. Javna posilnost s silovitim lotenjem ali nevarnim pretenjem proti gosposkinim osebam v uradskih rečeh.
9. Javna posilnost s silovitim napadom na tuje nepremakljivo blago.
10. Javna posilnost s hudobnim poškodovanjem tuje lastnine.
11. Javna posilnost s hudobnimi djanji ali opušenji o posebno nevarnih razmerah.
12. Javna posilnost s hudobnim poškodovanjem ali motjenjem na državnem daljnopisniku (telegrafu).
13. Javna posilnost z ljodoropstvom.



## §. 57.

Nach dieser Beziehung werden hiemit als besondere Gattungen von Verbrechen erklärt:

Besondere Gattungen von Verbrechen.

1. Hochverrath.
2. Beleidigungen der Majestät und der Mitglieder des kaiserlichen Hauses.
3. Störung der öffentlichen Ruhe.
4. Aufstand.
5. Aufruhr.
6. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch gewaltsames Handeln gegen eine von der Regierung zur Verhandlung öffentlicher Angelegenheiten berufene Versammlung, gegen ein Gericht, oder eine andere öffentliche Behörde.
7. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch gewaltsames Handeln gegen gesetzlich anerkannte Körperschaften oder gegen Versammlungen, die unter Mitwirkung oder Aufsicht einer öffentlichen Behörde gehalten werden.
8. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch gewaltsame Handanlegung oder gefährliche Drohung gegen obrigkeitliche Personen in Amtssachen.
9. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch gewaltsamen Einfall in fremdes unbewegliches Gut.
10. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch boshafte Beschädigung fremden Eigenthumes.
11. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch boshafte Handlungen oder Unterlassungen unter besonders gefährlichen Verhältnissen.
12. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch boshafte Beschädigungen oder Störungen am Staats-Telegraphen.
13. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch Menschenraub.

14. Javna posilnost z brezoblastnim utesnovanjem osebne slobode kacega človeka.

15. Javna posilnost po ravnanju s kakim človekom kakor s sužnim.

16. Javna posilnost z odpeljanjem.

17. Javna posilnost z izsilovanjem.

18. Javna posilnost z nevarnim pretenjem.

19. Kriva raba uredske oblasti.

20. Ponareja in prenareja javnih upnih listov.

21. Ponareja in prenareja (kovanega) dnarja.

22. Motjenje vere.

23. Posilna nečistost.

24. Oskrumba.

25. Druge hudodelstva nečistosti.

26. Umor.

27. Uboj.

28. Odgnanje telesnega ploda (spočetka).

29. Izpoloženje (zanesenje) otroka.

30. Težke telesne poškodbe.

31. Dvoboj.

32. Zažig.

33. Tatvina.

34. Nezvestoba.

35. Razboj (rop).

36. Goljufija.

37. Dvojni zakon.

38. Obrekovanje.

39. Hudodelnikom dana podpomoč.



*14. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch unbefugte Einschränkung der persönlichen Freiheit eines Menschen.*

*15. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch Behandlung eines Menschen als Sklaven.*

*16. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch Entführung.*

*17. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch Erpressung.*

*18. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch gefährliche Drohung.*

*19. Missbrauch der Amtsgewalt.*

*20. Verfälschung der öffentlichen Creditspapiere.*

*21. Münzverfälschung.*

*22. Religionsstörung.*

*23. Nothzucht.*

*24. Schändung.*

*25. Andere Verbrechen der Unzucht.*

*26. Mord.*

*27. Todtschlag.*

*28. Abtreibung der Leibesfrucht.*

*29. Weglegung eines Kindes.*

*30. Schwere körperliche Beschädigung.*

*31. Zweikampf.*

*32. Brandlegung.*

*33. Diebstahl.*

*34. Veruntreuung.*

*35. Raub.*

*36. Betrug.*

*37. Zweifache Ehe.*

*38. Verläumdung.*

*39. Den Verbrechern geleisteter Vorschub.*

## Sedmo poglavje.

Od hudodelstev velike izdaje, razžalitve  
veličanstva in udov cesarskega roda, in  
motjenja javnega pokoja.

### §. 58.

Velika izdaja.

Hudodelstvo velike izdaje stori: kdor kaj počne,

- a) s čimur se ima cesarjeva oseba na telesu, zdravju ali slobodi poškodovati ali v nevarnost pripraviti, ali pa storiti, da bi se zverševanje njegovih vladarskih pravic ubranilo; — ali
- b) kar bi merilo na to, da bi se oblika (forma) vlade posilno premenila; — ali
- c) kak del od enotne deržavne zveze ali obsežja dežel avstrijskega cesarstva odtergal, ali da bi se deržavi napravila ali povejšala nevarnost od zunej, ali pa kaka puntarija ali domača vojska znotraj; naj se zgodi le to očitno ali skrivoma, po posameznih osebah ali v tovaršijah, z nasnovo, nagovarjanjem, spodbadanjem, zapeljevanjem z besedo, pisanjem, natisnjenimi deli ali podobami, svetovanjem ali lastnim delom, poprimši se orožja ali ne, z razodetimi, k temu namenu peljejočimi skrivnostmi ali naklepi, s podšuntovanjem, nabiranjem, ogleduhvanjem, podpiranjem, ali s kakoršnim koli v to namenjenim djanjem, če bi bilo tudi brez uspeha ostalo. —

Ako se ravno omenjene djanja nastavijo zoper



**Siebentes Hauptstück.**

*Von den Verbrechen des Hochverrathes, der Beleidigung der Majestät und der Mitglieder des kaiserlichen Hauses, und der Störung der öffentlichen Ruhe.*

## §. 58.

*Das Verbrechen des Hochverrathes begeht: wer Hochverrath. etwas unternimmt,*

- a) *wodurch die Person des Kaisers an Körper, Gesundheit oder Freiheit verletzt oder gefährdet, oder eine Verhinderung der Ausübung seiner Regierungsrechte bewirkt werden soll; — oder*
- b) *was auf eine gewaltsame Veränderung der Regierungsform; — oder*
- c) *auf die Losreissung eines Theiles von dem einheitlichen Staatsverbande oder Länderumfange des Kaiserthumes Oesterreich, oder auf Herbeiführung oder Vergrößerung einer Gefahr für den Staat von Aussen, oder einer Empörung oder eines Bürgerkrieges im Innern angelegt wäre; es geschähe solches öffentlich oder im Verborgenen, von einzelnen Personen oder in Verbindungen, durch Anspinnung, Aufforderung, Aneiferung, Verleitung durch Wort, Schrift, Druckwerke oder bildliche Darstellung, Rath oder eigene That, mit oder ohne Ergreifung der Waffen, durch mitgetheilte zu solchen Zwecken leitende Geheimnisse oder Anschläge, durch Aufwieglung, Anwerbung, Ausspähung, Unterstützung oder durch was sonst immer für eine dahin abzielende Handlung, wenn dieselbe auch ohne Erfolg geblieben wäre.*

*Wenn die vorstehend erwähnten Handlungen gegen die Existenz, die Integrität, die Sicherheit oder*

obstanek, celost, varnost ali ustavo nemške zveze, naj se tudi kakor velika izdaja sodijo in kaznujejo.

### §. 59.

Kazen velike  
izdaje.

Zavoljo tega hudodelstva naj se prisojuje smert:

- a) vsakteremu, kdor se je zakrivil s kacim v §. 58, čerk. a) zaznamovanih djanj, če je tudi brez uspeha ostalo;
- b) začetnikom, našuntovavcom, vodjem in vsim tistim, ki so pri kakem započetju velike izdaje v §. 58, čerk. b) in c) zaznamvanih verst neposrednje delali. —

Vsi tisti pa, kateri so se takošnega započetja bolj oddaljeno vdeležili, naj se kaznujejo s težko ječo od deset do dvajset let, pri posebni nevarnosti započetja ali storivca pa s težko ječo na vse žive dni.

Ako se je zadnjič

- c) z govorjenjem na očitnem mestu ali pred več ljudmi, v natisnjenih delih, razširjanih podobah ali pisanjih k kacemu v §. 58 zaznamvanih djanj nagovarjalo, spodbadalo ali zapeljevalo, in ako je to nagibanje brez zveze s kakim trugim hudodelskim započetjem in brez uspeha ostalo (§. 9), je treba prisojevati težko ječo med desetimi in dvajsetimi leti.

Za povračilo škode, po hudodelstvu velike iz-



die *Verfassung des deutschen Bundes* gerichtet werden, so sind sie ebenfalls als *Hochverrath* zu beurtheilen und zu bestrafen.

§. 59.

*Wegen dieses Verbrechens ist auf Todesstrafe zu Strafe des Hochverrathes.*  
erkennen:

- a) gegen Jeden, der sich einer der im §. 58, lit. a) bezeichneten Handlungen schuldig gemacht hat, wenn diese auch ohne Erfolg geblieben ist;
- b) gegen die Urheber, Anstifter, Rädelsführer und alle diejenigen Personen, welche bei einer hochverrätherischen Unternehmung der im §. 58, lit. b) und c) bezeichneten Arten unmittelbar mitgewirkt haben.

Gegen alle diejenigen aber, welche sich bei einer solchen Unternehmung auf eine entferntere Weise betheiligt haben, ist die Strafe des schweren Kerkers von zehn bis zu zwanzig Jahren, bei besonderer Gefährlichkeit des Unternehmens oder des Thäters aber die Strafe des lebenslangen schweren Kerkers zu verhängen.

Wurde endlich

- c) durch öffentlich oder vor mehreren Leuten vorgebrachte Reden, durch Druckwerke, verbreitete bildliche Darstellung oder Schriften zu einer der im §. 58 bezeichneten Handlungen aufgefordert, angeeifert oder zu verleiten gesucht, und ist diese Einwirkung ohne Zusammenhang mit einer anderen verbrecherischen Unternehmung und ohne Erfolg geblieben (§. 9), so ist auf schweren Kerker zwischen zehn und zwanzig Jahren zu erkennen.

Für den Ersatz des durch das Verbrechen des Hochverrathes dem Staate oder Privatpersonen verur-

daje državi ali privatnim osebam napravljene, je vsak krivec z vsim svojim premoženjem odgovoren.

### §. 60.

Sokrivost velike izdaje:  
a) ako se tista ne ubrani.

Kdor kacega započetja, ki v veliko izdajo sega, in katero je lahko in brez nevarnosti za sebe, za svojce (§. 216), ali tiste osebe, ki so pod njegovo postavno brambo, v njegovem daljšem napredovanju overati zamogel, nalaš ne overa, je sokriv tega hudodelstva, in naj se kaznuje s težko ječo od pet do deset let.

### §. 61.

b) ako se ona ne ovadi.

Tudi je sokrivec velike izdaje, kdor kacega započetja velike izdaje, ali človeka, od kterega ve, da je kaj tacega započel, oblastnii nalaš ne ovadi, ako je to ovaditi zamogel, da ni ne sebe, ne svojcov (§. 216), ne tistih ljudi, ki so pod njegovo postavno brambo, v nikako nevarnost pripravil, in ako se iz okolšin ne pokaže, da se, če ravno je bila ovada opušena, škodljivega nasledka več ni bati. Tak sokrivec naj se tudi kaznuje s težko ječo od pet do deset let.

### §. 62.

Odpušenje kazni zavoljo djavnega kesa.

Kdor se je podal v kako tovaršijo, ktera na veliko izdajo meri, pozneje pa skesan, nje soude, njene ustanovila (postave), namembe in početja gosposki razodene o času, ko so še skrite bile, in dokler se je še škoda ubraniti zamogla, temu se zagotovi popolno odpušenje kazni in zamolčanje storjene ovade.



*sachten Schadens bleibt jeder Schuldige mit seinem ganzen Vermögen verantwortlich.*

**§. 60.**

*Wer eine in den Hochverrath einschlagende Unternehmung, die er leicht und ohne Gefahr für sich, seine Angehörigen (§. 216), oder diejenigen Personen, die unter seinem gesetzlichen Schutze stehen, in ihrer weiteren Fortschreitung verhindern konnte, zu verhindern vorsätzlich unterlässt, macht sich des Verbrechens mitschuldig, und soll mit schwerem Kerker von fünf bis zu zehn Jahren bestraft werden.*

Mitschuld an Hochverrathe.  
a) durch Unterlassung der Verhinderung;

**§. 61.**

*Auch derjenige macht sich des Hochverrathes mitschuldig, der eine hochverrätherische Unternehmung oder eine Person, von welcher ihm eine solche Unternehmung bekannt ist, der Behörde anzuzeigen vorsätzlich unterlässt, in soferne er diese Anzeige machen konnte, ohne sich, seine Angehörigen (§. 216), oder diejenigen Personen, die unter seinem gesetzlichen Schutze stehen, einer Gefahr auszusetzen, und wenn nicht aus den Umständen erhellet, dass der unterbleibenden Anzeige ungeachtet eine schädliche Folge nicht mehr zu besorgen ist. Ein solcher Mitschuldiger soll ebenfalls mit schwerem Kerker von fünf bis zu zehn Jahren bestraft werden.*

b) durch Unterlassung der Anzeige.

**§. 62.**

*Wer sich in eine auf Hochverrath abzielende Verbindung eingelassen, in der Folge aber, durch Reue bewogen, die Mitglieder derselben, ihre Satzungen, Absichten und Unternehmungen der Obrigkeit zu einer Zeit, da sie noch geheim waren, und der Schade verhindert werden konnte, entdeckt, dem wird die gänzliche Straflosigkeit und die Geheimhaltung der gemachten Anzeige zugesichert.*

Straflosigkeit wegen der thätigen Reue.

## §. 63.

Razžalitev Ve-  
ličanstva.

Kdor cesarju spoštovanje ukrati, naj se zgodi le-to z osebnim razžaljenjem, z gerdenjem, hudim ogovarjanjem, ali zasramovanjem, očitno ali pred več ljudmi izrečenim, po natisnjenih delih, s podanjem ali razširjanjem podob ali pisanj, se zakrivi s hudodelstvom razžalitve veličanstva, in naj se kaznuje s težko ječo od enega do pet let.

## §. 64.

Razžalitev udov  
cesarskega  
roda.

Ako se takošne djanja, ali djavne razžalitve store zoper druge ude cesarskega roda, jih je, če se v njih ne najde hujše kaznovano hudodelstvo, z ječo od enega do pet let kaznovati.

## §. 65.

Motjenje javne-  
ga pokoja.

S hudodelstvom motjenja javnega pokoja se zakrivi, kdor očitno ali pred več ljudmi, ali v natisnjenih delih, razširjanih pisanjih ali podobah

- a) k zaničevanju ali sovražtvu zoper cesarjevo osebo, zoper enotno državno zvezo cesarstva, zoper obliko (formo) vladarstva ali državno upravo našuntovati skuša, ali
- b) k nepokoršini, k upor ali zoperstavi zoper postav, ukaze, razsodbe ali naredbe sodnij ali družij javnih oblastnij, ali k odrekovanju davkov ali davšin za javne namene zaukazanih nagovarja, spodbada ali zapeljati skuša.

Z enacim hudodelstvom se tudi zakrivi, kdor



*§. 63.*

*Wer die Ehrfurcht gegen den Kaiser verletzt, es* Majestätsbeleidigung.  
*geschehe diess durch persönliche Beleidigung, durch öffentlich oder vor mehreren Leuten vorgebrachte Schmähungen, Lästereien oder Verspottungen, durch Druckwerke, Mittheilung oder Verbreitung von bildlichen Darstellungen oder Schriften, macht sich des Verbrechens der Majestätsbeleidigung schuldig, und ist mit schwerem Kerker von einem bis zu fünf Jahren zu bestrafen.*

*§. 64.*

*Werden derlei Handlungen oder thätliche Beleidigungen* Beleidigungen der Mitglieder des kaiserlichen Hauses.  
*gegen andere Mitglieder des kaiserlichen Hauses vorgenommen, so sind sie, in soferne sich darin nicht ein schwerer verpöntes Verbrechen darstellt, als Verbrechen mit Kerker von einem bis zu fünf Jahren zu bestrafen.*

*§. 65.*

*Des Verbrechens der Störung der öffentlichen Ruhe* Störung der öffentlichen Ruhe.  
*macht sich schuldig, wer öffentlich oder vor mehreren Leuten, oder in Druckwerken, verbreiteten Schriften oder bildlichen Darstellungen*

- a) *zur Verachtung oder zum Hasse wider die Person des Kaisers, wider den einheitlichen Staatsverband des Kaiserthumes, wider die Regierungsform oder Staatsverwaltung aufzureizen sucht, oder*
- b) *zum Ungehorsam, zur Auflehnung oder zum Widerstande gegen Gesetze, Verordnungen, Erkenntnisse oder Verfügungen der Gerichte oder anderer öffentlicher Behörden, oder zur Verweigerung von Steuern oder für öffentliche Zwecke angeordneten Abgaben auffordert, aneifert oder zu verleiten sucht.*

*Des gleichen Verbrechens macht sich auch derjenige schuldig, der*

- c) takošne tovaršije, ki si za svojo nalogo vzamejo kacega pod čerk. a) in b) zaznamovanih kaznjivih namenov, ustanoviti, ali druge k deležnosti taistih zapeljati skuša, ali se jih sam kakor koli bodi vdeleži.

Kazen tega hudodelstva je težka ječa od enega do pet let.

### §. 66.

Kdor kako v §. 58 omenjenih djanj zoper kako državo nemške zveze ali zoper glavarja ene ali druge tih držav stori, se tudi, če se v tem djanju ne najde kako huje kaznovano hudodelstvo, zakrivi s hudodelstvom motjenja javnega pokoja, in naj se kaznuje z ječo od enega do pet let, pri obtežavah pa s težko ječo od pet do deset let.

Ravno tega hudodelstva postane kriv, in se ravno tako kaznuje, kdor kako izmed teh djanj zoper drugo tujo državo ali njenega glavarja doprinese, ako je v njenih postavah ali pa s posebnimi pogodbami vzajemnost zagotovljena, in v avstrijanskem cesarstvu postavno razglašena.

### §. 67.

Ogleduhvanje  
(pazunstvo) in  
drugi dogovori  
s sovražnikom.

Kdor takošne razmere ali reči, ki se nanašajo na vojaško brambo države ali na dela (operacije) armade, ogledovaje pozvedva v ti namen, da bi jih sovražniku kakor si koli bodi vediti dal; ali kdor o miru takošne naredbe ali reči, ki se tičejo vojskne moči države ali njene vojaške brambe, in katerih država ne dela ali ne obravnuje očitno, v ti namen pozveduje,



- c) *Verbindungen zu stiften, oder Andere zur Theilnahme an solchen zu verleiten sucht, oder selbst in was immer für einer Weise daran Theil nimmt, die sich einen der unter lit. a) und b) bezeichneten strafbaren Zwecke zur Aufgabe setzen.*

*Die Strafe dieses Verbrechens ist schwerer Kerker von einem bis zu fünf Jahren.*

### *§. 66.*

*Wer eine der in dem §. 58 bezeichneten Handlungen gegen einen deutschen Bundesstaat oder gegen ein Oberhaupt eines dieser Staaten begeht, macht sich, in soferne sich darin nicht ein schwerer verpöntes Verbrechen darstellt, ebenfalls des Verbrechens der Störung der öffentlichen Ruhe schuldig, und ist mit Kerker von einem bis zu fünf Jahren, bei erschwerenden Umständen aber mit schwerem Kerker von fünf bis zu zehn Jahren zu bestrafen.*

*Desselben Verbrechens macht sich schuldig, und ist auf dieselbe Art zu bestrafen, wer eine dieser Handlungen gegen einen anderen fremden Staat oder gegen dessen Oberhaupt unternimmt, in soferne von dessen Gesetzen oder durch besondere Verträge die Gegenseitigkeit verbürgt, und im Kaiserthume Oesterreich gesetzlich kundgemacht ist.*

### *§. 67.*

*Wer solche Verhältnisse oder Gegenstände, welche auf die militärische Vertheidigung des Staates oder die Operationen der Armee Bezug haben, in der Absicht auskundschaftet, um dem Feinde auf was immer für eine Weise davon Nachricht zu geben; oder wer im Frieden solche Vorkehrungen oder Gegenstände, welche auf die Kriegsmacht des Staates oder die militärische*

*Ausküpfung  
(Spionerie) und  
andere Einver-  
ständnisse mit  
dem Feinde.*

da bi to tuji deržavi naznanil, je kriv hudodelstva ogleduhvanja (pazunstva); in vojaške oblastnije ga po posebnih za to danih predpisih preiskavajo in kaznujejo.

Enako je tudi soditi druge dogovore s sovražnikom in druge započetja, katerih namen je, cesarsko-avstrijski armadi ali kaki ž njo v zavezi stoječi vojski škodo, ali pa sovražniku korist nakloniti.

## Osmo poglavje.

### Od vstaje in punta.

#### §. 68.

Vstaja.

Hudodelstvo vstaje je, če se več ljudi skupi, da bi se gosposki s silo uperli; namen take zoperstave bodi, kaj izsiliti, se naloženi dolžnosti umakniti, kako napraviti ali spolnjenje javnega povelja ovreti, ali kakor si bodi javni pokoj motiti.

Pri tem ni nobenega razločka, naj bo ta sila obrnjena proti kakemu sodniku, gosposkini osebi, uredniku, odposlancu, postavljenecu ali služabniku deržavne ali občinske oblastnije, proti civilni, dnarstveni (finančni) ali vojaški straži, ali kacemu žandarju, ali proti gojzdnarskemu uredniku, ki je postavljen za varovanje gojzdov, če je tudi v privatni službi, da ga



*Vertheidigung desselben Beziehung haben, und die von dem Staate nicht öffentlich getroffen oder behandelt werden, in der Absicht auskundschaftet, um einem fremden Staate davon Nachricht zu geben, macht sich des Verbrechens der Ausspähung (Spionerie) schuldig, und wird nach den hierüber bestehenden besonderen Vorschriften von den Militärgerichten untersucht und bestraft.*

*In gleicher Art sind auch andere Einverständnisse mit dem Feinde und sonstige Unternehmungen zu behandeln, welche beabsichtigen, der kaiserlich-österreichischen Armee oder einem mit derselben verbündeten Heere einen Nachtheil, oder dem Feinde einen Vortheil zuzuwenden.*

### **Achtes Hauptstück.**

*Von dem Aufstande und Aufruhr.*

#### **§. 68.**

*Die Zusammenrottung mehrerer Personen, um der Obrigkeit mit Gewalt Widerstand zu leisten, ist das Verbrechen des Aufstandes; die Absicht eines solchen Widerstandes mag seyn, um etwas zu erzwingen, sich einer aufliegenden Pflicht zu entschlagen, eine Anstalt oder die Vollziehung eines öffentlichen Befehles zu vereiteln, oder auf was immer für eine Art die öffentliche Ruhe zu stören.*

*Aufstand.*

*Dabei macht es keinen Unterschied, ob diese Gewaltthätigkeit gegen einen Richter, eine obrigkeitliche Person, einen Beamten, Abgeordneten, Bestellten oder Diener einer Staats- oder Gemeindebehörde, gegen eine Civil-, Finanz- oder Militärwache, oder einen Gensd'armen, oder gegen einen zur Bewachung der Wälder aufgestellten, wenn auch in*

je le pristojna cesarska oblastnija v prisego vzela, ali proti tako zapriseženemu osebju gojzdnega nadgledstva, ali proti osebi, ki je za nadgled pri deržavnih ali privatnih železnih cestah, ali za oskerbovanje vožnje po taistih, ali za varstvo in službo deržavnega daljnopisnika postavljena, kadar te osebe kak gosposkin zaukaz spolnujejo, ali svoj ured ali svojo službo opravljajo.

### §. 69.

Vsakteri postane kriv vstaje, kdor se skupljanju, bodi si preciz početka, ali še le po tem pridruži, ko jame napredovati.

### §. 70.

Kazen.

Tisti, ki pri vstaji zoper gosposkine osebe ali straže, ktere pridejo utišat nepokoj, v upornosti obstanejo, zapadejo težki ječi od petih do desetih let, in če so ob enem našuntovavci ali vodji, od desetih do dvajsetih let.

### §. 71.

Razun primerleja poprejšnega paragrafa naj se našuntovavci in vodji obsojujejo v težko ječo od petih do desetih let, drugi sokrivci pa po meri nevarnosti, škodljivosti in svoje deležnosti od enega do petih let.

### §. 72.

Če se je nepokoj pri svojem začetku kmalo zopet vlegel, ter se ni nadalje nevarno unel, je treba šuntarjem in vodjem ječo med enim in petimi leti, dru-



*Privatdiensten stehenden, jedoch von der zuständigen landesfürstlichen Behörde beeideten Forstbeamten, oder gegen das auf solche Weise beeidete Forstaufsichtspersonale, oder gegen einen zur Aufsicht auf Staats- oder Privat-Eisenbahnen, oder zur Besorgung des Verkehres auf denselben, oder zum Schutze oder Betriebe des Staats-Telegraphen Bestellten gerichtet ist, in soferne diese Personen in Vollziehung eines obrigkeitlichen Auftrages, oder in Ausübung ihres Amtes oder Dienstes begriffen sind.*

*§. 69.*

*Jeder macht sich des Aufstandes schuldig, der sich der Rottirung, es sei gleich anfänglich, oder erst in dem Fortgange, zugesellet.*

*§. 70.*

*Diejenigen, welche bei einem Aufstande gegen <sup>Strafe.</sup> die zur Stillung der Unruhe herbeikommenden obrigkeitlichen Personen oder Wachen in der Widersetzlichkeit beharren, haben schwere Kerkerstrafe von fünf bis zehn Jahren, und wenn sie zugleich Aufwiegler oder Rädelsführer sind, von zehn bis zwanzig Jahren verurtheilt.*

*§. 71.*

*Ausser dem Falle des vorstehenden Paragraphes sind die Aufwiegler und Rädelsführer zu schwerer Kerkerstrafe von fünf bis zehn Jahren, die übrigen Mitschuldigen aber nach Mass der Gefährlichkeit, Schädlichkeit und ihrer Theilnahme auf ein bis fünf Jahre zu verurtheilen.*

*§. 72.*

*Hat sich die Unruhe bei ihrer Entstehung ohne weiteren gefährlichen Ausbruch bald wieder gelegt, so ist gegen die Aufwiegler und Rädelsführer Kerker zwischen einem und fünf Jahren, gegen die übrigen*

gim krivcom pa med šestimi mesci in enim letom prisojevati.

### §. 73.

Punt.

Kadar se iz kakoršne si bodi prilike ljudje skupijo in pri tem z zoperstavo zoper poprejno opominjanje oblastnije in z zedinjenjem zares silovitih pomočkov do tega pride, da se za ustanovljenje pokoja in reda mora izredna (nenavadna) moč porabiti, je punt, in vsakteri postane kriv hudodelstva, kdor se takošnega skupljanja vdeleži.

### §. 74.

Kazen  
a) pri nagli  
sodbi.

Ako se mora punt z naglo sodbo ustaviti, je kazen smert po predpisih v postavi za ravnanje danih.

### §. 75.

b) razun nagle  
sodbe.

Zunej nagle sodbe naj se našuntovavei in vodji k težki ječi od desetih do dvajsetih let in pri silo visoki stopnji hudobije in nevarnosti naklepa na vse žive dni obsojujejo.

Drugi sokrivci naj se kaznujejo s težko ječo od enega do petih let, pri višji stopnji hudobije in deležnosti pa od petih do desetih let.



*Schuldigen aber zwischen sechs Monaten und einem Jahre zu verhängen.*

*§. 73.*

*Wenn es bei einer, aus was immer für einer* *Aufruhr.*  
*Veranlassung entstandenen, Zusammenrottung durch die*  
*Widerspänstigkeit gegen die von der Behörde voraus-*  
*gegangene Abmahnung und durch die Vereinigung*  
*wirklich gewaltsamer Mittel so weit kommt, dass zur*  
*Herstellung der Ruhe und Ordnung eine ausserordent-*  
*liche Gewalt angewendet werden muss, so ist Auf-*  
*ruhr vorhanden, und jeder macht sich des Verbre-*  
*chens schuldig, der an einer solchen Rottirung Theil*  
*nimmt.*

*§. 74.*

*Wenn dem Aufruhre durch Standrecht Einhaltung* *a) Strafe: im Falle des Standrechtes;*  
*geschehen muss, so hat die Todesstrafe nach den im*  
*Gesetze über das Verfahren enthaltenen Vorschriften*  
*Statt.*

*§. 75.*

*Ausser dem Falle des Standrechtes sollen die* *b) ausser dem Standrechte.*  
*Aufwiegler und Rädelsführer zu schwerer Kerker-*  
*strafe von zehn bis zwanzig Jahren, und bei sehr*  
*hohem Grade der Bosheit und Gefährlichkeit des*  
*Anschlages auf lebenslang verurtheilt werden.*

*Die übrigen Mitschuldigen sollen mit schwerem*  
*Kerker von einem bis fünf Jahren, bei höherem*  
*Grade der Bosheit und Theilnahme aber von fünf*  
*bis zu zehn Jahren bestraft werden.*

## Deveto poglavje.

### Od javne posilnosti.

#### §. 76.

Javna posilnost  
a) s silovitim  
ravnanjem zo-  
per zbor, ki ga  
je vlada za pre-  
tresovanje jav-  
nih zadev pokli-  
cala, zoper kako  
sodnijo, ali dru-  
go javno oblast-  
nijo.

Hudodelstvo javne posilnosti se doprinaša v sle-  
dečih primerlejih:

Pervi primerlej. Ako kdo samši, ali z dru-  
zimi vred shod, obstanek ali opravila kacega zbora,  
ki ga je vlada za pretresovanje javnih zadev poklica-  
la, kake sodnije, ali druge javne oblastnije siloma  
moti ali opovera, ali jih v sklepovanju z nevarnim  
žuganjem nagibati skuša, kadar se ne pokaže, da je to  
djanje kako drugo težejše hudodelstvo.

#### §. 77.

Kazen.

To hudodelstvo gre kaznovati s težko ječo od  
enega do pet let, in pri posebnih obtežavah do deset  
let.

#### §. 78.

b) s silovitim  
ravnanjem zo-  
per postavno  
priznane skup-  
šine ali zoper  
zbore, ki bivajo  
z vdeležanjem  
ali pod nadgle-  
dom kake javne  
oblastnije.  
Kazen.

Drugi primerlej. Ravno s tim hudodelstvom  
se tudi zakrivi, kdor doprinese v §. 76 zaznamovane  
djanja zoper postavno priznane skupšine (korporacije)  
ali zbore, ki bivajo z vdeležbo ali pod nadgledom  
kake javne oblastnije.

#### §. 79.

To hudodelstvo je kaznovati s težko ječo od  
šest mescov do enega leta, in pri posebnih obtežavah  
do pet let.

#### §. 80.

Ako se je k kacemu v §§. 76 in 78 zaznamvanih  
djanj z govorjenjem na očitnem mestu ali pred več



## Neuntes Hauptstück.

### Von öffentlicher Gewaltthätigkeit.

#### §. 76.

Das Verbrechen der öffentlichen Gewaltthätigkeit wird in folgenden Fällen begangen:

**Erster Fall.** Wenn Jemand für sich allein, oder in Verbindung mit Anderen, eine von der Regierung zur Verhandlung öffentlicher Angelegenheiten berufene Versammlung, ein Gericht, oder eine andere öffentliche Behörde in ihrem Zusammentritte, Bestande oder in ihrer Wirksamkeit gewaltthätig stört oder hindert, oder auf ihre Beschlüsse durch gefährliche Bedrohung einzuwirken sucht, in soferne die Handlung sich nicht als ein anderes schwereres Verbrechen darstellt.

Öeffentliche Gewaltthätigkeit:  
a) durch gewaltsames Handeln gegen eine von der Regierung zur Verhandlung öffentlicher Angelegenheiten berufene Versammlung, gegen ein Gericht oder eine andere öffentliche Behörde.

#### §. 77.

Dieses Verbrechen soll mit schwerem Kerker von einem bis zu fünf Jahren, und bei besonders erschwerenden Umständen bis zu zehn Jahren bestraft werden.

Strafe.

#### §. 78.

**Zweiter Fall.** Eben dieses Verbrechens macht sich Derjenige schuldig, welcher die im §. 76 bezeichneten Handlungen gegen gesetzlich anerkannte Körperschaften oder gegen Versammlungen begeht, die unter Mitwirkung oder Aufsicht einer öffentlichen Behörde gehalten werden.

b) Durch gewaltsames Handeln gegen gesetzlich anerkannte Körperschaften oder gegen Versammlungen, die unter Mitwirkung oder Aufsicht einer öffentlichen Behörde gehalten werden.

#### §. 79.

Dieses Verbrechen soll mit schwerem Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre, und bei besonders erschwerenden Umständen bis zu fünf Jahren bestraft werden.

Strafe.

#### §. 80.

Wurde zu einer der in den §§. 76 und 78 bezeichneten Handlungen durch öffentlich, oder vor meh-

ljudmi, ali po natisnjenih delih, v razširjanih podobah ali pisanjih nagovarjalo, spodbadalo ali zapeljati skušalo, in če to nagibovanje ni bilo združeno s kakim drugim hudodelskim započetjem, in ni uspeha imelo (§. 9), je treba v primerkih §. 76 prisojevati ječo od enega do petih let, v primerkih §. 78 pa od šestih mescov do enega leta.

### §. 81.

e) s silovitim lotenjem ali nevarnim žuganjem proti gosposkinim osebam v uredskih rečeh. Tretji primerlej. Če se kdo sam, ali tudi če se jih več, toda brez skupljanja, kaki izmed oseb v §. 68 imenovanih, kadar ona gosposkin zaukaz spolnuje, ali svoj ured ali službo svojo opravlja, v namenu, to spolnjenje ovreti, z nevarnim pretenjem ali djanjskim silovitim lotenjem, če prav brez orožja in ranjenja, nasproti postavi; ali kako izmed teh djanj doprinese, da bi uredsko djanje ali kak službin opravke izsilil.

### §. 82.

Kazen.

Tak hudodelnik naj se kaznuje s težko ječo od šestih mescov do enega leta, če bi se pa bila zoperstava zgodila z orožjem, ali če bi bila s poškodvanjem ali ranjenjem združena, ali pa namenjena, kako uredsko djanje ali opravilo službe izsiliti, od enega do petih let.

### §. 83.

d) s silovitim napadom na tuje nepremakljive blago. Četrti primerlej. Ako kdo, ne obernivši se na gosposko, mirno posest zemlje, ali na njo se nanašajočih pravic koga družega, z zbranimi več ljudmi, po silovitem napadu moti; ali če kdo tudi brez pomagavcov pridere v hišo ali stanovališče družega z



*reren Leuten vorgebrachte Reden, oder durch Druckwerke, verbreitete bildliche Darstellungen oder Schriften aufgefördert, angeeifert oder zu verleiten versucht, und ist diese Einwirkung ohne Zusammenhang mit einer anderen verbrecherischen Unternehmung gestanden, und ohne Erfolg geblieben (§. 9), so ist in den Fällen des §. 76 auf Kerker von einem bis zu fünf Jahren, in den Fällen des §. 78 aber von sechs Monaten bis zu einem Jahre zu erkennen.*

*§. 81.*

*Dritter Fall. Wenn Jemand für sich allein oder auch wenn Mehrere, jedoch ohne Zusammenrottung, sich einer der im §. 68 genannten Personen in Vollziehung eines obrigkeitlichen Auftrages, oder in der Ausübung ihres Amtes oder Dienstes in der Absicht, um diese Vollziehung zu vereiteln, mit gefährlicher Drohung oder wirklicher gewaltsamer Handanlegung, obgleich ohne Waffen und Verwundung, widersetzt; oder eine dieser Handlungen begeht, um eine Amtshandlung oder Dienstesverrichtung zu erzwingen.*

*c) Durch gewaltsame Handanlegung oder gefährliche Drohung gegen obrigkeitliche Personen in Amtssachen.*

*§. 82.*

*Ein solcher Verbrecher ist mit schwerem Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre; wäre aber der Widerstand mit Waffen geschehen oder mit einer Beschädigung oder Verwundung begleitet, oder um eine Amtshandlung oder Dienstverrichtung zu erzwingen, begangen worden, von einem bis zu fünf Jahren zu bestrafen.*

*Strafe.*

*§. 83.*

*Vierter Fall. Wenn mit Uebergang der Obrigkeit, der ruhige Besitz von Grund und Boden, oder der darauf sich beziehenden Rechte eines Anderen, mit gesammelten mehreren Leuten, durch einen gewaltsamen Einfall gestört; oder, wenn auch ohne Ge-*

*d) Durch gewaltsamen Einfall in fremdes unbewegliches Gut.*

orožjem obdan, in ondi na njega osebi, ali na njegovih domačih ljudeh, na blagu in premoženju, silo dela; naj stori le-to, da bi se maševal, ker misli, da se mu je kaka krivica zgodila, — da bi izpeljal pravico, ki se je lasti, — da bi kako obljubo ali dokazalo izsilil, ali kaki drugi sovražnosti ugodil.

### §. 84.

Kazen.

Začetnik takošne posilnosti je podveržen kazni težke ječe od enega do petih let. Tisti, ki so se dali za pomagače rabiti, naj se kaznujejo z ječo od šestih mescov do enega leta.

### §. 85.

e) s hudobnim  
poškodovanjem  
tuje lastnine.

Peti primerlej. Druge hudobne poškodbe tuje lastnine se imajo za hudodelstvo javne posilnosti, kadar ali:

- a) škoda, ki je nastopila, ali katero je bil storivec nakanil, pet in dvajset goldinarjev preseže; ali če, ne glede na velikost škode,
- b) zamore iz njih nevarnost za življenje, zdravje, telesno varnost ljudi, ali v večji meri za tujo lastnino nastopiti; ali se je
- c) hudobna poškodba na železnih cestah, naj se po njih vozi s parno močjo ali brez nje, ali k njim spadajočih napravah, vozilih, mašinah, orodju ali družih za njih vožnjo namenjenih rečeh, ali na parobrodih, parnih mašinah, parnih kotlih, vodnih



helfen in das Haus, oder die Wohnung eines Andern bewaffnet eingedrungen, und daselbst an dessen Person, oder an dessen Hausleuten, Habe und Gut, Gewalt ausgeübt wird; es geschehe solches, um sich wegen eines vermeinten Unrechtes Rache zu verschaffen, ein angesprochenes Recht durchzusetzen, ein Versprechen oder Beweismittel abzunöthigen, oder sonst eine Gehässigkeit zu befriedigen.

*§. 84.*

Der Urheber einer solchen Gewaltthätigkeit unterliegt der Strafe des schweren Kerkers von einem bis auf fünf Jahre. Diejenigen, die sich als Mithelfer haben brauchen lassen, sollen mit Kerker von sechs Monaten bis auf ein Jahr bestraft werden.

*Strafe*

*§. 85.*

Fünfter Fall. Andere boshafte Beschädigungen eines fremden Eigenthumes sind als Verbrechen der öffentlichen Gewaltthätigkeit anzusehen, wenn entweder:

*e) Durch boshafte Beschädigung fremden Eigenthumes.*

- a) der Schade, welcher entstanden, oder in dem Vor-  
satze des Thäters gelegen ist, fünf und zwanzig  
Gulden übersteigt; oder wenn, ohne Rücksicht auf  
die Grösse des Schadens
- b) daraus eine Gefahr für das Leben, die Gesund-  
heit, körperliche Sicherheit von Menschen, oder in  
grösserer Ausdehnung für fremdes Eigenthum ent-  
stehen kann; oder
- c) die boshafte Beschädigung an Eisenbahnen, diese  
mögen mit oder ohne Dampfkraft betrieben wer-  
den, oder an den dazu gehörigen Anlagen, Be-  
förderungsmitteln, Maschinen, Geräthschaften oder  
anderen zum Betriebe derselben dienenden Gegen-  
ständen, oder an Dampfschiffen, Dampfmaschi-  
nen, Dampfkesseln, Wasserwerken, Brücken, Vor-  
(Sloven.)

napravah, mostih, pripravah v rudnikih ali sploh v posebno nevarnih okolšinah storila.

### §. 86.

Kazen.

Kazen tega hudodelstva je v primerleju čerk. *a)* poprejšnega paragrafa težka ječa od šest mescov do enega leta; v primerleju čerk. *b)* in *c)* pa težka ječa od enega do pet in po velikosti hudobije in nevarnosti tudi do deset let.

Če je pa iz poškodovanja zares nastopila kaka nezgoda za zdravje, telesno varnost, ali v večjem razširu za lastnino drugih ljudi, naj se kaznujejo krivci s težko ječo od deset do dvajset let, pri posebnih obtežavah pa na vse žive dni. Ako je zadnjič vsled takošne poškodbe kak človek smert storil, kar je storivec naprej viditi zamogel, bodi smert njegova kazen.

### §. 87.

*f)* s hudobnimi djanji ali opušenji v posebno nevarnih okolšinah.

Šesti primerlej. Ravno s tim hudodelstvom se tudi zakrivi, kdor s kakoršnim si bodi drugim iz hudobije storjenim djanjem ali z nalašnim zane-marjenjem dolžnosti, ki jo ima pri železnocestni vožnji ali pri opravljanju v §. 85 čerk. *c)* omenjenih stavb ali započetb, kako v §. 85 čerk. *b)* zaznamovanih nevarnosti napravi.

### §. 88.

Kazen.

Kazen tega hudodelstva je težka ječa od enega do petih let, po velikosti hudobije in nevarnosti tudi do desetih let. — Če se je pa kaka v §. 86 omen-



richtungen in Bergwerken oder überhaupt unter besonders gefährlichen Verhältnissen verübt worden ist.

### §. 86.

Die Strafe dieses Verbrechens ist im Falle der lit. a) des vorigen Paragraphes schwerer Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre; im Falle der lit. b) und c) aber schwerer Kerker von einem bis zu fünf und nach der Grösse der Bosheit und Gefahr auch bis zu zehn Jahren.

Strafe.

Wenn aber aus der Beschädigung wirklich ein Unfall für die Gesundheit, körperliche Sicherheit oder in grösserer Ausdehnung für das Eigenthum Anderer entstanden ist, so sollen die Schuldigen mit schwerem Kerker von zehn bis zu zwanzig Jahren, bei besonders erschwerenden Umständen mit lebenslangem schweren Kerker bestraft werden. Hatte endlich eine solche Beschädigung den Tod eines Menschen zur Folge und konnte dieses von dem Thäter vorhergesehen werden, so soll derselbe mit dem Tode bestraft werden.

### §. 87.

Sechster Fall. Eben dieses Verbrechens macht sich auch derjenige schuldig, welcher durch was immer für eine andere aus Bosheit unternommene Handlung oder durch die geflissentliche Ausserachtlassung der ihm, bei dem Betriebe von Eisenbahnen oder von den im §. 85, lit. c) bezeichneten Werken oder Unternehmungen obliegenden Verpflichtung eine der im §. 85, lit. b) bezeichneten Gefahren herbeiführt.

f) Durch boshafte Handlungen oder Unterlassungen unter besonders gefährlichen Verhältnissen.

### §. 88.

Die Strafe dieses Verbrechens ist schwerer Kerker von einem bis zu fünf Jahren, nach der Grösse der Bosheit und Gefahr auch bis zu zehn Jahren. — Tritt jedoch einer der im §. 86 erwähnten weiteren Er-

Strafe.

jenih družih obtežav pridružila, je treba prisojevati večje kazni, ki so ondi za to ustanovljene.

### §. 89.

g) s hudobnim  
poškodovanjem  
ali motjenjem  
državnega  
daljnopisnika  
ali telegrafa.

Sedmi primerlej. Hudobne poškodbe kakoršnega koli kosa državnega daljnopisnika (telegrafa), in vsako nalašno motjenje njegove službe, kakor tudi vsaka s premislikom storjena kriva raba te državne naprave, naj se kaznujejo, ne glede na znesek škode, kakor hudodelstva javne posilnosti, s težko ječo od šestih mescov do enega leta, in priosebno znameniti škodi ali posebni hudobii, od enega do pet let.

### §. 90.

h) z ljudoropstvom.

Osmi primerlej. Ako se kdo brez poprejšne vedi in privoljenja postavne gosposke kakega človeka z zvijačami ali po sili polasti, da bi ga zoper njegovo voljo zvonajni oblasti izročil.

### §. 91.

Kazen.

Kazen tega hudodelstva je težka ječa od petih do desetih let, ktera se pa zamore do dvajset let podaljšati, če je žaljenemu žugala nevarnost za življenje, ali pa nevarnost, da bi slobode nazaj ne dobil.

### §. 92.

Kako ravnati z  
brezoblastnimi  
nabiravci.

Kdor brez posebnega dovoljenja vlade za kako drugo, ne za cesarsko-avstrijansko vojskino službo ljudi nabira, ali kdor o času vojske vojake ali vojaštvu prištete službnike tudi le za to vabi, da bi se v tujih deželah naselili, ali o takem času se z ljudoropstvom zakrivi, da bi družim, kakor cesarsko-avstrijanskim vojaškim četam novince, ali tuji državi osebe vojaštvu prištete kot naselnike pripeljal, postane kriv hudodelstva brezoblastnega nabiranja,



schwerungsumstände ein, so sind die hierfür ebenda festgesetzten höheren Strafen in Anwendung zu bringen.

§. 89.

*Siebenter Fall.* Boshafte Beschädigungen irgend eines Bestandtheiles des Staats-Telegraphen und jede absichtliche Störung des Betriebes, sowie jeder vorsätzliche Missbrauch dieser Staatsanstalt, sind, ohne Rücksicht auf den Betrag des Schadens, als Verbrechen der öffentlichen Gewaltthätigkeit, mit schwerem Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre und bei besonders wichtigem Schaden oder besonderer Bosheit, von einem bis zu fünf Jahren zu bestrafen.

g) Durch boshafte Beschädigungen oder Störungen am Staats-Telegraphen.

§. 90.

*Achter Fall.* Wenn Jemand ohne Vorwissen und Einwilligung der rechtmässigen Obrigkeit sich eines Menschen mit List oder Gewalt bemächtigt, um ihn wider seinen Willen in eine auswärtige Gewalt zu überliefern.

h) Durch Menschenraub.

§. 91.

Auf dieses Verbrechen ist zur Strafe schwerer Kerker von fünf bis zehn Jahren zu verhängen, welcher jedoch, wenn der Misshandelte einer Gefahr am Leben, oder an Wiedererlangung der Freiheit ausgesetzt worden, bis auf zwanzig Jahre verlängert werden kann.

Strafe.

§. 92.

Wer ohne besondere Bewilligung der Regierung für andere, als kaiserlich-österreichische Kriegsdienste wirbt, oder zur Zeit des Krieges Soldaten oder zum Militärkörper gehörige Dienstmänner auch nur zur Ansiedlung für fremde Länder wirbt, oder zu solcher Zeit sich des Menschenraubes schuldig macht, um anderen als kaiserlich-österreichischen Truppen Recruten, oder einem fremden Staate zum Militärkörper gehörige Personen als Ansiedler zuzuführen, macht sich des Ver-

Behandlung unbefugter Werber.

in vojaške sodnije ga po posebnih za to obstoječih predpisih preiskavajo in kaznujejo.

### §. 93.

i) z brezoblastnim vtesnovanjem osebne slobode kakega človeka.

Deveti primerlej. Če kdo človeka, nad katerim mu po postavah ne gre nobena oblast, in ko nema za kaj ne hudodelnika ga spoznati, ne imeti ga po pravici za škodljivega ali nevarnega človeka, samolastno zapertega derži; ali kakor koli bodi v uživanju njegove osebne slobode opovera; ali tudi, če kdo koga prime, ko je bil k temu vterjen uzrok viditi, pa on tega berž redni gosposki nalaš ne naznani.

### §. 94.

Kazen.

Kazen tega hudodelstva je ječa od šestih mesecov do enega leta. Ako bi bilo zapretje čez tri dni terpelo, ali če bi bil vjeti kako škodo, ali zraven odvzete slobode še drugo nepogodo prestal, naj se izreče težka ječa od enega do petih let.

### §. 95.

k) po ravnanju s kakim človekom kakor s sužnim.

Deseti primerlej. Ker v Avstrijanskem cesarstvu sužnost in vživanje kake na-njo se nanašajoče moči dopušeni niste, in vsakteri sužnik hipoma sloboden postane, kakor na cesarsko-avstrijske tla ali tudi le v kako avstrijansko ladjo stopi, in ker ravno tako tudi na zunanjem svojo slobodo ti hip zadobi, kakor hitro ga kdo pod kakoršnim koli bodi imenom podložniku avstrijskega cesarstva kot sužnika prepusti, stori vsakteri, ki kacega pridobljenega sužnika v rabi njegove osebne slobode opovera, ali v domači ali zunajni deželi zopet naprej



brechens der unbefugten Werbung schuldig, und wird nach den hierüber bestehenden besonderen Vorschriften von den Militärgerichten untersucht und bestraft.

**§. 93.**

*Neunter Fall.* Wenn Jemand einen Menschen, <sup>i) Durch unbefugte Einschränkung der persönlichen Freiheit eines Menschen.</sup> über welchen ihm vermöge der Gesetze keine Gewalt zusteht, und welchen er weder als einen Verbrecher zu erkennen, noch als einen schädlichen oder gefährlichen Menschen mit Grund anzusehen Anlass hat, eigenmächtig verschlossen hält, oder auf was immer für eine Art an dem Gebrauche seiner persönlichen Freiheit hindert; oder, wenn Jemand, auch bei einer gegründet scheinenden Ursache der unternommenen Anhaltung, die Anzeige darüber sogleich der ordentlichen Obrigkeit zu thun geflissentlich unterlässt.

**§. 94.**

*Die Strafe dieses Verbrechens ist Kerker von Strafe. sechs Monaten bis zu einem Jahre. Hätte die Anhaltung über drei Tage gedauert, oder der Angehaltene einen Schaden, oder nebst der entzogenen Freiheit noch anderes Ungemach zu leiden gehabt; so soll auf ein- bis fünfjährigen schweren Kerker erkannt werden.*

**§. 95.**

*Zehnter Fall.* Da in dem Kaiserthume Oester- <sup>k) Durch Behandlung eines Menschen als Sklaven.</sup> reich die Sklaverei und die Ausübung einer hierauf sich beziehenden Macht nicht gestattet, und jeder Sklave in dem Augenblicke frei wird, wenn er das kaiserlich-österreichische Gebiet oder auch nur ein österreichisches Schiff betritt, und ebenso auch im Auslande seine Freiheit in dem Augenblicke erlangt, in welchem er unter was immer für einem Titel an einen Unterthan des österreichischen Kaiserthumes als Sklave überlassen wird, so begehrt Jedermann, welcher einen an sich gebrachten Sklaven an dem Gebrauche seiner per-

kakor sužnika odda, in vsakteri ladjin kapitan, ki tudi samo prevožnjo enega ali več sužnikov prevzame, ali kacega na avstrijansko ladjo pridšega sužnika v uživanju s tim zadobljene osebne slobode opovera ali dopusti, da ga drugi opoverajo, hudo delstvo javne posilnosti, in se kaznuje s težko ječo od enega do petih let.

Ako bi pa kapitan avstrijanske ladje ali drug avstrijanski podložnik s sužniki redoma kupčeval, se težka ječa podaljša na deset in pri posebnih obtežavah do dvajset let.

### §. 96.

1) z odpelj-  
njem (unese-  
njem).

Enajsti primerlej. Če kdo žensko zoper nje voljo po sili ali z zvijačami odpelje, namen bo di obrnjen na ženitev ali nečistost; ali, ako omo- ženo žensko, če ona tudi privoli, zakonskemu možu, dete njegovim rodivcom (staršem); varvanca njegove- mu varhu ali preskerbniku z zvijačami ali siloma odpelje, naj se je namen tega započetja dosegel, ali ne,

### §. 97.

Kazen.

Kazen odpeljjanja, če odpeljana oseba ni pri- volila, ali še ni štirnajstega leta dopolnila, je težka ječa od petih do desetih let, po meri rabljenih sred- stev in nakanjenega ali storjenega zlega. — Ako je pa bila odpeljana oseba že saj štirnajst let stara



sönlichen Freiheit hindert, oder im In- oder Auslande als Sklaven wieder weiter veräussert, und jeder Schiffscapitän, welcher auch nur die Verfrachtung eines oder mehrerer Sklaven übernimmt, oder einen auf das österreichische Schiff gekommenen Sklaven an dem Gebrauche der dadurch erlangten persönlichen Freiheit hindert, oder durch Andere hindern lässt, das Verbrechen der öffentlichen Gewaltthätigkeit und wird mit schwerem Kerker von einem bis fünf Jahren bestraft.

Würde aber der Capitän eines österreichischen Schiffes oder ein anderer österreichischer Unterthan einen fortgesetzten Verkehr mit Sklaven treiben, so wird die schwere Kerkerstrafe auf zehn und unter besonders erschwerenden Umständen bis auf zwanzig Jahre ausgedehnt.

#### §. 96.

*Eilfter Fall. Wenn eine Frauensperson in einer, <sup>1) Durch Entführung.</sup> sei es auf Heirath oder Unzucht gerichteten Absicht, wider ihren Willen mit Gewalt oder List entführt; oder, wenn eine verheirathete Frauensperson, obgleich mit ihrem Willen, dem Ehegatten; wenn ein Kind seinen Eltern; ein Mündel seinem Vormunde oder Versorger mit List oder Gewalt entführt wird, die Absicht des Unternehmens mag erreicht worden seyn, oder nicht.*

#### §. 97.

*Die Strafe der Entführung wider Willen der entführten Person, oder der Entführung einer Person, die noch nicht das vierzehnte Lebensjahr zurückgelegt hat, ist schwerer Kerker von fünf bis zu zehn Jahren, nach Mass der angewandten Mittel und des beabsichtigten oder erfolgten Uebels. — Ist aber die entführte Person wenigstens schon vierzehn Jahre alt gewesen und ihre Einwilligung beigetreten, so soll schwerer* *Strafe.*

in je privolila, naj se nalaga težka ječa od šestih mescov do enega leta.

### §. 98.

m) z izsilovanjem.

Dvanajsti primerlej. Hudodelstva javne posilnosti z izsilovanjem postane kriv, kdor

- a) kacemu človeku zares silo dela, da bi ga primoral, kaj storiti, terpeti ali opustiti, ako se ne pokaže, da je to djanje kako huje kaznovano hudodelstvo.

Pod taistim pogojem doprinese ravno to hudodelstvo, kdor,

- b) bodi posrednje ali neposrednje, s pisanjem ali z besedo, ali kako drugači, naznanivši svoje ime ali ne, komu s poškodovanjem na životu, slobodi, poštenju ali lastnini preti, v namenu, od njega izžugati, da bi kaj storil, terpel ali opustil, ako je žuganje takošno, da zamore ti, komur se žuga, glede na razmere in osebne lastnosti njegove, ali na znamenitost zažugovanega zlega, po pravici v strahu biti; brez razločka, ali merijo omenjene zla proti temu samemu, komur se zažugujejo, proti njegovi rodovini in žlahti, ali proti drugim pod njegovo branbo postavljenim osebam, in ali je žuganje imelo kak uspeh ali ne.

### §. 99.

n) z nevarnim pretenjem.

Trinajsti primerlej. Kdor se žuganja, ki je v §. 98 omenjeno, in ki zamore, kakor je ondi povedano, vterjene skerbi ali strah delati, samo v ti namen posluži, da bi posamske osebe, občine (sose-



*Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre verhängt werden.*

§. 98.

*Zwölfter Fall. Des Verbrechens der öffentlichen Gewaltthätigkeit durch Erpressung macht sich schuldig, wer* m) Durch Erpressung.

- a) einer Person wirklich Gewalt anthut, um sie zu einer Leistung, Duldung oder Unterlassung zu zwingen, in soferne sich seine Handlung nicht als ein schwerer verpöntes Verbrechen darstellt.

Unter derselben Voraussetzung begeht eben dieses Verbrechen derjenige, der

- b) mittelbar oder unmittelbar, schriftlich oder mündlich, oder auf andere Art, mit oder ohne Angabe seines Namens, Jemanden mit einer Verletzung an Körper, Freiheit, Ehre oder Eigenthum in der Absicht bedroht, um von dem Bedrohten eine Leistung, Duldung oder Unterlassung zu erzwingen, wenn die Drohung geeignet ist, dem Bedrohten mit Rücksicht auf die Verhältnisse und die persönliche Beschaffenheit desselben, oder auf die Wichtigkeit des angedrohten Uebels gegründete Besorgnisse einzuslössen; ohne Unterschied, ob die erwähnten Uebel gegen den Bedrohten selbst, dessen Familie und Verwandte, oder gegen andere unter seinen Schutz gestellte Personen gerichtet sind, und ob die Drohung einen Erfolg gehabt hat oder nicht.

§. 99.

*Dreizehnter Fall. Wer die im §. 98 bezeichnete und auf die dort angegebene Art zur Erregung gegründeter Besorgnisse geeignete Drohung bloss in der Absicht anwendet, um einzelne Personen, Gemeinden oder Bezirke in Furcht und Unruhe zu versetzen, be-* n) Durch gefährliche Drohung.

ske) ali okraje v strah in nespokojnost pripravil, doprinese hudodelstvo javne posilnosti z nevarnim pretenjem.

### §. 100.

Kazen teh dveh  
hudodelstev.

Kazen teh dveh v §§. 98 in 99 zaznamovanih hudodelstev je težka ječa od šest mescov do enega leta.

Pri obtežavah, zlasti če je bil žaljeni s storjeno silo ali nevarnim žuganjem dalj časa v mučno stanje djan; — če se žuga z umorom ali z zažigom; — če zažugana poškodba več kakor tisuč goldinarjev, ali škoda, ki bi izhajala iz izsiljenega opravljenja, terpljenja ali opušenja, več kakor tri sto goldinarjev znese; — ali če bi pretenje merilo proti celim občinam ali okrajem, naj se odmerja kazen s težko ječo od enega do petih let.

## Deseto poglavje.

### Od krive rabe uredske oblasti.

### §. 101.

Kriva raba  
uredske oblasti.

Vsakteri državni ali občinski urednik, ki v uredu, v katerem je zavezan, sebi zaupano oblast, da bi komu, bodi si deržavi, kaki občini ali drugi osebi, škodo storil, kakor koli krivo rabi, doprinese s tako krivo rabo hudodelstvo; naj ga je k temu samopridnost, ali kaka druga strast ali postranska namemba zapeljala.

Za urednika se čisla tisti, kateri ima, bodi si zaprisežen ali ne, po neposrednjem ali posrednjem



*geht das Verbrechen der öffentlichen Gewaltthätigkeit durch gefährliche Drohung.*

### **§. 100.**

*Die Strafe der vorstehenden zwei, in den §§. 98 und 99 bezeichneten Verbrechen ist schwerer Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre.*

*Strafe der vorstehenden zwei Verbrechen.*

*Unter erschwerenden Umständen, insbesondere, wenn durch die zugefügte Gewalt oder gefährliche Bedrohung der Misshandelte durch längere Zeit in einen qualvollen Zustand versetzt worden ist; — wenn mit Mord oder Brandlegung gedroht wird; — wenn die angedrohte Beschädigung den Betrag von tausend Gulden, oder der Schade, welcher aus der zu erzwingenden Leistung, Duldung oder Unterlassung hervorgehen würde, den Betrag von dreihundert Gulden übersteigt; — wenn die Drohung gegen ganze Gemeinden oder Bezirke gerichtet wäre, so ist die Strafe mit schwerem Kerker von einem bis zu fünf Jahren auszumessen.*

## **Zehntes Hauptstück.**

*Von dem Missbrauche der Amtsgewalt.*

### **§. 101.**

*Jeder Staats- oder Gemeindebeamte, welcher in dem Amte, in dem er verpflichtet ist, von der ihm anvertrauten Gewalt, um Jemanden, sei es der Staat, eine Gemeinde oder eine andere Person, Schaden zuzufügen, was immer für einen Missbrauch macht, begeht durch einen solchen Missbrauch ein Verbrechen; er mag sich durch Eigennutz, oder sonst durch Leidenschaft oder Nebenabsicht dazu haben verleiten lassen.*

*Missbrauch der Amtsgewalt.*

*Als Beamter ist derjenige anzusehen, welcher vermöge unmittelbaren oder mittelbaren öffentlichen*

javnem naročilu dolžnost, opravila vladarstva oskerbovati.

### §. 102.

Posebni pri-  
meri.

- V tacih okolšinah stori to hudodelstvo zlasti:
- a) sodnik, državni pravdnik ali drug gosposkin, kakor tudi sicer vsak z dolžnostmi zavezan urednik, kateri se da od postavnega spolnovanja dolžnosti svojega urada odverniti;
  - b) vsak urednik, kateri v uredskih rečeh, torej tudi notar, ki zapisovaje ali izdajaje notarsko pismo kaj spričuje kar ni res;
  - c) kdor sebi zaupano uredsko skrivnost po nevarnem razodene; kdor pismo svoji uredski skerbi izročeno uniči, ali komu proti svoji dolžnosti poda;
  - d) advokat ali drug zaprisežen opravnik, ki svoji strani na škodo pomaga nasprotniku pravne spise sestavljati ali ga sicer s svetom in djanjem podpira.

### §. 103.

Kazen.

Kazen tega hudodelstva je težka ječa od enega do petih let. Po velikosti hudobije in škode se zamore taista tudi na deset let podaljšati.

### §. 104.

Jemanje darila  
v uredskih re-  
čeh.

Urednik, kateri oskerbovaje pravico (pravosodje), podeljevaje službe, ali razsojevaje javne reči, svoj ured sicer po dolžnosti opravlja, pa za njega opravljanje, dar neposredoma ali posredoma vzame, ali sicer odtod si kak dobiček nakloni, ali obljubiti da; ravno tako, kdor se po le-tem sploh pri oskerbovanju svojih uredskih opravil k kaki pristranosti zapeljati da, naj se kaznuje z ječo med šestimi mesci



*Auftrages, mit oder ohne Beeidigung, Geschäfte der Regierung zu besorgen verpflichtet ist.*

**§. 102.**

*Unter solchen Umständen begeht dieses Verbrechen insbesondere:*

*Besondere Fälle.*

- a) ein Richter, Staatsanwalt oder anderer obrigkeitlicher, wie auch sonst jeder in Pflichten stehende Beamte, der sich von gesetzmässiger Erfüllung seiner Amtspflicht abwenden lässt;*
- b) jeder Beamte, der in Amtssachen, daher auch ein Notar, der bei Aufnahme oder Ausfertigung einer Notariats-Urkunde eine Unwahrheit bezeugt;*
- c) der ein ihm anvertrautes Amtsgeheimniss gefährlicher Weise eröffnet; der eine seiner Amtsaufsicht anvertraute Urkunde vernichtet, oder Jemanden pflichtwidrig mittheilt;*
- d) ein Advocat oder anderer beeideter Sachwaller, der zum Schaden seiner Partei dem Gegentheile in Verfassung der Rechtsschriften oder sonst mit Rath und That behilflich ist.*

**§. 103.**

*Die Strafe dieses Verbrechens ist schwerer Kerker von einem bis auf fünf Jahre. Nach der Grösse der Bosheit und des Schadens kann derselbe auch bis auf zehn Jahre verlängert werden.*

*Strafe.*

**§. 104.**

*Ein Beamter, der bei Verwaltung der Gerechtigkeit, bei Dienstverleihungen, oder bei Entscheidungen über öffentliche Angelegenheiten zwar sein Amt nach Pflicht ausübt, aber, um es auszuüben, ein Geschenk unmittelbar oder mittelbar annimmt, oder sonst sich daher einen Vortheil zuwendet, oder versprechen lässt; ingleichen, welcher dadurch überhaupt bei Führung seiner Amtsgeschäfte sich zu einer Parteilichkeit verleiten lässt,*

*Geschenkannahme in Amtssachen.*

in enim letom. Tudi mora prejeti dar, ali kolikor je dar vreden, v zalog za uboge tistega kraja vložiti, kjer je hudodelstvo storil.

### §. 105.

Zapeljanje h  
krivirabi ured-  
ske oblasti.

Kdor z darovi civilnega ali kazenskega sodnika, državnega pravdnika, ali kjer gre za podeljevanje službe ali razsojo javnih reči, kakoršnega si bodi urednika k pristranosti ali k prelomljenju uredske dolžnosti zapeljati skuša, se zakrivi s hudodelstvom; namen naj meri na njegov lasten, ali na dobiček koga drugega, naj se doseže ali ne.

Kazen tacega zapeljanja je ječa med šestimi mesci in enim letom; pri veliki zvijačnosti ali zares storjeni znameniti škodi pa težka ječa od enega do petih let. Poverh tega je ponudjeno ali za res dano darilo v zalog ubožnih tistega kraja vložiti.

### Enajsto poglavje.

Od ponareje in prenaereje javnih upnih listov.

### §. 106.

I. Ponarejajav-  
nih upnih li-  
stov ali upopi-  
sov.

Hudodelstvo ponareje javnih upnih listov stori, kdor ponaredi javne upne liste, ki imajo veljavo dnarnice, ali po javni dnarnici izdane dolžne pisma, ki plačilo kapitala ali letnega prihodka zagotavljujejo, ali k njim spadajoče kupone ali talone. Pri tem ni nobene razločka, ali je ponarejeni upni list te države ali pa s kakoršnim si bodi imenom izdan zvananji upni list; ali je takošen, da je moč ž njim koga preslepiti,



soll mit **Kerker** zwischen sechs Monaten und einem Jahre bestraft werden. Auch hat er das erhaltene Geschenk, oder dessen Werth, zum Armenfonde des Ortes, wo er das Verbrechen begangen hat, zu erlegen.

**§. 105.**

Wer durch Geschenke einen Civil- oder Straf-  
richter, einen Staatsanwalt, oder in Fällen einer Dienst-  
verleihung, oder einer Entscheidung öffentlicher Ange-  
legenheiten was immer für einen Beamten zu einer  
Parteilichkeit oder zur Verletzung der Amtspflicht zu  
verleiten sucht, macht sich eines Verbrechens schuldig;  
die Absicht mag auf seinen eigenen, oder eines Dritten  
Vortheil gerichtet seyn, sie mag ihm gelingen oder  
nicht.

Die Strafe einer solchen Verleitung ist **Kerker**  
von sechs Monaten bis zu einem Jahre; bei grosser  
Arglist oder wirklich verursachtem erheblichen Schaden  
schwerer **Kerker** von einem bis zu fünf Jahren. Ausser-  
dem ist das angetragene oder wirklich gegebene Ge-  
schenk zum Armenfonde des Ortes zu erlegen.

**Elftes Hauptstück.**

Von der Verfälschung der öffentlichen Cre-  
ditspapiere.

**§. 106.**

Das Verbrechen der Verfälschung öffentlicher  
Creditspapiere begeht, wer öffentliche Creditspapiere,  
die als Münze gelten, oder die von einer öffentlichen  
Casse ausgestellt, die Zahlung eines Capitaless oder  
einer jährlichen Rente zusichernden, Schuldverschrei-  
bungen, oder die zu denselben gehörigen Coupons oder  
Talons nachmacht. Dabei macht es keinen Unterschied,  
ob das nachgemachte Creditpapier ein inländisches

1. Nachmachung  
der öffentlichen  
Creditspapiere.

ali ne, ali se je že izdal in se je kaka škoda zgodila ali ne.

Bankovci ali note in delnice (akcie), ki jih privilegirana avstrijska narodna banka izdaje, kakor tudi dolžne pisma, ki jih kaka domača, po oblasti poterjena, javna upna naprava izdaje, in k njim spadajoči kuponi in taloni se čislajo za enake javnim upnim listom.

### §. 107.

Sokrivci tega  
hudodelstva.

Sokriv tega hudodelstva je, kdor gerbe, pri javnih upnih listih navadne povrezuje, papir, štempelj, matrice, čerke, tiskavnice ali kar koli utegne za narejo nepristnih upnih listov služiti, če tudi po en sam kos naredi in v pripomoč za ponarejo vedoma izroči, ali kakor koli k ponareji djavno pripomore, če bi bila tudi njegova pripomoč brez nasledka ostala.

### §. 108.

Kazen,  
a) ponareje kakor  
dnar velja-  
jočih javnih up-  
nih listov.  
aa) dognane  
ponareje.

Če je za dnar veljajoč javen upni list zares storjen bil, in se je nareja zgodila z orodjem, katero pomnoževanje teh listov polajšuje, se kazni ponarejavec kakor tudi vsak sokrivec s težko ječo na vse žive dni; — če se je pa ponareja opravila s peresom ali z drugim orodjem, in ne s takošnim, kakor je bilo rečeno, s težko ječo od deset do dvajset let.

### §. 109.

bb) deležnikov.

Ravno to kazen je nalagati tudi deležniku, kateri je takošne ponarejene javne upne liste po dogovoru s



oder ein unter was immer für einer Benennung ausgefertigtes ausländisches Creditspapier; ob dasselbe zur Täuschung geeignet oder nicht geeignet ist; ob es schon ausgegeben wurde und ein Nachtheil erfolgt ist oder nicht.

Die von der privilegierten österreichischen Nationalbank ausgefertigten Noten und Actien, so wie die von einer inländischen, von der Behörde genehmigten, öffentlichen Credits-Anstalt ausgestellten Schuldverschreibungen, und die dazu gehörigen Coupons und Talons werden den öffentlichen Creditspapieren gleichgehalten.

### §. 107.

Mitschuldiger dieses Verbrechens ist, wer die bei öffentlichen Creditspapieren gewöhnlichen Wappen nachsticht, Papier, Stämpel, Matritzen, Buchstaben, Pressen oder was immer zur Hervorbringung falscher Creditspapiere dienen kann, obgleich nur in einem einzelnen Stücke verfertigt und zum Vorschube der Nachmachung wissenlich überliefert, oder auf was immer für eine Art zur Nachmachung mitwirkt, wenn gleich seine Mitwirkung ohne Erfolg geblieben wäre.

Mitschuldige dieses Verbrechens.

### §. 108.

Wenn ein als Münze geltendes öffentliches Creditspapier wirklich verfertigt worden und die Verfertigung mit Werkzeugen geschehen ist, welche die Vervielfältigung dieser Papiere erleichtern, so ist der Nachmacher sowohl, als jeder Mitschuldige zu lebenslangem schweren Kerker; — wenn aber die Nachmachung mit der Feder oder mit anderen Werkzeugen, als jenen der erwähnten Art, stattgefunden hat, zu schwerem Kerker von zehn bis zwanzig Jahren zu verurtheilen.

Strafe.  
a) Der Nachmachung der als Münze geltenden öffentlichen Creditspapiere;  
aa) der vollbrachten Nachmachung;

### §. 109.

Eben diese Strafen sind auch gegen den Theilnehmer zu verhängen, welcher im Einverständnisse mit dem

bb) der Theilnehmer;

ponarejavcom ali kakim sokrivcom ali drugimi deležniki izdal, naj se je ti dogovor storil pred ali med ponarejo, ali pa po njej.

### §. 110.

ee) skušene  
ponareje.

Če se je ponareja za dnar veljajočih javnih upnih listov sicer skusila, pa ne dognala, je vsacega, ki je k temu pripomogel, kadar se je poskus (§. 8) zgodil z orodjem, ki pomnoževanje zljajšuje, s težko ječo od petih do desetih let, pri posebni nevarnosti od desetih do dvajsetih let; sicer pa s težko ječo od enega do pet in pri posebnih obtežavah od pet do deset let kaznovati.

### §. 111.

b) ponareje  
javnih dolžnih  
pisem.  
aa) dognane  
ponareje.

Če je bilo po javni dnarnici izdano dolžno pismo za res narejeno, in se je nareja zgodila z orodjem, ki pomnoževanje tacihi pisem polajšuje, naj se ponarejavec, kakor tudi vsakteri sokrivec s težko ječo od desetih do dvajsetih let kaznuje; če se je pa ponareja opravila s peresom ali z drugim orodjem, in ne z omenjenim, s težko ječo od petih do desetih let.

### §. 112.

bb) deležnikov.

Enake kazni zadenejo deležnika, kateri je takošne ponarejene javne upne liste, po dogovoru (§. 109) izdal.

### §. 113.

ee) poskušene  
ponareje.

Če se je ponareja takošnih javnih upnih listov sicer skusila, pa ne dognala, je vsakterega, ki je k temu pripomogel, če se je poskus (§. 8) zgodil z orodjem,



*Nachmacher, einem Mitschuldigen oder mit anderen Theilnehmern derlei nachgemachte öffentliche Creditspapiere ausgegeben hat, mag nun dieses Einverständniss vor, während oder nach der Nachmachung getroffen worden seyn.*

**§. 110.**

*Ist die Nachmachung der als Münze geltenden öffentlichen Creditspapiere zwar versucht, aber nicht vollbracht worden, so soll Jeder, welcher hierzu mitgewirkt hat, wenn der Versuch (§. 8) mit Werkzeugen stattgefunden hat, welche die Vervielfältigung erleichtern, mit schwerem Kerker von fünf bis zehn Jahren, bei besonderer Gefährlichkeit von zehn bis zwanzig Jahren; — ausserdem aber mit schwerem Kerker von einem bis fünf, und bei besonders erschwerenden Umständen von fünf bis zehn Jahren bestraft werden.*

*cc) der versuchten Nachmachung;*

**§. 111.**

*Wenn eine von einer öffentlichen Casse ausgestellte Schuldverschreibung wirklich versertiget worden und die Verfertigung mit Werkzeugen geschehen ist, welche die Vervielfältigung dieser Papiere erleichtern, so ist der Nachmacher sowohl, als jeder Mitschuldige zu zehn- bis zwanzigjährigem; — wenn aber die Nachmachung mit der Feder oder mit anderen Werkzeugen als jenen der erwähnten Art stattgefunden hat, zu fünf- bis zehnjährigem schweren Kerker zu verurtheilen.*

*b) der Nachmachung der öffentlichen Schuldverschreibungen;*

*aa) der vollbrachten Nachmachung;*

**§. 112.**

*Gleiche Strafen haben den Theilnehmer zu treffen, welcher einverständlich (§. 109) derlei nachgemachte öffentliche Creditspapiere ausgegeben hat.*

*bb) der Theilnehmer;*

**§. 113.**

*Ist die Nachmachung von solchen Creditspapieren zwar versucht, aber nicht vollbracht worden, so ist Jeder, welcher hierzu mitgewirkt hat, wenn der Versuch (§. 8)*

*cc) der versuchten Nachmachung.*

ki pomnoževanje olajšuje, s težko ječo od petih do desetih let; — sicer pa s težko ječo od enega do petih let kaznovati.

### §. 114.

II. Prenareja  
javnih upnih  
listov.

- Prenareje javnih upnih listov je tisti kriv, ki
- a) takošne (§. 106) pristne liste na višji znesek (sumo), kakor za kterega so bili izperva izdani; ali
  - b) v taci listih številke ali druge dele njih zapopa-da premeni, ali k temu pripomore.

### §. 115.

a zen,  
a) poglavitnih  
krivcov in so-  
krivcov.

Tak hudodelnik naj se kaznuje s težko ječo od petih do desetih let, in če se je ponareja bila sicer skusila, pa ne dognala, od enega do petih let.

### §. 116.

b) deležnikov.

Kdor je po dogovoru (§. 109) s prenarejavcom, kakim sokrivcom ali drugim deležnikom nepristno premenjene javne upne liste izdal, naj se kaznuje s težko ječo od petih do desetih let.

### §. 117.

Posebna obte-  
žava.

Kadar se odmerja kazen za ponarejo ali prena-rejo javnih dolžnih pisem, ki glase na izročiveca (prine-snika), gre to lastnost javnih dolžnih pisem za obte-žavo čislati.



mit Werkzeugen stattgefunden hat, welche die Vervielfältigung erleichtern, mit schwerem Kerker von fünf bis zehn Jahren; — ausserdem aber mit schwerem Kerker von einem bis fünf Jahren zu bestrafen.

§. 114.

Der Verfälschung der öffentlichen Creditspapiere ist auch derjenige schuldig, welcher

II. Abänderung der öffentlichen Creditspapiere.

- a) dergleichen (§. 106) echte Papiere in eine höhere Summe, als für welche sie ursprünglich ausgestellt gewesen sind; oder
- b) in solchen Papieren die Nummern oder andere Theile des Inhaltes derselben abändert, oder dazu Hilfe leistet.

§. 115.

Ein solcher Verbrecher soll mit schwerem Kerker von fünf bis zehn Jahren, und ist die Verfälschung zwar versucht aber nicht vollbracht worden, von einem bis fünf Jahren bestraft werden.

Strafe a) der Haupt- und Mitschuldigen;

§. 116.

Wer einverständlich (§. 109) mit dem Verfälscher, einem Mitschuldigen oder einem anderen Theilnehmer die fälschlich abgeänderten öffentlichen Creditspapiere ausgegeben hat, ist mit schwerem Kerker von fünf bis zehn Jahren zu bestrafen.

b) der Theilnehmer.

§. 117.

Bei der Strafbemessung wegen Nachmachung oder Abänderung von öffentlichen Schuldverschreibungen, welche auf Ueberbringer lauten, ist diese Beschaffenheit der öffentlichen Schuldverschreibungen als ein Erschwerungsstand zu betrachten.

Besonderer Erschwerungsstand.

## Dvanajsto poglavje.

Od ponareje in prena-reje (kovanih)  
dnarjev.

### §. 118.

Hudodelstvo ponareje in prena-reja dnarjev stori

Ponareja in  
prena-reja dna-  
rjev ali pene-  
zov. taisti:

- a) kdor brezoblastno po kakem kjer si bodi navadnem (tekočem) kovu dnar kuje, če prav bi jedro in teža pristnemu (pravemu) dnarju enaki bile, ali še več v sebi imele;
- b) kdor po kakem kjer si bodi navadnem kovu ali iz pristnega ruda (kovine) pičliši ali iz manj vrednega ruda nepristni dnar kuje ali sicer nepristnemu dnarju videz pristnega dnarja da;
- c) kdor pristni dnar kakor si koli bodi v njegovi znotranji vrednosti in teži, po katerih je kovan bil, umanjša, ali mu podobo dnarja v čje vrednosti dati skuša;
- d) kdor orodje k kovanju nepristnega dnarja pri-skerbi, ali sicer kakor si bodi k ponareji pripomaga.

### §. 119.

Kazen.

Kazen tega hudodelstva je težka ječa od petih do desetih let; če se pa posebna nevarnost, ali velika škoda pridruži, od desetih do dvajsetih let. Samo tikrat, če ponarejo kdor si bodi lahko spozna, ali kadar je brezoblastno kovan dnar pristnemu v jedru in teži enak, se zamore izmeriti kazen med enim in petimi leti.



## Zwölftes Hauptstück.

### Von der Münzverfälschung.

#### §. 118.

Das Verbrechen der Münzverfälschung begeht derjenige: Münzverfälschung.

- a) der unbefugt nach einem, wo immer im Umlaufe gangbaren Gepräge Münze schlägt, obschon Schrott und Korn der echten Münze gleich, oder noch hältiger wäre;
- b) der nach einem, wo immer gangbaren Gepräge entweder aus echtem Metalle geringhaltigere, oder aus geringschätzigerem Metalle unechte Münze schlägt, oder sonst falscher Münze das Ansehen echten Geldes gibt;
- c) der echte Stücke Geldes auf was immer für eine Art in ihrem inneren Werthe und Gehalte, nach welchem sie gemünzt worden, verringert, oder ihnen die Gestalt von Stücken höheren Werthes zu geben sucht;
- d) der Werkzeuge zur falschen Münzung herbeischafft, oder auf was sonst immer für eine Art zur Verfälschung mitwirkt.

#### §. 119.

Die Strafe dieses Verbrechens ist schwerer Kerker von fünf bis zehn Jahren; wenn aber besondere Gefährlichkeit, oder grosser Schade dazu kommt, von zehn bis zwanzig Jahren. Nur dann, wenn die Verfälschung sich für Jedermann kennbar darstellt, oder, wenn die unbefugt geprägte Münze der echten an Schrott und Korn gleich ist, kann die Strafe zwischen einem und fünf Jahren ausgemessen werden.

Strafe.

## §. 120.

Vdeležba ponareje in prena-reje dnarjev.

Kakor deležnik ponareje in prena-reje dnarjev stori hudodelstvo, kdor je ponarejen ali prena-rejen dnar, po dogovoru (§. 109) s tem, ki ga je ponaredil ali prena-redil, ali je k temu pomagal, ali s kakim drugim deležnikom, izdal; ali kdor tiste kosčike na se pripravi, za ktere so pristni dnarji (penezi) v primeru §. 118, c) umanjšani bili.

## §. 121.

Kazen.

Tako vdeležbo je kaznovati s težko ječo od enega do petih, in pri storjeni veliki škodi, do desetih let.

## Trinajsto poglavje.

## Od motjenja vere.

## §. 122.

Motjenje vere.

Hudodelstvo motjenja vere stori :

- a) kdor z govorjenjem, djanji, v natisnjenih delih ali razširjanih pisanjih Boga preklinja;
- b) kdor bogoslužje kake v državi obstoječe vere moti, ali kdor, gerdo ravna s posodjem, za božjo službo namenjenim, ali sicer z djanjem, govorjenjem, v natisnjenih delih ali razširjanih pisanjih, javno veri zaničevanje skazuje;
- c) kdor kristjana k odpadu od kristjanstva zapeljati, ali
- d) kdor neverstvo razširjati, ali kak kristjanski veri nasproten kriv nauk raztrositi skuša.



**§. 120.**

*Als Theilnehmer an der Münzverfälschung begeht ein Verbrechen, wer verfälschtes Geld im Einverständnisse (§. 109) mit demjenigen, der die Verfälschung begangen, oder begehen geholfen hat, oder mit einem andern Theilnehmer ausgegeben hat; oder die Theile, um welche die echten Geldstücke in dem Falle des §. 118, c) verringert worden, an sich löset.*

*Theilnahme an der Münzverfälschung.*

**§. 121.**

*Eine solche Theilnahme soll mit schwerem Kerker von einem bis fünf, und bei verursachtem grossen Schaden, bis zehn Jahren bestraft werden.*

*Strafe.*

**Dreizehntes Hauptstück.**

*Von der Religionsstörung.*

**§. 122.**

*Das Verbrechen der Religionsstörung begeht:*

*Religionsstörung.*

- a) *wer durch Reden, Handlungen, in Druckwerken oder verbreiteten Schriften Gott lästert;*
- b) *wer eine im Staate bestehende Religionsübung stört, oder durch entehrende Misshandlung an den zum Gottesdienste gewidmeten Geräthschaften, oder sonst durch Handlungen, Reden, Druckwerke oder verbreiteten Schriften öffentlich der Religion Verachtung bezeigt;*
- c) *wer einen Christen zum Abfalle vom Christenthume zu verleiten, oder*
- d) *wer Unglauben zu verbreiten, oder eine der christlichen Religion widerstrebende Irrlehre auszustreuen sucht.*

### §. 123.

Kazen.

Če se je z motjenjem vere očitno pohujšanje dalo, ali kdo zapeljal, ali če je z započetjem bila občna nevarnost združena; naj se to hudodelstvo kaznuje s težko ječo od enega do petih let; pri veliki hudobii ali nevarnosti pa tudi do desetih let.

### §. 124.

Če se nobena v preprejšnem paragrafu omenjenih okolšin ne pripeti, gre motjenje vere kazniti z ječo od šestih mescov do enega leta.

## Štirinajsto poglavje.

Od posilne nečistosti, oskrumbe in družih velikih nesramnosti.

### §. 125.

Posiljenje  
ženske.

Kdor ženski nevarno preti, res silo dela ali njene počutke zvito omami, tako da se mu zoperstaviti ne more, in se ž njo v takem stanu zunaj zakona telesno združi, stori hudodelstvo posilne nečistosti.

### §. 126.

Kazen.

Kazen posilne nečistosti ali posiljenja ženske je težka ječa med petimi in desetimi leti. Ako je iz sile nastopila znamenita škoda na zdravju žaljene, ali clo na njenem življenju, naj se kazen zdaljša, da bode med desetimi in dvajsetimi leti terpela. Ako je hudodelstvo smert žaljene uzročilo, se prisojuje težka ječa na vse žive dni.



**§. 123.**

*Ist durch die Religionsstörung öffentliches Aerger-  
niss gegeben worden, oder eine Verführung erfolgt, oder  
gemeine Gefahr mit dem Unternehmen verbunden ge-  
wesen; so soll dieses Verbrechen mit schwerem Kerker  
von einem bis auf fünf Jahre, bei grosser Bosheit oder  
Gefährlichkeit aber auch bis auf zehn Jahre bestraft  
werden.*

*Strafe.*

**§. 124.**

*Trifft keiner der in dem vorhergehenden Para-  
graphie erwähnten Umstände ein, so ist die Religions-  
störung mit Kerker von sechs Monaten bis auf ein Jahr  
zu bestrafen.*

**Vierzehntes Hauptstück.**

*Von der Nothzucht, Schändung und anderen  
schweren Unzuchtfällen.*

**§. 125.**

*Wer eine Frauensperson durch gefährliche Bedro-  
hung, wirklich ausgeübte Gewaltthätigkeit oder durch  
arglistige Betäubung ihrer Sinne ausser Stand setzt, ihm  
Widerstand zu thun, und sie in diesem Zustande zu  
ausserehelichem Beischlafe missbraucht, begeht das Ver-  
brechen der Nothzucht.*

*Nothzucht.*

**§. 126.**

*Die Strafe der Nothzucht ist schwerer Kerker zwi-  
schen fünf und zehn Jahren. Hat die Gewaltthätigkeit  
einen wichtigen Nachtheil der Beleidigten an ihrer Ge-  
sundheit, oder gar am Leben zur Folge gehabt, so soll die  
Strafe auf eine Dauer zwischen zehn und zwanzig Jahren  
verlängert werden. Hat das Verbrechen den Tod der  
Beleidigten verursacht, so tritt lebenslanger schwerer  
Kerker ein.*

*Strafe.*

## §. 127.

Zunaj zakona storjeno telesno združenje z žensko, ki se brez storivcovega prizadjanja v takem stanu znajde, da se braniti ne more ali pa sama sebe ne zave, ali ktera še ni štirinajstega leta spolnila, gre tudi za posilno nečistost imeti in po §. 126 kaznovati.

## §. 128.

Oskrumba.

Kdor dečka ali dekcle spod štirinajstih let, ali osebo, ko se braniti ne more ali pa ne zave, ne tako, kakor §. 127 v misel jemlje, temuč kako drugači spolno rabi, da bi svojemu pohotu ugodil, doprinese, kadar to djanje ni hudodelstvo v §. 129 čerk. b) povedano, hudodelstvo oskrumbe, in naj se kaznuje s težko ječo od enega do pet let, pri jako obteževavnih okolšinah pa do deset, in če nastopi kak v §. 126 omenjenih nasledkov, do dvajset let.

## §. 129.

Hudodelstvo  
nečistosti:  
I. Zoper nato-  
toro.

Kakor hudodelstva se kaznujejo tudi sledeče nesramnosti:

I. Nečistost zoper nato-  
toro, to je

a) z živalmi;

b) z osebami ravno tistega spola.

## §. 130.

Kazen.

Kazen je težka ječa od enega do petih let.

Če se je pa kdo v primerku čerk. b) poslužil kacega v §. 125 omenjenih pomočkov, naj se mu prisojuje kazen od petih do desetih let, in če nastopi kaka izmed okolšin §. 126, tudi ondi odločena kazen.



**§. 127.**

*Der an einer Frauensperson, die sich ohne Zuthun des Thäters im Zustande der Wehr- oder Bewusstlosigkeit befindet, oder die noch nicht das vierzehnte Lebensjahr zurückgelegt hat, unternommene aussereheliche Beischlaf ist gleichfalls als Nothzucht anzusehen und nach §. 126 zu bestrafen.*

**§. 128.**

*Wer einen Knaben oder ein Mädchen unter vierzehn Jahren, oder eine im Zustande der Wehr- oder Bewusstlosigkeit befindliche Person zur Befriedigung seiner Lüste auf eine andere als die im §. 127 bezeichnete Weise geschlechtlich missbraucht, begeht, wenn diese Handlung nicht das im §. 129, lit. b) bezeichnete Verbrechen bildet, das Verbrechen der Schändung, und soll mit schwerem Kerker von einem bis zu fünf Jahren, bei sehr erschwerenden Umständen bis zu zehn, und wenn eine der im §. 126 erwähnten Folgen eintritt, bis zu zwanzig Jahren bestraft werden.*

*Schändung.*

**§. 129.**

*Als Verbrechen werden auch nachstehende Arten der Unzucht bestraft:*

*Verbrechen der Unzucht:  
I. wider die Natur.*

*I. Unzucht wider die Natur, das ist*

- a) mit Thieren;*
- b) mit Personen desselben Geschlechtes.*

**§. 130.**

*Die Strafe ist schwerer Kerker von einem bis zu fünf Jahren.*

*Strafe.*

*Wenn sich aber im Falle der lit. b) eines der im §. 125 erwähnten Mittel bedient wurde, so ist die Strafe von fünf bis zu zehn Jahren, und wenn einer der Umstände des §. 126 eintritt, auch die dort bestimmte Strafe zu verhängen.*

§. 131.

*II. Kervosramje.*

*II. Kervosramnost*, ktera se doprinese med so-rodniki (žlahtniki) v navgorni ali navzdolni versti, naj izvira njih žlahta iz zakonskega, ali nezakonskega rodu. — Kazen je ječa od šest mescov do enega leta.

§. 132.

*III. Zavodba k nečistosti.*

*III. Zavodba*, s ktero kdo svoji skerbi ali sebi v izrejo ali podučevanje zaupano osebo zapelje, da kako nečisto delo stori ali terpi.

*IV. Sovodstvo ali rofjanstvo glede na nedolžno osebo.*

*IV. Sovodstvo*, ako je bila po taistem nedolžna oseba zapeljana, ali če se ž njim zakrivi starši, varhi, izrejniki ali učeniki proti svojim otrokom, varvancom, ali sebi v izrejo ali za podučevanje izročnim osebam.

§. 133.

*Kazen.*

Kazen je težka ječa od enega do petih let.

**Petnajsto poglavje.**

**Od umora in uboja.**

§. 134.

*Umor.*

Kdor zoper človeka, z namenom ga usmertiti, tako ravna, da je iz tega njegova ali družega človeka smert prišla, se zakrivi s hudodelstvom umora; če je tudi ti izid samo zavoljo osebne lastnosti poškodovane, ali zgolj zavoljo naključnih okolšin, v katerih se je djanje doprineslo, ali samo zovoljo umesnih uzrokov nastopil, ki so se po naključbi pritaknili, ako je djanje samo k le-tim uzrokom priliko dalo,



§. 131.

II. *Blutschande, welche zwischen Verwandten in auf- und absteigender Linie, ihre Verwandtschaft mag von ehelicher, oder unehelicher Geburt herrühren, begangen wird. — Die Strafe ist Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre.* II. *Blutschande.*

§. 132.

III. *Verführung, wodurch Jemand eine seiner Aufsicht oder Erziehung oder seinem Unterrichte anvertraute Person zur Begehung oder Duldung einer unzüchtigen Handlung verleitet.* III. *Verführung zur Unzucht.*

IV. *Kuppelei, woferne dadurch eine unschuldige Person verführt wurde, oder wenn sich Eltern, Vormünder, Erzieher oder Lehrer, derselben gegen ihre Kinder, Mündel, oder die ihnen zur Erziehung oder zum Unterrichte anvertrauten Personen schuldig machen.* IV. *Kuppelei in Beziehung auf eine unschuldige Person.*

§. 133.

*Die Strafe ist schwerer Kerker von einem bis zu fünf Jahren.* *Strafe*

**Fünfzehntes Hauptstück.**

*Von dem Morde und Todtschlage.*

§. 134.

*Wer gegen einen Menschen, in der Absicht, ihn zu tödten, auf eine solche Art handelt, dass daraus dessen oder eines anderen Menschen Tod erfolgte, macht sich des Verbrechens des Mordes schuldig; wenn auch dieser Erfolg nur vermöge der persönlichen Beschaffenheit des Verletzten, oder bloss vermöge der zufälligen Umstände, unter welchen die Handlung verübt wurde, oder nur vermöge der zufällig hinzugekommenen Zwischen-Ursachen eingetreten ist, in soferne diese letzteren durch die Handlung selbst veranlasst wurden.* *Mord.*

(Sloven.)

## §. 135.

Verste umora.

Verste umora so:

1. Zavratni ali skrivni umor, ki se s strupom ali sicer zasedljivo (potuhnjeno) stori.

2. Razbojni umor, ki se doprinese z namenom, se tujega blaga po sili zoper osebo polastiti.

3. Naročeni umor, h kateremu je kdo koga najel ali kako drugači napravil.

4. Prosti umor, ki se nobenemu izmed imenovanih težkih plemen ne prišteva.

## §. 136.

Kazen dognana umora:  
a) za storivca, naročnika in neposrednje pripomagajoče;

Vsak dognan umor naj se kaznuje s smertjo ne samo na neposrednjem morivcu, ampak tudi na tistem, ki bi ga bil naročil, ali kateri je neposrednje pri morenju samem roko položil ali djavno pripomogel.

## §. 137.

b) za oddaljene sokrivce ali delžnike.

Tisti, kateri niso neposrednje pri morenju samem roke položili ne djavno se vdeležili, pa so kako drugači, kakor to §. 5 razločuje, bolj izdalje k djanju pripomogli, naj se pri prostem umoru kaznujejo s težko ječo od petih do desetih let; če je pa bil umorjen kdo iz med sorodnikov navgorne ali navdolne verste, zakonski družec kacega pripomagavca, ko so jim te razmere znane bile, ali če se je zavratni, razbojni ali naročen umor storil, med desetimi in dvajsetimi leti.

## §. 138.

Kazen poskusa.

Započeti, pa ne dognani prosti umor se kaznuje na storivcu in neposrednjih sokrivcih (§. 136) s



**§. 135.**

*Arten des Mordes sind :*

*Arten des Mor-  
des.*

*1. Meuchelmord, welcher durch Gift oder sonst tückischer Weise geschieht.*

*2. Raubmord, welcher in der Absicht, eine fremde bewegliche Sache mit Gewaltthätigkeiten gegen die Person an sich zu bringen, begangen wird.*

*3. Der bestellte Mord, wozu Jemand gedungen oder auf eine andere Art von einem Dritten bewogen worden ist.*

*4. Der gemeine Mord, der zu keiner der angeführten schweren Gattungen gehört.*

**§. 136.**

*Jeder vollbrachte Mord soll sowohl an dem unmittelbaren Mörder als an demjenigen, der ihn etwa dazu bestellt, oder unmittelbar bei der Vollziehung des Mordes selbst Hand angelegt oder auf eine thätige Weise mitgewirkt hat, mit dem Tode bestraft werden.*

*Strafe des vollbrachten Mordes :*

*a) für den Thäter, Besteller und die unmittelbar Mitwirkenden ;*

**§. 137.**

*Diejenigen, welche, ohne unmittelbar bei der Vollziehung des Mordes selbst Hand anzulegen und auf eine thätige Weise mitzuwirken, auf eine andere in dem §. 5 enthaltene, entferntere Art, zur That beigetragen haben, sollen bei einem gemeinen Morde mit schwerem Kerker von fünf bis zu zehn Jahren; wenn aber die Mordthat an Verwandten der aufsteigenden oder absteigenden Linie, an dem Ehegenossen eines der Mitwirkenden, da ihnen diese Verhältnisse bekannt waren, oder wenn ein Meuchelmord, Raubmord oder bestellter Mord verübt worden, zwischen zehn und zwanzig Jahren bestraft werden.*

*b) für die entfernten Mit-schuldigen oder Theilnehmer.*

**§. 138.**

*Der unternommene aber nicht vollbrachte gemeine Mord ist an dem Thäter und den unmittelbaren Mitschul-*

*Strafe des Versuches.*

težko ječo od petih do desetih let, na oddaljenih sokrivcih in deležnikih (§. 137) pa od enega do petih let. Če se je pa razbojni, zavrtni, naročeni umor ali umor v poprejšnem paragrafu omenjenih svojcev skusil, je treba odmerjati kazen težke ječe proti storivcu in neposrednjim sokrivcom med desetimi in dvajsetimi leti, in pri posebnih obtežavah na vse žive dni; proti oddaljenim sokrivcom in deležnikom pa med petimi in desetimi leti.

### §. 139.

Kazen deto-  
morstva.

Mati, ktera svojega otroka ob porodu usmerti, ali ga poginiti pusti, ker mu nalaš pri rojstvu potrebne pomoči ne da, naj se obsodi, kadar je bil zakonsk otrok umorjen, v težko ječo za vse žive dni. Če je dete nezakonsko bilo, je kazen pri usmertenju težka ječa od desetih do dvajsetih let, če je pa otrok poginil, ker se mu potrebna pomoč ni dala, od petih do desetih let.

### §. 140.

Uboj.

Ako se djanje, po katerem kak človek ob zivljenju pride (§. 134), ne doprinese sicer z nakano, ga usmertiti, pa vendar s kakim drugim sovražnim namenom, je hudodelstvo uboj.

### §. 141.

Kazen razboj-  
nega ali tolo-  
vajskega uboja.

Če se je pri ropanju s kacic človekom tako posilno ravnalo, da je iz tega njegova smert nastopila (§. 134), naj se za uboj vsi ti, kateri so k vsmertenju pripomogli, s smertjo kaznujejo.



digen (§. 136) mit schwerem Kerker von fünf bis zehn Jahren, an den entfernten Mitschuldigen und Theilnehmern (§. 137) aber von einem bis zu fünf Jahren zu bestrafen. Ist aber ein Raubmord, Meuchelmord, bestellter Mord oder ein Mord an den in dem vorigen Paragraphe erwähnten Angehörigen versucht worden, so ist die Strafe des schweren Kerkers gegen den Thäter und die unmittelbaren Mitschuldigen zwischen zehn und zwanzig Jahren, und bei besonders erschwerenden Umständen auf lebenslang; gegen die entfernten Mitschuldigen und Theilnehmer aber zwischen fünf und zehn Jahren auszumessen.

### §. 139.

Gegen eine Mutter, die ihr Kind bei der Geburt tödtet, oder durch absichtliche Unterlassung des bei der Geburt nöthigen Beistandes umkommen lässt, ist, wenn der Mord an einem ehelichen Kinde geschehen, lebenslanger schwerer Kerker zu verhängen. War das Kind unehelich, so hat im Falle der Tödtung zehn- bis zwanzigjährige, wenn aber das Kind durch Unterlassung des nöthigen Beistandes umkam, fünf- bis zehnjährige schwere Kerkerstrafe Statt.

*Strafe des Kindesmordes.*

### §. 140.

Wird die Handlung, wodurch ein Mensch um das Leben kommt (§. 134), zwar nicht in der Absicht, ihn zu tödten, aber doch in anderer feindseliger Absicht ausgeübt, so ist das Verbrechen ein Todtschlag.

*Todtschlag.*

### §. 141.

Wenn bei der Unternehmung eines Raubes ein Mensch auf eine so gewaltsame Art behandelt worden, dass daraus dessen Tod erfolgt ist (§. 134), soll der Todtschlag an allen denjenigen, welche zur Tödtung mitgewirkt haben, mit dem Tode bestraft werden.

*Strafe des räuberischen Todtschlages.*

## §. 142.

Kazen prostega  
uboja.

V družih primerlejih se kaznuje uboj s težko ječo od petih do desetih let; če bi pa bil storivec z ubitim v bližnji žlahti, ali njemu nasproti posebne dolžnosti imel, od desetih do dvajsetih let.

## §. 143.

Usmertenje pri  
tepežu ali hu-  
dem ravnanju  
zoper enega ali  
zoper več ljudi  
započetem.

Če je pri tepežu, ki se je med več ljudmi unel, ali pri hudem ravnanju, zoper eno ali več oseb začel, bil kdo usmerten, je vsakteri, ki mu je kako smertno oškodo zadal, kriv uboja. Če je pa smert samo zavoljo vseh oškod ali celega hudega ravnanja skupej nastopila, ali če se odločiti ne da, kdo mu je smertno oškodo prizadjal, ni sicer nikdo kriv uboja, vsi ti pa, ki so se ubitega lotili, so krivi hudodelstva težke telesne poškodbe (§. 152), in se obsojujejo v težko ječo od enega do pet let.

## Šestnajsto poglavje.

Od odgnanja telesnega ploda ali  
spočetka.

## §. 144.

Pregnanje ali  
zaprava spočet-  
ka svojega tele-  
sa.

Ženska, ktera nalaš kakoršno bodi djanje započne, po katerem se njen telesni plod odžene, ali nje porod tako napravi, da otrok mertev na svet pride, postane hudodelstva kriva.



§. 142.

*In anderen Fällen soll der Todtschlag mit schwerem Kerker von fünf bis zehn Jahren; wenn aber der Thäter mit dem Entleibten in naher Verwandtschaft, oder gegen ihn sonst in besonderer Verpflichtung gestanden wäre, von zehn bis zwanzig Jahren bestraft werden.*

*Strafe des gemeinen Todtschlages.*

§. 143.

*Wenn bei einer zwischen mehreren Leuten entstandenen Schlägerei, oder bei einer gegen eine oder mehrere Personen unternommenen Misshandlung Jemand getödtet wurde, so ist Jeder, der ihm eine tödtliche Verletzung zugefügt hat, des Todtschlages schuldig. Ist aber der Tod nur durch alle Verletzungen oder Misshandlungen zusammen verursacht worden, oder lässt sich nicht bestimmen, wer die tödtliche Verletzung zugefügt habe, so ist zwar Keiner des Todtschlages, wohl aber sind Alle, welche an den Getödteten Hand angelegt haben, des Verbrechens der schweren körperlichen Beschädigung (§. 152) schuldig, und zu schwerem Kerker von einem bis zu fünf Jahren zu verurtheilen.*

*Tödtung bei einer Schlägerei oder bei einer gegen eine oder mehrere Personen unternommenen Misshandlung.*

**Sechzehntes Hauptstück.**

*Von Abtreibung der Leibesfrucht.*

§. 144.

*Eine Frauensperson, welche absichtlich was immer für eine Handlung unternimmt, wodurch die Abtreibung ihrer Leibesfrucht verursacht, oder ihre Entbindung auf solche Art, dass das Kind todt zur Welt kommt, bewirkt wird, macht sich eines Verbrechens schuldig.*

*Abtreibung der eigenen Leibesfrucht.*

§. 145.

Kazen.

Ako se je odgnanje skusilo, pa ne zgodilo, naj se kazen odmerja z ječo med šestimi mesci in enim letom; doprineseno odgnanje pa gre kaznovati s težko ječo med enim in petimi leti.

§. 146.

V ravno to kazen, toda s poostrenjem, naj se obsodi oče odgnanega otroka, če je hudodelstva sokriv.

§. 147.

Odgnanje spo-  
četka družega  
telesa.

S tim hudodelstvom se tudi zakrivi, kdor iz kakoršnega koli namena, brez maternega vedenja in privoljenja, plod njenega telesa odžene, ali odgnati skuša.

§. 148.

Kazen.

Tacega hudodelnika je treba s težko ječo med enim in petimi leti; in če je ob enem po hudodelstvu mati prišla v nevarnost za življenje ali v škodo na zdravju, med petimi in desetimi leti kaznovati.

## Sedemnajsto poglavje.

### Od izpoloženja otroka.

§. 149.

Izpoloženje ali  
zanesenje  
otroka.

Kdor otroka take starosti, ko si v otetbo svojega življenja sam pomagati ne more, izpoloži, da bi ga smertni nevarnosti izročil, ali tudi samo, da bi njegovo rešenje naključbi prepustil, stori hudodelstvo, naj ga je k temu kakoršni koli uzrok pripravil.



**§. 145.**

*Ist die Abtreibung versucht, aber nicht erfolgt, so soll die Strafe auf Kerker zwischen sechs Monaten und einem Jahre ausgemessen; die zu Stand gebrachte Abtreibung mit schwerem Kerker zwischen einem und fünf Jahren bestraft werden.*

*Strafe.*

**§. 146.**

*Zu eben dieser Strafe, jedoch mit Verschärfung, ist der Vater des abgetriebenen Kindes zu verurtheilen, wenn er mit an dem Verbrechen Schuld trägt.*

**§. 147.**

*Dieses Verbrechen macht sich auch derjenige schuldig, der aus was immer für einer Absicht, wider Wissen und Willen der Mutter, die Abtreibung ihrer Leibesfrucht bewirkt, oder zu bewirken versucht.*

*Abtreibung einer fremden Leibesfrucht.*

**§. 148.**

*Ein solcher Verbrecher soll mit schwerem Kerker zwischen einem und fünf Jahren; und wenn zugleich der Mutter durch das Verbrechen Gefahr am Leben oder Nachtheil an der Gesundheit zugezogen worden ist, zwischen fünf und zehn Jahren bestraft werden.*

*Strafe.*

**Siebenzehntes Hauptstück.**

**Von Weglegung eines Kindes.**

**§. 149.**

*Wer ein Kind in einem Alter, da es zur Rettung seines Lebens sich selbst Hilfe zu verschaffen unvernünftig ist, weglegt, um dasselbe der Gefahr des Todes auszusetzen, oder auch nur, um seine Rettung dem Zufalle zu überlassen, begeht ein Verbrechen, was immer für eine Ursache ihn dazu bewogen habe.*

*Weglegung eines Kindes.*

## §. 150.

Kazen.

Ako je bil otrok na vstranskem kraju, kamor po navadi ljudje ne zahajajo, ali v takih okolšinah izpolnjen, da ni bilo lahko mogoče, da bi ga kdo kmalo zapazil in rešil, je kazen težka ječa od enega do petih let, in če je smert otroka nastopila, od petih do desetih let.

## §. 151.

Če se je pa dete na takem kraju, kamor ljudje navadno zahajajo, in tako izpoložilo, da je bilo po pameti pričakovati, da ga bode kmalo kdo zapazil in otel, naj se izpolnjenje kaznuje z ječo med šesti-mi mesci in enim letom. Če bi pa bilo otroče vendar umerlo, je kazen ječa od enega do petih let.

## Osemnajsto poglavje.

Od hudodelstva težke telesne poškodbe.

## §. 152.

Hudodelstvo  
težke telesne  
poškodbe.

Kdor zoper človeka, sicer ne z nakano, ga u-smertiti, pa vendar z drugim sovražnim namenom tako ravna, da se mu je vsled tega (§. 134) najmanj za dvajset dni zdravje pokazilo ali zmožnost, svoj poklic opravljati, odvzela, da se mu je um zmešal ali pa težko pohabljenje naklonilo, se zakrivi s hudodelstvom težke telesne poškodbe.

## §. 153.

Tega hudodelstva postane tudi kriv, kdor svoje prave starše; ali kdor javnega urednika, duhovna, pričo



**§. 150.**

Wenn das Kind an einem abgelegenen, gewöhnlich unbesuchten Orte, oder unter solchen Umständen weggelegt worden, dass die baldige Wahrnehmung und Rettung desselben nicht leicht möglich war, so ist die Strafe schwerer Kerker von einem bis zu fünf Jahren, und wenn der Tod des Kindes erfolgt ist, von fünf bis zehn Jahren.

*Strafe.*

**§. 151.**

Wenn aber das Kind an einem gewöhnlich besuchten Orte, und auf eine Art weggelegt worden, dass die baldige Wahrnehmung und Rettung desselben mit Grund erwartet werden konnte, so ist die Weglegung mit Kerker zwischen sechs Monaten und einem Jahre zu bestrafen. Wäre der Tod des Kindes dennoch erfolgt, so ist die Strafe Kerker von einem bis fünf Jahre.

**Achtzehntes Hauptstück.**

*Von dem Verbrechen der schweren körperlichen Beschädigung.*

**§. 152.**

Wer gegen einen Menschen, zwar nicht in der Absicht, ihn zu tödten, aber doch in anderer feindseliger Absicht auf eine solche Art handelt, dass daraus (§. 134) eine Gesundheitsstörung oder Berufsunfähigkeit von mindestens zwanzigtägiger Dauer, eine Geisteszerrüttung oder eine schwere Verletzung desselben erfolgte, macht sich des Verbrechens der schweren körperlichen Beschädigung schuldig.

*Verbrechen der schweren körperlichen Beschädigung.*

**§. 153.**

Dieses Verbrechens macht sich auch derjenige schuldig, der seine leiblichen Eltern; oder wer einen

ali zvedenca, ko svoj poklic opravljajo, ali za to, ker ga opravljajo, premišljema na njih životu poškodje, če tudi poškodba ni taka, kakoršno §. 152 v mislih ima.

### §. 154.

Kazen.

Kazen v §§. 152 in 153 odločenega hudodelstva je ječa od šestih mescov do enega leta, pri obtežavah se pa zamore do petih let zdaljšati.

### §. 155.

Če se pa:

- a) da si tudi samo na sebi lahko poškodovanje s takim orodjem in tako započne, da je z le-tim navadno smertna nevarnost združena, ali če se kako drugači izkaže namen, kak v §. 152 omenjenih hudih nasledkov napraviti, če je tudi le pri poskusu ostalo; — ali
- b) če ste iz poškodbe pokaženje zdravja ali nezmožnost, svoj poklic opravljati, najmanj za trideset dni nastopile; ali je
- c) djanje s posebnimi mukami za oškodjenega združeno bilo; ali se je
- d) napad v zvezi z družimi po dogovoru, ali pa zasledno storil, in je iz tega nastopil kak v §. 152 omenjenih nasledkov; ali je
- e) težko poškodovanje postalo za življenje nevarno; — gre prisojevati težko in poostrovano ječo (§. 19) med enim in petimi leti.



*öffentlichen Beamten, einen Geistlichen, einen Zeugen oder Sachverständigen, während sie in der Ausübung ihres Berufes begriffen sind, oder wegen derselben vorsätzlich an ihrem Körper beschädiget, wenn auch die Beschädigung nicht die im §. 152 vorausgesetzte Beschaffenheit hat.*

**§. 154.**

*Die Strafe des in den §§. 152 und 153 bestimmten Verbrechens, ist Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre, der aber bei erschwerenden Umständen bis auf fünf Jahre auszudehnen ist.*

*Strafe.*

**§. 155.**

*Wenn jedoch:*

- a) *die obgleich an sich leichte Verletzung mit einem solchen Werkzeuge, und auf solche Art unternommen wird, womit gemeiniglich Lebensgefahr verbunden ist, oder auf andere Art die Absicht, einen der im §. 152 erwähnten schweren Erfolge herbeizuführen, erwiesen wird, mag es auch nur bei dem Versuche geblieben seyn; — oder*
- b) *aus der Verletzung eine Gesundheitsstörung oder Berufsunfähigkeit von mindestens dreissigtägiger Dauer erfolgte; — oder*
- c) *die Handlung mit besonderen Qualen für den Verletzten verbunden war; — oder*
- d) *der Angriff in verabredeter Verbindung mit Anderen, oder tückischer Weise geschehen, und daraus eine der im §. 152 erwähnten Folgen entstanden ist; oder*
- e) *die schwere Verletzung lebensgefährlich wurde; — so ist auf schweren und verschärften Kerker (§. 19) zwischen einem und fünf Jahren zu erkennen.*

### §. 156.

Ako je pa hudodelstvo

- a) poškodovanemu besedo, vid ali sluh vzelo ali za vselej oslabilo, zgubo zarodne zmožnosti, očesa, rame, ali roke, ali kako drugo znamenito pohabljenje ali pogerdenje; — ali
- b) vedno bolehanje, neozdravljivo bolezen ali zmešan um, ki ni podoba da bi se ozdravil; — ali
- c) neprestano nezmožnost, svoj poklic opravljati, pokvarjenemu naklonilo, gre kazen težke ječe med petimi in desetimi leti odmerjati.

### §. 157.

Ako je bil pri tepežu, ki se je med več ljudmi unel, ali pri hudem ravnanju, zoper eno ali več oseb započetem, kdo na svojem životu težko poškodovan (§. 152), je treba z vsakterim, ki ga je tako poškodoval, po poprejšnih §§. 154—156 ravnati.

Ako je pa težka telesna poškodba nastopila samo po zedinjenju nasledkov pohabovanja ali hudega ravnanja od več ljudi, ali če se ne da izkazati, kdo je težko oškodo prizadjal, naj se vsi tisti, kateri so se pokvarjenega lotili, tudi izreko krivi hudodelstva težke telesne poškodbe, in z ječo od šest mescov do enega leta kaznujejo.



**§. 156.**

*Hat aber das Verbrechen*

- a) *für den Beschädigten den Verlust oder eine bleibende Schwächung der Sprache, des Gesichtes oder Gehöres, den Verlust der Zeugungsfähigkeit, eines Auges, Armes, oder einer Hand, oder eine andere auffallende Verstümmlung oder Verunstaltung; — oder*
- b) *immerwährendes Siechthum, eine unheilbare Krankheit oder eine Geisteszerrüttung ohne Wahrscheinlichkeit der Wiederherstellung; — oder*
- c) *eine immerwährende Berufsunfähigkeit des Verletzten nach sich gezogen, so ist die Strafe des schweren Kerkers zwischen fünf und zehn Jahren auszumessen.*

**§. 157.**

*Wenn bei einer zwischen mehreren Leuten entstandenen Schlägerei, oder bei einer gegen eine oder mehrere Personen unternommenen Misshandlung Jemand an seinem Körper schwer beschädigt wurde (§. 152), so ist Jeder, welcher ihm eine solche Beschädigung zugefügt hat, nach Massgabe der vorstehenden §§. 154 bis 156 zu behandeln.*

*Ist aber die schwere körperliche Beschädigung nur durch das Zusammenwirken der Verletzungen oder Misshandlungen von Mehreren erfolgt, oder lässt sich nicht erweisen, wer eine schwere Verletzung zugefügt habe, so sollen Alle, welche an den Misshandelten Hand angelegt haben, ebenfalls des Verbrechens der schweren körperlichen Beschädigung schuldig erkannt, und mit Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre bestraft werden.*

## Devetnajsto poglavje.

### Od dvoboja.

#### §. 158.

Dvoboj.

Kdor iz kakoršnega koli uzroka koga na boj s smertnim orožjem pokliče, in kdor se na taki poklic v boj postavi, stori hudodelstvo dvoboja.

#### §. 159.

Kazen.

To hudodelstvo se kaznuje, kadar ni bil nihče ranjen, z ječo od šest mescov do enega leta.

#### §. 160.

Ako je v dvoboju kdo ranjen bil, je kazen ječa od enega do petih let. Če je pa iz dvoboja nastopil kak v §. 156 zaznamvanih nasledkov, naj se kaznuje s težko ječo od petih do desetih let.

#### §. 161.

Ako je iz dvoboja nastopila smert enega boje-  
vavca, je ubojnika kaznovati s težko ječo od desetih do dvajsetih let.

#### §. 162.

Vsigdar je poklicavca na dalj časa obsojevati, kakor bi ga bili obsodili, če bi on bil poklicanec.

#### §. 163.

Kazen delež-  
nikov.

Kdor je k temu, da kdo koga na boj pokliče ali se zares na bojišče postavi, podšuntovaje, ali kako drugači nalaš pripomogel, ali temu, ki je poklic na boj odverniti skusil, zaničevanje žugal ali skazal, naj



## **Neunzehntes Hauptstück.**

### **Von dem Zweikampfe.**

#### **§. 158.**

*Wer Jemanden aus was immer für einer Ursache zum Streite mit tödtlichen Waffen herausfordert, und wer auf eine solche Herausforderung sich zum Streite stellt, begeht das Verbrechen des Zweikampfes.* *Zweikampf*

#### **§. 159.**

*Dieses Verbrechen soll, wenn keine Verwundung stattgefunden hat, mit Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre gestraft werden.* *Strafe.*

#### **§. 160.**

*Ist im Zweikampfe eine Verwundung geschehen, so ist die Strafe Kerker von einem bis zu fünf Jahren. Wenn jedoch der Zweikampf eine der im §. 156 bezeichneten Folgen nach sich gezogen hat, so ist derselbe mit schwerem Kerker von fünf bis zu zehn Jahren zu bestrafen.*

#### **§. 161.**

*Ist aus dem Zweikampfe der Tod eines der Streitenden erfolgt, so soll der Todtschläger mit zehn- bis zwanzigjährigem schweren Kerker gestraft werden.*

#### **§. 162.**

*In jedem Falle ist der Herausforderer auf längere Zeit zu verurtheilen, als er verurtheilt worden seyn würde, wenn er der Herausgeforderte gewesen wäre.*

#### **§. 163.**

*Wer zur Herausforderung oder zur wirklichen Stellung des einen oder anderen Theiles auf dem Kampfplatze aufgereizt, oder in anderer Art absichtlich beigetragen, oder demjenigen, der die Herausforderung* *Strafe der Theilnehmer.*

se kaznuje z ječo od šet mescov de enega leta; če je pa njegovo prizadetje sosebno važno bilo, in je kdo ranjen bil ali celo umerl, od enega do petih let.

### §. 164.

Tisti, ki so se kakor svedoki ali tako imenovani drugi (sekundanti) za enega ali družega izmed borivcov k dvoboju podali, naj se kaznujejo z ječo od šest mescov do enega leta, in po velikosti njih pripomaganja in storjenega zlega tudi do petih let.

### §. 165.

Dvoboj postane  
nekaznjiv.

Zavoljo tega hudodelstva naj se ne kaznujejo :

- a) poklicavec, če ne pride na boj;
- b) le-ti, kakor tudi poklicanec, če sta sicer na boj prišla, pa sta od bojevanja, preden se je počelo, dragovoljno odstopila;
- c) vsi drugi sokrivci, če so se z djavnim pridom prizadevali za dragovoljni odstop od boja, in boja res ni bilo.

## Dvajseto poglavje.

### Od zažiga.

### §. 166.

Zažig.

Hudodelstvo zažiga stori, kdor djanje započne, iz katerega ima po njegovem naklepu požar na tuji



g) ist die That bei Tag und ohne besondere Gefährlichkeit unternommen worden, und das gelegte Feuer, ohne auszubrechen, erloschen, oder wenn ausgebrochen, ohne Schaden gelöscht worden, so hat der Thäter schwere Kerkerstrafe zwischen einem und fünf Jahren verwirkt.

§. 168.

Wenn bei einem gelegten Brande der Thäter selbst aus Reue und noch zur rechten Zeit sich so verwendet hat, dass aller Schade verhütet worden ist, so soll er mit aller Strafe verschont werden.

*Straflosigkeit eines gelegten Brandes wegen thätiger Reue.*

§. 169.

Wer durch die, aus was immer für einer bösen Absicht unternommene Ansteckung seines Eigenthumes, auch fremdes Eigenthum der Feuersgefahr aussetzt, wird ebenfalls der Brandlegung schuldig und nach der in dem §. 167 bestimmten Ausmessung zu bestrafen seyn.

*Von der Strafbarkeit desjenigen, der seine eigene Sache in Brand steckt,*

§. 170.

Wer sein Eigenthum in Brand steckt, ohne dass dabei fremdes Eigenthum Gefahr läuft, von dem Feuer ergriffen zu werden, ist zwar nicht der Brandlegung, wohl aber des Betruges schuldig, in sofern er dadurch Rechte eines Dritten zu verkürzen oder Jemanden Verdacht zuzuziehen sucht.

**Ein und zwanzigstes Hauptstück.**

**Von dem Diebstahle und der Veruntreuung.**

§. 171.

Wer um seines Vorthelles willen eine fremde bewegliche Sache aus eines Andern Besitze, ohne dessen Einwilligung entzieht, begeht einen Diebstahl.

*Diebstahl*

## §. 172.

Okolšine, vsled  
kterih postaja  
tatvina hudo-  
delstvo:

Tatvina postaja hudodelstvo, ali po znesku, ali po kakovosti djanja, ali po lastnosti vzete reči, ali po lastnosti storiveca.

## §. 173.

a) višji znesek;

Po znesku postane tatvina hudodelstvo, ako ona ali vrednost tega, kar je bilo ukradeno, pet in dvajset goldinarjev preseže. Pri tem ni nobenega razločka, ali ti znesek ali vrednost izhaja iz enega ali iz več ravnočasnih ali ponovljenih ugrabkov, ali je bil enemu ali več lastnikom vzet, ali se je tatvina na eni ali na raznih rečeh doprinesla. Vrednost se pa ne sme ceniti po tatovem dobičku, temuč po škodi okradenega.

## §. 174.

b) nevarniša  
posebnost dja-  
nja.

Po kakovosti djanja je tatvina hudodelstvo:

*I.* Brez vsega pogleda na znesek, če je bil tat z orožjem ali z družim osebni varnosti pretečim orodjem prevedjen; — ali če se je, zasačen na tatvini, zares sile ali pa nevarnega pretenja zoper kacega človeka poslužil, da bi se v posesti ukradene reči ohranil.

*II.* Ako tatvina znese več kakor pet goldinarjev, in se je ob enem

a) doprinesla o priliki požara, povodni, ali kake druge bodi občne ali pa take nadloge, ktera se je samo okradenemu primerila;

b) v družbi enega ali več tatvinskih tovaršev;



*§ 172.*

*Der Diebstahl wird zu einem Verbrechen, entweder aus dem Betrage, oder aus der Beschaffenheit der That, oder aus der Eigenschaft der entzogenen Sache, oder aus der Eigenschaft des Thäters.*

*Umstände, wodurch der Diebstahl zum Verbrechen wird:*

*§. 173.*

*Der Betrag macht den Diebstahl zum Verbrechen, wenn derselbe oder der Werth desjenigen, was gestohlen worden, mehr als fünf und zwanzig Gulden ausmacht. Dabei macht es keinen Unterschied, ob dieser Betrag oder Werth aus einem oder mehreren, gleichzeitigen oder wiederholten, Angriffen hervorgehe, ob er einem oder mehreren Eigenthümern entwendet, ob der Diebstahl an einem oder an verschiedenen Gegenständen vollbracht worden ist. Der Werth aber ist nicht nach dem Vortheile des Diebes, sondern nach dem Schaden des Bestohlenen zu berechnen.*

*a) der höhere Betrag:*

*§. 174.*

*Aus der Beschaffenheit der That ist ein Diebstahl ein Verbrechen:*

*b) die gefährlichere Beschaffenheit der That;*

*I. Ohne alle Rücksicht auf den Betrag, wenn der Dieb mit Gewehr oder anderen der persönlichen Sicherheit gefährlichen Werkzeugen versehen gewesen; — oder wenn er bei seiner Betretung auf dem Diebstahle wirkliche Gewalt oder gefährliche Drohung gegen eine Person angewendet hat, um sich im Besitze der gestohlenen Sache zu erhalten.*

*II. Wenn der Diebstahl mehr als fünf Gulden beträgt, und zugleich*

*a) während einer Feuersbrunst, Wassernoth, oder eines anderen gemeinen oder dem Bestohlenen insonderheit zugestossenen Bedrängnisses;*

*b) in Gesellschaft eines oder mehrerer Diebsgenossen;*

- c) na kakem božji službi posvečenem kraju;
- d) na zaklenjenih rečeh;
- e) na lesu, bodi v zagrajenih gojzdih, bodi z znamenitim poškodovanjem gojzda;
- f) na ribah v ribnikih;
- g) na divjačini, bodi si v ograjenih gojzdih, ali s posebno derznostjo, ali pa, če se storivec s tacim delom peča tako rekoč kakor z redno obertnijo.

## §. 175.

e) lastnost  
ukradene stvari;

Po lastnosti ukradene reči postaja tatvina hudo-  
delstvo:

*I.* Ne glede na znesek, če se taista stori

- a) na kaki neposrednje za božjo službo namenjeni reči z onečastenjem, ki bogočastje žali, ali
- b) na rečeh v §. 85, čerk. c) in 89 imenovanih.

*II.* Če znese več kakor pet goldinarjev, in se ukraejo

- a) pridelki na polju ali z dreves, in v deželah, v katerih reja svilodov ali svilnih gosenc med obertnost in kmetijstvo spada, tudi listje murv, s katerim se svilodi kermijo;
- b) živina, kadar se pase ali žene;
- c) kmetijsko orodje na polju;
- d) rude, orodje ali roba notri v rudnikih, v nadnev-  
nih rudarijah, rudarijskih izsipališih (haldah)  
ali v pripravljalnicah.



- c) *an einem zum Gottesdienste geweihten Orte;*
- d) *an versperreten Sachen;*
- e) *an Holz, entweder in eingefriedeten Waldungen, oder mit beträchtlicher Beschädigung der Waldung;*
- f) *an Fischen in Teichen;*
- g) *an Wild, entweder in eingefriedeten Waldungen, oder mit besonderer Kühnheit, oder von einem gleichsam ein ordentliches Gewerbe damit treibenden Thäter verübt worden ist.*

**§. 175.**

*Aus der Eigenschaft der gestohlenen Sache wird der Diebstahl zum Verbrechen:*

c) die Eigenschaft der gestohlenen Sache;

**I. Ohne Rücksicht auf den Betrag, wenn solcher**

- a) *an einer unmittelbar zum Gottesdienste gewidmeten Sache mit einer den Religionsdienst beleidigenden Verunehrung, oder*
- b) *an den in den §§. 85, lit. c) und 89 genannten Gegenständen begangen wird.*

**II. Wenn er mehr als fünf Gulden beträgt, und**

- a) *an Früchten auf dem Felde oder von Bäumen, und in den Ländern, in welchen die Zucht der Seidenwürmer einen Zweig der Industrie und der Landwirthschaft bildet, auch am Laub der Maulbeerbäume, welches zur Fütterung der Seidenwürmer dienet;*
- b) *am Viehe auf der Weide oder vom Triebe;*
- c) *an Ackergeräthschaften auf dem Felde;*
- d) *an Mineralien, Werkzeugen oder Geräthschaften im Innern der Bergwerke, auf Tagbauen, auf Halden oder in Aufbereitungswerkstätten verübt worden ist.*

## §. 176.

d) storivcova  
lastnost.

Po lastnosti storivca je tatvina hudodelstvo:

*I.* Brez vsega ozira na znesek, če je krasti storivcu v navado prišlo.

*II.* Glede na znesek, ki pet goldinarjev preseže:

- a) če je bil storivec že dvakrat kaznjen zavoljo tatvine, naj je bila hudodelstvo ali prestoppek;
- b) če posli (družina) svoje službne gospodarje ali gospodinje ali druge domačine;
- c) obertniki, obertnijski učenci ali nadničarji svojega mojstra ali pa tiste okradejo, kateri so delo najeli.

## §. 177.

Če gre tatvino po §. 176 kacemu storivcu zgolj po njegovi lastnosti v hudodelstvo pripisovati, naj se ne čisla za hudodelstvo ne vdeležba, ne sokrivost taiste.

## §. 178.

Kazen tatvin-  
skega hudodel-  
stva.

Če tatvina razun tega, česar je po §§. 173—176 za hudodelstvo treba, ni dalje obtežena, jo je kaznovati s težko ječo od šest mescov do enega leta; pri obteževavnih okolšinah pa med enim in petimi leti.

## §. 179.

Ako ukradeno več kakor tri sto goldinarjev znese; — ali če se je tatvina s posebno prederznostjo, s silo ali zvijačnostjo doprinesla; ali če se je tat, na tatvini zalezen, zoper kacega človeka djanjske sile ali nevarnega žuganja poslužil, da bi se obderžal v posesti ukradene reči; ali če je krasti storivcu že v



**§. 176.**

*Aus der Eigenschaft des Thäters ist der Diebstahl ein Verbrechen:* d) die Eigenschaft des Thäters.

*I. Ohne alle Rücksicht auf den Betrag, wenn der Thäter sich das Stehlen zur Gewohnheit gemacht hat.*

*II. Mit Rücksicht auf einen Betrag von mehr als fünf Gulden:*

- a) wenn der Thäter schon zweimal, sei es des Verbrechens oder der Uebertretung, des Diebstahles wegen gestraft worden;*
- b) der Diebstahl von Dienstleuten an ihren Dienstgebern oder anderen Hausgenossen;*
- c) von Gewerbsleuten, Lehrjungen oder Tagelöhnern an ihrem Meister oder denjenigen, welche die Arbeit bedungen haben, verübt wird.*

**§. 177.**

*Wenn der Diebstahl nach §. 176 lediglich aus der Eigenschaft des Thäters diesem als Verbrechen zuzurechnen ist, so ist weder die Theilnahme, noch die Mitschuld an demselben als Verbrechen zu behandeln.*

**§. 178.**

*Ist der Diebstahl ausser dem, was in den §§. 173—176 zum Verbrechen erfordert wird, nicht weiter beschwert, so soll er mit schwerem Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre; bei erschwerenden Umständen aber, zwischen einem und fünf Jahren bestraft werden.* *Strafe des Verbrechens des Diebstahles.*

**§. 179.**

*Beläuft sich aber die Summe des Gestohlenen über dreihundert Gulden; — oder ist der Diebstahl mit besonderer Verwegenheit, Gewalt oder Arglist verübt worden; — oder hat der Dieb bei seiner Betretung auf dem Diebstahle gegen eine Person wirkliche Gewalt oder gefährliche Drohung angewendet, um sich in dem*

navado prišlo, gre prisojevati težko ječo od petih do desetih let.

### §. 180.

Da se je tatvina po noči doprinesla, to še sicer samo za se, če se ne pridruži ob enem kaka izmed okolšin v §§. 173 — 176 naštetih, ne stori hudodelstva, vendar se mora takošna tatvina biti si v izmeri terpeža ali v poostrenju kazni huje kaznovati, kakor če bi se bila pri enakih drugih okolšinah po dnevi zgodila.

### §. 181.

Nezvestoba po-  
staja hudodel-  
stvo:

a) po kakovosti  
djanja;

Za hudodelstvo se čisla tista nezvestoba, s katero kdo po svojem javnem (državnem ali občinskem) uredu ali posebnem naročilu gosposke ali občine (soseske) sebi zaupano blago, ki več kakor pet goldinarjev znese, prideržuje ali si prilasti.

### §. 182.

Kazen.

Tako nezvestobo gre kaznovati s težko ječo od enega do petih let; če pa slo goldinarjev preseže, od petih do desetih, in dvajsetih let.

### §. 183.

b) po višjem  
znesku.

Tudi tisti se zakrivi s hudodelstvom nezvestobe, kdor razun primerljeja v §. 181 zapopadenega sebi zaupano blago, ki več kot petdeset goldinarjev znese, prideržuje ali si prilasti.

Reči, ktere kak upnik zarubi, pa pri dolžniku shranjene pusti, naj se tudi čislajo za dolžniku zaupano blago.



Besitze der gestohlenen Sache zu erhalten; — oder hat sich der Thäter das Stehlen zur Gewohnheit gemacht, so soll auf fünf- bis zehnjährigen schweren Kerker erkannt werden.

§. 180.

Der Umstand, dass ein Diebstahl zur Nachtzeit verübt wurde, macht denselben zwar für sich allein, wenn nicht zugleich einer der in den §§. 173—176 angeführten Umstände hinzutritt, noch zu keinem Verbrechen, jedoch soll ein solcher Diebstahl entweder in der Ausmessung der Dauer oder in der Verschärfung der Strafe strenger bestraft werden, als wenn er unter übrigen gleichen Umständen bei Tag geschehen wäre.

§. 181.

Als ein Verbrechen ist diejenige Veruntreuung zu behandeln, wenn Jemand ein, vermöge seines öffentlichen (Staats- oder Gemeinde-) Amtes oder besonderen obrigkeitlichen oder Gemeindeauftrages ihm anvertrautes Gut im Betrage von mehr als fünf Gulden vorenthält, oder sich zueignet.

Die Veruntreuung wird zu einem Verbrechen:  
a) aus der Beschaffenheit der That.

§. 182.

Eine solche Veruntreuung soll mit schwerem Kerker von einem bis zu fünf Jahren; wenn sie aber hundert Gulden übersteigt, von fünf bis zehn, und zwanzig Jahren bestraft werden.

Strafe.

§. 183.

Des Verbrechens der Veruntreuung macht sich auch derjenige schuldig, welcher ausser dem im §. 181 enthaltenen Falle ein ihm anvertrautes Gut in einem Betrage von mehr als fünfzig Gulden vorenthält oder sich zueignet.

b) Durch den höheren Betrag.

Die vom Gläubiger gepfändeten und in Verwahrung des Schuldners belassenen Sachen sind auch als ein dem Letzteren anvertrautes Gut zu betrachten.

## §. 184.

Kazen.

Tako nezvestobo je treba kaznovati z ječo od šestih mescov do enega leta; če pa znesek tri sto goldinarjev preseže, s težko ječo od enega do petih let; in pri posebnih obtežavah med petimi in desetimi leti.

## §. 185.

Deležnost  
(deležstvo)  
tatvine ali ne-  
zvestobe.

Deležnosti tatvine ali nezvestobe je kriv, kdor ukradeno ali onezvesteno reč skrije, si pridobi ali poproda.

## §. 186.

Kazen.

Ako je deležniku :

- a) iz zneska ali vrednosti reči, ali iz tega, kar in kakor se je zgodilo, znano, da ste bile tatvina ali nezvestoba storjeni tako in v takošnih okoliščinah, da postanete zavoljo tega hudodelstvo, ne pa samo zavoljo osebne storilcove lastnosti;
- b) če večkrat prikrite, pridobljene ali razprodane reči skupej pri tatvini znesek ali vrednost pet in dvajsetih, pri nezvestobi pa petdesetih goldinarjev presežejo, naj se kaznuje deležnost z ječo od šestih mescov do enega leta, po velikosti zneska, zvižanosti in škode, k kateri se je pripomoglo, tudi do petih let.

## §. 187.

Nekaznjivost  
tatvine in ne-  
zvestobe zavo-  
ljo djavnega  
skesanja.

Vsaka tatvina in vsaka nezvestoba neha biti kaznjiva, ako storilec iz djavnega kesa, če ravno pri-  
ganjan po poškodovanem, ne pa drug človek za-nj, celo iz svojega dela izvirajočo škodo zopet poverne,



§. 184.

Eine solche Veruntreuung ist mit Kerker von sechs Monaten bis auf ein Jahr; wenn aber der Betrag dreihundert Gulden übersteigt, mit schwerem Kerker von einem bis auf fünf Jahre; und bei besonders erschwerenden Umständen zwischen fünf und zehn Jahren zu bestrafen.

Strafe.

§. 185.

Der Theilnehmung am Diebstahle oder an einer Veruntreuung macht sich derjenige schuldig, der eine gestohlene oder veruntreute Sache verhehlt, an sich bringt oder verhandelt.

Theilnehmung  
am Diebstahle  
oder an Verun-  
treuung.

§. 186.

Ist dem Theilnehmer :

Strafe.

- a) aus dem Betrage oder Werthe der Sache, oder aus dem Vorgange bekannt, dass der Diebstahl oder die Veruntreuung auf eine Art, die sie zum Verbrechen eignet, in soferne dieselbe nicht bloss in der persönlichen Eigenschaft des Thäters liegt, begangen worden sei; oder
- b) übersteigen die zu mehreren Malen verhehlten, an sich gebrachten oder verhandelten Sachen zusammen bei dem Diebstahle den Betrag oder Werth von fünf und zwanzig, bei der Veruntreuung aber von fünfzig Gulden, so ist die Theilnehmung mit Kerker von sechs Monaten bis auf ein Jahr, nach der Grösse des Betrages, der Hinterlist und des beförderten Schadens auch bis auf fünf Jahre zu bestrafen.

§. 187.

Jeder Diebstahl und jede Veruntreuung hört auf strafbar zu seyn, wenn der Thäter aus thätiger Reue, obgleich auf Andringen des Beschädigten, nicht aber ein Dritter für ihn, eher als das Gericht oder eine

Straflosigkeit  
des Diebstahles  
und der Ver-  
untreuung we-  
gen der thätigen  
Reue.

preden sodnija ali kaka druga gosposka za njegovo krivnjo zve,

Ravno to velja tudi od deležnosti; vendar je zadosti k oprostenu, če je deležnik tatvine, ali nezvestobe, preden gosposka kaj zve, celo škodo povernil, ki je iz njegove deležnosti nastopila, ako se ti delež da pozvediti.

### §. 188.

Če bi torej poškodovanec pri gosposki naznanil, da je bil okraden, pa bi ne mogel tudi le iz daljnih ovadlejev ne na nobenega storiveca kazati, in bi storivec, preden gosposka zve, da je on to storil, škodo povernil, je storivec pač brez kazni; nasproti pa odločba poprejšnega paragrafa ne velja :

- a) če okradeni bežečega tatu dojde, preden je ti ukradeno blago spravil, in če tat blago na njegovo tirjanje nazaj da, ali, ko ga love, od sebe verže; ali
- b) če se storivec zaveže, poškodovanemu v odločeni dobi povračilo dati, pa poravnave ne dostane, da ga po tem poškodovani ovadi; ali
- c) če je bilo v tih okolšinah pri sklepanju poravnave samo nekaj ukradenega blaga nazaj dano; ali
- d) če storivec nekaj ukradenega blaga nazaj da, preden gosposka to reč zve, in zastran ostanka



andere Obrigkeit sein Verschulden erfährt, den ganzen aus seiner That entspringenden Schaden wieder gut macht.

Eben dieses gilt auch von der Theilnehmung; doch reicht es zur Befreiung hin, wenn der Theilnehmer an einem Diebstahle oder an einer Veruntreuung vor der obrigkeitlichen Entdeckung den ganzen aus seiner Theilnehmung entstandenen Schaden, insofern sich dieser Antheil erheben lässt, gut gemacht hat.

§. 188.

Wenn daher ein Beschädigter bei der Obrigkeit die Anzeige eines an ihm verübten Diebstahles machte, ohne auch nur aus entfernten Inzichten auf einen Thäter deuten zu können, von dem Thäter aber, ehe die Obrigkeit zur Kenntniss gelangt, dass er der Thäter sei, der Schade gut gemacht würde, so ist der Thäter allerdings straflos; dagegen findet die Bestimmung des vorstehenden Paragraphes keine Anwendung:

- a) wenn ein Dieb, bevor er das gestohlene Gut in Sicherheit brachte, auf der Flucht von dem Bestohlenen eingeholt wird, und es auf dessen Abforderung zurückstellt, oder es bei der Verfolgung hinwegwirft; oder
- b) wenn der Thäter sich verpflichtet, dem Beschädigten binnen einer bestimmten Zeit Vergütung zu leisten, aber den Vergleich nicht hält und dann von dem Beschädigten angezeigt wird; oder
- c) wenn unter diesen Verhältnissen bei der Abschlus-  
sung des Vergleiches nur ein Theil des entwendeten Gutes zurückgestellt worden ist; oder
- d) wenn der Thäter einen Theil des entwendeten Gutes vor der obrigkeitlichen Entdeckung zurück-  
stellt, und in Rücksicht des Ueberrestes einen Ver-

poravnavo ponudi, poškodovani pa v poravnavo ne privoli, marveč storivca zapreti da.

### §. 189.

Tatvine in nezvestobe, s katerimi se ravna kakor s prestopki.

Koliko pa gre tukej ne omenjene tatvine ali nezvestobe in njih deležnost, kakor tudi sploh tatvine in nezvestobe, ki se pripetijo med zakonskimi, med starši (roditelji) in otroci, in med bratji in sestrami, dokler v vkupnem hiševanju žive, za prestopke čislati, za stran tega je predpis v drugem delu te postave dan (§. 463).

## Dve in dvajseto poglavje.

### Od razboja ali ropa.

### §. 190.

Rop.

Razboja (ropa) postane kriv, kdor kaki osebi silo za to stori, da bi njeno ali sicer tujo premakljivo reč v svojo oblast dobil; naj se zgodi sila z djanjskim razžaljenjem, ali samo s pretenjem.

### §. 191.

Kazen.

Že pretenje takošno, če je tudi samo od enega posameznega človeka prišlo in brez uspeha ostalo, je kaznovati s težko ječo od petih do desetih let.

### §. 192.

Ako je pa pretenje storjeno v družbi enega ali več razbojnih tovaršev, ali z morivnim orožjem, ali če je bilo po zažuganju blago za res uropano, naj se prisojuje težka ječa od desetih do dvajsetih let.



*gleich anbietet, der Beschädigte aber keinen Vergleich eingeht, und den Thäter verhaften lässt.*

**§. 189.**

*In wieferne übrigen die hier nicht vorkommenden Diebstähle und Veruntreuungen und die Theilnehmung an denselben, wie auch überhaupt die unter Ehegatten, Eltern, Kindern und Geschwistern, so lange sie in gemeinschaftlicher Haushaltung leben, vorfallenden Diebstähle und Veruntreuungen als Uebertretungen zu behandeln seien, darüber ist die Vorschrift im zweiten Theile dieses Gesetzes enthalten (§. 463).*

*Diebstähle und Veruntreuungen, welche als Uebertretungen behandelt werden.*

**Zwei und zwanzigstes Hauptstück.**

**Von dem Raube.**

**§. 190.**

*Eines Raubes macht sich schuldig, wer einer Person Gewalt anthut, um sich ihrer oder sonst einer fremden beweglichen Sache zu bemächtigen; die Gewalt mag mit thätlicher Beleidigung, oder nur mit Drohung geschehen.*

*Raub*

**§. 191.**

*Schon eine solche Drohung, wenn sie auch nur von einem einzelnen Menschen geschehen und ohne Erfolg geblieben ist, soll mit fünf- bis zehnjährigem schweren Kerker bestraft werden.*

*Strafe.*

**§. 192.**

*Ist aber die Drohung in Gesellschaft eines oder mehrerer Raubgenossen, oder mit mörderischen Waffen geschehen, oder, ist das Gut auf die Bedrohung wirklich geraubt worden; so soll auf schweren Kerker von zehn bis zwanzig Jahren erkannt werden.*

## §. 193.

Ta kazen se tudi nalaga, če se je kdo siloma osebe lotil, če prav se razboj ni dognal.

## §. 194.

Če se je pa s posilnim lotenjem započeti razboj tudi dognal, je kazen težka ječa od desetih do dvajsetih let s poostrenjem vred.

## §. 195.

Ako je pa kdo pri razboju tako ranjen ali po-habljen bil, da za voljo tega težko telesno poškodbo (§. 152) terpi; ali če je bil kdo s hudim ravnanjem dalj časa terpečim ali z nevarnim pretenjem v britek (mučni) stan pripravljen, naj se vsakteri, ki se je tega vdeležil, s težko ječo na vse žive dni kaznuje.

## §. 196.

Deležnost raz-  
boja ali ropa.

Kdor reč, za katero ve, da je bila uropana, bodi si tudi v malem znesku ali male vrednosti, prikrije, poproda, ali za se pridobi, je kriv hudodelstva deležnosti razboja, in se kaznuje s težko ječo med enim in petimi leti.

## Tri in dvajseto poglavje.

## Od goljufije.

## §. 197.

Goljufija  
ali prekana.

Kdor z zvitim prigovarjanjem (predstavljanjem), ali djanjem koga družega v zmoto pripravi, s katero ima kdo, bodi si država, kaka občina ali druga oseba,



**§. 193.**

*Diese Strafe findet auch Statt, wenn gewaltthätig Hand an eine Person gelegt wurde, obgleich der Raub nicht vollbracht worden.*

**§. 194.**

*Ist aber der mit gewaltthätiger Handanlegung unternommene Raub auch vollbracht worden, so ist die Strafe des schweren Kerkes von zehn bis zu zwanzig Jahren mit Verschärfung anzuwenden.*

**§. 195.**

*Wenn aber bei dem Raube Jemand dergestalt verwundet oder verletzt worden, dass derselbe dadurch eine schwere körperliche Beschädigung (§. 152) erlitten hat; oder wenn Jemand durch anhaltende Miss-handlung oder gefährliche Bedrohung in einen qualvollen Zustand versetzt worden ist; so soll jeder, der daran Theil genommen, mit lebenslangem schweren Kerker bestraft werden.*

**§. 196.**

*Wer eine Sache, wovon er weiss, dass sie geraubt worden, sei sie auch von geringem Betrage oder Werthe, verhehlt, verhandelt, oder an sich bringt, ist des Verbrechens der Theilnehmung am Raube schuldig, und mit schwerem Kerker zwischen einem und fünf Jahren zu bestrafen.*

*Theilnehmung  
am Raube.*

**Drei und zwanzigstes Hauptstück.**

**Vom Betrüge.**

**§. 197.**

*Wer durch listige Vorstellungen oder Handlungen einen Anderen in Irrthum führt, durch welchen Jemand, sei es der Staat, eine Gemeinde oder andere*

*Betrug.*

na svoji lastnini ali družih pravicah škodo terpeti; ali kdor se s tim namenom in kakor se je ravno reklo, pomote ali nevednosti družega posluži, stori goljufijo; naj ga je k temu zapeljala samopridnost, strast, namemba, komu zoper postavo na roko iti, ali kakoršna si bodi druga postranska nakana.

### §. 198.

Okolšine, po  
kterih postaja  
goljufija hudo-  
delstvo:

Goljufija postaja hudodelstvo, ali po kakovosti djanja ali po znesku škode.

### §. 199.

a) kakovost  
djanja;

Pod pogoji §. 197 postane goljufija hudodelstvo že iz kakovosti djanja:

- a) ako kdo v svoji lastni zadevi pred sodnijo ponudi krivo prisego, ali za res po krivem priseže, ali če se prizadeva dobiti koga, kateri bi pred sodnijo po krivem pričeval, ali če je kdo krivo spričevanje pri sodnii ponudil ali po krivem pričeval, če se s tim tudi ob enem ne ponudi ali ne opravi nobena prisega;
- b) če si kdo značaj javnega urednika lažnjivo prilastuje, ali laže, da je gosposkin zaukaz, ali kako posebno pravico od javne oblasti prejel;
- c) če se v javni obertnii nepristna ali pičlejša, bodi cimentirana ali ne cimentirana, mera ali vagarabi;



Person, an seinem Eigenthume oder anderen Rechten, Schaden leiden soll; oder wer in dieser Absicht und auf die eben erwähnte Art eines Anderen Irrthum oder Unwissenheit benützt, begeht einen Betrug; er mag sich hierzu durch Eigennutz, Leidenschaft, durch die Absicht, Jemanden gesetzwidrig zu begünstigen, oder sonst durch was immer für eine Nebenabsicht haben verleiten lassen.

### §. 198.

Der Betrug wird zum Verbrechen, entweder aus Umstände, wo durch der Betrug zum Verbrechen wird: der Beschaffenheit der That oder aus dem Betrage des Schadens.

### §. 199.

Unter den Bedingungen des §. 197 wird der a) die Beschaffenheit der That; Betrug schon aus der Beschaffenheit der That zum Verbrechen:

- a) wenn sich in eigener Sache bei Gericht zu einem falschen Eide erboten, oder wirklich ein falscher Eid geschworen wird, oder wenn sich um ein falsches Zeugniß, so vor Gericht abgelegt werden soll, beworben, oder wenn ein falsches Zeugniß gerichtlich angeboten oder abgelegt wurde, wenn dasselbe auch nicht zugleich die Anerbietung oder Ablegung eines Eides in sich begreift;
- b) wenn Jemand den Charakter eines öffentlichen Beamten fälschlich annimmt, oder einen obrigkeitlichen Auftrag, oder ein besonders von öffentlicher Behörde erhaltenes Befugniss lügt;
- c) wenn in einem öffentlichen Gewerbe unechtes oder geringhältiges, sei es zimentirtes oder nicht zimentirtes, Mass oder Gewicht gebraucht wird;

- d) če kdo javno pismo ali kako po javni naredbi vpeljano zaznamovanje s kolkom (štampeljno), pečatom ali probo ponaredi ali prenaredi;
- e) če se za odločbo mej postavljeni mejniki odpravijo ali premaknejo;
- f) če je kdo po zapravljivosti do tega zagazil, da ne premore plačati, ali je z zvijačami up (kredit) podaljšati skušal, ali če spreverže pravi stan sklade (mase), bodi si z naznanjenjem izmišljenih upnikov, bodi si z drugim kakim goljufnim dogovorom ali prikrivanjem dela svojega premoženja.

## §. 200.

b) višji znesek. Druge goljufije postanejo hudodelstvo, če škoda, ktera je storjena, ali nakanjena bila, več kakor pet in dvajset goldinarjev znese.

## §. 201.

Poglavitne verste goljufij, ki različnosti ne dajo vse v postavi naštetih. Zlasti pa se pri višjem znesku hudodelstva postanejo: zakrivi s hudodelstvom glede na ravno omenjeni znesek:

- a) kdor krive privatnepisma naredi ali pristne (prave) prenaredi; kdor pisma, ki kar niso njegove, ali ne edino njegove, drugemu v škodo uniči, pokvari ali utaji; kdor ponarejene ali prenarejene javne upne liste, kakor tudi kdor ponarejen ali



- d) wenn Jemand eine öffentliche Urkunde oder eine durch öffentliche Anstalt eingeführte Bezeichnung mit Stämpel, Siegel oder Probe nachmacht oder verfälscht;
- e) wenn die zur Bestimmung der Grenzen gesetzten Markungen weggeräumt oder versetzt werden;
- f) wenn Jemand durch Verschwendung sich in das Unvermögen, zu zahlen, gestürzt, oder durch Ränke den Credit zu verlängern gesucht hat, oder durch Aufstellung erdichteter Gläubiger, oder sonst durch betrügliches Einverständniss oder Verhehlung eines Theiles von seinem Vermögen, den wahren Stand der Masse verdreht.

#### §. 200.

Andere Betrügereien werden zum Verbrechen, wenn der Schade, der verursacht, oder, auf welchen die böse Absicht gerichtet worden, sich höher als auf fünf und zwanzig Gulden beläuft.

b) der höhere Betrag.

#### §. 201.

Die Arten des Betruges lassen sich zwar wegen ihrer zu grossen Mannigfaltigkeit nicht alle in dem Gesetze aufzählen. Insbesondere macht sich aber mit Rücksicht auf den eben erwähnten Betrag eines Verbrechens schuldig:

Hauptarten der Betrügereien, welche bei dem höheren Betrage zum Verbrechen werden.

- a) wer falsche Privaturkunden verfertiget oder echte verfälschet; wer Urkunden, welche ihm gar nicht oder nicht ausschliesslich gehören, zum Nachtheile eines Anderen vernichtet, beschädiget oder unterdrückt; wer nachgemachte oder verfälschte öffentliche Creditspapiere, wie auch, wer verfälschte Münze, ohne Einverständniss mit den Verfä-

prenarejen dnar, to da brez dogovora s ponarejanci ali deležniki vedoma naprej razširja;

- b) kdor slaboumnost drugega s praznovornim ali sicer zvitim preslepovanjem krivo rabi, bodi njemu, bodi komu drugemu v škodo;
- c) kdor najdene ali pa take reči, ki so mu po kaki pomoti v roke prišle, nalaš prikrije in se jih polasti, kar pa vendar ne velja za zatajbo najdene-  
ga zaklada;
- d) kdor si lažno ime, lažen stan ali značaj daje; kdor se dela, kakor da bi bil lastnik tujega premoženja; ali se za kakošno drugo lažno podobo skriva, da bi si nepravičen dobiček prisvojil, komu na premoženju ali pravicah škodo storil, ali koga k škodljivim delom zapeljal, v ktere bi se ne bil vdal, da ni bil ogoljufan;
- e) kdor se pri igri posluži krivih kock, krivih kvart, goljufnega dogovora ali družih zvijač.

### §. 202.

Kazen hudo-  
delstva golju-  
fije.

Kazen goljufije je sploh ječa od šest mescov do enega leta, pri obteževavnih okolšinah pa od enega do petih let.

### §. 203.

Ako pa znesek ali vrednost, ki si jo je storivec s hudodelstvom naklonil, ali katero je v misli imel, tristo goldinarjev preseže; ali, če je hudodelnik goljufijo s



- schern oder Theilnehmern wissentlich weiter verbreitet;*
- b) wer den Schwachsinn eines Anderen durch abergläubische oder sonst hinterlistige Verblendung zu dessen oder eines Dritten Schaden missbraucht;*
  - c) wer gefundene oder ihm irrthümlich zugekommene Sachen geflissentlich verhehlet und sich zueignet, was jedoch auf die Verheimlichung eines aufgefundenen Schatzes nicht anwendbar ist;*
  - d) wer sich einen falschen Namen, Stand oder Charakter beilegt, sich für den Eigenthümer fremden Vermögens ausgibt, oder sonst hinter einem falschen Scheine verbirgt, um sich unrechtmässigen Gewinn zuzueignen, Jemanden an Vermögen oder Rechten Schaden zu thun, oder Jemanden zu nachtheiligen Handlungen zu verleiten, zu denen er sich ohne den ihm mitgespielten Betrug nicht würde verstanden haben;*
  - e) wer sich in einem Spiele falscher Würfel, falscher Karten, eines hinterlistigen Einverständnisses oder anderer listigen Ränke bedient.*

*§. 202.*

*Die Strafe des Betruges ist insgemein Kerker* *Strafe des Verbrechens des Betruges.*  
*von sechs Monaten bis zu einem Jahre, bei erschwerenden Umständen aber von einem bis zu fünf Jahren.*

*§. 203.*

*Uebersteigt aber der Betrag oder Werth, den sich der Thäter durch das Verbrechen zugewendet, oder worauf die Absicht gerichtet gewesen ist, die Summe von dreihundert Gulden; oder hat der Verbrecher den Betrug mit besonderer Kühnheit oder Arglist verübt; oder die Betrügereien sich zur Gewohnheit gemacht, so*

posebno derznostjo ali zvitostjo storil; ali mu je goljufovanje v navado prišlo, je kazen težka ječa od petih od desetih let.

#### §. 204.

Ako se hudodelstvo goljufije stori s krivo prisego (§. 199, čr. a), naj se goljuf obsodi v težko ječo po terpežu v §§. 202 in 203 odločenem, in če je s krivo prisego prav znamenito škodo napravil, v težko ječo na dvajset let, po okolšinah tudi na vse žive dni.

#### §. 205.

Goljufije, sketirimi se ravna kakor s prestopki.

Z goljufijami, pri katerih se nobena v §§. 199 in 200 naštetih okolšin ne pridruži, je ravnati kakor s prestopki po predpisih drugega dela te postave.

### Štiri in dvajseto poglavje.

#### Od dvojnega zakona.

#### §. 206.

Dvojni zakon.

Če oženjena ali omožena oseba z drugo osebo zakon sklene, stori hudodelstvo dvojnega zakona.

#### §. 207.

Enako hudodelstvo stori tista oseba, ktera, če je tudi sama neoženjena ali neomožena, vedoma stopi v zakon z oženjenim ali z omoženo.

#### §. 208.

Kazen.

Kazen tega hudodelstva je ječa od enega do petih let. Ako je hudodelnik osebi, s katero je drugi zakon sklenil, svoj zakonski stan zamolčal; ga je obsoditi v težko ječo.



ist die Strafe schwerer Kerker von fünf bis zu zehn Jahren.

§. 204.

Wenn das Verbrechen des Betruges durch einen falschen Eid begangen wird (§. 199, lit. a), soll der Betrüger zur schweren Kerkerstrafe, nach der in den §§. 202 und 203 bestimmten Dauer, und wenn er durch den falschen Eid einen sehr wichtigen Schaden verursacht hat, bis zu zwanzigjährigem, nach Umständen auch zu lebenslangem schweren Kerker verurtheilt werden.

§. 205.

Betrügereien, bei welchen kein in den §§. 199 und 200 angeführter Umstand eintritt, sind als Uebertretungen nach der im zweiten Theile dieses Gesetzes vorkommenden Vorschrift zu behandeln.

*Betrügereien, die als Uebertretungen behandelt werden.*

**Vier und zwanzigstes Hauptstück.**

*Von der zweifachen Ehe.*

§. 206.

Wenn eine verhehelichte Person mit einer anderen Person eine Ehe schliesst, so begeht sie das Verbrechen der zweifachen Ehe.

*Zweifache Ehe*

§. 207.

Gleiches Verbrechen begeht diejenige Person, welche, ob sie gleich selbst unverheirathet ist, wissentlich eine verhehelichte Person heirathet.

§. 208.

Die Strafe dieses Verbrechens ist Kerker von einem bis auf fünf Jahre. Hat der Verbrecher der Person, mit welcher er die zweite Ehe geschlossen, seinen Ehestand verhehlet, so soll er zu schwerem Kerker verurtheilt werden.

*Strafe*

## Pet in dvajseto poglavje.

### Od obrekovanja.

#### §. 209.

Obrekovanje.

Kdor koga, podtikovaje mu hudodelstvo, pri gosposki ovadi, ali tako obdolži, da bi njegovo dolženje prilikom k gosposkinemu preiskovanju ali saj k izsledovanju zoper obdolženca dati zamoglo, je kriv hudodelstva obrekovanja.

#### §. 210.

Kazen.

Kazen obrekovavca je pravilno težka ječa od enega do petih let; taisto je pa zdaljševati do desetih let, če

- a) se je obrekovavec poslužil posebne zvijačnosti, da bi dolženju vero zadobil; ali je
- b) obdolženega v večjo nevarnost postavil; ali če je
- c) obrekovavec posel, domačinec ali podložni obrekovanega, ali če je urednik v svojem uradu obrekovanje doprinesel.

## Šest in dvajseto poglavje.

### Od podpomoči, hudodelnikom dane.

#### §. 211.

Podpomoč k hudodelstvu.

Da se s pripomaganjem stori hudodelstvo ravno tistega plemena, kterega je kriv neposrednji storivec, je že v §. 5 razloženo. Pa tudi tisti, ki hudodelniku



## **Fünf und zwanzigstes Hauptstück.**

### *Von der Verläumdung.*

#### **§. 209.**

Wer Jemanden wegen eines angedichteten Ver- Verläumdung.  
brechens bei der Obrigkeit angibt, oder auf solche Art  
beschuldigt, dass seine Beschuldigung zum Anlasse  
obrigkeitlicher Untersuchung, oder doch zur Nachfor-  
schung gegen den Beschuldigten dienen könnte, macht  
sich des Verbrechens der Verläumdung schuldig.

#### **§. 210.**

Die Strafe des Verläumders ist in der Regel Strafe.  
schwerer Kerker von einem bis auf fünf Jahre; dieser  
ist aber bis auf zehn Jahre zu verlängern, wenn

- a) der Verläumder sich einer besonderen Arglist, um  
die Beschuldigung glaublich zu machen bedient;  
oder
- b) den Beschuldigten einer grösseren Gefahr aus-  
gesetzt hat; oder wenn
- c) der Verläumder ein Diensthote, Hausgenosse, oder  
ein Untergebener des Verläumdeten ist, oder ein  
Beamter die Verläumdung in seinem Amte aus-  
geübt hat.

## **Sechs und zwanzigstes Hauptstück.**

### *Von dem Verbrechern geleisteten Vorschube.*

#### **§. 211.**

Dass durch Zuthun eben die Gattung von Ver- Vorschub zu  
Verbrechen:  
brechen begangen werde, deren sich der unmittelbare  
Thäter schuldig macht, ist schon in dem §. 5 erklärt.  
Aber auch derjenige, der einem Verbrecher Vorschub

podpomoč daje, postane v naslednjih primerlejih sam hudodelstva kriv:

### §. 212.

a) s hudobnim  
opušenjem  
ubranitve.

Pervi primerlej. Ako kdo iz hudobije ne ubrani hudodelstva, ko bi ga bil vendar lahko ubraniti zamogel in brez nevarnosti za sebe, svojce (§. 216), ali za tiste osebe, ki so pod njegovo postavno brambo.

### §. 213.

Kazen.

Pri hudodelstvih velike izdaje, ogleduhvanja, brezoblastnega nabiranja in ravnanja s kakim človekom kakor s sužnikom se ima takošno opuščenje za sokrivost, in se kaznuje, kakor je v §§. 60, 67, 92 in 95 odločeno. Pri družih hudodelstvih naj se krivec kaznuje z ječo od šestih mescov do enega leta; če je pa za djanje ustanovljena kazen smert ali dosmertna ječa, s težko ječo med enim in petimi leti.

### §. 214.

b) s prikrivanjem.

Drugi primerlej. Če kdo izsledvajoči gosposki za najdbo hudodelstva ali storivca služijoče ovadleje (znamenja) zataji, t. j. njih zvedenje nalaš ubraniti ali saj otežiti skuša; ali če hudodelnika pred njo skrije; ali znanim sebi hudodelnikom potuho daje, ali k njihovim shodom pripomaga, ko bi jih ubraniti zamogel.

### §. 215.

Kazen.

Taki skrivavec, ako ni morda pri hudodelstvih velike izdaje, ogleduhvanja in brezoblastnega nabiranja ovade opustil, in sokriv ravno teh hudodelstev postal (§§. 61, 67 in 92), naj se kaznuje po nevarnosti



leistet, wird in nachstehenden Fällen selbst eines Verbrechens schuldig:

§. 212.

*Erster Fall.* Wenn Jemand ein Verbrechen zu hindern, aus Bosheit unterlässt, da er es doch leicht, und ohne sich, seine Angehörigen (§. 216), oder diejenigen Personen, die unter seinem gesetzlichen Schutze stehen, einer Gefahr auszusetzen, hätte verhindern können.

a) durch bos-  
hafte Unterlas-  
sung der Ver-  
hinderung.

§. 213.

*Bei den Verbrechen des Hochverrathes, der Auspähung, unbefugten Werbung und der Behandlung eines Menschen als Sklaven ist eine so beschaffene Unterlassung für Mitschuld zu achten und auf die in den §§. 60, 67, 92 und 95 bestimmte Art zu behandeln. Bei anderen Verbrechen soll der Schuldige mit Kerker von sechs Monaten bis auf ein Jahr; wenn aber die auf die That gesetzte Strafe der Tod oder lebenslanger Kerker ist, mit schwerem Kerker zwischen einem und fünf Jahren bestraft werden.*

Strafe.

§. 214.

*Zweiter Fall.* Wenn Jemand der nachfor- schenden Obrigkeit die zur Entdeckung des Verbrechens oder des Thäters dienlichen Anzeigen verheimlicht, d. h. deren Bekanntwerden absichtlich zu hindern oder wenigstens zu erschweren sucht; oder den Verbrecher vor ihr verbirgt; oder den ihm bekannten Verbrechern Unterschleif gibt; oder ihre Zusammenkünfte, da er sie hindern könnte, begünstigt.

b) Durch Ver-  
heimlichung.

§. 215.

*Ein solcher Verhehler soll, wofern nicht bei den Verbrechen des Hochverrathes, der Auspähung und Falschwerbung der Fall der unterlassenen Anzeige eintritt, und die Mitschuld an eben diesen Verbrechen be-*

Strafe.

prikritega hudodelnika, in po škodljivosti, ki jo je po svoji pomoči povišal, z ječo od šestih mescov do enega leta; in če je potuho dajal, ali zastran shodov na roko šel, s težko ječo do petih let.

### §. 216.

Vendar se hudodelnikova žlahta in svašina v navgorni in navdolni versti, kakor tudi njega bratje in sestre, njegovi straniči ali ki so mu še bližje v rodu, njegov zakonski družje, bratje in sestre njegovega zakonskega družeta in zakonski družeti njegovih bratov in sester zgolj zavoljo tacega prikrivanja kaznovati ne morejo.

### §. 217.

e) s pomočjo k pobegnjenju zavoljo hudodelstva vjetega. Tretji primerlej. Ako kdo zavoljo hudodelstva zapertemu priložnost k pobegnjenju z zvijačo ali silo olajša, ali izsledujoči gosposki opovere dela, da bi pobegnjenca zopet ne vjela.

### §. 218.

Kazen.

Ako podpomoč tak človek daje, ki ima dolžnost na sebi, za čuvanje jetnika skrbeti, ali če je tisti, ki je podpomagal, vedel, da je zaperti velike izdaje, ponareje ali prenareje upnih listov ali dnarjev, umora, razboja ali zažiga obdolžen ali kriv spoznan, se bo hudodelnik kaznoval s težko ječo, in sicer, če se je podpomoč dala kakemu zavoljo velike izdaje ali pa ponarejenih ali prenarejenih upnih listov zapertemu, med petimi in desetimi leti, v družih tukej imenovanih primerih pa med enim in petimi leti.



gründet (§§. 61, 67 und 92), nach der Gefährlichkeit des verhehlten Verbrechers, und nach der durch seinen Vorschub beförderten Schädlichkeit, mit Kerker von sechs Monaten bis auf ein Jahr; und im Falle des gegebenen Unterschleifes, oder der begünstigten Zusammenkünfte mit schwerem Kerker bis auf fünf Jahre bestraft werden.

**§. 216.**

Doch können des Verbrechers Verwandte und Verschwügte in auf- und absteigender Linie, wie auch seine Geschwister, Geschwisterkinder oder die ihm noch näher verwandt sind, sein Ehegenoss, die Geschwister seines Ehegenossen und die Ehegenossen seiner Geschwister wegen einer solchen Verhehlung allein, nicht gestraft werden.

**§. 217.**

**Dritter Fall.** Wenn Jemand einem wegen eines Verbrechens Verhafteten die Gelegenheit zum Entweichen durch List oder Gewalt erleichtert, oder der nachforschenden Obrigkeit in Wiedereinbringung des Entwichenen Hinderniss legt.

c) Durch Hilfe zur Entweichung eines wegen Verbrechens Verhafteten.

**§. 218.**

Wenn der Vorschub von Jemandem gegeben wird, der zur Sorge für die Verwahrung verpflichtet ist; oder wenn derjenige, der den Vorschub geleistet, wusste, dass der Verhaftete eines Hochverrathes, einer Verfälschung der Credits-Papiere oder Münze, eines Mordes, Raubes oder angelegten Brandes beschuldigt oder straffällig erkannt ist, wird der Verbrecher mit schwerem Kerker, und zwar, wenn der Vorschub einem wegen Hochverrathes oder verfälschter Credits-Papiere Verhafteten geleistet worden, zwischen fünf und zehn Jahren, in anderen hier benannten Fällen aber zwischen einem und fünf Jahren zu bestrafen seyn.

*Strafe.*

## §. 219.

Ako je zaperti zavoljo družega, v zgornjem paragrafu ne imenovanega, hudodelstva, v preiskavi ali v kazni, in ti, ki mu je podpomagal, nima posebne dolžnosti na sebi, nad zapertim čuti, je kazen ječa med šestimi mesci in enim letom.

## §. 220.

d) s skrivanjem ali drugim olajševanjem vojaškega uha-javca.

Četerti primer le j. Kdor brez dogovora naprej storjenega (§. 222) vojaku ali službniku, ki je iz vojaške službe ušel (uhajavcu, uskoku), s tim, da mu pot pokaže, da ga preobleče, skrije, mu postanek pri sebi dovoli, ali kakor si koli bodi na roko gre, tako da je uhajavcu lažje dalje bežati ali da ga težeje izslede in zopet vlove.

## §. 221.

Kazen.

Takega polajševavca je treba razun tega, da mora sto goldinarjev v vojaško dnarnico plačati, še zraven z ječo med šestimi mesci in enim letom kaznovati. Če je pa takošno olajševanje se zgodilo s prikrivanjem, ki je dalj časa terpelo, ali z odkupljenjem vojaške obleke, orožja, konja, ali družih reči vojaške oprave pobegnjenca; ali iz lakomnosti, ali v družih posebnih obtežavah, je kazen težka ječa od enega do petih let. Ako krivec dnarja v vojaško dnarnico plačati ne more, naj se kazen na dalj časa odmerja ali poostruje, in po nazočem zavkazu je vsakakor ravnati, če bi bili tudi uhajavca zopet dobili.



§. 219.

Ist der Verhaftete wegen eines anderen Verbrechens, als die in dem vorhergehenden Paragraphe benannt sind, in der Untersuchung oder Strafe, und hat derjenige, der ihm Vorschub gethan, keine besondere Pflicht zu seiner Verwahrung, so ist die Strafe Kerker zwischen sechs Monaten und einem Jahre.

§. 220.

Vierter Fall. Wer ohne im Vorhinein getroffenes Einverständniss (§. 222) einen aus dem Militärdienste entwichenen Soldaten oder Dienstmann (Ausreisser, Deserteur) durch Anweisung des Weges, durch Verkleidung, Verbergung, durch einen bei sich gegebenen Aufenthalt, oder auf was immer für eine Art hilfreiche Hand bietet, und dadurch die Fortsetzung seiner Flucht begünstigt oder die Ausforschung und Wiedereinbringung des Ausreissers erschweret.

d) Durch Verhehlung oder sonstige Begünstigung eines Deserteurs.

§. 221.

Ein solcher Beförderer soll nebst dem, dass er einhundert Gulden an die Kriegscasse zu bezahlen hat, mit Kerker zwischen sechs Monaten und einem Jahre bestraft werden. Ist jedoch eine solche Begünstigung durch eine in längerer Zeit fortgesetzte Verhehlung, oder durch Abkaufung der Montur, Waffen, des Pferdes, oder sonstiger Ausrüstungs-Gegenstände des Ausreissers, oder aus Gewinnsucht, oder unter anderen besonders erschwerenden Umständen verübt worden, so ist die Strafe schwerer Kerker von einem bis zu fünf Jahren. Kann der Schuldige die Zahlung an die Kriegscasse nicht leisten, so ist die Strafe länger auszumessen oder zu verschärfen, und es kann der Umstand, dass der Ausreisser wieder eingebracht worden, an der Anwendung gegenwärtiger Anordnung nichts ändern.

Strafe.

## §. 222.

Zapeljanje vo-  
jaka k prelomu  
vojaške služb-  
ne dolžnosti  
in pripomoč k  
vojaškemu hudo-  
delstvu.

Kdor moža k c. kr. vojaški službi zavezanega, če prav sam nima nobene take dolžnosti na sebi, k temu zapelje, nagovarja, spodbada ali zapeljati skuša, da bi vojaško službo nezvesto zapustil (ušel), ali da bi kakor si bodi drugači po prisegi obljubljeno zvestobo, pokoršino, opaznost ali kako drugo dolžnost vojaške službe prelomil in s tim po kazenskih postavah, za c. kr. vojake veljavnih, hudodelstvo doprinesel; ali mu, ko kako vojaško hudodelstvo doprinaša, kakor si koli bodi pomoč da, tega preiskavajo in kaznujejo vojaške sodnije po posebnih za to danih predpisih.

## Sedem in dvajseto poglavje.

## Od ugašanja hudodelstev in kazni.

## §. 223.

Hudodelstvo ugasne (mine):

- a) s hudodelnikovo smrtjo;
- b) s prestano kaznijo;
- c) z odpušenjem kazni;
- d) z zastaranjem ali predavnjenjem.

Verste ugas-  
njenja hudodel-  
stev.

## §. 224.

a) smert hudo-  
delnikova; Storitcova smert, naj se pripeti pred začeto preiskavo ali po tem (§. 227), pred storjeno sodbo ali po njej, stori sicer konec zasledovanju hudodelnika, in spolnjenju kazni; vendar ima že oznanjena sodba svojo moč, kar se tiče po §. 27 pod b) zgubljenega slobodnega ravnanja s premoženjem.



§. 222.

Wer einen zum k. k. Kriegsdienste verpflichteten Mann, obgleich er selbst in keiner solchen Verpflichtung steht, zur treulosen Verlassung des Kriegsdienstes (Desertion), oder zu was immer für einer, nach den für das k. k. Militär geltenden Strafgesetzen als Verbrechen zu behandelnden Verletzung der eidlich angelobten Treue, des Gehorsames, der Wachsamkeit, oder sonstiger Militär-Dienstplichten verleitet, auffordert, aneifert oder zu verleiten sucht; oder demselben bei Begehung eines Militär-Verbrechens auf was immer für eine Weise Beistand leistet, wird von den Militärgerichten nach den darüber bestehenden besonderen Vorschriften untersucht und bestraft.

Verleitung eines Soldaten zur Verletzung militärischer Dienstplicht und Hilfeleistung zu militärischen Verbrechen.

**Sieben und zwanzigstes Hauptstück.**

Von Erlöschung der Verbrechen und Strafen.

§. 223.

Das Verbrechen erlischt:

- a) durch den Tod des Verbrechers;
- b) durch die ausgestandene Strafe;
- c) durch Erlassung derselben;
- d) durch Verjährung.

Erlöschungsarten der Verbrechen:

§. 224.

Der Tod des Thäters, dieser mag vor, oder nach begonnener Untersuchung (§. 227), vor oder nach geschöpftem Urtheile erfolgen, hebt zwar die Verfolgung des Verbrechers, und die Anwendung der Strafe auf; jedoch hat das bereits angekündigte Urtheil seine Wirkung in Ansehung der nach dem §. 27 unter b) verlorenen freien Verfügung über das Vermögen.

a) der Tod des Verbrechers;

## §. 225.

b) dostanje  
kazni;

Ako je hudodelnik prisojeno kazen prestal, gre hudodelstvo čislati za izbrisano. Pokaznjenec stopi zopet v vse občne, državljanske pravice, kolikor njih zguba ni zapopadena med nasledki obsodbe, ki so v §§. 26 in 27 povedani, ali se po §. 25 ž njo ne z druži. Nikdo ga torej ne sme motiti ali žaliti v vživanju takošnih pravic. Tudi mu nima, dokler se pošteno nadalje vlada, nihče očitati, kar je minulo, ne zavoljo tega kakor si bodi ga sramotiti.

## §. 226.

c) odpušnje;

Kolikor se je prisojena kazen odpustila, ima to odpušnje ravno tisto moč, kakor dostana kazen.

## §. 227.

d) zastaranje  
ali predav-  
njenje;

Po zastaranju ugasnete hudodelstvo in kazen, če storivec od tistega časa, ko je hudodelstvo storil; ali če je zavoljo tega že preiskavi podveržen bil, od časa storjene sodbe, ktera ga je pravoveljavno odvezala, v dobi po nazoči postavi odločeni ni bil preiskavi podveržen. Zastaranje se torej preneha, če se je zoper storivca kakor obdolženega izdalo povabilo, povelje ga pripeljati ali zapreti, ali če je bilo sklenjeno zoper njega preiskovanje začeti, ali kadar je bil kakor obdolženec že izpraševan ali zapert, ali pa s potiro ali z iskavnimi listi zasledovan.



§. 225.

Wenn der Verbrecher die wider ihn erkannte Strafe ausgestanden hat, ist das Verbrechen für getilgt anzusehen. Der Bestrafte tritt wieder in alle gemeinschaftliche, bürgerliche Rechte, so weit ihr Verlust nicht unter den in den §§. 26 und 27 ausgedrückten Folgen der Verurtheilung begriffen ist, oder nach dem §. 25 damit verbunden wird. Er kann daher in dem Genusse solcher Rechte von Niemanden gehindert, oder gekränkt werden. Auch soll ihm, so lange er seinen Wandel mit Rechtschaffenheit fortsetzt, über das Vergangene von Niemandem ein Vorwurf gemacht, noch er darüber auf irgend eine Art geschmäht werden.

b) die Vollstreckung der Strafe;

§. 226.

So weit die zuerkannte Strafe nachgesehen worden, hat die Nachsicht eben die Wirkung, wie die ausgestandene Strafe.

c) die Nachsicht;

§. 227.

Durch Verjährung erlischt Verbrechen und Strafe, wenn der Thäter von dem Zeitpunkte des begangenen Verbrechens; oder in dem Falle, wenn er desshalb schon in Untersuchung gezogen worden ist, von der Zeit des Urtheiles, wodurch er rechtskräftig freigesprochen worden ist, an zu rechnen, in der vom gegenwärtigen Gesetze bestimmten Zeit von einem inländischen Strafgerichte nicht in die Untersuchung gezogen wurde. Die Verjährung wird daher unterbrochen, wenn gegen den Thäter als Angeschuldigten eine Vorladung, ein Vorführungs- oder Verhaftsbefehl erlassen, oder ein Beschluss zur Einleitung der Untersuchung geschöpft, oder wenn er als Angeschuldigter bereits vernommen oder verhaftet, oder mittelst der Nacheile oder durch Steckbriefe verfolgt worden war.

d) die Verjährung;

## §. 228.

Doba zastaranja se odloči

- a) za hudodelstva, na ktere je kazni ječe za vse žive dni postavljena, na dvajset let;
- b) pri tacih, ki bi jih bilo po postavi z ječo od desetih do dvajsetih let kaznovati, na deset let; za vse druge hudodelstva na pet let.

## §. 229.

Zastaranje pa samo temu velja, kdor

- a) od hudodelstva nobene koristi več v rokah nima;
- b) kdor je tudi, kolikor to kakšnost hudodelstva dopusti, po svoji moči povračilo dal;
- c) ki ni iz teh držav pobegnul, in
- d) v dobi, za zastaranje odločeni, nikakega hudodelstva več storil ni.

## §. 230.

Moč.

Zastaranje ima to moč: da zavoljo takošnega hudodelstva ne more več biti ne preiskave ne kazni.

## §. 231.

Vtesnjenje  
ugasnjenja po  
zastaranja.

Pri hudodelstvih, za ktere je smertna kazen izrečena, ne obvaruje nobeno zastaranje pred preiskavo in kaznjenjem.

Ako je pa vendar od časa, ko je bilo takošno hudodelstvo doprineseno, dvajset let preteklo, in v §§. 227 in 229 povedani pogoji nastopijo, naj se pri-sojuje samo težka ječa med desetimi in dvajsetimi leti.



**§. 228.**

*Die Zeit der Verjährung wird*

- a) *für Verbrechen, worauf lebenslange Kerkerstrafe gesetzt ist, auf zwanzig Jahre;*
- b) *bei solchen, die nach dem Gesetze mit einer Strafe von zehn bis zwanzig Jahren belegt werden sollten, auf zehn Jahre; für alle übrigen Verbrechen auf fünf Jahre bestimmt.*

**§. 229.**

*Die Verjährung kommt aber nur demjenigen zu Statte, der*

- a) *von dem Verbrechen keinen Nutzen mehr in Händen,*
- b) *auch, in so weit es die Natur des Verbrechens zugibt, nach seinen Kräften Wiedererstattung geleistet;*
- c) *sich nicht aus diesen Staaten geflüchtet, und*
- d) *in der zur Verjährung bestimmten Zeit kein Verbrechen mehr begangen hat.*

**§. 230.**

*Die Wirkung der Verjährung ist: dass weder Untersuchung noch Strafe wegen eines solchen Verbrechens mehr Statt haben kann.* *Wirkung.*

**§. 231.**

*Bei Verbrechen, worauf die Todesstrafe verhängt ist, schützt keine Verjährung vor der Untersuchung und Bestrafung.* *Einschränkung der Erlöschungsart durch Verjährung.*

*Wenn jedoch von der Zeit eines solchen verübten Verbrechens ein Zeitraum von zwanzig Jahren verstrichen ist, und die in den §§. 227 und 229 angeführten Bedingungen eintreten, ist nur auf schweren Kerker zwischen zehn und zwanzig Jahren zu erkennen.*

## §. 232.

Pri hudodelstvu, za katero je v postavi izrečena kazen smerti ali dosmertne ječe, velja zastran tistih, ki tikrat, ko so se hudodelstva vdeležili, še niso bili dvajsetega leta spolnili, samo terpež kazni od desetih do dvajsetih let kot merilo zastaranja (§. 228 čerk. b).



§. 232.

Bei einem Verbrechen, worauf im Gesetze Todes- oder lebenslange Kerkerstrafe verhängt ist, gilt hinsichtlich derjenigen Personen, welche zur Zeit, als sie daran Theil genommen haben, noch nicht das zwanzigste Jahr zurückgelegt hatten, nur die Strafdauer von zehn bis zwanzig Jahren als Masstab der Verjährung (§. 228, lit. b).

## Drugi del.

### Od pregreškov in prestopkov.

#### Pervo poglavje.

Od pregreškov in prestopkov sploh,  
in od njih kaznovanja.

#### §. 233.

Neznanje te  
postave ne  
izgovarja.

Pregreški in prestopki, v tem delu kazenske postave omenjeni, so sploh djanja ali opušenja, od katerih zamore vsakdo sam po sebi spoznati, da niso dopuščene; ali kjer je storivec po svojem stanu, svoji obertnii (mojstrii), svojem opraviu, ali po svojih razmerah dolžen vediti posebni ukaz, kterega je prestopil. Torej izgovor, da se za to kazensko postavo ne ve, zastran pregreškov in prestopkov, od katerih ona govori, veljati ne more.

#### §. 234.

Dolžnost zunan-  
jnikov.

Tudi tujci, ki v avstrijanskem cesarstvu bivajo, zamorejo teh pregreškov in prestopkov krivi postati, ker imajo dolžnost, si sploh znanje zadobiti od občnih ukazov, ki se na javno varnost in red nanašajo, in ako se kacega opravila ali započetja lote, tudi od posebnih ukazov, ki to započetje zadevajo.



## **Zweiter Theil.**

### **Von den Vergehen und Uebertretungen.**

---

#### **Erstes Hauptstück.**

#### **Von Vergehen und Uebertretungen überhaupt und deren Bestrafung.**

##### **§. 233.**

*Die in diesem Theile des Strafgesetzes vorkommenden Vergehen und Uebertretungen sind insgesamt Handlungen oder Unterlassungen, die jeder als unerlaubt von selbst erkennen kann; oder wo der Thäter die besondere Verordnung, welche übertreten worden, nach seinem Stande, seinem Gewerbe, seiner Beschäftigung, oder nach seinen Verhältnissen zu wissen verpflichtet ist. Die Unkenntniss dieses Strafgesetzes kann also rück-sichtlich der in demselben vorkommenden Vergehen und Uebertretungen nicht entschuldigen.*

*Die Unkenntniss dieses Gesetzes entschuldigt nicht.*

##### **§. 234.**

*Auch Ausländer, die sich in dem österreichischen Kaiserstaate aufhalten, können dieser Vergehen und Uebertretungen schuldig werden, da sie verbunden sind, überhaupt die auf öffentliche Sicherheit und Ordnung sich beziehenden allgemeinen Verordnungen, und wenn sie ein Geschäft unternehmen, auch die besonderen Verordnungen, welche auf dieses Geschäft Beziehung haben, sich bekannt zu machen.*

*Verbindlichkeit der Ausländer.*

Nasproti pa ni treba zunajnikov, ki se v tuji državi s kakim v tem delu kazenske postave v misel vzetim kaznjivim djanjem zakrivi, zavoljo tega ne tuji državi izročevati, ne v domači državi kaznovati.

### §. 235.

Od pregreškov  
in prestopkov  
notrajncov na  
zunajnem.

Zavoljo pregreškov in prestopkov, ktere je notrajnec na zunajnem storil, ga ni, če ga v notrajnem zalezejo, nikoli zunajni državi izročiti, temuč gre ž njim tikrat, kadar se taisti niso na zunajnem ne kaznili ne odpustili, ne glede na postave tiste dežele, kjer so bili storjeni, po tej kazenski postavi ravnati.

Tega predpisa se je tudi tikrat deržati, kadar je bila zoper notrajnea zavoljo takošnih pregreškov ali prestopkov na zunajnem kazen že izrečena, pa še ne spolnjena. Nikdar se sodbe zunajnih kazenskih oblastnij v domači državi ne izveršujejo.

### §. 236.

Pri hudodel-  
stvih storjenih  
v naključni pija-  
nosti se pija-  
nost zamerja  
za prestopek.

Če ravno se djanja, ktere so sicer hudodelstva, doprinesene v naključni pijanosti, ne morejo za hudodelstva čislati (§. 2, čr. c), se vendar v tem primerleju pijanost kot prestopok kaznuje (§. 523).

### §. 237.

Kaznjive djanja  
detinstva. —  
Hudodelstva  
nedorašenih od  
enajstega do  
štirnajstega  
leta.

Kaznjive djanja, ki jih store otroci do spoljnega desetega leta, je treba samo domačemu strahovanju prepušati; od začetega enajstega do spoljnega štirnajstega leta pa se djanja, ktere se samo zavoljo nedoraslosti storivca ne pripisujejo za hudodelstva (§. 2, čr. d), kakor prestopki kaznujejo (§§. 269 in 270).



*Hingegen sind Ausländer, welche in einem fremden Staate sich einer in diesem Theile des Strafgesetzes vorgesehenen strafbaren Handlung schuldig gemacht haben, desshalb weder an das Ausland auszuliefern, noch im Inlande zu bestrafen.*

### §. 235.

*Wegen Vergehen und Uebertretungen, die ein Inländer im Auslande begangen hat, ist er bei seiner Betretung im Inlande nie an das Ausland auszuliefern, sondern dann, wenn dieselben im Auslande nicht bestraft oder nicht nachgesehen worden, ohne Rücksicht auf die Gesetze des Landes, wo sie begangen wurden, nach diesem Strafgesetze zu behandeln.*

Von den Vergehen und Uebertretungen der Inländer im Auslande.

*Diese Vorschrift findet auch in denjenigen Fällen Anwendung, wenn gegen einen Inländer wegen derlei Vergehen oder Uebertretungen im Auslande bereits eine Strafe zuerkannt, aber noch nicht vollzogen worden ist. In keinem Falle sind Urtheile ausländischer Strafbehörden im Inlande zu vollziehen.*

### §. 236.

*Obgleich Handlungen, die sonst Verbrechen sind, in einer zufälligen Trunkenheit verübt, nicht als Verbrechen angesehen werden können (§. 2, lit. c), so wird in diesem Falle dennoch die Trunkenheit als eine Uebertretung bestraft (§. 523).*

Bei Verbrechen in zufälliger Trunkenheit verübt, ist die Trunkenheit als Uebertretung zuzurechnen.

### §. 237.

*Die strafbaren Handlungen, die von Kindern bis zu dem vollendeten zehnten Jahre begangen werden, sind bloss der häuslichen Züchtigung zu überlassen; aber von dem angehenden eilften bis zu dem vollendeten vierzehnten Jahre werden Handlungen, die nur wegen Unmündigkeit des Thäters nicht als Verbrechen zugerechnet werden (§. 2, lit. d), als Uebertretungen bestraft (§§. 269 und 270).*

Strafbare Handlungen der Kindheit. — Verbrechen der Unmündigen vom eilften bis zum vierzehnten Jahre.

## §. 238.

Protipostavne  
janja same na  
debi, tudi brez  
hudega namena  
in storjene  
škode, so pre-  
greški ali pre-  
stopki.

Že djanje zoper prepoved doprineseno, ali opu-  
senje zoper zapoved je pregrešek ali prestopok, ako je  
v tej postavi za eno ali drugo izrečeno, da si tudi ni  
bilo pri tem hudobnega namena, in iz njega ni nasto-  
pila škoda ali kvar.

## §. 239.

Odločbe, v §§. 5—11 zastran hudodelstev usta-  
novljene, veljajo sploh tudi za pregreške in prestopke,  
ako ne zapoveduje postava posebej v posamskih pri-  
merlejih, ali se ne poda iz lastne narave pregreška ali  
prestopka, da je treba od njih odstopiti.

## Drugo poglavje.

Od kazni pregreškov in prestopkov  
sploh.

## §. 240.

Plemena kazni  
pri pregreških  
in prestopkih.

V tej postavi v misel vzeti pregreški in prestopki  
se kaznujejo :

- a) v dnarjih (z globo);
- b) z zapadom blaga, prodajne robe ali oprave;
- c) z zgubo pravic in dopušenj;
- d) z zaporom;
- e) s tepenjem;
- f) z odpravo iz kraja, ali
- g) iz kronovine, ali
- h) iz vsih kronovin avstrijanskega cesarstva.



§. 238.

Schon die gegen ein Verbot vollbrachte Handlung oder gegen ein Gebot geschehene Unterlassung ist, in sofern sie durch dieses Gesetz dafür erklärt wird, ein Vergehen oder eine Uebertretung, obgleich weder eine böse Absicht dabei mit unterlaufen, noch Schaden oder Nachtheil daraus erfolgt ist.

*Gesetzwidrige Handlungen an sich, auch ohne böse Absicht und erfolgten Schaden, sind Vergehen oder Uebertretungen.*

§. 239.

Im Allgemeinen haben die in den §§. 5—11 über Verbrechen festgesetzten Bestimmungen auch auf Vergehen und Uebertretungen Anwendung zu finden, in sofern nicht Abweichungen hiervon im Gesetze in einzelnen Fällen insbesondere angeordnet sind, oder aus der eigenthümlichen Natur des Vergehens oder der Uebertretung folgen.

**Zweites Hauptstück.**

**Von den Strafen der Vergehen und Uebertretungen überhaupt.**

§. 240.

Die in diesem Gesetze vorkommenden Vergehen und Uebertretungen werden bestraft:

*Gattungen der Strafen bei Vergehen und Uebertretungen.*

- a) um Geld;
- b) mit Verfall von Waaren, Feilschaften oder Geräthe;
- c) mit Verlust von Rechten und Befugnissen;
- d) mit Arrest;
- e) mit körperlicher Züchtigung;
- f) mit Abschaffung aus einem Orte, oder
- g) aus einem Kronlande, oder
- h) aus sämmtlichen Kronländern des österreichischen Kaiserstaates.

## §. 241.

Dnar, blago in  
oprava pripada  
ubožničnemu  
zalogu.

Kazen v dnarjih, na blagu, prodajni robi ali opravi, ki se komu prisodi zavljo pregreškov, ali prestopkov pripade vselej zalogu za uboge tistega kraja, kjer je bilo kaznjivo djanje storjeno.

## §. 242.

Zguba pravic in  
dopušenj; ko-  
mu se naklanja.

Zguba pravic in dopušenj se prisojuje graduira-  
nim ali drugim osebam, ktere ured ali opravilo pod  
javnim poverjenjem oskerbujejo, takim, ki rokodelstvo  
ali obertnijo kot meščani (gradjani) ali po zadob-  
ljenem gosposkinem dovoljenju opravljajo. Ta kazen  
se nalaga na odločen čas ali za vselej.

## §. 243.

Ako je zavljo pregreška ali prestopka zgubo  
kake obertnije prisoditi, naj se nikakor preiskovancu  
ne dopusti, da bi med preiskavo ali pred storjeno sod-  
bo od obertnije odstopil. Če je v tem primeru obert-  
nija osebna, ugasne za obsojenega popolnoma pravica,  
obertnijo samostalno oskerbovati; če je pa bila obert-  
nija vkoreninjena ali prodajljiva, zgubi obsojenec pač  
pravico, jo sam opravljati, toda kupšine, ki se o pri-  
meru prodaje za-njo skupi, ne gre za zapadeno  
izreči.

## §. 244.

Zapor ali arest.  
Perva stopnja,

Kazen zapora ima dve stopnji: perva se za-  
znamva z besedo „zapor“, brez pristavka, in obstoji  
v tem, da je obsojenec v jetnišnici brez železja za-  
pert; pri čemur si, če se zamore iz lastnega premože-  
nja ali po podpori svojih živiti, sme sam izbrati delo, s  
komur se bode pečal.



§. 241.

Die an Geld, an Waaren, Feilschaften oder Ge- Geld, Waare: und Geräthe ver-  
 räthe wegen Vergehen oder Uebertretungen verwirkte fallen dem Ar-  
 Strafe verfällt jedesmal dem Armenfonde des Ortes, menfonde.  
 wo die strafbare Handlung begangen worden.

§. 242.

Der Verlust von Rechten und Befugnissen wird Verlust von Rechten und Befugnissen; gegen wen solcher ver-  
 verhängt gegen graduirte oder andere ein Amt oder eine hängt wird.  
 Beschäftigung unter öffentlicher Beglaubigung aus-  
 übende Personen, gegen solche, die ein Handwerk oder  
 Gewerbe als Bürger oder unter erhaltener obrigkeitlicher  
 Bewilligung betreiben. Diese Bestrafung wird auf be-  
 stimmte Zeit oder für beständig zuerkannt.

§. 243.

Ist wegen eines Vergehens oder einer Uebertre-  
 tung auf den Verlust eines Gewerbes zu erkennen, so  
 ist dem Untersuchten auf keine Weise zu gestatten,  
 während der Untersuchung oder vor dem gefällten Ur-  
 theile auf das Gewerbe zu verzichten. Ist in diesem  
 Falle das Gewerbe ein persönliches, so erlischt für  
 den Verurtheilten das Recht zum selbständigen Ge-  
 werbsbetriebe gänzlich; war aber das Gewerbe ein  
 radicirtes oder verkäufliches, so ist der Verurtheilte  
 wohl des Ausübungsrechtes verlustig, der für den Fall  
 der Veräusserung dafür eingehende Kaufschilling aber  
 ist keineswegs als verfallen zu erklären.

§. 244.

Die Strafe des Arrestes hat zwei Grade: der Arrest. Erster Grad.  
 erste wird durch Arrest, ohne Zusatz, bezeichnet, und  
 besteht in Verschliessung in einem Gefangenhause ohne  
 Eisen; wobei dem Verurtheilten, wenn er sich den  
 Unterhalt aus eigenen Mitteln oder durch Unterstützung  
 der Seinigen zu verschaffen fähig ist, die Wahl seiner  
 Beschäftigung überlassen bleibt.

## §. 245.

Druga stopnja.

Zapor druge stopnje se zaznamva s pristavkom „hud zapor“. Tudi v tem se obsojeni v železje ne deva, zastran preživljanja in dela pa se tako derži, kakor to nanese naprava za takošne kaznjence odločenih kaznovavnic po posebnih predpisih, ki so zastran tega že dani ali se bodo še izdali.

Ni mu dopušeno se z nikomur shajati, če ječarja ni vpričo, tudi ne pogovarjati se v jeziku, katerega le-ti ne razume.

## §. 246.

Hišni zapor.

Razun teh dveh stopinj zapora se zamore tudi hišni zapor prisojevati, bodi si na samo obljubo, ne iz hiše oditi, ali pa s postavljeno stražo. Hišni zapor nalaga obsojencu dolžnost, z nikakoršnim izgovorom ne iz hiše oditi, pod kaznijo, da bi mu bilo čas zaper-tja, kar ga še ostane, v javnem zapirališu dostati.

## §. 247.

Naj daljši in najkrajši terpež zapora.

Praviloma je najkrajši terpež zapora štiri in dvajsetih ur (§§. 260 in 267), najdaljši šest mescov.

## §. 248.

Tepenje.

Za poglavitno kazen se zamore tepenje samo namesti kazni zapora (§. 260, čr. b), le pri pregreških in prestopkih v §§. 270, 279, 280, 283, 312, 315, 318, 392, 398, 411, 428, 430, 449, 450, 452, 453, 459, 460, 461, 465, 470, 481, 512, 515, 521, 524 in 525 zaznamovanih in edino pri poslih, rokodelskih pomagačih, obertnijskih učencih in taci h ljudeh rabiti, ki se z nadnino ali pa tednino preživlju-jejo, katerim bi torej zapor, če bi tudi le nekaj malo



§. 245.

Der Arrest des zweiten Grades wird durch den Zweiter Grad. Zusatz „strenger Arrest“ bezeichnet. Auch in diesem wird der Verurtheilte ohne Eisen, in Beziehung auf Verpflegung und Arbeit aber so gehalten, wie es die Einrichtung der für solche Sträflinge bestimmten Straf-Anstalten nach den darüber bestehenden oder noch zu erlassenden besonderen Vorschriften mit sich bringt.

Es wird ihm mit Niemanden eine Zusammenkunft ohne Gegenwart des Gefangenwärters, auch keine Unterredung in einer dem letzteren unverständlichen Sprache gestattet.

§. 246.

Ausser diesen beiden Graden des Arrestes kann Hausarrest. auch auf Hausarrest, entweder gegen blossе Angelobung, sich nicht zu entfernen, oder mit Aufstellung einer Wache erkannt werden. Der Hausarrest verpflichtet den Verurtheilten, sich unter keinem Vorwande vom Hause zu entfernen, bei Strafe, die noch übrige Arrestzeit in dem öffentlichen Verhaftorte zu vollstrecken.

§. 247.

In der Regel ist die kürzeste Dauer des Arrestes Längste und kürzeste Dauer des Arrestes. von vier und zwanzig Stunden (§§. 260 und 267), die längste von sechs Monaten.

§. 248.

Als Hauptstrafe kann die körperliche Züchtigung Körperliche Züchtigung. nur in Stellvertretung der Arreststrafe (§. 260, lit. b), bloss bei den in den §§. 270, 279, 280, 283, 312, 315, 318, 392, 398, 411, 428, 430, 449, 450, 452, 453, 459, 460, 461, 465, 470, 481, 512, 515, 521, 524 und 525 bezeichneten Vergehen und Uebertretungen und ausschliessend bei Dienstboten, Handwerksgesellen, Lehrjungen und solchen Personen Anwendung finden, die ihren Unterhalt in Tag- oder Wochen-

dni terpel, za njih zaslužek, ali za prevžitek njih svojcov v škodo bil. — Mladenči izpod osemnajst let in ženske se tepo s šibami, odraseni možki pa s palico, to da k večjemu dvajset vdarcev se zamore dajati. — Kaznjeneec ne sme ne popred, dokler ni zdravnik izrekel, da to njegovemu zdravju ne bode škodovalo, ne več kakor enkrat, dokler kazen terpi, in nikoli ne očitno tepen biti.

## §. 249.

Odprava.

Iz kakega kraja ali iz kake kronovine se odpravljajo kriveci na odločen čas, ali pa po kakovosti kaznjivega djanja in okolšin tudi a neodločen čas.

Iz vsih kronovin avstrijanskega cesarstva se zamorejo samo zunajniki odpravljati.

## §. 250.

Poostrovanje  
kazni.

Tu naštete verste kazni se zamorejo tudi poostrovati. Kazen se sploh zostri, če se več posameznih kazni zedini. Poostrenje je pa samo v tistih primerlejih dopušeno, za ktere, in v tej meri, kakor je v nazoči postavi odločeno.

## §. 251.

Posebne odločbe pri pregreških po zapopadu tiskopisov.

Kadar se je kak pregrešek storil po periodičnem tiskopisu, za ktereга je zagotovšina dana, je treba zraven postavne kazni tudi sodbo izreči, da od sto do pet sto goldinarjev zagotovšine zapade. — Pod to najmanjšo postavno izmero ne sme sodnija zapadle zagotovšine nikoli znižati.



lohn erwerben, denen also ein Arrest auch nur von wenigen Tagen an ihrem Erwerbe, oder an dem Unterhalte ihrer Angehörigen Schaden bringen würde. — Sie besteht bei Jünglingen unter achtzehn Jahren und bei Frauenspersonen in Ruthenstreichen, bei erwachsenen Personen des männlichen Geschlechtes in Stockstreichen, und kann höchstens zwanzig Streiche betragen. — Sie darf erst nach vorausgegangener Erklärung des Arztes, dass sie dem Gesundheitszustande des Sträflinges unnachtheilig sei, während der Strafdauer nicht öfter als Einmal, und nie öffentlich vollzogen werden.

*§. 249.*

Die Abschaffung aus einem Orte oder aus einem Kronlande findet Statt entweder auf eine bestimmte, oder nach Beschaffenheit der strafbaren Handlung und der Umstände auch auf unbestimmte Zeit. *Abschaffung*

Auf Abschaffung aus sämmtlichen Kronländern des österreichischen Kaiserstaates kann nur gegen Ausländer erkannt werden.

*§. 250.*

Die hier aufgezählten Strafarten können auch verschärft werden. Eine Verschärfung im Allgemeinen ist, wenn von den einzelnen Strafen mehrere vereinigt werden. Sie hat jedoch nur in denjenigen Fällen Statt, für welche, und in dem Masse, wie sie in dem gegenwärtigen Gesetze bestimmt ist. *Verschärfung der Strafen.*

*§. 251.*

Wenn ein Vergehen durch eine periodische Druckschrift, wofür eine Caution bestellt ist, begangen wurde, so ist nebst der gesetzlichen Strafe auch auf den Verfall der Caution in dem Betrage von einhundert bis fünfhundert Gulden zu erkennen. — Unter dieses geringste gesetzliche Ausmass darf der Gerichtshof den Cautionsverfall nie herabsetzen. *Besondere Bestimmungen bei Vergehen durch den Inhalt von Druckschriften.*

## §. 252.

Verh tega se zamore tikrat, kadar je bil pregrešek storjen po periodičnem tiskopisu, ki je že enkrat podal priliko k obsodbi zavoljo pregreškov, pri ponovljeni obsodbi zavoljo pregreška izreči, da periodični tiskopis do na tri mesce izhajati neha.

Poslednjič se zamore vselej, kadar je bil pregrešek storjen po kakem tiskopisu, razsoditi, da naj se v §. 29 omenjene reči pokončajo.

## §. 253.

Poostrenje za-  
pora.

Z zaporom se zamore tudi ena ali k kratki več izmed sledečih verst poostrenja združevati:

- a) postenje;
- b) težeje delo;
- c) terdo ležiše;
- d) posamsko zapretje;
- e) samotno zaklenjenje v temnici;
- f) tepenje.

## §. 254.

Poostrenje za-  
pora s postom.

Če se poostrenje s postom pridene zaporu prve stopnje; se kaznjencu le tista hrana dopuša, ktera je pri zaporu druge stopnje §. 245 predpisana. Pri poostrenju zaporu druge stopnje je kaznjenca nektore dni ob samem kruhu in vodi deržati; vendar naj se to ne zgodi čez dvakrat v enem tednu.

## §. 255.

Terdo ležiše.

Na terdo ležiše se kaznjeneec ne sme zaporedoma dan za dnem in ne več kakor dvakrat v enem tednu devati (§. 21).



**§. 252.**

Ausserdem kann in dem Falle, wenn ein Vergehen durch eine periodische Druckschrift begangen wird, welche schon Einmal den Anlass zu einer Verurtheilung wegen Vergehen geboten hat, bei abermaliger Verurtheilung wegen eines Vergehens die Einstellung des Erscheinens der periodischen Druckschrift bis zu einer Dauer von drei Monaten ausgesprochen werden.

Endlich kann in allen Fällen, wo ein Vergehen durch eine Druckschrift begangen wurde, auf die Vernichtung der im §. 29 bezeichneten Gegenstände erkannt werden.

**§. 253.**

Mit dem Arreste können auch eine oder gleichzeitig mehrere der nachfolgenden Verschärfungen verbunden werden:

*Verschärfung  
des Arrestes.*

- a) Fasten;
- b) schwerere Arbeit;
- c) Anweisung eines harten Lagers;
- d) Anhaltung in Einzelhaft;
- e) einsame Absperrung in dunkler Zelle,
- f) körperliche Züchtigung.

**§. 254.**

Wird die Verschärfung durch Fasten dem Arreste des ersten Grades angehängt; so wird der Sträfling auf die Kost beschränkt, welche bei dem Arreste zweiten Grades §. 245 vorgeschrieben ist. Bei Verschärfung des Arrestes des zweiten Grades ist der Sträfling an einigen Tagen bloss auf Brot und Wasser einzuschränken; doch soll dieses nicht über zweimal in einer Woche geschehen.

*Verschärfung  
des Arrestes  
durch Fasten.*

**§. 255.**

Die Beschränkung des Sträflinges auf hartes Lager darf nur an unterbrochenen Tagen, und nicht öfter als zweimal in der Woche stattfinden (§. 21).

*Hartes Lager.*

## §. 256.

Posamsko zapretje.

Posamsko zapretje (§. 22) ne sme neprenehoma dalj kakor štirinajst dni terpeti, in potem ne zopet nastopiti, dokler en mesec vmes ne preteče.

## §. 257.

Temnica.

Samotno zapretje v temnici (§. 23) ne sme neprenehoma dalj kakor štiri in dvajset ur terpeti, po tem ne pred zopet nastopiti, dokler en teden vmes ne preteče, in za celi čas kazni se sme komu k večjemu desetkrat naložiti.

## §. 258.

Tepenje.

Za poostrenje se sme tepenje samo zoper tiste, ki iznova pregrešek ali prestopok doprineso, in samo z vtesnjavami v §. 248 omenjenimi rabiti.

## §. 259.

Verste kazni se sploh ne morejo zamenjevati, ne kaznjenje po pogodbi s poškodovanim poravnati.

Sploh se za vsako kazni vredno djanje odločena versta kazni ne more premenjati, ne kaznjenje po pogodbi s poškodovanim odpravljati.

## §. 260.

Izjeme.

V sledečih posebnih okolšinah je pa treba v postavi odločeno kazen premenjati:

- a) Kadar bi kazen v dnarjih premoženju ali preživljanju obsodbi podverženega, ali njegove rodovine čutljivo škodo delati znala;
- b) če bi zavoljo terpeža postavno odločenega zapor pridobitek ali prislužek kaznjenca ali rodovine njegove na nič, ali saj v nered priti utegnil.

V prvem primeru gre namesto dnarne kazni primerin zapor in sicer ondi, kjer postava nič družega po-



§. 256.

Die Anhaltung in Einzelhaft (§. 22) darf un- Einzelhaft.  
unterbrochen nicht länger als durch vierzehn Tage  
dauern, und dann erst wieder nach einem Zwischen-  
raume von einem Monate in Anwendung gebracht wer-  
den.

§. 257.

Die einsame Absperrung in dunkler Zelle (§. 23) Dunkle Zelle.  
darf ununterbrochen nicht länger als vier und zwanzig  
Stunden, dann erst wieder nach einem Zeitraume von  
einer Woche, und während der ganzen Strafdauer  
höchstens zehnmal stattfinden.

§. 258.

Als Verschärfung darf die körperliche Züch- Körperliche  
Züchtigung.  
tigung bloss gegen Rückfällige, und nur unter den im  
§. 248 enthaltenen Beschränkungen in Anwendung  
kommen.

§. 259.

Im Allgemeinen kann die für jede strafbare Strafarten  
im Allgemeinen  
können nicht ver-  
wechselt, noch  
die Bestrafung  
durch Abkommen  
mit dem Beschä-  
digten ausge-  
glichen werden.  
Handlung bestimmte Strafart nicht verwechselt, noch  
die Bestrafung durch Abkommen mit dem Beschädigten  
aufgehoben werden.

§. 260.

Unter folgenden besonderen Umständen aber ist Ausnahmen.  
die in dem Gesetze bestimmte Strafe abzuändern:

- a) Wenn die Geldstrafe den Vermögens-Umständen  
oder dem Nahrungs-Betriebe des zu Verurthei-  
lenden, oder seiner Familie zum empfindlichen  
Abbruche gereichen;
- b) wenn durch die Dauer des gesetzlich bestimmten  
Arrestes die Erwerbung des Sträflinges oder sei-  
ner Familie in Verfall, oder doch in Unordnung  
gerathen könnte.

Im ersten Falle ist anstatt der Geldstrafe auf  
eine verhältnissmässige Arreststrafe und zwar da, wo das

sebej ne velevala, en dan za vsacih pet goldinarjev prisojevati.

V drugem primerleju se zamore čas kazni clo pod najnižji postavni stavek skrajševati, toda zapor naj se po §. 253 poostrouje. — Tepenje se pa zamore samo v tistih primerih, v kterih je bila kazen zavora k večjemu na trideset dni odmerjena, na mesti nje rabiti (§. 248).

### §. 261.

V okolšinah posebnega pomislika vrednih se zamore zapor perve stopnje tudi premeniti v dnarno kazen, ki je kaznjencovemu premoženju primerna, to da nikoli naj se ne prepuša kaznjencu, da bi si zamogel sam to premembo kazni izbrati.

### §. 262.

Kdaj se sme  
hišni zapor iz-  
reči.

Dalje se zamore namesto zavora perve stopnje prisojevati hišni zapor, če je tisti, kterega je kazniti, neomadežanega imena, in če bi, oddaljen od svojega stanovanliša, ne mogel za svoj ured, svoje opravilo, ali svoj zaslužek skerbeti.

### §. 263.

Obteževavne  
okolšine.

Za obtežave ali obteževavne okolšine pregreška, in tako tudi prestopka, se čisla :

- a) ako se je kaznjivo djanje dalj časa nadaljevalo;
- b) ako se je ponovilo, tudi tikrat, kadar je storivec zavoljo enacega pregreška ali enacega prestopka že kaznjen bil;
- c) kolikor večja je nevarnost, ki jo je bilo iz kaznjivega djanja naprej viditi, ali
- d) škoda, ki je iz njega za res nastopila;



*Gesetz nicht etwas Anderes insbesondere vorschreibt, für je fünf Gulden auf einen Tag zu erkennen.*

*Im zweiten Falle kann die Dauer der Strafzeit selbst unter den gesetzlichen geringsten Strafsatz abgekürzt werden, es ist jedoch der Arrest nach §. 253 zu verschärfen. — Die körperliche Züchtigung kann aber nur in jenen Fällen, in welchen die Arreststrafe höchstens auf dreissig Tage bemessen wurde, an deren Stelle in Anwendung kommen (§. 248).*

**§. 261.**

*Bei besonders rücksichtswürdigen Umständen kann der Arrest des ersten Grades auch in eine den Vermögens - Umständen des zu Bestrafenden angemessene Geldstrafe verändert, diese Strafverwechslung aber nie von der Wahl des zu Bestrafenden abhängig gemacht werden.*

**§. 262.**

*Ferner kann anstatt des Arrestes des ersten Grades der Hausarrest verhängt werden, wenn der zu Bestrafende von unbescholtenem Rufe ist, und durch die Entfernung von seiner Wohnung gehindert würde, seinem Amte, seinem Geschäfte, oder seiner Erwerbung obzuliegen.*

*Wann Hausarrest verhängt werden kann.*

**§. 263.**

*Als erschwerende Umstände eines Vergehens, so wie einer Uebertretung, sind anzusehen:*

*Erschwerende Umstände.*

- a) die Fortsetzung der strafbaren Handlung durch längere Zeit;*
- b) die Wiederholung derselben auch dann, wenn der Thäter wegen eines gleichen Vergehens oder einer gleichen Uebertretung schon gestraft worden ist;*
- c) je grösser die aus der strafbaren Handlung vorherzusehende Gefahr, oder*
- d) der hieraus wirklich erfolgte Schade ist;*

*(Sloven.)*

- e) kolikor važniša je razmera med krivcom in poškodovanim ali razžaljenim;
- f) ako jo mlada ali druga poštena oseba zapeljana bila;
- g) če so se pogubni izgledi v rodovinah dali, ali
- h) je javno pohujšanje storjeno;
- i) ako je k izpeljanju kaznjivega dela več časa ali pripravljanja treba bilo, ali so se večji zadržki odpraviti morali;
- k) če je krivec vodja, ali kako drugači začetnik bil pri kaznjivem djanju, ktero je več ljudi doprineslo;
- l) ako je več pregreškov ali prestopkov razne verste storil;
- m) če je z izmišljenimi okolšinami skušal preiskavo zatezati ali zmotiti, in se posebno
- n) pri pregreških in prestopkih zoper javno pravnost ali lepo vedenje, če je krivec človek odgojen (izrejen) in boljše omike.

## §. 264.

Zlajšujoče  
okolšine.

Nasproti naj se imajo za zlajšave ali zlajšavojoče okolšine:

- a) Starost, ki je blizu nedoraslosti, slabši razum ali zlo zanemarjena izreja;
- b) poprejšno neomadežano življenje;
- c) če so krivca drugi zapeljali;
- d) ako je iz strahu ali po predsodi veljave (imenitnosti), ali
- e) v silnem ganjenju serca, ali
- f) zavljo revšine delal;
- g) če je, ko je v njegovi moči bilo, kaznjivo djanje do konca dognati, iz njega večjo korist si nakloniti, ali večjo škodo narediti, pri poskusu obstal, ali kadar



- e) je wichtiger das Verhältniss zwischen dem Schuldigen und dem Beschädigten oder Beleidigten;
- f) wenn Jugend oder andere ehrbare Personen verführt;
- g) verderbliche Beispiele in Familien gegeben, oder
- h) öffentliches Aergerniss veranlasst worden;
- i) wenn zur Vollziehung der strafbaren Handlung mehrere Zeit oder Vorbereitung nöthig war, oder grössere Hindernisse bei Seite geschafft werden mussten;
- k) wenn der Schuldige der Anführer, oder auf andere Art der Urheber bei einer von Mehreren begangenen strafbaren Handlung war;
- l) wenn er mehrere Vergehen oder Uebertretungen von verschiedener Art begangen hat;
- m) wenn er die Untersuchung durch erdichtete Umstände hinzuhalten oder irre zu führen gesucht hat, und insbesondere
- n) bei Vergehen und Uebertretungen gegen die öffentliche Sittlichkeit, wenn der Schuldige eine Person von Erziehung und mehrerer Bildung ist.

§. 264.

*Dagegen sind als mildernde Umstände anzusehen:* *Mildernde Umstände.*

- a) ein der Unmündigkeit nahes Alter, schwächerer Verstand oder eine sehr vernachlässigte Erziehung;
- b) früherer unbescholtener Wandel;
- c) wenn der Schuldige von Anderen verführt;
- d) aus Furcht oder Vorurtheil des Ansehens, oder
- e) in einer heftigen Gemüthsbewegung, oder
- f) durch Nothumstände veranlasst, gehandelt;
- g) wenn er, da es in seiner Gewalt stand, die strafbare Handlung zu vollenden, daraus grösseren Vortheil zu ziehen, oder grösseren Schaden zuzufügen, es bei dem Versuche gelassen, oder

- h)* se je le bolj majhine koristi polastil, ali
- i)* prostovoljno se zderžal, da ni večje škode storil;
- k)* če se je po svoji moči prizadeval škodo popraviti;
- l)* če je pri izpraševanju iz lastnega nagona take okolšine odkril (razodel), ktere vedoč je bilo mogoče škodo, ki je žugala, celo odverniti ali pa zmanjšati.

## §. 265.

Obračanje ob-  
težavin zljajšav.

Pri odmerjanju kazni je treba gledati na obtežave in zljajšave, po tem, kakor te ali une premagujejo; vendar naj se pa kazen praviloma odmerja med najvišjim in najnižjim kazenskim postavkom, ki je v postavi za posamezne pregreške ali prestopke ustanovljen; ravno tako ni zavoljo zljajšav ali obtežav pravilno nobene druge verste kazni prisojevati. Zastran obtežav se zna poverh tega ravnati po odločbah §§. 250, 252 in 253.

## §. 266.

Izredna pravica  
zljajševanja.

Kadar se pri kacem pregrešku ali prestopku več in sicer taci zljajšav skup nameri, da se iz njih zamore po pameti poboljšanje krivca pričakovati, se sme ne le zapor v nižjo stopnjo premeniti, temuč tudi postavna kazen celo pod najmanjši kazenski postavek znižati.

## §. 267.

Če se več pre-  
greškov ali  
prestopkov  
skup nameri.

Ako je preiskovanec storil več pregreškov ali več prestopkov, ki se ob enem preiskavajo in sodijo, ali če se tako pregreški in prestopki skupej namerijo,



- h) sich nur geringeren Vorthail zugeeignet, oder
- i) freiwillig von Zufügung grösseren Schadens enthalten;
- k) wenn er den Schaden nach seinen Kräften gut zu machen gesucht;
- l) wenn er bei dem Verhöre aus eigenem Antriebe Umstände entdeckt hat, deren Kenntniss in den Stand setzte, einen bevorstehenden Schaden ganz abzuwenden oder zu vermindern.

**§. 265.**

Bei Ausmessung der Strafe ist auf die vorhandenen erschwerenden und mildernden Umstände, je nachdem die einen oder anderen überwiegend sind, Rücksicht zu nehmen, jedoch ist die Strafe in der Regel innerhalb des vom Gesetze für die einzelnen Vergehen oder Uebertretungen festgesetzten Strafsatzes auszumessen, so wie auch wegen Milderungs- oder Erschwerungs-Umständen regelmässig auf keine andere Strafart zu erkennen ist. Wegen Erschwerungs-Umständen können überdiess die Bestimmungen der §§. 250, 252 und 253 zur Anwendung kommen.

*Anwendung der Erschwerungs- und Milderungs-Umstände.*

**§. 266.**

Wenn bei einem Vergehen oder einer Uebertretung mehrere und zwar solche Milderungs-Umstände zusammentreffen, welche mit Grund die Besserung des Schuldigen erwarten lassen, so kann sowohl der Arrest in einen gelinderen Grad verändert, als die gesetzliche Strafe auch unter den geringsten Strafsatz herabgesetzt werden.

*Ausserordentliches Milderungsrecht.*

**§. 267.**

Hat der Untersuchte mehrere Vergehen oder mehrere Uebertretungen begangen, welche Gegenstand der nämlichen Untersuchung und Aburtheilung sind, oder treffen in solcher Weise Vergehen und Uebertretungen zusam-

*Von dem Zusammentreffen mehrerer Vergehen oder Uebertretungen.*

se je deržati tiste postave, ktera med temi kaznjivimi djanji najvišjo kazen odločuje, to da gledaje na ostale.

V §§. 251 in 252 vstanovljene posebne odločbe gre pa v primerleju, ko se več pregreškov ali prestopkov, ali ko se pregreški s prestopki skupej namerijo, zraven druge postavne kazni tudi tikrat zverševati, če je bilo tudi samo eno izmed kaznjivih djanj, ki se skupej namerijo, po zapopadku kacega tiskopisa doprineseno. Ravno tako je treba tikrat, kadar je samo na eno izmed kaznjivih djanj, ki se skup namerijo, v tej, ali v kaki drugi postavi kazen v dnarjih ali kaka v §. 240, črk. b) in c) odločenih kazni postavljena, zraven druge postavne vsakakor tudi to posebno kazen krivcu nalagati.

### §. 268.

Daljni nasledki  
obsodbe.

Druge nasledke, ki so z obsodbo zavolj pregreška ali prestopka združeni, odločujejo posebne postave, in politični in cerkveni predpisi. Kadar ima obsojeni kako obertnijo, kak ladjarski patent, ali pa pravico, deržati barko za obrežno vožnjo, je treba ravnati po odločbah v §. 30 zapopadenih, če ne izreče že postava sama zgube tacega pooblastenja za kazen.



men, so ist dasjenige Gesetz, welches unter diesen strafbaren Handlungen die höchste Strafe bestimmt, jedoch mit Bedacht auf die übrigen, in Anwendung zu bringen.

Die in den §§. 251 und 252 festgesetzten besonderen Bestimmungen sind jedoch im Falle eines Zusammentreffens von mehreren Vergehen oder Uebertretungen oder von Vergehen mit Uebertretungen nebst der sonstigen gesetzlichen Strafe auch dann in Anwendung zu bringen, wenn auch nur eine der zusammentreffenden strafbaren Handlungen durch eine Druckschrift begangen wurde. Ebenso ist in dem Falle, wenn auch nur auf eine dieser zusammentreffenden strafbaren Handlungen in diesem oder einem anderen Gesetze eine Geldstrafe oder eine der im §. 240, lit. b) und c) bestimmten Strafen festgesetzt ist, nebst der sonstigen gesetzlichen jedenfalls auch diese besondere Strafe gegen den Schuldigen zu verhängen.

### §. 268.

Welche weitere Folgen mit der Verurtheilung wegen eines Vergehens oder einer Uebertretung verbunden sind, ist in besonderen Gesetzen, und in politischen und kirchlichen Vorschriften enthalten. In jenen Fällen, wo der Verurtheilte ein Gewerbe, ein Schiffs-Patent oder die Berechtigung zur Führung eines Cabotage-Fahrzeuges besitzt, haben die im §. 30 enthaltenen Bestimmungen in Anwendung zu kommen, in soferne der Verlust eines solchen Befugnisses nicht ohnehin im Gesetze als Strafe angeordnet ist.

Weitere Folgen  
der Verurtheilung.

## Tretje poglavje.

### Od kaznovanja nedoraslih.

#### §. 269.

Nedorašeni zamorejo na dve strani krivi postati:

Nedorašeni postanejo krivi s hudodelstvi, a) ki se zavoljo nedoraslosti samo za prestopke štejejo; ali b) s pregreški ali prestopki samimi na sebi.

- a) s kaznjivimi djanji, ki bi po svoji lastnosti hudodelstva bile, pa se, če jih nedorašeni store, po §. 237 samo kakor prestopki kaznujejo;
- b) s tacimi kaznjivimi djanji, ki so že same na sebi le pregreški ali prestopki.

#### §. 270.

Kaznovanje  
pervih.

Kaznjive djanja perve verste, ki jih nedorasli store, je kaznovati z zapretjem v odločenem zapirališu, po okolšinah od enega dneva do šestih mescov. Ta kazen se zamore po §. 253 zostriti.

#### §. 271.

Okolšine, na  
ktere je pri od-  
ločevanju kazni  
gledati.

Okolšine, na ktere je pri odločevanju časa kazni in poostrenja gledati, so:

- a) velikost in lastnost kaznjivega djanja;
- b) krivcova starost, kolikor bližja je doraslosti;
- c) njegova čud ali dušna narava, po samostalnosti volje, kakor se iz nazočega djanja ali iz poprejšnega obnašanja kaže, po škodljivejših nagljenjih, hudobii ali nepopoljšljivosti.



### **Drittes Hauptstück.**

#### **Von Bestrafung der Unmündigen.**

##### **§. 269.**

*Unmündige können auf zweifache Art schuldig werden:*

- a) *durch strafbare Handlungen, welche nach ihrer Eigenschaft Verbrechen wären, aber wenn sie Unmündige begehen, nach §. 237 nur als Uebertretungen bestraft werden;*
- b) *durch solche strafbare Handlungen, welche schon an sich nur Vergehen oder Uebertretungen sind.*

*Unmündige werden schuldig durch Verbrechen, die a) wegen der Unmündigkeit nur als Uebertretungen zugerechnet werden; oder b) durch Vergehen oder Uebertretungen an sich.*

##### **§. 270.**

*Die von Unmündigen begangenen strafbaren Handlungen der ersten Art sind mit Verschliessung an einem abgesonderten Verwahrungsorte, nach Beschaffenheit der Umstände von einem Tage bis zu sechs Monaten zu bestrafen. Diese Strafe kann nach §. 253 verschärft werden.*

*Bestrafung der ersten.*

##### **§. 271.**

*Die Umstände, worauf bei Bestimmung der Strafzeit und der Verschärfung Rücksicht zu nehmen ist, sind:*

*Umstände, worauf bei Bestimmung der Strafe Rücksicht zu nehmen ist.*

- a) *die Grösse und Eigenschaft der strafbaren Handlung;*
- b) *das Alter des Schuldigen, je nachdem sich dasselbe mehr der Mündigkeit nähert;*
- c) *seine Gemüthsart, nach der sowohl aus der gegenwärtigen Handlung als aus dem vorhergehenden Betragen sich äussernden Selbstbestimmung, schädlicheren Neigungen, Bosheit oder Unverbesserlichkeit.*

### §. 272.

Z njim je združiti primerno delo in poduk duhovnega. S tim kaznjenjem nedoraslih je treba zraven dela, ki se njih močem prileže, vsigdar namenu primerin poduk dušnega pastirja ali kateheta združiti.

### §. 273.

Po nedorašen- cih storjeni pregreški ali prestopki sami na sebi se prepušajo hišnemu strahovanju, po okolnostih oblastni za varnost. Druge verste kaznjive djanja, ki jih store nedorasli, se prepušajo sploh domačemu strahovanju, če pa le-tega ni, ali če se pri tem posebne okolšine kaže- o, pokorjenju in naredbi oblastnije za varnost.

## Četerto poglavje.

### Od raznih plemen pregreškov in prestopkov.

### §. 274.

Razdelitev pre- greškov in pre- stopkov. Kaznjive djanja, ktere se tu po primeri svoje važnosti in svojega škodljivega nasledka za pregreške ali prestopke izreko, se dele v sledeče plemena:

### §. 275.

1. Kaznjive djanja zoper javno varnost. Kaznjive djanja zoper javno varnost, namreč zo- per javni pokoj in red, zoper javne naprave in naredbe za občno varnost in zoper dolžnosti kacega javnega ureda.

### §. 276.

2. Zoper var- nost posamez- nih ljudi. Kaznjive djanja, ktere varnosti posameznih ljudi, namreč osebni varnosti na življenju, na zdravju ali sicer na telesu; varnosti lastnine ali zaslužka (prido-



§. 272.

Mit dieser Bestrafung der Unmündigen ist nebst einer ihren Kräften angemessenen Arbeit stets ein zweckmässiger Unterricht des Seelsorgers oder Katecheten zu verbinden.

Mit derselben ist eine angemessene Arbeit und der Unterricht eines Seelsorgers zu verbinden.

§. 273.

Die von Unmündigen begangenen strafbaren Handlungen der zweiten Art werden insgemein der häuslichen Züchtigung, in Ermanglung dieser aber oder nach dabei sich zeigenden besonderen Umständen der Ahndung und Vorkehrung der Sicherheitsbehörde überlassen.

Von Unmündigen begangene Vergehen oder Uebertretungen an sich sind der häuslichen Züchtigung, nach Umständen der Sicherheitsbehörde zu überlassen.

**Viertes Hauptstück.**

Von den verschiedenen Gattungen der Vergehen und Uebertretungen.

§. 274.

Die strafbaren Handlungen, welche nach Verhältniss ihrer Wichtigkeit und ihres nachtheiligen Einflusses hiermit als Vergehen oder Uebertretungen erklärt werden, theilen sich in folgende Gattungen:

Einteilung der Vergehen und Uebertretungen.

§. 275.

Strafbare Handlungen gegen die öffentliche Sicherheit, nämlich gegen die öffentliche Ruhe und Ordnung, gegen öffentliche Anstalten und Vorkehrungen zur gemeinschaftlichen Sicherheit und gegen die Pflichten eines öffentlichen Amtes.

1. Strafbare Handlungen gegen die öffentliche Sicherheit.

§. 276.

Strafbare Handlungen, die der Sicherheit einzelner Menschen, nämlich der persönlichen Sicherheit am Leben, an der Gesundheit oder sonst an dem Körper; die der Sicherheit des Eigenthumes oder der Erwerbung; der Sicherheit der Ehre und des guten Rufes;

2. Gegen die Sicherheit einzelner Menschen.

bitka); varnosti poštenja in dobrega imena; ali varnosti drugih pravic škodo prete in delajo.

### §. 277.

3. Zoper javno  
 npravnost ali le-  
 po zaderžanje. (občno lepo vedenje) žalijo. Pregreški in prestopki, kateri javno npravnost

### Peto poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper  
 javni pokoj in red.

### §. 278.

Pregreški zo-  
 per občni pokoj  
 in red.

Pregreški in prestopki zoper javni pokoj in red  
 so:

- a) rabuka (zavzdig);
- b) vdeležba skrivnih družb ali prepovedanih društev, in zamolčanje soudov dopuštenih družb;
- c) poniževanje ali v nič devanje naredb oblastnij in podšuntovanje zoper državne ali občinske oblasti, ali zoper posamezne organe vladarstva, zoper priče ali zvedene može;
- d) draženje k sovraštvu zoper narode, verske družbe, skupšine (korporacije) i. t. d.;
- e) razžaljenje postavno priznane cerkve ali verske družbe;
- f) prizadevanje za kako vero, ki jo je država za nepripušeno izrekla;
- g) avno v nič devanje naprav ali ustanov zakona, irodovine, lasti, ali pohvala nepostavnih ali npravnih djanj;



oder der Sicherheit anderer Rechte Gefahr und Nachtheil bringen.

§. 277.

Vergehen und Uebertretungen, welche die öffentliche Sittlichkeit verletzen.

3. Gegen die öffentliche Sittlichkeit.

**Fünftes Hauptstück.**

Von den Vergehen und Uebertretungen gegen die öffentliche Ruhe und Ordnung.

§. 278.

Vergehen und Uebertretungen gegen die öffentliche Ruhe und Ordnung sind:

Vergehen und Uebertretungen gegen die öffentliche Ruhe und Ordnung.

- a) Auflauf;
- b) Theilnahme an geheimen Gesellschaften oder verbotenen Vereinen, und Verschweigung von Mitgliedern erlaubter Gesellschaften;
- c) Herabwürdigung der Verfügungen der Behörden und Aufwieglung gegen Staats- oder Gemeinde-Behörden, oder gegen einzelne Organe der Regierung, gegen Zeugen oder Sachverständige;
- d) Aufreizung zu Feindseligkeiten gegen Nationalitäten, Religionsgenossenschaften, Körperschaften u. dgl.;
- e) Beleidigung einer gesetzlich anerkannten Kirche oder Religionsgesellschaft;
- f) Beförderung einer vom Staate für unzulässig erklärten Religionssekte;
- g) öffentliche Herabwürdigung der Einrichtungen der Ehe, der Familie, des Eigenthumes, oder Guttheissung von ungesetzlichen oder unsittlichen Handlungen;

- h)* poškodba pokopališ, odpiranje grobov, odje-manje merličev ali gerdo ravnanje ž njimi in ta-tvine na takošnih rečeh;
- i)* podpomoč dana glede na kak pregrešek ali pre-stopek;
- k)* raznašanje lažnjivih vznemirujočih govoric ali prorokovanj;
- l)* zoperpostavne razglaševanja;
- m)* naberanje ali podpisovanje za ti namen, da bi se postavni nasledki kaznjivih djanj ubranili.

## §. 279.

*a)* Rabuka ali  
vreve. Kdo  
se ž njo zakrivi.

Pregreška rabuke postane kriv, kdor zoper kako v §. 68. imenovanih oseb, kadar kako gosposkino povelje spolnujejo, ali svoj ured ali svojo službo opravljajo, več ljudi nagovarja, da bi mu pomagali ali da bi se zoper stavili. Kazen je hud zapor od enega do šestih mescov.

## §. 280.

Sokrivci.

Enaki kazni zapade, kdor se tacemu nagovoru vda in se govorniku pomaga je ali zoperstavlja je pri-druži.

## §. 281.

Gospodarjeva  
dolžnost pri  
rabuki.

Kakor je pri javnem nepokoju povelje dano, da naj vsakdo s svojimi domačimi doma ostane, se vsak, kdor brez znamenitega uzroka izdoma gre, zlasti pa gospodar, ali kdor je sicer glava rodovine, zakrivi s pregreškom rabuke, če domačih, ki so pod njim, ko-likor je mogoče, doma ne derži.

## §. 282.

Kazen gospo-  
darja ali gla-  
varja rodovine;

Kazen gospodarja ali glave rodovine je zapor od enega tedna do enega mesca. Ravno tako je kazno-



- h) Beschädigung von Grabstätten, Eröffnung von Gräbern, Hinwegnahme oder Misshandlung an Leichen und Entwendungen an derlei Gegenständen;
- i) Vorschubleistung in Beziehung auf ein Vergehen oder eine Uebertretung;
- k) Verbreitung falscher beunruhigender Gerüchte oder Vorhersagungen;
- l) gesetzwidrige Verlautbarungen;
- m) Sammlungen oder Subscriptionen zur Vereittlung der gesetzlichen Folgen von strafbaren Handlungen.

§. 279.

Des Vergehens des Auflaufes macht sich schuldig, wer gegen eine der im §. 68 genannten Personen, wenn sie in Vollziehung eines obrigkeitlichen Auftrages, oder in der Ausübung ihres Amtes oder Dienstes begriffen sind, mehrere Menschen zur Mithilfe oder zur Widersetzung auffordert. Die Strafe ist strenger Arrest von einem bis zu sechs Monaten.

a) Auflauf.  
Wer sich des-  
selben schuldig  
mache.

§. 280.

Gleiche Strafe verwirkt derjenige, der einer solchen Aufforderung Folge leistet und sich dem Aufforderer in Mithilfe oder Widersetzung zugesellet.

Mitschuldige.

§. 281.

Sobald bei einer öffentlichen Unruhe der Befehl ergangen ist, dass Jedermann sich und seine Hausgenossenschaft zu Hause zu halten habe, macht sich jeder, der ohne erhebliche Ursache aus dem Hause geht, und insbesondere der Hausvater, oder wer sonst einer Familie vorsteht, des Vergehens des Auflaufes schuldig, dafern er die unter ihm stehenden Hausgenossen nicht nach Möglichkeit zu Hause hält.

Pflicht des Haus-  
vaters bei einem  
Auflaufe.

§. 282.

Die Strafe des Hausvaters oder Familienvorstehers ist Arrest von einer Woche bis zu einem Monate

Strafe des Haus-  
vaters oder Fa-  
milienvor-  
stehers;

tistsih, ki pri tati tiste, ki v tacihi okolšinah iz hiše odidejo, če prav  
 cih okolšinah se niso nobenega nereda vdeležili.  
 izdoma odidejo.

## §. 283.

Kazen tistih, Kdor pri rabuki, ki je vstala tudi iz vsacega  
 kateri pri rabu- družega uzroka, in ne iz tistega, zavoljo kterega  
 ki urednikov ali skupljanje ljudi hudodelstvo postaja, urednika ali  
 straže ne poslu- skupa, ko le-ta množici se raziti vevata,  
 šajo; je tudi kriv pregreška rabuke, in se kaznuje z zapo-  
 rom od enega tedna do enega mesca.

## §. 284.

tistih, ki se z Če bi se kdo pri takem vpiranju bil z urednikom  
 urednikom ali ali stražo prepirati ali ž njima besedovati jel, je kazen  
 stražo prepirati ali ž njima be- hud zapor na en mesec, ki naj se po okolšinah poostri.  
 sedvati počno.

## §. 285.

b) Vdeležba Prepovedano je se zedinjevati v skrivne družbe,  
 skrivnih družb naj bodo ustanovljene s kakoršnim bodi namenom, in  
 (skrivnih dru- naj so obstale ali še obstoje pod kakoršnim bodi  
 štev.) imenom ali kakoršno koli podobo. Deležnik skrivne  
 družbe je kriv pregreška.

## §. 286.

Ktere zedinje- Za skrivno družbo gre čislati vsaktero zedinje-  
 nja gre imeti za nje več ljudi:  
 skrivne družbe.

a) če se nalaš pred gosposko skriva, da tako zedi-  
 njenje obstoji;

b) če je sicer obstanek zedinjenja znan, pa se njegova  
 ustava in ustanovila (postave) zakrivajo, ali pa  
 druga ustava, druge ustanovila ali drug namen  
 povedo, kakor so v resnici.



*Ebenso sind diejenigen zu bestrafen, die unter solchen Umständen sich vom Hause entfernten, wenn sie auch an keiner Unordnung Theil nahmen.*

*derjenigen, die sich unter solchen Umständen vom Hause entfernen.*

**§. 283.**

*Wer bei einem auch aus jeder anderen Ursache als wodurch eine Zusammenrottung zum Verbrechen wird, veranlassten Auflaufe dem Beamten oder der Wache, wenn diese die Menge auseinander gehen heissen, nicht Folge leistet, macht sich ebenfalls des Vergehens des Auflaufes schuldig, und ist mit Arrest von einer Woche bis zu einem Monate zu bestrafen.*

*Strafe derjenigen, welche bei einem Auflaufe den Beamten oder der Wache nicht Folge leisten;*

**§. 284.**

*Hätte sich Jemand bei einer solchen Weigerung mit dem Beamten oder der Wache in Zank oder Wortstreit eingelassen, so ist die Strafe einmonatlicher strenger Arrest, welcher nach den eingetretenen Umständen verschärft werden soll.*

*derjenigen, welche sich mit dem Beamten oder der Wache in einen Zank oder Wortstreit eingelassen.*

**§. 285.**

*Alle Vereinigungen zu geheimen Gesellschaften, in welcher Absicht sie errichtet seyn, und unter welcher Benennung oder Gestalt sie bestanden haben oder bestehen mögen, sind verboten. Die Theilnahme an einer geheimen Gesellschaft macht eines Vergehens schuldig.*

*b) Theilnahme an geheimen Gesellschaften (geheimen Vereinen).*

**§. 286.**

*Als eine geheime Gesellschaft ist jede Vereinigung mehrerer Personen anzusehen:*

*Welche Vereinigungen als geheime Gesellschaften anzusehen sind.*

- a) wenn das Dasein derselben der Obrigkeit absichtlich verborgen gehalten wird;
- b) wenn zwar das Dasein derselben bekannt ist, aber entweder ihre Verfassung und Satzungen verheimlicht, oder eine andere Verfassung, andere Satzungen oder ein anderer Zweck vorgegeben werden, als wirklich bestehen.

## §. 287.

Kdo je kriv  
vdeležnja  
skrivne družbe.

Z vdeležbo skrivne družbe se zakrivi, vsak no-  
tranjec:

- a) kdor takošno družbo ustanoviti skuša, ali za res ustanovi;
- b) soude za notranjo ali zunanjo skrivno družbo nabera;
- c) kdor je predstojnik ali soud kake notranje ali tuje skrivne družbe;
- d) kdor takošni družbi pisma dopisuje ali od nje prejema;
- e) kdor je pri shodih takošne družbe pričijoč v kakoršni si bodi lastnosti;
- f) za njene shode vedoma svojo hišo ali svoje stanovaniliše v najem da ali posodi; zadnjič
- g) urednik, ki ima po svojem uredu dolžnost, ova-  
dovati, če ve za obstanek skrivne družbe, ali za njene shode, in gosposki uredskega naznanila ne da.

## §. 288.

Kazen ustanov-  
nikov skrivne  
družbe, nabira-  
čev in predstoj-  
nikov;

Kazen tega pregreška je po posebnosti vdeležbe različna. Ustanovnike, naberavce in predstojnike gre obsojevati v hud zapor od treh mescov do enega leta.

## §. 289.

tistih, ki so  
pri snidih, ali se  
kakor si druga-  
či bodi vdele-  
žijo;

Tisti, ki so pričijoči pri shodih skrivne družbe, ali se je vdeležijo, dopisovaje liste ali kakor si bodo drugači, naj se kaznujejo pervikrat z zaporom od enega do treh mescov, če se pa zopet pregreše, s hudim zaporom od treh do šestih mescov.



§. 287.

Der Theilnahme an einer geheimen Gesellschaft Wer sich der Theilnahme an einer geheimen Gesellschaft schuldig macht, macht sich schuldig, jeder Inländer:

- a) der eine solche Gesellschaft zu stiften versucht, oder wirklich stiftet;
- b) Mitglieder zu einer inländischen oder auswärtigen geheimen Gesellschaft anwirbt;
- c) der von einer in- oder ausländischen geheimen Gesellschaft Vorsteher oder Mitglied ist;
- d) mit einer solchen Gesellschaft einen Briefwechsel unterhält;
- e) der den Zusammenkünften einer solchen Gesellschaft in was immer für einer Eigenschaft beiwohnt;
- f) zu ihren Zusammenkünften wissenlich sein Haus oder seine Wohnung vermietet oder leiht; endlich
- g) der nach seinem Amte zur Anzeige verpflichtete Beamte, welcher von dem Dasein einer geheimen Gesellschaft, oder ihren Zusammenkünften Kenntniss hat, und der Obrigkeit die ämtliche Anzeige zu thun unterlässt.

§. 288.

Die Strafe dieses Vergehens ist nach Beschaffenheit der Theilnahme verschieden. Die Stifter einer geheimen Gesellschaft, die Anwerber und die Vorsteher Strafe gegen die Stifter einer geheimen Gesellschaft, die Anwerber und die Vorsteher; sind zu strengem Arreste von drei Monaten bis zu einem Jahre zu verurtheilen.

§. 289.

Diejenigen, welche den Zusammenkünften einer geheimen Gesellschaft beiwohnen, oder durch Briefwechsel oder auf was immer für eine andere Weise gegen diejenigen, welche den Zusammenkünften beiwohnen, oder in anderer Weise Theil nehmen; an derselben Theil nehmen, sind das erste Mal mit Arrest von einem bis zu drei Monaten, im Wiederholungsfalle mit strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten zu bestrafen.

## §. 290.

ki svojo hišo  
ali svoj stan po-  
sodijo ali v na-  
jem dajo, ko sa-  
mi niso soudje  
družbe;

Kdor svojo hišo ali svoje stanovališče vedoma za zbirališče kake skrivne družbe posodi, ali v najem da, naj se obsojuje, če on ni soud družbe, v zapor od enega do treh, kadar se pa zopet pregreši, v hud zapor od treh do šestih mescov. Zraven tega zapade najemšina, če se je hiša ali stanovališče v najem dalo.

## §. 291.

če so njeni  
soudje.

Ako je ti, kdor daje priliko, da se skrivne družbe v njegovi hiši ali njegovem stanovališču shajajo, obenem tudi sam družbin soud, ga je, zraven zapada najemšine, če bi bila kaka izgovorjena, s hudim zaporom od enega do treh, in pri penovitvi do šestih mescov kaznovati.

## §. 292.

Kazen uredni-  
ka, ki naznani-  
la ne poda.

Kazen urednika, ki zvedši za kako skrivno družbo, nje ali njenih shodov ne naznani, kar bi bil po svojem uredu storiti dolžan, je hud zapor od enega do treh, če se zopet pregreši, do šestih mescov.

Če se je pa kaka skrivna družba, ko je on vedel, dalj časa shajala, in če iz tega nastopi nevarnost za javni red, je po dolgosti časa in po okolšinah nalagati v kazen hud zapor od šestih mescov do enega leta.

## §. 293.

Tuji zapadajo  
kazni.

Tudi zunajniki postanejo krivi tega pregreška, ako se, prebivaje v teh deželah:

a) lote, kako skrivno družbo napravljati;



§. 290.

Wer sein Haus oder seine Wohnung wissentlich zu Zusammenkünften einer geheimen Gesellschaft leihet, oder vermietet, soll, wenn er kein Mitglied der Gesellschaft ist, zu Arrest von einem bis zu drei, im Wiederholungsfalle mit strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten verurtheilt werden. Nebstdem, wenn das Haus oder die Wohnung vermietet worden, ist das Miethgeld verfallen.

ihre Haus oder ihre Wohnung leihen, oder vermieten, ohne ein Mitglied der Gesellschaft zu seyn;

§. 291.

Ist derjenige, der in seinem Hause oder seiner Wohnung den Zusammenkünften geheimer Gesellschaften Gelegenheit gibt, zugleich selbst Mitglied der Gesellschaft, so ist er, nebst dem Verfall des etwa bedungenen Miethgeldes mit strengem Arreste von einem bis zu drei, im Wiederholungsfalle bis zu sechs Monaten zu bestrafen.

wenn sie Mitglieder derselben sind.

§. 292.

Die Strafe eines Beamten, der von einer ihm bekannt gewordenen geheimen Gesellschaft, oder ihren Zusammenkünften, nach seiner Amtspflicht die Anzeige zu machen unterlässt, ist strenger Arrest von einem bis zu drei, im Wiederholungsfalle bis zu sechs Monaten.

Strafe des Beamten, der die Anzeige unterlässt.

Sind aber die ihm bekannten Zusammenkünfte einer geheimen Gesellschaft durch längere Zeit fortgesetzt worden, und erwächst der öffentlichen Ordnung dadurch Gefahr, so ist nach Länge der Zeit und Beschaffenheit der Umstände die Strafe des strengen Arrestes von sechs Monaten bis zu einem Jahre zu verhängen.

§. 293.

Auch Ausländer werden dieses Vergehens schuldig, dafern sie während ihres Aufenthaltes in diesen Ländern:

Straffälligkeit der Ausländer.

- a) eine geheime Gesellschaft zu errichten;

- b) soude za notranjo ali zunanjo skrivno družbo naberati;
- c) ako sami pri sebi shode skrivnih družb zberajo, ali
- d) za takošne shode svojo hišo ali svoje stanovališče posodijo ali v najem dajo;
- e) po listih ali kakor si bodi drugači pripomagajo k zvezi notranjih skrivnih družb in njih soudov z zunajnimi.

### §. 294.

Kazen.

Kazen zunajnika je v vseh v §. 293 omenjenih primerlejih, zapor od enega do šestih mescov, pri obtežavah pa hud zapor od šestih mescov do enega leta. Po tem ko takošen zunajnik svojo kazen dostane, ga je iz vsih kronovin odpraviti.

### §. 295.

Kaznovanje zunajnikov, ki iz tuje dežele sem skušajo skrivno družbo ustanoviti, ali vanjo ude naberati.

Tudi če se je zunajnik, prebivaje v zunanji deželi, lotil, v teh deželah kako skrivno družbo napraviti, ali soude za skrivno družbo naberati, naj se, ako ga vjamejo, obsojuje v kazen, katero §. 294 odločuje.

### §. 296.

Dolžnost predstojnikov, urednikov i. t. d. zastran tega, kar je družbinega.

Kadar se kaka skrivna družba najde, je dolžnost njenih predstojnikov in urednikov, gosposki vse družbine pisma in dopise naznaniti in izročiti. Kdor koli kaj družbinega priderži ali prikrije, naj se kaznuje s hudim zaporom od enega tedna do enega mesca. Družbine dnarnice in oprava zapadajo.

### §. 297.

Nagovarjanje in nabera k družtvu po odrečenem dovoljenju.

Nagovarjanje ali naberanje za kako društvo, kteremu se je odreklo dovoljenje, ali katero je sicer



- b) Mitglieder zu einer inländischen oder auswärtigen geheimen Gesellschaft zu werben unternehmen;
- c) bei sich Zusammenkünfte geheimer Gesellschaften selbst halten, oder
- d) zu Zusammenkünften dieser Art ihr Haus oder ihre Wohnung leihen oder vermieten;
- e) durch Briefe oder auf anderen Wegen zur Verbindung inländischer geheimer Gesellschaften und ihrer Mitglieder mit Auswärtigen beitragen.

**§. 294.**

Die Strafe eines Ausländers ist in allen im §. 293 bezeichneten Fällen, Arrest von einem bis zu sechs Monaten, bei erschwerenden Umständen strenger Arrest von sechs Monaten bis zu einem Jahre. Nach vollendeter Strafzeit ist ein solcher Ausländer aus sämtlichen Kronländern abzuschaffen.

*Strafe.*

**§. 295.**

Auch wenn ein Ausländer vom Auslande her eine geheime Gesellschaft in diesen Ländern zu errichten, oder Mitglieder für eine geheime Gesellschaft zu werben unternommen hat, ist derselbe bei seiner Betretung mit der im §. 294 bestimmten Strafe zu belegen.

*Bestrafung, wenn Ausländer vom Auslande her eine geheime Gesellschaft errichten, oder dazu Mitglieder werben.*

**§. 296.**

Bei Entdeckung einer geheimen Gesellschaft sind die Vorsteher und Beamten derselben verpflichtet, der Obrigkeit sämtliche der Gesellschaft gehörige Urkunden und Correspondenzen anzuzeigen und auszuliefern. Wer immer etwas, das der Gesellschaft gehört, vorenthält oder unterschlägt, soll mit strengem Arreste von einer Woche bis zu einem Monate bestraft werden. Die Cassen und Geräthschaften der Gesellschaft sind verfallen.

*Pflicht der Vorsteher, Beamten etc., in Ansehung dessen, was der Gesellschaft gehört.*

**§. 297.**

Die Aufforderung oder Anwerbung zu einem Ver-  
eine, welchem die Bewilligung verweigert wurde, oder

*Aufforderung und Anwerbung zu einem Ver-  
eine nach ver-*

ljenju ali po razdruženju, in nadaljevanje delavnosti tacega društva.

že obstalo, pa ga je oblastnija razpustila, kakor tudi nadaljno delanje društva, ktero je oblastnija razdružila, naj se kaznuje kakor pregrešek z zaporom, pri ponovitvi pa s hudim zaporom od treh do šestih mescov, če to djanje ne bode podverženo ostrejšim odločbam §§. 286 in 288.

### §. 298.

Vdeležba takega društva.

Kakor deležnik tacega društva je vsakdo podveržen kazni, kdor, če prav se je dovoljenje, ga ustanoviti, odreklo, ali če prav je oblastnija zapovedala, da naj se razide, še naprej svoje prineske za društvo daje ali sicer za-nj dela, njegove shode obiskuje, ali za to svojo hišo ali svoje stanovanje posodi ali v najem da.

To vdeležbo gre kakor prestopek kaznovati s kaznijo v dnarjih od petdeset do tristo goldinarjev ali pa z zaporom od enega do treh mescov.

### §. 299.

Nalašna utajba soudov dopuščene družbe.

Predstojniki kake dopuščene družbe, ki poprašujoči gosposki nalaš soude zamolče, so krivi prestopka, in se kaznujejo v dnarjih od petdeset do tri sto goldinarjev.

### §. 300.

c) V nič devanje ali poniževanje naredb oblastnij in podšuntovanje zoper državne in občinske oblastnije, zoper posamske organe vladarstva,

Kdor na očitnem mestu, ali pred več ljudmi, ali v natisnjenih delih, razširjanih podobah ali pisanjih z zasmehovanjem, zasramovanjem, neresničnim pripovedovanjem, ali s sprevačanjem dogodkov zavkaze ali razsodbe oblastnij v nič devati, ali tako druge k sovražstvu, k zaničevanju ali k pritoževanju, ko nimajo za kaj, zoper državne ali občinske oblastnije ali



welcher zwar schon bestanden hatte, jedoch von der Behörde aufgelöst wurde, so wie die Fortsetzung der Wirksamkeit eines von der Behörde aufgelösten Vereines überhaupt, ist als Vergehen mit Arrest, im Wiederholungsfall mit strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten zu bestrafen, in soferne die Handlung nicht unter die strengeren Bestimmungen der §§. 286 und 288 fällt.

weigerter Be-  
willigung oder  
erfolgter Auflö-  
sung, und Fort-  
setzung der  
Wirksamkeit  
eines solchen  
Vereines.

### §. 298.

Als Theilnehmer an einem solchen Vereine ist Jedermann strafbar, welcher ungeachtet der erfolgten Verweigerung der Bewilligung zur Gründung, oder der von der Behörde angeordneten Auflösung desselben mit der Leistung seiner Beiträge oder sonst mit seiner Wirksamkeit für den Verein fortfährt, den Zusammenkünften derselben beiwohnt, oder hierzu sein Haus oder seine Wohnung leihet oder vermiethet.

Theilnahme an  
einem solchen  
Vereine.

Diese Theilnahme ist als Uebertretung mit einer Geldbusse von fünfzig bis dreihundert Gulden oder mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen.

### §. 299.

Vorsteher einer erlaubten Gesellschaft, die der nachfragenden Obrigkeit Mitglieder absichtlich verschweigen, sind einer Uebertretung schuldig, und mit einer Geldbusse von fünfzig bis zu dreihundert Gulden zu bestrafen.

Absichtliche Ver-  
schweigung von  
Mitgliedern ei-  
ner erlaubten Ge-  
sellschaft.

### §. 300.

Wer öffentlich, oder vor mehreren Leuten, oder in Druckwerken, verbreiteten bildlichen Darstellungen oder Schriften durch Schmähungen, Verspottungen, unwahre Angaben oder Entstellungen von Thatsachen die Anordnungen oder Entscheidungen der Behörden herabzuwürdigen, oder auf solche Weise Andere zum Hasse, zur Verachtung oder zu grundlosen Beschwerdeführungen gegen Staats- oder Gemeinde-Behörden oder

e) Herabwürdi-  
gung der Ver-  
fügungen der  
Behörden und  
Aufwieglung  
gegen Staats-  
oder Gemeinde-  
Behörden, gegen  
einzelne Organe  
der Regierung,  
gegen Zeugen  
oder Sachver-  
ständige.

zoper svedoke  
ali zvedene  
može.

zoper posamske organe vladarstva glede na njih ure-  
dovanje, ali zoper pričo ali zvedenca glede na njune  
povedbe pred sodnijo nadražiti skuša, je kriv, če se v  
tem delu ne pokaže kako drugo huje kaznovano djanje,  
pregreška podšuntovanja in zapade zaporu med enim  
in šest mesci.

Če bi bil za privoljenje v takošne pritožbe pod-  
pise ali dnarne prineske (sklade) naberal, ali k njim  
nogovarjal, je treba kazen poostriti.

Tudi se zamore spisavec take pritožbe iz kraja  
ali cele kronovine, in če je zunajnik, tudi iz vsih kro-  
novin cesarstva odpraviti.

### §. 301.

Prestopek vab-  
ljenja ljudi k  
pritoževanju,  
ko nimajo za  
kaj.

Kdor iz kakoršnega bodi namena, zlasti pa iz  
lakomnosti, strani (ljudi) k nagajivim, neuterjenim,  
pri oblastnijah po postavnih stopnjah že dognanim  
pritožbam nagovarja in zapeljuje, ali v tej zadevi dnar  
izsiluje, je kriv prestopka, in je kaznovati z zaporom  
do enega mesca.

### §. 302.

d) Draženje k  
sovražnosti zo-  
per narodnosti,  
verske družbe,  
skupšine i. t. d.

Kdor druge k sovražnostim zoper razne narode  
(ljudstva raznega rodu), verske ali druge družbe,  
posamske verste ali stanove državljanske družbe ali  
zoper postavno priznane skupšine, ali sploh prebivavce  
države k sovražnim razpertijam med sabo nagovarja,  
spodbada ali zapeljati skuša, je kriv pregreška, če se  
ne pokaže, da je to delo kako huje kaznovano djanje,



gegen einzelne Organe der Regierung in Beziehung auf ihre Amtsführung, oder gegen einen Zeugen oder Sachverständigen in Bezug auf ihre Aussagen vor Gericht aufzureizen sucht, ist, in soferne sich in dieser Thätigkeit nicht eine schwerer verpönte strafbare Handlung darstellt, des Vergehens der Aufwieglung schuldig, und mit ein- bis sechsmonatlichem Arreste zu bestrafen.

Hätte er zur Einstimmung in derlei Beschwerden Unterschriften oder Geldbeiträge gesammelt, oder zu solchen aufgefordert, so ist die Strafe zu verschärfen.

Auch kann der Verfasser einer solchen Beschwerdeschrift aus dem Orte oder dem ganzen Kronlande, und wenn er ein Ausländer ist, auch aus sämtlichen Kronländern des Kaiserthumes abgeschafft werden.

### §. 301.

Wer aus was immer für einer Absicht, vorzüglich aber aus Gewinnsucht, Parteien zu muthwilligen, grundlosen, im gesetzlichen Instanzenzuge bereits abgethanen Beschwerden auffordert und verleitet, oder in dieser Beziehung Geld-Erpressungen sich zu Schulden kommen lässt, macht sich einer Uebertretung schuldig, und ist mit Arrest bis zu einem Monate zu bestrafen.

Uebertretung  
der Aufforde-  
rung zu  
grundlosen Be-  
schwerden.  
Strafe.

### §. 302.

Wer Andere zu Feindseligkeiten wider die verschiedenen Nationalitäten (Volksstämme), Religions- oder andere Gesellschaften, einzelne Classen oder Stände der bürgerlichen Gesellschaft oder wider gesetzlich anerkannte Körperschaften, oder überhaupt die Einwohner des Staates zu feindseligen Parteiungen gegen einander auffordert, aneifert oder zu verleiten sucht, ist, in so ferne sich diese Thätigkeit nicht als eine schwerer verpönte strafbare Handlung darstellt, eines Vergehens

d) Aufreizung  
zu Feindselig-  
keiten gegen Na-  
tionalitäten,  
Religionsgenos-  
senschaften,  
Körperschaften  
u. dgl.;

in naj se obsojuje v hud zapor od treh do šestih mescev.

### §. 303.

e) Razžaljenje postavno priznane cerkve ali verske družbe.

Kdor na očitnem mestu ali pred več ljudmi, ali v natisnjenih delih, razširjanih podobah ali pisanjih nauke, šege ali naprave kake v državi postavno priznane cerkve ali verske družbe zasramuje ali v nič devati skuša, ali njenega verskega služabnika razžali, kadar božjo službo opravlja, ali kdor se med njenim očitnim bogoslužnim pravilom nespodobno vede, tako da utegne druge pohujšati, je kriv pregreška, če to djanje ni hudodelstvo motjenja vere (§. 122), in naj se kaznuje s hudim zaporom od enega do šestih mescev.

### §. 304.

f) Prizadevaza kako vero, ki je država ne dopusti.

Ravno tako se zakrivi s pregreškom, in se kaznuje z zaporom od enega do treh mescev, kdor za ustanovitev ali razširjenje verske družbe ali vere, od katere je državna uprava (vlada) izrekla, da se dopustiti ne more, zbere napravljaja, govore ima ali razglašuje, spoznovavce nabera, ali kakoršno si bodi djanje započne, ki na to namembo meri.

### §. 305.

g) Javno poniževanje ali v nič devanje ustanov zakonov, rodovine, lasti, ali pohvala nepostavnih ali nenravnih djanj.

Kdor tako, kakor je bilo v §. 303 rečeno, naprave ali ustanove zakona, rodovine, ali pravne zapopadke od lasti v nič deva, ali omajati skuša, ali k nenravnim ali po postavah prepovedanim djanjem nagovarja, spodbada ali zapeljati skuša, ali jih hvali, ali opravičiti skuša, je kriv pregreška, če se v tem ne najde kako huje



*schuldig, und soll zu strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten verurtheilt werden.*

**§. 303.**

*Wer öffentlich oder vor mehreren Leuten, oder in Druckwerken, verbreiteten bildlichen Darstellungen oder Schriften die Lehren, Gebräuche oder Einrichtungen einer im Staate gesetzlich anerkannten Kirche oder Religionsgesellschaft verspottet oder herabzuwürdigen sucht, oder einen Religionsdiener derselben bei Ausübung gottesdienstlicher Verrichtungen beleidiget, oder sich während ihrer öffentlichen Religionsübung auf eine zum Aergerniss für Andere geeignete Weise unanständig betrügt, macht sich, in sofern diese Handlungsweise nicht das Verbrechen der Religionsstörung bildet (§. 122), eines Vergehens schuldig, und soll mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten gestraft werden.*

e) Beleidigung einer gesetzlich anerkannten Kirche oder Religionsgesellschaft;

**§. 304.**

*Ebenso macht sich Derjenige eines Vergehens schuldig, und ist mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen, welcher zur Begründung oder Verbreitung einer Religionsgesellschaft (Sekte), deren Anerkennung von der Staats-Verwaltung für unzulässig erklärt wurde, Versammlungen veranstaltet, Vorträge hält, oder veröffentlicht, Bekenner anwirbt, oder was immer für eine zu diesem Zwecke abzielende Handlung unternimmt.*

f) Beförderung einer vom Staats für unzulässig erklärten Religionssekte;

**§. 305.**

*Wer auf die im §. 303 bezeichnete Weise die Einrichtungen der Ehe, der Familie, oder die Rechtsgriiffe über das Eigenthum herabwürdiget, oder zu erschüttern versucht, oder zu unsittlichen oder durch die Gesetze verbotenen Handlungen auffordert, aneifert oder zu verleiten sucht, oder dieselben anpreiset, oder*

g) öffentliche Herabwürdigung der Einrichtungen der Ehe, der Familie, des Eigenthumes, oder Guttheilung von ungesetzlichen oder unsittlichen Handlungen;



kaznovano kaznjivo djanje, in naj se kaznuje z zaporom od enega do šestih mescov. Če se pa kak v §§. 300 in 302 — 305 zaznamvanih pregreškov stori po tiskopisih, se zamore, po njih nevarnosti in namišljenem večjem razširjanju, kazen na hud zapor do enega leta povišati, in krivci se zamorejo v tem primeru iz mesta ali kronovine, in če so zunajniki, iz vsih kronovin cesarstva odpraviti.

### §. 306.

h) Poškodba pokopališ, odpiranje grobov, odjemanje merličev ali gerdo ravnanje z njimi in tatvine na takošnih rečeh.

Kdor za merliče (mertve trupla ljudi) odločene pokopališa iz hudobije ali nagajivosti poškodje, brezoblastno grobe odpre, iz njih ali iz družih shranovališ mertve trupla ljudi ali posamezne dele taistih samolastno preč odnese, ali z merliči gerdo ravna, se zakrivi s pregreškom, in naj se pokori s hudim zaporom od enega do šestih mescov. Če pa kdo z lakomnim namenom na pokopališih, iz grobov ali z merličev kaj vzame, naj se to ima za tatvino (§§. 172 in 460).

### §. 307.

t) Podpomoč glede na kak pregrešek ali prestopok.

Kdor se tako, kakor §§. 214 in 217 v misel jemljeta, zakrivi s podpomočjo dano glede na kak pregrešek ali prestopok, stori prestopok in naj se v prvem primeru z zaporom od osmih dni do treh mescov, v drugem primeru pa do enega mesca kaznuje.



zu rechtfertigen versucht, ist, in soferne sich darin nicht eine schwerer verpönte strafbare Handlung darstellt, eines Vergehens schuldig, und mit Arrest von einem bis zu sechs Monaten zu bestrafen. Wenn jedoch eines der in den §§. 300 und 302—305 bezeichneten Vergehen durch Druckschriften begangen wird, so kann, nach Mass ihrer Gefährlichkeit und beabsichtigten grösseren Verbreitung, die Strafe auf strengen Arrest bis zu einem Jahre ausgedehnt werden, und es können in diesem Falle die Schuldigen auch aus dem Orte oder dem Kronlande, und wenn sie Ausländer sind, aus sämtlichen Kronländern des Kaiserthumes abgeschafft werden.

### §. 306.

Wer die für menschliche Leichen bestimmten Grabstätten aus Bosheit oder Muthwillen beschädiget, unbefugt Gräber eröffnet, von daher oder aus anderen Aufbewahrungsorten menschliche Leichname oder einzelne Theile derselben eigenmächtig hinwegbringt, oder an menschlichen Leichen Misshandlungen begeht, macht sich eines Vergehens schuldig, und ist mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten zu ahnden. Entwendungen aber, die an Grabstätten, aus Gräbern oder an Leichen in gewinnsüchtiger Absicht vorgenommen werden, sind als Diebstähle (§§. 172 und 460) zu behandeln.

h) Beschädigung von Grabstätten, Eröffnung von Gräbern, Hinwegnahme oder Misshandlung an Leichen und Entwendungen an derlei Gegenständen;

### §. 307.

Wer auf eine in den §§. 214 und 217 bezeichnete Weise sich der Vorschubleistung in Beziehung auf ein Vergehen oder eine Uebertretung schuldig macht, begeht eine Uebertretung, und ist im ersten Falle mit Arrest von acht Tagen bis zu drei Monaten, im zweiten bis zu einem Monate zu bestrafen.

i) Vorschubleistung in Beziehung auf ein Vergehen oder eine Uebertretung;

## §. 308.

k) Raznašanje  
lažnjivih vzne-  
mirujočih govo-  
ric (glasov) ali  
proroštev.

Kdor po očitnem razglaševanju (z nabitki na zidih, z javnimi govori i. t. d.) lažno, za javno varnost vznemirujočo govorico (glas), brez zadostnih uzrokov, jo verjeti, ali takošno, kakor reče, proročanje zažene, ali naprej raznaša, je kriv prestopka, in kaznovati ga je s hudim zaporom od osmih dni do treh mescov.

## §. 309.

l) Postavam na-  
sprotno razgla-  
ševanje.

Kdor tako, kakor se je v poprejšnem paragrafu povedalo, glasovanje sodnikov ali naznanila iz obravnav sodnij ali družih javnih oblastnij, kolikor je po postavah prepovedano, jih na znanje dajati, razglasi, ali od kakega razglašanja po krivem glas zažene, ali naprej raznaša, da ga je kaka javna oblastnija izdala, če prav je vedel, ali mu je iz zadostnih uzrokov verjetno bilo, da je taisto popolnoma ali deloma nepristno, je kriv prestopka, če se v tem ne najde kako hujši kazni podverženo kaznjivo djanje, in naj se kaznuje z zaporom od enega do treh mescov.

## §. 310.

m) Naberanje  
ali podpisova-  
nje v ti namen,  
da bi se postav-  
ni nasledki  
kaznjivih djanj  
overli.

Kdor tako, kakor je v §. 308 povedano, nabe-  
ranje ali podpisovanje (skladov) za to napravi ali  
razglasi, da bi se zapadla zagotovšina, kazni v dnar-  
jih ali odškodnine zavoljo kaznjivih djanj založile  
ali povernile, postane kriv prestopka, in naj se kaz-  
nuje z zaporom od štirinajstih dni do treh mescov.

Če se pa kako izmed djanj, v §§. 308—310 imenovanih, stori po tiskopisih, naj se kaznuje ka-



**§. 308.**

Wer im Wege öffentlicher Verlautbarung (durch k) Verbreitung falscher beunruhigender Gerüchte oder Vorhersagungen; Mauer-Anschläge, öffentliche Reden oder Vorträge und dgl.) ein falsches, für die öffentliche Sicherheit beunruhigendes Gerücht, ohne zureichende Gründe es für wahr zu halten, oder eine so geartete angebliche Vorhersagung ausstreuet, oder weiter verbreitet, ist einer Uebertretung schuldig und mit strengem Arreste von acht Tagen bis zu drei Monaten zu bestrafen.

**§. 309.**

Wer auf die im vorigen Paragraphe bezeichnete l) Gesetzwidrige Verlautbarungen; Weise die Abstimmung von Richtern oder Mittheilungen aus Verhandlungen der Gerichte oder anderer öffentlicher Behörden, in so weit die Bekanntmachung durch die Gesetze untersagt ist, veröffentlicht, oder irgend eine Verlautbarung fälschlich als Erlass einer öffentlichen Behörde ausstreuet, oder weiter verbreitet, deren gänzliche oder theilweise Unechtheit ihm bekannt, oder aus zureichenden Gründen wahrscheinlich war, ist, in soferne sich darin nicht eine schwerer verpönte strafbare Handlung darstellt, einer Uebertretung schuldig und mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen.

**§. 310.**

Wer auf die im §. 308 bezeichnete Weise Sammlungen oder Subscriptionen, Behufs der Deckung oder Ersatzleistung für Cautions-Verfall, Geldstrafen oder Entschädigungen wegen strafbarer Handlungen, veranstaltet oder veröffentlicht, macht sich einer Uebertretung schuldig und soll mit Arrest von vierzehn Tagen bis zu drei Monaten gestraft werden. m) Sammlungen oder Subscriptionen zur Verteilung der gesetzlichen Folgen von strafbaren Handlungen.

Wenn aber eine der in den §§. 308—310 genannten Handlungen durch Druckschriften begangen

kor pregrešek s hudim zaporom od enega do šest mescov.

## Šesto poglavje.

Od prestopkov zoper javne naprave in naredbe, namenjene za občno varnost.

### §. 311.

Prestopek za-  
peljanja ured-  
nika h krivi  
rabi uredske  
oblasti.

Kazen.

Kdor urednika z darovi k pristranosti ali k prelomu njegove uredske dolžnosti zapeljati skuša, stori prestop, če se v tem ne najde v §. 105 zaznamvano hudodelstvo ali kak drug huje kaznovan prestop postave, in naj se kaznuje z zaporom od enega do šestih mescov.

### §. 312.

Razžalitve jav-  
nih urednikov,  
služabnikov,  
straž, postav-  
ljencov pri že-  
leznih cestah i.  
t. d.

Vsako razžaljenje kake v §. 68 imenovanih oseb, naj se stori z besedo ali djanjem, ako te osebe pove-  
lje kake gosposke zveršujejo ali svoj ured ali svojo službo opravljajo, gre kakor prestop kaznovati, če se v tem ne pokaže kako hujši kazni podverženo kaznjivo delo.

### §. 313.

Kazen.

Razžalitve z besedo je kaznovati z zaporom od treh dni do enega mesca, razžalitve z djanjem pa od enega do šestih mescov.

Ako je pa razžaljenje nasledke imelo, in je v resnici spolnitev gosposkega zavkaza ali opravo urada ali službe ubranilo, gre krivca obsoditi v hud zapor od treh do šestih mescov.



*wird, soll sie als Vergehen mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten geahndet werden.*

### **Sechstes Hauptstück.**

*Von Uebertretungen gegen öffentliche Anstalten und Vorkehrungen, welche zur gemeinschaftlichen Sicherheit gehören.*

#### **§. 311.**

*Wer einen Beamten durch Geschenke zu einer Parteilichkeit oder zur Verletzung seiner Amtspflicht zu verleiten sucht, begeht, in soferne sich darin nicht das im §. 105 bezeichnete Verbrechen oder eine andere schwerer verpönte Gesetzes-Uebertretung darstellt, eine Uebertretung, und ist mit Arrest von einem bis zu sechs Monaten zu bestrafen.*

Uebertretung der Verleitung eines Beamten zum Missbrauche der Amtsgewalt.  
Strafe.

#### **§. 312.**

*Jede wörtliche oder thätliche Beleidigung einer der im §. 68 genannten Personen, wenn diese in Vollziehung eines obrigkeitlichen Auftrages oder in Ausübung ihres Amtes oder Dienstes begriffen sind, ist, wenn sich darin nicht eine schwerer verpönte strafbare Handlung darstellt, als Uebertretung zu ahnden.*

Beleidigungen der öffentlichen Beamten, Diener, Wachen, Eisenbahn-Angestellten etc.

#### **§. 313.**

*Wörtliche Beleidigungen sind mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate, thätliche aber von einem bis auf sechs Monate zu bestrafen.*

Strafe.

*Wenn jedoch die Beleidigung Folgen nach sich gezogen, und wirklich die Vollstreckung des obrigkeitlichen Auftrages oder die Ausübung des Amtes oder Dienstes verhindert hat, so ist der Schuldige zu strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten zu verurtheilen.*

## §. 314.

Drugačno vti-  
kovanje v iz-  
veršbo javnih  
služb.

Kdor se brez razžalitve v §. 312 v misel vzete kako drugači vtikuje, da bi kaki izmed oseb ravno ondi imenovanih branil, svoj ured ali svojo službo opravljati ali kako gosposkino povelje spolniti, se zakrivi s prestopkom, in se kaznuje z zaporom od enega dneva do enega meseca.

## §. 315.

Pokvarjenje  
patentov in  
ukazov; i. t. d.

Kazen.

Prestopka je tudi kriv, kdor patente, ukaze, pečate državnih ali občinskih oblastnij ali pod kakoršnim bodi imenom in podobo zavoljo javnega razglasenja nabite ali izpostavljene, po gosposki podpisane pisma odterga, preč vzame, razterga, umaže, ali drugači pokvari. Če se ti prestopki stori zgolj iz lahkornosti ali nagajivosti, je kaznen zapor od štiri in dvajsetih ur do enega tedna. Če se pa v preiskavi pokaže namen, bodi si oblastnijo osramotiti, ali pa označenje in spolnjenje kacega ukaza ubraniti; je kaznen hud zapor od enega do treh mescov. Po kakšnosti primerleja in storivca se sme hudi zapor do šestih mescov zdaljšati.

## §. 316.

Odpretje pečatov  
javnih uredov.

Kazen.

Samolastno ali brezpravno odpretje pečatov javnih uredov, pod katerimi se pismeni sestavki ali druge reči zaperti hranijo, gre tikrat, kadar se doprinese iz gole nagajivosti ali prešerne radovednosti, kakor prestopki z zaporom od enega do treh mescov kazniti.



§. 314.

Wer sich ohne die im §. 312 vorausgesetzte Beleidigung auf andere Weise einmengt, um eine der ebenda genannten Personen in der Ausübung ihres Amtes oder Dienstes oder in Vollziehung eines obrigkeitlichen Befehles zu hindern, macht sich einer Uebertretung schuldig und ist mit Arrest von einem Tage bis zu einem Monate zu bestrafen.

Andere Einmengen in die Vollziehung öffentlicher Dienste.

§. 315.

Einer Uebertretung macht sich auch derjenige schuldig, der Patente, Verordnungen, Siegel der Staats- oder Gemeindebehörden oder unter was immer für Namen und Gestalt zur öffentlichen Bekanntmachung angeschlagene oder ausgesetzte, von der Obrigkeit unterfertigte Urkunden abreisst, hinwegnimmt, zerreisst, besudelt, oder auf andere Art verletzt. Geschieht diese Uebertretung aus blossem Leichtsinne oder Muthwillen, so ist die Strafe Arrest von vier und zwanzig Stunden bis zu einer Woche. Zeigt sich aber bei der Untersuchung die Absicht, entweder die Behörde zu beschimpfen, oder die Bekanntmachung und Befolgung einer Anordnung zu verhindern; so ist die Strafe strenger Arrest von einem bis zu drei Monaten. Nach Beschaffenheit des Falles und des Thäters kann der strenge Arrest bis zu sechs Monaten ausgedehnt werden.

Verletzung von Patenten und Verordnungen etc.  
Strafe

§. 316.

Eine eigenmächtige oder widerrechtliche Eröffnung öffentlicher Amtssiegel, unter denen schriftliche Aufsätze oder andere Gegenstände verschlossen gehalten werden, ist, wenn sie aus blossem Muthwillen oder leichtfertiger Neugierde verübt wird, als Uebertretung mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen.

Eröffnung öffentlicher Amtssiegel.  
Strafe.

Ako pa kdo v znamenje, da javne zavkaze zaničuje, ali pa s tim namenom kaj tacega stori, da bi kako lastno pravico, ki mu po njegovih mislih gre, ali kako drugo sovražno nakano s tim samolastno izpeljal, ga je pokoriti s hudim zaporom od enega do šestih mescov.

Pečatom javnih uredov pa niso prišteti samo pečati državnih oblastnij, temuč tudi pečati občin, javnih učiliš, far (župnij), in javnih notarjev.

### §. 317.

Poškodba očit-  
ne svečave.

Kazen.

Kdor za javno svečavo postavljeno svetilnico (laterno) nalaš razbije ali kako drugači poškodje, naj se za ti pre prestoppek kaznuje z zaporom od treh dni do enega mesca.

### §. 318.

Poškodbe mo-  
stov, zapornic,  
jezov i. d. t. tudi  
v §. 85 črk. c) omenjenih reči,  
in pokvarjenja  
glede na derž.  
daljnopisnik.

Kazen.

Ako kdo iz nagajivosti podere ali poškodje most, zapornico, jez, ograjo ali deržaj, kakoršno si bodi stavbo (zgrado), s ktero so bregovi rek in potokov priterjeni, ali stermin pri cestah in potih ali mostih privarvane, naj se to po meri velike nagajivosti ali napravljene škode kakor prestoppek z zaporom od enega do treh mescov kaznuje.

Ravno tej kazni je tudi povderženo vsaktero poškodovanje v §. 85, črk. c) omenjenih reči, kakor tudi v §. 89 zaznamvano ravnanje glede na državni telegraf ali daljnopisnik, če se je zgodilo samo iz nagajivosti, lahkorniselnosti ali zadolžene nemarnosti.

Tatvina ki bi bila s takošno poškodbo združena, se mora posebej kaznovati.



*Wird sie aber zum Zeichen der Geringschätzung öffentlicher Anordnungen oder in der Absicht verübt, um dadurch das vermeintliche eigene Recht oder irgend eine gehässige Absicht eigenmächtig durchzusetzen, so ist sie mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten zu ahnden.*

*Zu den öffentlichen Amts-Siegeln gehören aber nicht bloss die Siegel der Staatsbehörden, sondern auch jene der Gemeinden, der öffentlichen Lehr-Anstalten, der Pfarreien und der öffentlichen Notare.*

### *§. 317.*

*Wer eine zur öffentlichen Beleuchtung aufgestellte Laterne vorsätzlich zerschlägt oder auf andere Art beschädigt, ist für diese Uebertretung mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen.*

*Beschädigung  
der öffentlichen  
Beleuchtung.  
Strafe.*

### *§. 318.*

*Die muthwillige Abwerfung oder Beschädigung einer Brücke, Schleusse, eines Dammes, Beschläges oder Geländers, oder was immer für eines Bauwerkes, wodurch die Ufer der Flüsse und Bäche befestiget, oder Abschüsse an Strassen und Wegen oder Brücken bewahret sind, ist nach Mass des unterlaufenden grossen Muthwillens oder veranlassten Schadens als Uebertretung mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen.*

*Beschädigung  
von Brücken,  
Schleussen,  
Dämmen etc.,  
sowie der im  
§. 3, (lit. c) er-  
wähnten Gegen-  
stände, und  
muthwillige Ver-  
letzungen in Be-  
ziehung auf den  
Staats-Telegra-  
phen.  
Strafe.*

*Der gleichen Strafe unterliegt auch jede Beschädigung der im §. 85, lit. c) erwähnten Gegenstände, so wie die in dem §. 89 bezeichnete Handlungsweise in Beziehung auf den Staats-Telegraphen, wenn sie nur aus Muthwillen, Leichtsinn oder schuldbarer Nachlässigkeit geschehen ist.*

*Die mit einer solchen Beschädigung etwa verbundene Entwendung ist insbesondere zu bestrafen.*

### §. 319.

Poškodba postav-  
ljenih svar-  
ljivih znamenj.

Kazen.

Dalje je poterganje ali nalaš storjeno poškod-  
vanje vsih svarljivih znamenj, ki se postavijo, da bi se  
kaka nesreča odvernila, prestopok, ki ga je sploh z  
zaporom od treh dni do treh mescov; če je pa večja  
hudobija vmes bila in škoda se zgodila, z ravno tako  
dolgim hudim zaporom kaznovati.

### §. 320.

Prestopki proti  
predpisom za-  
stran napove-  
dovanja prišli-  
h varnosti  
tujcov in pre-  
men stanovan-  
cov, in glede na  
druge lažnjive  
napovedi ali  
povedbe.

Kazen hišnih  
lastnikov;

podnajemo-  
dajnikov;

V tistih krajih, kjer obstoje posebni predpisi za-  
stran tega, kako gre vse stanovavce in tujce oblastni  
varnosti naznanovati, naj se zanemarjenje teh pred-  
pisov, če v njih ni kaj družega zapovedano, v slede-  
čih primerlejih kakor prestopok pokori:

- a) Ako hišin lastnik, oskerbnik, sekvester, ali kdor  
sicer oskerbovanje hiše vodi, prememb, ki se z  
njegovimi najemavci pripetijo, v predpisanem  
času ne naznani. Kazen je po različnosti krajev  
in hišnega prihodka pet do petdeset goldinarjev;
- b) če kdo sobe (stanice) na teden ali na mesec v  
podnajem daje ali prenočvavce jemlje (postelje  
v najem daje), in ne naznani, kakor je predpi-  
sano, v štiri in dvajset urah vsaktere premembe.  
Kazen je pet goldinarjev, katero je pri ponovlje-  
nem prestopu podvojiti;
- c) ako gostivničar, kateri ima pravico tujce spreje-  
mati, od tistih, ki čez noč ostanejo, predpisanega  
naznanila ne poda. Kazen je tista, ktera je pri  
b) ustanovljena;

tistih, ki imajo  
pravico preno-  
čiše dajati;



§. 319.

*Ferner ist die Hinwegreissung oder absichtliche Beschädigung aller Warnungszeichen, welche, um Unglück zu verhüten, aufgestellt werden, eine Uebertretung, die insgemein mit Arrest von drei Tagen bis zu drei Monaten; bei unterlaufender grösserer Bosheit und erfolgtem Schaden aber mit eben so langem strengen Arreste zu bestrafen ist.*

Beschädigung  
aufgestellter  
Warnungszei-  
chen.  
Strafe.

§. 320.

*An denjenigen Orten, wo besondere Vorschriften in Beziehung auf die Bekanntgebung aller Einwohner und Fremden an die Sicherheitsbehörde bestehen, ist die Nichtbeobachtung dieser Vorschriften, in soferne in denselben nicht etwas Anderes verfügt wird, in folgenden Fällen als Uebertretung zu ahnden:*

Uebertretungen  
gegen die Vor-  
schriften in An-  
sehung der Mel-  
dung von ankom-  
menden Frem-  
den und Verän-  
derungen der  
Einwohner, und  
in Beziehung  
auf andere fal-  
sche Meldungen  
oder Angaben.

a) *Wenn ein Hauseigenthümer, Administrator, Sequester, oder wer sonst der Verwaltung eines Hauses vorsteht, die mit seinen Bestandnehmern vorgehenden Veränderungen in der vorgeschriebenen Zeit nicht anzeigt. Die Strafe ist nach Verschiedenheit der Orte und des Häuserertrages fünf bis fünfzig Gulden;*

Strafe der Haus-  
Eigenthümer;

b) *wenn Jemand Zimmer wochen- oder monatweise in Aferbestand verlässt oder Bettgeher hält, und nicht binnen vier und zwanzig Stunden bei jedesmaliger Veränderung die vorschriftmässige Anzeige macht. Die Bestrafung ist fünf Gulden, welche Strafe bei wiederholter Uebertretung zu verdoppeln ist;*

der Afer - Be-  
standgeber;

c) *wenn ein Gastwirth, der zur Aufnahme von Fremden berechtigt ist, von denjenigen, die über Nacht verbleiben, nicht die vorgeschriebene Anzeige macht. Die Bestrafung ist dieselbe, welche bei b) festgesetzt worden;*

der zur Beher-  
bergung berech-  
tigten;

kerčmarjev, ki  
nimajo pravice  
do tega;

- d) ako se v kerčmi, ki nima pravice, prenočiše dati, kdo čez noč vzame. Kazen je prvič pet goldinarjev, drugič taista kazen z zaporom na en teden vred, tretjič zguba pravice, točiti.

Tudi neglede na take posebne predpise naj se kot prestopnik pokori:

ki se lažno  
zglašujejo;

- e) Če si kdo v napovednem listu nepravilno ime da, lažen stan, lažno opravilo ali druge lažnjive okolščine pove, ali sploh policijsko ali sicer državno ali občinsko oblastnijo, toda ne pri preiskavah kazenskih sodnij, za kar veljajo posebne postavne odločbe, z lažnjivimi povedbami zastran svojega imena, svojega rojstnega kraja, svojega stanu ali sicer zastran svojih razmer tako prekani, da se po letem, utegne javno nadgledstvo premotiti. Pri tem velja enako, ali s tim napravi neresničnost v potnih listih ali drugih pismih, ki mu jih oblastnija izdajo, ali pa poslednjič, če on tudi ne glede na prinesene potne liste in pisma javni oblastni, poprašen zastran svoje osebe, kaj lažnjivega pove.

Kazen je zapor od treh dni do enega meseca. Če se v preiskavi pokaže, da je bil prestopnik zares nakanil, oblastnijo v zmoto pripraviti; je kazen hud zapor ravno te dolgoti. Če se nevarnost kaže zastran okolšin ali osebe, je treba prestopnika po preterpljeni kazni iz kraja, zunaj-



- d) wenn in einem Schankhause, welches zur Beherbergung nicht berechtigt ist, jemand über Nacht aufgenommen wird. Die Bestrafung ist das erste Mal fünf Gulden, das zweite Mal dieselbe Strafe nebst Arrest von einer Woche, das dritte Mal die Abschaffung von dem Schankgewerbe. der hierzu nicht berechtigten Gastwirthe;

*Auch abgesehen von solchen besonderen Vorschriften ist es als Uebertretung zu ahnden:*

- e) wenn Jemand in dem Meldungszettel sich einen falschen Namen beilegt, einen falschen Stand, eine falsche Beschäftigung oder andere fälschliche Umstände angibt, oder überhaupt die Polizei- oder sonst eine Staats- oder Gemeindebehörde ausser dem Falle strafgerichtlicher Untersuchungen, wofür besondere gesetzliche Bestimmungen bestehen, mit falschen Angaben über seinen Namen, seinen Geburtsort, seinen Stand oder sonst über seine Verhältnisse auf eine Weise hintergeht, wodurch die öffentliche Aufsicht irre geführt werden kann. Dabei ist es gleichgültig, ob er dadurch Unrichtigkeiten in den von den Behörden ihm ausgestellten Pässen oder anderen Urkunden veranlasst, oder endlich, auch abgesehen von beigebrachten Pässen und Urkunden, der öffentlichen Behörde auf Befragen über seine Person falsche Angaben macht. der sich falsch Meldenden;

*Die Bestrafung ist Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate. Findet sich bei der Untersuchung, dass der Uebertreter die Irreführung der Obrigkeit wirklich beabsichtigte; so ist die Bestrafung eben so langer strenger Arrest. Bei sich zeigender Bedenklichkeit in Ansehung der Umstände oder Person ist der Uebertreter nach*

nika pa po okolšinah tudi iz vsih kronovin avstrijskega cesarstva odpraviti.

ponarejavcov  
ali prenarejav-  
cov javnih pi-  
sem;

f) Če kdo javno pismo brez hudobnega namena, kakor ga §. 197 v mislih ima, ponaredi ali prenaredi. Kazen je zapor od treh dni do enega mesca.

tistih, ki se po-  
služijo tujega  
izkaza.

g) Ako se kdo, da bi naprej prišel, tujega potnega lista ali družega gosposkinega izkaza posluži ali svoje izkazalo v ti namen komu družemu prepusti, če se to ne započne kakor sredstvo za doprinesenje družega prestopka, pregreška ali hudodelstva. Kazen je hud zapor od treh dni do enega mesca. Pri posebnih pomislikih glede na okolšine ali na prestopnikovo osebo naj se taisti po prestani kazni, če je notranjec, iz kraja, zunajnik pa, če okolšine tako naneso, clo tudi iz vsch kronovin cesarstva odpravi.

## §. 321.

Kazen za obert-  
nike, ki poma-  
gače brez pot-  
nih bukvie  
(kundšafta)  
sprejmejo.

Obertnik, kateri vzame na delo pomagacha (ksela), ki nima predpisanih potnih knjižic, ali tam, kjer še ni nobenih potnih knjižic, redne svedočbe imenovane kundšaft, se kazni za ti prestoppek pervikrat s petimi goldinarji, drugikrat z dvojnim zneskom te dnarne kazni, tretji krat z zaporom do enega mesca, po meri nevarnih okolšin tudi z zgubo obertnije.



vollendeter Strafzeit aus dem Orte, ein Ausländer aber nach Beschaffenheit der Umstände auch aus sämtlichen Kronländern des österreichischen Kaiserstaates abzuschaffen;

f) wenn Jemand eine öffentliche Urkunde ohne die im §. 197 vorausgesetzte böse Absicht nachmacht oder verfälscht. Die Strafe ist Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate;

der Nachmacher oder Verfälscher öffentlicher Urkunden;

g) wenn Jemand sich zu seinem Fortkommen eines fremden Reisepasses oder anderen obrigkeitlichen Ausweises bedient oder seine Ausweisung zu diesem Zwecke einem Anderen überlässt, in soferne diess nicht als Mittel zur Verübung einer anderen Uebertretung, eines Vergehens oder eines Verbrechens unternommen wird. Die Bestrafung ist strenger Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate. Bei besonderen Bedenken in Ansehung der Umstände oder der Person des Uebertreters ist derselbe nach überstandener Strafe, wenn er ein Inländer ist, aus dem Orte, ein Ausländer aber nach Umständen selbst aus allen Kronländern des Reiches abzuschaffen.

derjenigen, die sich eines fremden Ausweises bedienen.

**§. 321.**

Ein Gewerbsmann, welcher einen Gesellen, der nicht mit einem vorschriftmässigen Wanderbuche, oder da, wo noch keine Wanderbücher bestehen, mit einer ordentlichen sogenannten Kundschaft versehen ist, in Arbeit nimmt, wird für diese Uebertretung das erste Mal mit fünf Gulden, das zweite Mal mit Verdoppelung dieser Geldstrafe, das dritte Mal mit Arrest bis zu einem Monate, nach Massgabe bedenklicher Umstände auch mit dem Gewerbsverluste bestraft.

Strafe für Gewerbsleute, die Gesellen ohne Wanderbuch (Kundschaft) aufnehmen.

## §. 322.

Za poštarje zavoljo predpisom nasprotno vožnje popotnikov.

Poštmojster, kateri popotnika, ki nima predpisane potnega lista (ali policijskega spremnega ali prehodnega lista ali domovnice), sploh, ali koga proti taki strani naprej spravi, ki se loči od strani, njemu v njegovem potnem ali prehodnem listu zaznamovane, stori z letim prestopok in se kaznuje v prvič z dnarno kazenjo petdesetih goldinarjev, v drugič s tim dvojnimi zneskom, in tretjič se mu odvzame opravilo pri pošti.

## §. 323.

Vernitev izgnanega ali iz vsih kronovin odpravljenega.

Kazen.

Ako kdo, kateri je iz vsih kronovin avstrijskega cesarstva zavoljo hudodelstva izgnan (§. 25), ali zavoljo pregreška ali prestopka po kazenski sodni (§. 249), ali iz policijskih ozirov po oblastnijah varnosti odpravljen bil, pod kakoršnim si bodi izgovorom v eno izmed njih nazaj pride, stori s tim vernjenjem prestopok, in naj se kaznuje prvipot z zaporom od enega do treh mescov, pri ponovljenju s hudim zaporom od treh do šestih mescov.

## §. 324.

Iz kronovine ali kraja odpravljenega.

Tisti, kterega je iz ene kronovine ali iz tega ali unega kraja kazenska sodnija (§. 249), ali iz kakoršnih koli uzrokov kaka državna ali občinska oblastnija za vselej ali na odločen čas odpravila, stori, če v prvem primeru kdaj, v drugem pa, preden postavljena doba preteče, nazaj pride, prestopok, in naj se



§. 322.

Ein Postmeister, welcher einen Reisenden, der nicht mit einem vorschriftmässigen Passe (oder polizeimäßigem Geleit- oder Passierscheine oder einem Heimatscheine) versehen ist, überhaupt, oder Jemanden in einer Richtung weiter befördert, die von der ihm in seinem Passe oder Passierscheine vorgezeichneten abweicht, begeht dadurch eine Uebertretung, und ist das erste Mal mit einer Geldstrafe von fünfzig Gulden, das zweite Mal mit dem doppelten Betrage und das dritte Mal mit der Abschaffung vom Posthause zu bestrafen.

Für Postmeister wegen vorschriftswidriger Beförderung von Reisenden.

§. 323.

Wenn Jemand, der aus sämmtlichen Kronländern des österreichischen Kaiserstaates wegen eines Verbrechens verwiesen (§. 25), oder wegen eines Vergehens oder einer Uebertretung durch das Strafgericht (§. 249), oder aus polizeilichen Rücksichten durch die Sicherheitsbehörden abgeschafft worden ist, unter was immer für einem Vorwande in eines derselben zurückkehrt, so begeht er durch diese Rückkehr eine Uebertretung, und soll das erste Mal mit Arrest von einem bis zu drei Monaten, bei Wiederholung mit strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten bestraft werden.

Rückkehr eines Verwiesenen oder aus sämmtlichen Kronländern Abgeschafften. Strafe.

§. 324.

Derjenige, welcher aus einem Kronlande oder aus einem bestimmten Orte, von dem Strafgerichte (§. 249), oder aus was immer für Gründen durch die Staats- oder Gemeindebehörden auf beständig oder auf eine gewisse Zeit abgeschafft worden, begeht, wenn er im ersten Falle jemals, im zweiten Falle vor Verlauf der gesetzten Frist wiederkehrt, eine Uebertretung, und ist mit Arrest von einem bis zu drei Monaten,

Eines aus einem Kronlande oder Orte Abgeschafften. Strafe.

kazni z zaporom od enega do treh mescov, pri ponovljenem vjetju pa z ravno tako dolgim hudim zaporom.

### §. 325.

Pozlačenje ali  
posrebreje  
penezov in po-  
snemanje pene-  
zov ali javnih  
upnih listov  
brez goljufnega  
namena.

Kdor brez namena, koga prekaniti (§§. 106, 114, 118 in 197), tekoče ali tudi iz obtoka djane (preklicane) dnarje pozlati ali posreabri, ali spomenice, svetinje, dutike ali kakoršne bodi vtiskovane izdelke; ravno tako, kdor nadpise (adrese), oznanila ali sploh natisnjene dela tako nareja, da se poverhoma pogledane, utegnejo lahko za tekoči dnar ali javne upne liste čislati, je kriv prestopka, in naj se kaznuje z zaporom od enega do treh mescov, in pa z zapadom vsih postavam nasprotnih izdelkov.

### §. 326.

Brezoblastno  
imetje tiskavne  
ali kovne pri-  
prave.

Kazen.

Kdor ima (špoga) tolkalo ali tiskalo, ko mu tega oblastnija ni dopustila ne izrekoma, ne s tim, da bi mu bila dovolila kako obertnijo ali izdelovanje, za katero je potreba tolkal ali tiskal, postane kriv prestopka, in naj se kaznuje poverh zapada tolkala ali tiskala prvi-krat z zaporom od osmih dni do enega mesca, pri ponovljenem prestopu zraven zavora enega mesca, če je obertnik, tudi z zgubo obertnije.

### §. 327.

Brezoblastno  
imetje skrivne  
ali pokotne  
natiskavnice.

Kdor ima brez dovoljenja oblastnije knjigotiskarsko, ali ročno tiskavnico s pismenkami za skladanje, ali kako bakro-, kameno-, leso-tiskavnico ali kakoršno bodi tiskalo, ki je pripravno za mehanično ali kemijsko razmnoževanje tiskopisov (Člen II. razgl. p.), stori prestoppek, kateri se kaznuje z zapadom tiskala,



bei wiederholter Betretung mit eben so langem strengen Arreste zu bestrafen.

### §. 325.

Wer ohne die Absicht, Jemanden zu hintergehen (§§. 106, 114, 118 und 197), gangbare oder auch ausser Cours gesetzte (verrufene) Münzen vergoldet oder versilbert, oder Denkmünzen, Medaillen, Spielpfennige oder was immer für geprägte Erzeugnisse; ebenso wer Adressen, Ankündigungen oder überhaupt Druckwerke in solcher Art verfertigt, dass sie bei oberflächlicher Betrachtung leicht als gangbare Münzen oder öffentliche Credits-Papiere angesehen werden können, macht sich einer Uebertretung schuldig, und ist mit Arrest von einem bis zu drei Monaten, und dem Verfalle aller gesetzwidrigen Erzeugnisse zu bestrafen.

Vergolden oder Versilbern von Münzen und Nachbildung von Münzen oder öffentlichen Credits - Papieren ohne betrügerische Absicht.

### §. 326.

Wer ein sogenanntes Stoss- oder Presswerk hält, ohne von der Behörde dazu ausdrücklich, oder durch die Bewilligung zur Betreibung eines Gewerbes oder einer Fabrikation, wozu Stoss- oder Presswerke nothwendig sind, die Erlaubniss erhalten zu haben, macht sich einer Uebertretung schuldig, und ist nebst dem Verfalle des Stoss- oder Presswerkes das erste Mal mit Arrest von acht Tagen bis zu einem Monate, bei wiederholter Uebertretung nebst einmonatlichem Arreste, wenn er ein Gewerbsmann ist, auch mit dem Verluste des Gewerbes zu bestrafen.

Unbefugtes Halten eines Press- oder Stosswerkes.  
Strafe.

### §. 327.

Wenn Jemand eine Buchdruckerpresse, oder eine Handpresse mit Schriftsatz, oder eine Kupferdruck-, Steindruck-, Holzdruck-Presse oder was immer für ein Presswerk, das zur mechanischen oder chemischenervielfältigung von Druckschriften geeignet ist (Art. II. des K. M. P.) ohne Erlaubniss der Behörde hält, begeht

Unbefugtes Halten einer Windel- oder Kessel-  
presse.

in z dnarno kaznijo od sto do petsto goldinarjev, in če bi ga bil dalj časa rabil, še tudi z zaporom od enega do treh mescov.

### §. 328.

Brezoblastno  
narejanje kake  
izmed imeno-  
vanih priprav.

Ravno tako je kaznovati tistega, kdor kako v §§. 326 in 327 omenjenih priprav naredi, ko ni dobil ne dovoljenja za kako obertnijo ali izdelovanje, ki takošne izdelke nareja, ne naročila ali dopuščenja oblastnije k le-temu.

### §. 329.

Nareja puncov,  
štempeljnov ali  
modlov za po-  
snemo ali poo-  
bliče dnarjev.

Kazen.

Ravno tako naj se kaznuje za prestop, če se brez dopuščenja oblastnije narejajo in rabijo punc, kolkovala ali kalupi za litje, kakoršne si bodi oblike, s kterimi se zamorejo dnarji po kakem postavnem vtisu ali kovu notranje ali zunajnih dežel iz kovin odtiskati ali plastično posnemati, naj bodo ti odtiski ali posnemki odločeni za igračo, za olepšavo ali za kakoršni si bodi, tudi na sebi dovoljen namen.

### §. 330.

Brezoblastno  
narejanje  
uredskih pečatov.

Kazen.

Kdor javni uredski pečat (§. 316) brez naročila tistega urada, kogar je, naredi, ali narejenega komu družemu odda, in ne uredu, kteri ga je narediti naročil, postane kriv prestopka, in naj se kazni pervikrat z zaporom od enega tedna do enega mesca, pri ponovljenem prestopu z zaporom na en mesec, če je obertnik, tudi z zgubo obertnije.



eine Uebertretung, welche mit dem Verfalle des Presswerkes, und mit Geldstrafe von einhundert bis fünfhundert Gulden, und bei länger fortgesetztem Gebrauche auch noch mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu ahnden ist.

### §. 328.

Ebenso ist Derjenige zu bestrafen, welcher eines der in den §§. 326 und 327 bezeichneten Werke verfertigt, ohne die Bewilligung zur Betreibung eines Gewerbes, oder einer Fabrikation, die derlei Werke erzeugen oder den Auftrag oder die Erlaubniss der Behörde dazu erhalten zu haben.

Unbefugte Verfertigung eines der vorgenannten Werke.

### §. 329.

In gleicher Weise ist die ohne Erlaubniss der Behörde geschehene Verfertigung und der Gebrauch von Punzen, Stämpeln oder Guss-Modellen, von was immer für einer Form, mit welchen Abdrücke oder plastische Nachbildungen von Münzen nach einem im In- oder Auslande gesetzlich gangbaren Gepräge in Metallen erzeugt werden können, dieselben mögen zum Spielwerke, zu Verzierungen oder zu sonst was immer für einem, obgleich an sich erlaubten Zwecke bestimmt seyn, als Uebertretung zu bestrafen.

Verfertigung von Punzen, Stämpeln oder Modellen zu Nachbildungen von Münzen.  
Strafe.

### §. 330.

Wer ein öffentliches Amtssiegel (§. 316) ohne Auftrag des Amtes, für welches dasselbe gehört, verfertigt, oder das verfertigte an Jemand Anderen verabfolgt, als an das Amt, welches die Verfertigung aufgetragen hat, macht sich einer Uebertretung schuldig, und ist das erste Mal mit Arrest von einer Woche bis zu einem Monate, bei wiederholter Uebertretung mit einmonatlichem Arreste und wenn er ein Gewerbsmann ist, auch mit dem Verluste des Gewerbes zu bestrafen.

Unbefugte Verfertigung amtlicher Siegel.  
Strafe.

## Sedmo poglavje.

### Od prestopkov proti dolžnostim javnega urada.

#### §. 331.

Kaznovanje  
javnih uredni-  
kov, služabni-  
kov, straž i. t.  
d., ki se pri  
opravljanju  
svojega urada  
ali svoje služ-  
be prederznejo  
koga djavno  
žaliti.

Če se kaka izmed oseb v §. 68 zaznamovanih, svoj ured ali svojo službo opravlja, derzne koga djanjsko razžaliti (pod čemur je zlasti zapopadeno za- pretje v primerlejih, ki niso v postavi odločeni), se zakrivi s prestopkom, in naj se kaznuje pervikrat z zaporom od treh dni do enega mesca, v drugič z rav- no tako dolgim hudim zaporom.

#### §. 332.

Okolšine za  
poostrenje  
kazni.

Če bi se djanjsko razžaljenje bilo zgodilo v okolšinah, ki so k rabuki (zavzdigu) priliko dale ali saj dati utegnile, je kazen hud zapor od enega do treh mescov.

#### §. 333.

Kazen tistega,  
ki se brez go-  
ljufne nakane  
dela ali izdaje  
javnega ured-  
nika ali slu-  
žabnika.

Kdor se brez goljufnega namena (§. 199, črk. b) dela, kakor da bi bil javen urednik ali služabnik ali si z brezoblastnim nošenjem uniforme prilastuje podobo javnega urednika ali vojaka, je kriv prestopka, in se kaznuje z zaporom od treh dni do enega mesca.

#### §. 334.

Brezoblastno  
nošenje zna-  
menj redov in  
druzih posla-  
vil.

Kdor brez oblasti nosi znamenja redov ali častne kinče domače ali tujih dežel, stori prestoppek, in za- pade dnarni kazni od deset do sto goldinarjev.



## **Siebentes Hauptstück.**

### *Von den Uebertretungen gegen die Pflichten eines öffentlichen Amtes.*

#### **§. 331.**

Wenn eine der im §. 68 bezeichneten Personen sich in ihren Amts- oder Dienstverrichtungen thätliche Beleidigungen erlaubt (worunter insbesondere Verhaftungen in anderen, als durch die Gesetze bestimmten Fällen begriffen sind), so macht sie sich einer Uebertretung schuldig, und ist das erste Mal mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate, das zweite Mal mit eben so langem strengen Arreste zu bestrafen.

*Bestrafung der öffentlichen Beamten, Diener, Wachen u. s. f., die sich in ihren Amts- oder Dienstverrichtungen thätliche Beleidigungen erlauben.*

#### **§. 332.**

Wäre die thätliche Beleidigung unter Umständen geschehen, welche zu einem Aufлаufe Anlass gegeben haben oder doch geben konnten, so ist die Strafe strenger Arrest von einem bis zu drei Monaten.

*Umstände zur Verschärfung der Strafe.*

#### **§. 333.**

Wer sich ohne betrügerische Absicht (§. 199, lit. b) für einen öffentlichen Beamten oder Diener ausgibt, oder sich durch das unbefugte Tragen der Uniform den Anschein eines öffentlichen Beamten oder Militärs anmasst, macht sich einer Uebertretung schuldig, und soll mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate bestraft werden.

*Strafe desjenigen, der sich ohne betrügerische Absicht für einen öffentlichen Beamten oder Diener ausgibt.*

#### **§. 334.**

Wer unbefugt in- oder ausländische Ordenszeichen oder Ehrendecorationen trägt, begeht eine Uebertretung, und verfällt in eine Geldstrafe von zehn bis hundert Gulden.

*Unbefugtes Tragen von Ordenszeichen oder anderen Ehren-decorationen.*

## Osmo poglavje.

### Od pregreškov in prestopkov zoper varnost življenja.

#### §. 335.

Občni predpis  
glede na pre-  
greške in pre-  
stopke zoper  
varnost živ-  
ljenja.

Vsako djanje ali opušenje, od katerega storivec ali opustivec že po njegovih naravnih (natornih), vsakteremu lahko znanih nasledkih, ali po posebej označenih predpisih, ali po svojem stanu, uredu, poklicu, svoji obertnii, po delu, s katerim se peča, ali sploh po svojih posebnih razmerah spreviditi zamore, da utegne kako nevarnost za življenje, zdravje ali telo ljudi napraviti, ali povekšati, naj se, če je iz tega nastopila težka telesna poškodba (§. 152) kacega človeka, kaznuje na vsakem kriveu kakor prestoppek z zaporom od enega do šest mescov; tikrat pa, če je iz tega nastopila smert kacega človeka, kakor pregrešek s hudim zaporom od šestih mescov do enega leta.

#### §. 336.

Posebni pri-  
merleji.

Predpis poprejšnega paragrafa velja zlasti, če je smert ali težko pohabljenje na životu iz sledečega zadolženja nastopilo, da se:

- a) goreče oglje v zapertih prostorih neprevidno ima (derži);
- b) potrebne opaznosti pri vožnjah po vodi v nemar puste;
- c) da se predpisi zastran parobrodov, parnih mašin in parnih kotlov dani ali sicer potrebne posebne opaznosti ne spolnujejo;



## **Achtes Hauptstück.**

### **Von den Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit des Lebens.**

#### **§. 335.**

*Jede Handlung oder Unterlassung, von welcher der Handelnde schon nach ihren natürlichen, für Jedermann leicht erkennbaren Folgen, oder vermöge besonders bekannt gemachter Vorschriften, oder nach seinem Stande, Amte, Berufe, Gewerbe, seiner Beschäftigung, oder überhaupt nach seinen besonderen Verhältnissen einzusehen vermag, dass sie eine Gefahr für das Leben, die Gesundheit oder körperliche Sicherheit von Menschen herbeizuführen, oder zu vergrößern geeignet sei, soll, wenn hieraus eine schwere körperliche Beschädigung (§. 152) eines Menschen erfolgte, an jedem Schuldtragenden als Uebertretung mit Arrest von einem bis zu sechs Monaten; dann aber, wenn hieraus der Tod eines Menschen erfolgte, als Vergehen mit strengem Arreste von sechs Monaten bis zu einem Jahre geahndet werden.*

*Allgemeine Vorschrift in Beziehung auf die Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit des Lebens.*

#### **§. 336.**

*Die Vorschrift des vorstehenden Paragraphes ist insbesondere in Anwendung zu bringen, wenn der Tod oder die schwere körperliche Verletzung aus einem der nachstehenden Verschulden eingetreten ist:*

*Besondere Fälle*

- a) *durch unvorsichtiges Unterhalten von brennenden Kohlen in verschlossenen Räumen;*
- b) *durch Ausserachtlassen der nöthigen Vorsichten bei Wasserfahrten;*
- c) *durch Nichteinhaltung der in Beziehung auf Dampfschiffe, Dampfmaschinen und Dampfkessel gegebenen Vorschriften oder sonst nöthigen besonderen Vorsichten;*

- d) da se neprevidno ravna pri kajenju z žveplom in pri rabi sredstev za narkotizacijo ;
- e) da se ne napravijo svarivne znamenja, kadar se skopci ali pasti, zanjke, volčje jame in samostreli nastavijo ;
- f) da se zanemarijo posebni predpisi zastran nareje, hranjenja, prodajanja, prevaževanja in rabe ognjodelskih reči, pokavnih pripravkov (preparatov), strelnih kapič, podergnic in prižigavnih klinčikov in vsaktere robe, ki se z dergnjenjem lahko užge, strelnega prahu (smodnika) in raznesnih reči (strelnega bombaža ali pavole), sosebno tudi s tim, da se takošne reči skrivaje poštnim ali železnocestnim tovorom prinalože ;
- g) da se v nemar puste opaznosti, ki so zastran rudarjenja zapovedane.

## §. 337.

Predpisi pri smerti ali težki telesni poškodbi iz kakega zankrivljenja v posebno nevarnih okolšinah.

Če se kako djanje ali opušenje, katero je po §. 335 v krivnjo šteti, stori glede na reči v §§. 85, 87 in 89 zaznamvane ali v ondi omenjenih sosebno nevarnih razmerah, naj se kaznuje tudi tikrat, če je iz tega samo težka telesna poškodba nastopila, kakor pregrešek s hudim zaporom od šest mescov do dveh let, in če je kdo zavoljo tega smert storil, do treh let.

## §. 338.

Proti kopanju v rekah, ribnikih, i. t. d.

Kdor se v rekah ali ribnikih kopa zunej teh mest, ki jih je oblastnija za to odločila, ali zoper prepoved oblastnije, ki je bila občno na znanje dana, ravno tako, kdor se po zimi zunej mesta, k temu odločenega, po ledu dersa, poslednjič kdor o času, ko je zavoljo nastopivše nevarnosti prepovedano bilo, se ven-



- d) durch *Unvorsichtigkeit bei Schwefelräucherungen und Anwendung von Narkotisirungs-Mitteln*;
- e) durch *Nichtanbringung von Warnungszeichen bei Aufstellung von Fangeisen, Schlingen, Wolfsgruben und Selbstgeschossen*;
- f) durch *Ausserachtlassung der besonderen Vorschriften über Erzeugung, Aufbewahrung, Verschleiss, Transport und Gebrauch von Feuerwerkskörpern, Knallpräparaten, Zündhütchen, Reib- und Zündhölzchen und allen durch Reibung leicht entzündbaren Stoffen, Schiesspulver und explodirenden Stoffen (Schiessbaumwolle), insbesondere auch dadurch, dass derlei Gegenstände heimlich den Frachten der Post-Anstalten oder Eisenbahnen beige-packt werden*;
- g) durch *Nichtbeobachtung der bei dem Betriebe von Bergwerken vorgeschriebenen Vorsichten*.

### §. 337.

Wenn eine nach §. 335 als Verschulden zurechnende Handlung oder Unterlassung in Beziehung auf die in den §§. 85, lit. c), 87 und 89 bezeichneten Gegenstände oder unter den dort erwähnten besonders gefährlichen Verhältnissen begangen wird, so soll dieselbe auch dann, wenn hieraus nur eine schwere körperliche Beschädigung erfolgte, als Vergehen mit strengem Arreste von sechs Monaten bis zu zwei Jahren, und im Falle einer dadurch veranlassten Tödtung bis zu drei Jahren verurtheilt werden.

*Vorschriften bei erfolgter Tödtung oder schwerer körperlicher Beschädigung aus einem Verschulden unter besonders gefährlichen Verhältnissen.*

### §. 338.

Wer in Flüssen oder Teichen ausser den von der Behörde dazu bestimmten Orten oder gegen ein von der Behörde erlassenes und zur öffentlichen Kenntniss gebrachtes Verbot badet, ingleichen wer zur Winterszeit ausser den dazu bestimmten Strecken auf dem Eise schlei-

*Gegen das Baden in Flüssen, Teichen etc.*

dar čez led upa, naj se za ti prestoppek kaznuje z zaporom od treh dni do enega mesca.

### §. 339.

Predpis za  
neomožene no-  
seče ženske.

Neomožena ženska, ki je noseča, mora pri porodu babico, porodničarja ali sicer kako pošteno ženo na pomoč poklicati. Če bi jo pa porôd prehitel, ali bi ona zadržana bila pomoč poklicati, in ako bi ali mrtvo spovila (splav storila), ali bi živo rojeno dete v štiri in dvajsetih urah, po rojstvu, umerlo, ima ona dolžnost, kaki za porodničarstvo pooblasteni, ali kjer take pri roki ni, kaki gosposkini osebi naznaniti, da je porodila, in ji prezgodni porod ali pa mrtvo dete pokazati.

### §. 340.

Kazen zatajbe  
poroda.

Ženska, ki je zoper ti predpis svoj porod zamolčala, se po tem, ko ozdravi, zavoljo tega prestopka s hudim zaporom od treh do šestih mescov kaznuje.

### §. 341.

Neprevidno  
voženje ali jez-  
darenje.  
Kazen.

Kdor iz nepaznosti koga povozi ali pojezdi in ga tako usmerti ali težko na životu poškodje, naj se kazni po §. 335.

### §. 342.

Nagla vožnja  
in ježa.

Kazen.

Pride v preiskavi na dan, da je k prigodku naglo voženje ali jezdarjenje pripomoglo, je treba to okolšino za obtežavo imeti, in pri odmerjanju kazni še tudi posebej na to gledati, kar je zoper naglo vožnjo in ježo v §. 427 zaukazano.



fet, wer endlich zur Zeit, da es wegen eintretender Gefahr verboten worden, sich dennoch über eine Eisdecke wagt, ist für diese Uebertretung mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen.

§. 339.

Eine unverehelichte Frauensperson, die sich schwanger befindet, muss bei der Niederkunft eine Hebamme, einen Geburtshelfer oder sonst eine ehrbare Frau zum Beistande rufen. Wäre sie aber von der Niederkunft übereilt, oder Beistand zu rufen verhindert worden, und sie hätte entweder eine Fehlgeburt gethan, oder das lebendig geborne Kind wäre binnen vier und zwanzig Stunden, von Zeit der Geburt an, gestorben, so ist sie verbunden, einer zur Geburtshilfe berechtigten, oder wo eine solche nicht zur Hand ist, einer obrigkeitlichen Person von ihrer Niederkunft die Anzeige zu machen, und derselben die unzeitige Geburt oder das todte Kind vorzuzeigen.

Vorschrift für unverehelichte schwangere Frauenspersonen.

§. 340.

Die gegen diese Vorschrift geschehene Verheimlichung der Geburt wird nach Herstellung der Verheimlichenden als Uebertretung mit strengem Arreste von drei bis sechs Monaten bestraft.

Strafe auf die Verheimlichung der Geburt.

§. 341.

Wer aus Unvorsichtigkeit Jemanden durch Ueberfahren oder Ueberreiten tödtet oder körperlich schwer beschädiget, ist nach §. 335 zu bestrafen.

Unvorsichtiges Fahren und Reiten.  
Strafe.

§. 342.

Zeigt sich bei der Untersuchung, dass zu dem Vorfalle das schnelle Fahren oder Reiten beigetragen habe; so ist dieser Umstand als erschwerend zu betrachten, und bei Ausmessung der Strafe noch besonders auf dasjenige Rücksicht zu nehmen, was gegen das schnelle Fahren und Reiten im §. 427 verordnet ist.

Schnelles Fahren und Reiten.  
Strafe.

## §. 343.

Brezoblastno  
opravljanje  
zdravilstva  
in ranocelstva  
kot obertnije.

Kdor bolnike ozdravlja kakor zdravnik ali ranocelnik, in iz tega obertnijo dela, čeravno se ni za zdravnika učil in nima postavne pravice do tega, ali kdor se zlasti peča z rabo animalskega ali živalskega magnetizma ali eterskih soparov (narkotizacij), stori s tim prestopok, in naj se kaznuje z zaporom, po dolgosti časa, v katerem je to nedopušeno delo opravljal, in po velikosti škode, ki jo je s tim naredil, pa s hudim zaporom od enega do šestih mescov; ako je pa on kriv, da je kak človek smert storil, ga je kaznovati zavoljo pregreška po §. 335.

## §. 344.

Kazen tufode-  
želcov.

Če je prestopnik tujec, ga je treba po prestani kazni iz vsih kronovin cesarstva odpraviti.

## §. 345.

Prodaja pre-  
povedanih  
zdravil.

Prodaja zdravil (lekov), katerih razdajanje je po občnem lekarskem pravilniku ali po posebnih predpisih na posebne opaznosti natvezeno, naj se tikrat, kadar se ti predpisi v nemar puste, kakor prestopok kaznuje na lastniku in oskerbniku (provizorju) lekarne, kakor tudi na pomočniku.

Kazen lastnika  
lekarne ali a-  
poteke, če za  
to nič vedil ni.

Če lastnik za to ni vedel, da se torej v drugem ni zakrivil, kakor da ni po dolžnosti na svoje ljudi gledal, naj se obsodi k kazni od pet in dvajset do petdeset goldinarjev, drugikrat pa od petdesetih do sto goldinarjev. Če vtretjič prestopi, se mu oskerbovanje lekarne odvzame in oskerbnik ali provizor postavi.



§. 343.

Wer, ohne einen ärztlichen Unterricht erhalten zu haben, und ohne gesetzliche Berechtigung zur Behandlung von Kranken als Heil- oder Wundarzt, diese gewerbmässig ausübt, oder insbesondere sich mit der Anwendung von animalischem oder Lebens-Magnetismus oder von Aether-Dämpfen (Narkotisirungen) befasst, macht sich dadurch einer Uebertretung schuldig, und soll mit Arrest, nach der Länge der Zeit, in welcher er dieses unerlaubte Geschäft getrieben, und nach der Grösse des Schadens, den er dadurch zugefügt hat, mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten; im Falle des aus seinem Verschulden erfolgten Todes eines Menschen aber wegen Vergehens nach §. 335 bestraft werden.

Unbefugte Ausübung der Arznei- und Wundarzneikunst als Gewerbe.  
Strafe.

§. 344.

Ist der Straffällige ein Ausländer, so ist derselbe nach vollendeter Strafzeit aus den sämtlichen Kronländern des Kaiserstaates abzuschaffen.

Strafe gegen den Ausländer.

§. 345.

Der Verkauf von Arzeneimitteln, deren Verabfolgung durch die allgemeine Apotheker-Norm oder durch specielle Vorschriften an besondere Vorsichten gebunden ist, ohne Beobachtung dieser Vorschriften ist als eine Uebertretung sowohl an dem Eigenthümer und Provisor der Apotheke, als dem Gehilfen zu bestrafen.

Verkauf verbotener Arzeneimittel

Hat der Eigenthümer nicht davon gewusst, so dass ihm nur Mangel der schuldigen Aufsicht zur Last fällt, so ist derselbe zu einer Strafe von fünf und zwanzig bis fünfzig Gulden, bei dem zweiten Falle von fünfzig bis hundert Gulden zu verurtheilen. Bei dem dritten Uebertretungsfalle wird ihm die Führung der Apotheke benommen, und ein Provisor bestellt.

Strafe gegen den Eigenthümer der Apotheke, wenn er davon nichts gewusst hat

## §. 346.

Če je za to vedel.

Ako je lastnik za prepovedano prodajo vedel, ga je pri prvem prestopu z kaznijo od petdesetih do sto goldinarjev, v drugem od sto do dve sto goldinarjev kazniti; in če bi bil kdo z danim zdravilom v škodo prišel, po več ali manj važnih nasledkih, v hud zapor od enega do šestih mescov obsoditi.

## §. 347.

Kazen oskerbnika.

Če je lekarski oskerbnik pri nadgledovanju (čuvanju) nemarn, ga je pervikrat z zaporom od treh dni do enega mesca, drugikrat pa z odpravo od svoje službe kazniti. Če bi bil za prodajo prepovedanega zdravila vedel, ga je kazniti s hudim zaporom od enega do šestih mescov in izreči neprikladnega, da bi za naprej v kaki lekarni služil.

## §. 348.

Kazen lekarskega pomočnika.

Lekarski pomočnik (subjekt), ki prepovedano zdravilo proda, da njegov gospodar za to ve, naj se kaznuje z zaporom od enega do treh mescov; če se je pa zgodilo, da njegov gospodar ni vedel, s hudim zaporom od treh do šestih mescov. Če v drugo prestopi, je treba sodbi pristaviti, da naj se kaznjencu njegov učni list odvzame, in da on več prikladen ne bo, kje kot lekarski pomočnik služiti.

## §. 349.

Nepravo ali slabo pripravljanje zdravil.

Dolžnost ždravnika, ki za to ve.

Če se kako zdravilo ne naredi prav, ali če se naredi iz robe, ktera je svojo zdravilno moč že zgubila; če se v nečisti, zdravju zavoljo njenih skladnih delov ali zavoljo drugega proprejšnega mešanja škodljivi posodi dela ali hrani, store prestoppek lekarski pomoč-



§. 346.

*Hat der Eigenthümer von dem verbotenen Verkaufe gewusst, so ist derselbe bei dem ersten Uebertretungsfalle mit einer Strafe von fünfzig bis hundert, im zweiten von hundert bis zweihundert Gulden zu bestrafen; und wäre durch das gegebene Arzneimittel Jemand zu Schaden gekommen, nach den mehr oder minder wichtigen Folgen, zum strengen Arreste von einem bis zu sechs Monaten zu verurtheilen.*

*Wenn er davon gewusst hat.*

§. 347.

*Wenn dem Provisor bei der Aufsicht Nachlässigkeit zu Last kommt, ist derselbe das erste Mal mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate, das zweite Mal mit Entfernung von seinem Dienste zu bestrafen. Hätte er von dem Verkaufe der verbotenen Arznei Kenntniss, so ist er mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten zu bestrafen und für unfähig zu erklären, ferner in einer Apotheke zu dienen.*

*Strafe gegen den Provisor.*

§. 348.

*Der Apothekergehilfe (Subject), welcher verbotene Arznei mit Vorwissen seines Herrn verkauft, ist mit Arrest von einem bis zu drei Monaten; und wenn es ohne Kenntniss seines Herrn geschah, mit strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten zu bestrafen. Dem Urtheile ist bei einem zweiten Uebertretungsfalle beizusetzen, dass dem Sträfling sein Lehrbrief abgenommen werden, und er weiter als Apothekergehilfe zu dienen nicht mehr fähig seyn soll.*

*Strafe des Apothekergehilfen.*

§. 349.

*Wenn eine Arznei falsch, oder aus Materialien, die ihre Arzneikraft bereits verloren haben, verfertiget; in einem unreinen, der Gesundheit, wegen seiner Bestandtheile oder wegen anderer vorausgegangener Mischungen, nachtheiligen Gefässe verarbeitet oder ver-*

*Falsche oder schlechte Bereitung der Arzneien.*

*Pflicht des Arztes, der davon weiss.*

nik, lastnik ali oskerbnik lekarne, ako se zamore kaccemu izmed dveh poslednjih v krivjno šteti, da nista, kakor gre, skerbi imela. Vsak zdravnik, ki kaj takošnega pri kakem bolniku najde, ima dolžnost, pod lastno odgovornostjo to gosposki naznaniti.

### §. 350.

Kazen za le-  
karskega po-  
močnika ;

Lekarski pomočnik naj se pervipot z zaporom za en teden, drugi pot z ravno tako dolгим poostrenim zaporom kazni. V tretjič ga je obsoditi, da mora toliko časa zopet kakor učenec služiti, dokler ni pri novem izpraševanju dokazal zadostnih znanosti in tiste natanjčnosti, ktere je pri pripravljanju zdravil potreba.

### §. 351.

za lastnika ;

Lastnik lekarne se kazni pervikrat za petdeset, pri ponovljenju pa za sto goldinarjev. Če se takošni primerleji večkrat dogode, mu je na neodločen čas oskerbnika postaviti.

### §. 352.

oskerbnika le-  
karne.

Oskerbnika lekarne gre v takem primerku z zaporom na en teden kazniti, vdrugič mu zapor s postom zostriti, če se pa večkrat kaj takega primeri, ga je iz provizorske službe odpraviti.

### §. 353.

Premenja  
zdravil v le-  
karni.  
Kazen.

Če se v lekarni zdravila premene ali napak izdajo, naj se tisti, ki jih je izdal, zavoljo tega prestopka kazni z zaporom enega tedna, če je pa vmes prišla večja nepazljivost ali se večkrat primeri, je treba zapor clo do treh mescov zdaljšati in tudi zostriti.



wahret wird, begeht der Apothekergehilfe, der Eigenthümer oder Provisor der Apotheke, in soferne einem, oder dem anderen von den Letzteren Mangel der gehörigen Aufsicht zur Last gelegt werden kann, eine Uebertretung. Jeder Arzt, dem ein Fall dieser Art bei einem Kranken vorkommt, ist unter eigener Verantwortung der Obrigkeit davon die Anzeige zu machen verpflichtet.

**§. 350.**

Der Apothekergehilfe ist das erste Mal mit Arrest Strafe für den Apothekergehilfen; von einer Woche, das zweite Mal mit eben so langem verschärften Arreste zu bestrafen. Bei dem dritten Falle ist er zu verurtheilen, so lange wieder als Lehrjunge zu dienen, bis er bei einer neuen Prüfung Beweise zureichender Kenntnisse und der in Bereitung der Arzneien erforderlichen Genauigkeit gegeben hat.

**§. 351.**

Der Eigenthümer der Apotheke wird das erste Mal für den Eigenthümer; um fünfzig, bei Wiederholung um hundert Gulden bestraft. Wenn Fälle dieser Art sich öfter ereignen, ist demselben auf unbestimmte Zeit ein Provisor zu setzen.

**§. 352.**

Ein Provisor soll bei einem solchen Falle mit Arrest für den Provisor der Apotheke. von einer Woche, das zweite Mal mit Verschärfung des Arrestes durch Fasten bestraft, bei öfteren Fällen von dem Provisordienste entfernt werden.

**§. 353.**

Wenn in der Apotheke Arzneien verwechselt oder Verwechslung der Arzneien in der Apotheke. unrichtig ausgegeben werden, ist derjenige, welcher sie ausgegeben hat, wegen dieser Uebertretung mit Arrest Strafe. von einer Woche, bei unterlaufender grösseren oder oftmaligeren Unaufmerksamkeit mit Verlängerung des Arrestes bis zu drei Monaten, auch mit Verschärfung desselben zu bestrafen.

## §. 354.

Brezpravno  
prodajanje zno-  
trajnih ali zu-  
najnih zdravil.

Kazen.

Razun vpravičenih lekarn, kakor tudi hišnih le-  
karn, ki jih imajo poverjeni zdravniki in ranocelniki na  
deželi (na kmetih), je prodaja znotrajnih ali zunajnih  
zdravil, katerih izdajanje je po posebnih zavkazih utesnje-  
no, brez posebnega za to danega dovoljenja oblastnije  
prepovedana. Ti prestopki je kaznovati z zaporom od  
enega do treh mescov; če se je več mescov prodajalo,  
z zostrenjem zapora, in ako se v preiskavi pokaže,  
da je prodaja taci zdravil imela škodljive nasledke,  
s hudim zaporom od enega do šestih mescov.

## §. 355.

Prestopniku je  
tudi celo zalogo  
vzeti.

Tudi je prodajavec pod poostreno kaznijo dolžan,  
vso zalogo pripravljenih zdravil, robe in posodja gos-  
poski izročiti. Unajnike, ki postanejo tega prestopka  
krivi, je treba iz vsih kronovin cesarstva odpraviti.

## §. 356.

Zadolženo ne-  
znanstvo  
zdravnika,

Kazen.

Zdravnik, ki je, ozdravlja kacega bolnika,  
takošne pogreške storil, da se iz njih nevednost očitno  
skazuje, je kriv prestopka, ako je iz tega nastopila  
težka telesna poškodba, če je pa bolnik umerl, pre-  
greška, in treba mu je zavoljo tega ozdravljanje za  
toliko časa prepovedati, dokler ni v novi preskušnji  
dokazal, da se je doučil, česar mu je manjkalo.

## §. 357.

Zadolženo ne-  
znanstvo rano-  
celnika.

Ravno tako gre kaznovati ranocelnika, kateri je



**§. 354.**

*Ausser den berechtigten, wie auch den Haus-Apotheken der beglaubigten Heil- und Wundärzte auf dem Lande ist der Verkauf von innerlichen und äusserlichen Heilmitteln, in Beziehung auf deren Verabfolgung besondere beschränkende Anordnungen bestehen, ohne von der Behörde darüber ertheilte besondere Bewilligung verboten. Diese Uebertretung ist mit Arrest von einem bis zu drei Monaten; ist der Verkauf durch mehrere Monate fortgesetzt worden, mit Verschärfung des Arrestes, und zeigen sich in der Untersuchung von dem Verkaufe solcher Arzneien schädliche Folgen, mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten zu bestrafen.*

*Unberechtigter Verkauf innerer oder äusserlicher Heilmittel.  
Strafe.*

**§. 355.**

*Auch ist der Verkäufer bei verschärfter Strafe verbunden, allen Vorrath der zubereiteten Arzneien, Materialien und Geräthschaften der Obrigkeit einzuliefern. Ausländer, welche dieser Uebertretung schuldig werden, sind aus den sämmtlichen Kronländern des Kaiserstaates abzuschaffen.*

*Dem Uebertreter ist auch aller Vorrath abzunehmen.*

**§. 356.**

*Ein Heilarzt, der bei Behandlung eines Kranken solche Fehler begangen hat, aus welchen Unwissenheit am Tage liegt, macht sich, in soferne daraus eine schwere körperliche Beschädigung entstanden ist, einer Uebertretung, und wenn der Tod des Kranken erfolgte, eines Vergehens schuldig, und es ist ihm desshalb die Ausübung der Heilkunde so lange zu untersagen, bis er in einer neuen Prüfung die Nachholung der mangelnden Kenntnisse dargethan hat.*

*Verschulden eines Heilarztes durch Unwissenheit.*

**§. 357.**

*Dieselbe Bestrafung soll auch gegen einen Wundarzt Anwendung finden, der die, im vorhergehenden*

*Verschulden eines Wundarztes durch Unwissenheit.*

v poprejšnem paragrafu omenjene nasledke z neročnim operiranjem bolnika napravil.

### §. 358.

Ako zdravnik  
ali ranocelniki  
bolnika zane-  
marijo.  
Kazen.

Zdravniku ali ranocelniku, ki je bolnika prevzel in katerega je moč prepričati (previžati), da ga je po tem za res njegovemu zdravju v škodo bistveno zane-  
maril, gre za ti prestopok naložiti kaznen v dnarjih od  
petdeset do dveh sto goldinarjev. Če je iz tega nasto-  
pila težka oškodba ali celo smert bolnega, je ravnati  
po predpisu §. 335.

### §. 359.

Če zdravitelj-  
ske osebe sum-  
ljivih odumertij  
ali boleznih ne  
naznanijo.  
Kazen.

Zdravniki, ranocelniki, lekarji, babice in mertvo-  
gledi imajo dolžnost, vselej, kadar se na bolezen, ra-  
njenje, porod ali umertje namerijo, pri katerih je sum-  
nja hudodelstva ali pregreška, ali sploh po družih lju-  
deh storjenega posilnega oškodovanja, oblastni to ne-  
mudoma naznaniti. Opušenje tega naznanila se kot  
prestopok pokori z dnarno kaznijo od deset do sto  
goldinarjev.

### §. 360.

Zanemarjenje  
bolnika po svoj-  
cih.  
Kazen.

Ako se dokaže, da tisti, ki imajo natorno ali  
prevzeto dolžnost, kaceu bolniku streči, mu niso dali  
kar nobene zdraviteljske pomoči, ko se je dala dobiti,  
so oni krivi prestopka, in se kaznujejo po okolšinah z  
zaporom od enega do šestih mescov.

### §. 361.

Brezoblastno  
kupčevanje s  
strupovinami.

Kdor brez izrečnega dopušenja gosposke z arse-  
nikom ali s kakoršnim bodi plemenom strupa ali z



*Paragraphe erwähnten Folgen durch ungeschickte Operationen eines Kranken herbeigeführt hat.*

**§. 358.**

*Wenn ein Heil- oder Wundarzt einen Kranken übernommen hat, und nach der Hand denselben zum wirklichen Nachtheile seiner Gesundheit wesentlich vernachlässiget zu haben überführt werden kann, so ist ihm für diese Uebertretung eine Geldstrafe von fünfzig bis zweihundert Gulden aufzuerlegen. Ist daraus eine schwere Verletzung oder gar der Tod des Kranken erfolgt, so ist die Vorschrift des §. 335 in Anwendung zu bringen.*

*Vernachlässigung eines Kranken von Seite der Aerzte oder Wundärzte.*

*Strafe.*

**§. 359.**

*Aerzte, Wundärzte, Apotheker, Hebammen und Todtenbeschauer sind in jedem Falle, wo ihnen eine Krankheit, eine Verwundung, eine Geburt oder ein Todesfall vorkommen, bei welchem der Verdacht eines Verbrechens oder Vergehens, oder überhaupt einer durch Andere herbeigeführten gewaltsamen Verletzung eintritt, verpflichtet, der Behörde davon unverzüglich die Anzeige zu machen. Die Unterlassung dieser Anzeige wird als Uebertretung mit einer Geldstrafe von zehn bis hundert Gulden geahndet.*

*Nichtanzeige verdächtiger Todesfälle oder Krankheiten von Seite der ärztlichen Personen.*

*Strafe.*

**§. 360.**

*Wenn dargethan wird, dass diejenigen, denen aus natürlicher oder übernommener Pflicht die Pflege eines Kranken obliegt, es demselben an dem nothwendigen medicinischen Beistande, wo solcher zu verschaffen war, gänzlich haben mangeln lassen, sind sie einer Uebertretung schuldig, und nach Beschaffenheit der Umstände mit Arrest von einem bis zu sechs Monaten zu bestrafen.*

*Vernachlässigung des Kranken von Seite seiner Angehörigen.*

*Strafe.*

**§. 361.**

*Wer ohne ausdrückliche Erlaubniss der Obrigkeit mit Arsenik oder was immer für einer Gattung von*

*Unbefugter Handel mit Gift.*

Kazen.

blagom strupu po posebnih predpisih prienačenim kupčuje, stori prestop, in se kaznuje, če ga ne zadenejo v sledečih paragrafi dani posebne kazenske odlöbe, na dnarjih od petih do petdesetih goldinarjev, ali z zaporom od enega do osmih dni.

## §. 362.

Kazen za kupčevavca, ki k temu pravice nima, če se tudi postavnih opaznosti derži.

Kupčevavec ali kramar, ki ima pravo (redno) prodajavnico ali štacuno, in brez dovoljenja strup prodaja, čeravno spolnuje postavne opaznosti, ki obstoje za dovoljeno prodajo strupovin, naj se za ti prestop pri prvem zalezenju poverh zgube strupenega blaga po različnosti premoženja z dnarno kaznijo od pet in dvajset do sto goldinarjev pokori, drugikrat poverh dvojnote kazni v dnarjih še z zaporom na en mesec kazni, v tretjič pa se mora izreči, da je svojo obertnijo zgubil.

## §. 363.

Ako se ni po njih ravnal.

Ako bi kupčevavec ali kramar, ki nima pravice strupovin prodajati, strup prodajal, ne deržaje se zapovedane opaznosti, zgubi preči pri prvem zalezenju svojo obertnijo; in če se v preiskavi skaže, da je brez dovoljenja že dalj časa tako kupčeval, je kazen hud zapor od enega do treh mescov. Če je pa bil s tim kdo usmerten ali na životu težko poškodovan, je s krivcom ravnati po §. 335.

## §. 364.

Brezoblastno kupčevanje obhajajočih kramarjev s trupom.

Kramarji ali prodajavci, ki hodijo od hiše do hiše noseč na prodaj beli ali rumeni arsenik, štupo za podgane ali mišnico, mušarico ali muhomor, arsenikov prah ali



Gift oder dem Gifte durch besondere Vorschriften gleichgestellten Waaren Handel treibt, begeht eine Uebertretung, und ist, in soferne in den folgenden Paragraphen nicht besondere Strafbestimmungen vorkommen, mit Geld von fünf bis zu fünfzig Gulden, oder mit Arrest von ein bis zu acht Tagen zu bestrafen.

Strafe.

### §. 362.

Ein Handelsmann oder Krämer, der ein ordentliches Kaufgewölbe oder Laden hat, und unbefugt Gift verkauft, wenn er gleich die für den befugten Giftverkauf bestehenden gesetzlichen Vorsichten beobachtet, ist für diese Uebertretung bei der ersten Betretung nebst dem Verluste der Giftwaare nach Verschiedenheit der Vermögensumstände mit einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis hundert Gulden zu belegen, bei einem zweiten Falle nebst der verdoppelten Geldstrafe noch mit Arrest von einem Monate zu bestrafen, das dritte Mal aber seines Gewerbes verlustig zu erklären.

Strafe für einen dazu nicht berechtigten Handelsmann, wenn er auch die gesetzlichen Vorsichten beobachtet.

### §. 363.

Hätte ein zum Verkaufe der Giftwaaren nicht berechtigter Handelsmann oder Krämer Gift verkauft, ohne die vorgeschriebenen Vorsichten zu beobachten, so ist derselbe gleich bei der ersten Betretung seines Gewerbes verlustig; und zeigt sich bei der Untersuchung, dass der unerlaubte Handel auf diese Art schon durch längere Zeit fortgesetzt worden, so ist er mit strengem Arreste von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen. Ist aber dadurch Jemand getödtet oder körperlich schwer beschädigt worden, so ist der Schuldtragende nach §. 335 zu behandeln.

Wenn er sie nicht beobachtet hat.

### §. 364.

Wandelnde Krämer oder sogenannte Hausirer, welche weissen oder gelben Arsenik, Ratten- oder Mäusepulver, Fliegensteine, Hüttenrauch (Hüttrich) für

Unbefugter Handel mit Gift von wandelnden Krämern.  
Strafe

Kazen.

saje za živino, ribje jagode ali drugo strupeno robo, store prestopok, in naj se kaznijo z zgubo strupovin in dovoljenja pohišne kupčije, in verh tega po času, kolikor dalj so brez dovoljenja prodajali, in po škodi, ki so jo s tim morda tudi naredili, s hudim zaporom od enega do šestih mescov.

## §. 365.

Nepaznost pri  
prodajanju  
strup.

Pri lekarjih in tistih kupčevaveih, ki imajo, kakor je v redu, pravico kupčevati s strupovinami, je vsako opušenje opaznosti, ki so predpisane v ukazih zastran prodaje strupa, kakor tudi vsako v §§. 366—368 zaznamvano nemarnost kakor prestopok kaznovati.

## §. 366.

Ako se strup  
komu izroči, ki  
nima predpisa-  
nega dovo-  
ljenja.

Sosebno naj se tikrat, ako je bil komu, ki predpisanega dovoljenja ne skaže, strup izročen, prisojuje pervikrat dnarna kazen od pet do petdesetih goldinarjev, drugikrat zguba obertnije.

## §. 367.

Opušeno pi-  
sanje zaznam-  
vala.

Kazen.

Ako se v preiskavi najde, da se čez prodajanje strupa ni pisal noben poseben zaznamek, v kterega se morajo na tanko vpisovati osebe, kterim, čas, kdaj je bil strup v roko dan, in dovoljenje, na pokaz kterega se le sme strup prodati, je opušenje pervikrat v dnarjih od desetih do petdesetih goldinarjev, drugikrat do sto goldinarjev, če se pa še dalje ponavlja, z zgubo obertnije kazniti.

## §. 368.

Zanikernost v  
hranvi in v od-  
ločevanju stru-  
pa.

Ako se najde, da se je nemarno ravnalo v tem, ker se strupovine niso prav ločile od družega blaga, ali posode ne prav zaznamvale ali zaperale, je tisti,



das Vieh, Fischkörner (Kokelskörner) oder andere giftartige Waaren zu Kauf tragen, begehen eine Uebertretung und sind nebst dem Verluste der Giftwaaren und des Hausirungsbefugnisses, je nachdem sie den unerlaubten Verkauf durch längere Zeit getrieben, dadurch vielleicht auch Schaden veranlasst haben, mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten zu bestrafen.

**§. 365.**

Bei den Apothekern und denjenigen Handelsleuten, die zum Handel mit Giftwaaren ordentlich berechtigt sind, ist jede Unterlassung der Vorsichten, welche durch die Verordnungen über den Giftverkauf vorgeschrieben werden, wie auch jede in den §§. 366—368 bezeichnete Fahrlässigkeit als Uebertretung zu bestrafen.

Unvorsichtigkeit bei dem Giftenverkaufe.

**§. 366.**

Insbesondere soll dann, wenn an Jemanden, der sich nicht mit der vorgeschriebenen Bewilligung ausweist, Gift verabfolgt worden, das erste Mal eine Geldstrafe von fünf bis zu fünfzig Gulden, das zweite Mal der Verlust des Gewerbes eintreten.

Verabfolgung von Gift an Jemanden ohne die vorgeschriebene Bewilligung.

Strafe.

**§. 367.**

Wird bei der Untersuchung gefunden, dass über den Giftverkauf kein eigenes Vormerkbuch geführt wurde, in welchem die Personen, an welche, der Zeitpunkt, wann, Gift verabfolgt wurde, und die Erlaubniss, gegen deren Vorweisung ein Giftverkauf nur stattfinden darf, genau zu verzeichnen sind, so wird die Verabsäumung das erste Mal mit zehn bis fünfzig Gulden, das zweite Mal bis hundert Gulden, bei weiterer Fortsetzung mit dem Verluste des Gewerbes bestraft.

Unterlassene Führung des Vormerkbuches.

Strafe.

**§. 368.**

Wenn in der gehörigen Absonderung der Giftwaaren von den übrigen, oder wenn in der Bezeichnung der Gefässe oder in der Verschlussung derselben Nach-

Nachlässigkeit in Aufbewahrung und Absonderung des Giftes.

Kazen.

ki je nad kupčijo ali lekarno postavljen, za to odgovoren. Golo zanemarjenje dolžne opaznosti gre pri prvem zalezenju v dnarjih od petih do pet in dvajsetih goldinarjev kazniti, in če se dalje zagreši, to kazen podvojiti.

## §. 369.

Kazen, če je  
kdo s tim v  
škodo prišel.

Ce bi takošno zanemarjenje imelo ti nasledek, da se je strupovina za res z drugim blagom premenila, in da je bil kdo s tim usmerten ali na životu težko poškodovan, naj se to zanemarjenje po §. 335 kaznuje.

## §. 370.

Predpis za  
obertnike, ki  
strup rabijo.  
Kazen zane-  
marjenja.

Pri obertnijah, v katerih se strup ali strupene reči rabijo, ima mojster ali komur je sicer vodstvo izročeno, dolžnost, jih vsigdar pod svojo shrambo imeti, in pri razpošiljanju zastran tega dane posebne predpise spolnovati. Opušenje teh opaznosti, če s tim nikdo v škodo ne pride, je kakor prestopek z zaporom od treh dni do enega mesca, če je pa bil s tim kdo usmerten ali težko na telesu poškodovan, po §. 335 kaznovati.

## §. 371.

Kazen za pro-  
dajo neznanih  
materialnihrob.

V §. 368 odločeni kazni je podveržen vsakteri kupčevavec, ki jame razprodajati kakoršno si bodi tako imenovano materialno blago, česar pleme, če tudi ni ravno za rabo zdravnikov namenjeno, je popred celo neznano bilo, in ktereга ni oblastnija pre-skušala.

## §. 372.

Nareja in po-  
prava sumljive-  
ga orožja.

Kdor kako s posebnimi predpisi prepovedano ali sicer po njegovi kakovosti sumljivo orožje naredi, ali,



lässigkeiten entdeckt werden, bleibt derjenige, welcher der Handlung oder Apotheke vorsteht, dafür verantwortlich. Die blosse Verabsäumung der gehörigen Vorsicht wird bei der ersten Betretung mit fünf bis fünf und zwanzig Gulden zu bestrafen, und diese Strafe bei ferneren Betretungen zu verdoppeln seyn.

Strafe.

### §. 369.

Hätte eine solche Verabsäumung die Folge nach sich gezogen, dass eine wirkliche Verwechslung mit Giftwaaren geschehen, und Jemand dadurch getödtet oder körperlich schwer beschädiget worden ist, so ist diese Verabsäumung nach §. 335 zu bestrafen.

Strafe, wenn Jemand dadurch zu Schaden gekommen.

### §. 370.

Bei Gewerben, welche Gebrauch von Gift oder giftartigen Materialien machen, ist der Meister, oder wer sonst die Leitung auf sich hat, schuldig, dieselben stets unter seiner Verwahrung zu halten, und bei Versendungen die dafür bestehenden besonderen Vorschriften zu beobachten. Die Unterlassung dieser Vorsichten ist, wenn dadurch Niemand zu Schaden kommt, als Uebertretung mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate; wenn aber dadurch Jemand getödtet oder körperlich schwer beschädiget worden ist, nach §. 335 zu bestrafen.

Vorschrift für Gewerbsleute, welche Gebrauch von Gift machen.

Strafe der Nichtbeobachtung.

### §. 371.

Der im §. 368 bestimmten Strafe unterliegt jeder Handelsmann, der irgend eine sogenannte Materialwaare, deren Gattung, auch ohne eben zum ärztlichen Gebrauche gewidmet zu seyn, vorher ganz unbekannt war, und nicht von der Behörde geprüft worden, in Umlauf setzt.

Strafe gegen den Verkauf unbekannter Materialwaaren.

### §. 372.

Wer eine durch besondere Vorschriften verbotene oder sonst durch ihre Beschaffenheit verdächtige Waffe

Verfertigung und Ausbesserung verdächtigter Waffen.

Kazen.

če bi se mu takošno orožje v popravo izročilo, ga ne zaderži, in gosposki ne naznani, naj se za ti prestoppek z zaporom od treh dni do enega mesca kaznuje; če bi pa s takim orožjem kdo težko na telesu poškodovan ali usmerten bil, je to po §. 335 pokoriti.

## §. 373.

Opušeno za-  
varovanje  
nabitih pušk.

Kazen.

Lovci, ali kdor ima sicer doma nabito (basano) puško, so dolžni, jo pred otroci in družimi neprevidnimi in nevednimi ljudmi varvati. Ako se ta skerb v nemar pusti, in kdo iz tega škodo terpi, naj se to zanemarjenje kaznuje kakor prestoppek z zaporom od enega tedna do enega mesca, in zapor po meri večje neskerbnosti še poostri; in če je bil kdo na telesu težko poškodovan ali usmerten, je to po §. 335 pokoriti.

## §. 374.

Kazen za ne-  
pazno sprože-  
nje puške.

Enako kazen je treba po meri škodljivega nasledka tistemu prisoditi, kdor brez hudega namena proti komu puško sproži, ko se ni bil popred prepričal, da ni nabita.

## §. 375.

Nepravo na-  
znanjenje časa,  
kdaj je kdo  
umerl.

Kazen.

Kdor pri ogledovanju merličev ne pove pravega časa, kdaj je kdo umerl, in z le-tim da priliko, da merliča popred pokopljejo ali razudijo, kakor postava zapoveduje, da bi se pokopanju in odpretju (razparanju) na videz mertvih v okom prišlo, naj se za ti prestoppek s hudim zaporom od enega do šestih mescev kaznuje.



verfertigt, oder, wenn ihm eine Waffe von solcher Beschaffenheit zur Ausbesserung gebracht wird, dieselbe nicht anhält, und davon der Obrigkeit Anzeige macht, soll für diese Uebertretung mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate bestraft werden; wäre aber mit einer solchen Waffe Jemand körperlich schwer beschädiget oder getödtet worden, so ist diess nach §. 335 zu ahnden.

Strafe.

### §. 373.

Jäger, oder wer sonst zu Hause geladenes Gewehr hat, sind verpflichtet, dasselbe vor Kindern und anderen unvorsichtigen und unerfahrenen Personen zu verwahren. Wird diese Sorgfalt vernachlässiget, und kommt Jemand dadurch zu Schaden, so ist diese Verabsäumung als Uebertretung mit Arrest von einer Woche bis zu einem Monate zu bestrafen, und der Arrest nach Mass der grösseren Nachlässigkeit noch zu verschärfen; und wenn Jemand am Körper schwer beschädiget oder getödtet worden ist, nach Massgabe des §. 335 zu ahnden.

Unterlassene Verwahrung geladener Gewehre.

Strafe.

### §. 374.

Gleiche Strafe ist nach Mass der schädlichen Folge gegen denjenigen zu erkennen, der ohne böse Absicht gegen Jemanden ein Gewehr abdrückt, ohne sich vorher versichert zu haben, dass es nicht geladen ist.

Strafe auf unvorsichtige Abdrückung eines Gewehres.

### §. 375.

Wer bei der Todtenbesichtigung die Zeit, wann Jemand gestorben ist, unrichtig anzeigt, und dadurch veranlasst, dass der Verstorbene früher begraben oder zergliedert wird, als, um der Begrabung und Eröffnung der Scheintodten zuvorzukommen, gesetzlich vorgeschrieben ist, soll für diese Uebertretung mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten bestraft werden.

Unrichtige Anzeige der Zeit des Todes.

Strafe.

## §. 376.

Opušenje dolž-  
ne skerbi nad  
otroci in tacimi  
ljudmi, ki se sa-  
mi nemorejo  
pred nevar-  
nostjo braniti.

Kazen.

Sploh so tisti, ki imajo iz natorne ali prevzete dolžnosti skerb nad otroci ali drugimi ljudmi, kateri se sami nevarnosti čuvati in braniti ne morejo, odgovorni za neskerbnost, ki se v spolnovanju te dolžnosti najde. Ako je torej takošen otrok ali tak človek usmerten ali težko na telesu poškodovan bil, je tega, komur se skaže, da ni po dolžnosti za-nj skerb, po predpisu §. 335 kaznovati.

## §. 377.

Raba vode ku-  
hanskih makovk  
pri otrocih.

Pod ravno tistim pogojem je omenjene osebe zlasti tudi k enaki kazni obsojevati, če se vode kuhanih makovk pri otrocih poslužijo.

## §. 378.

Kazen, če se  
otroci na ne-  
varnih mestih  
sebi samim pre-  
puste.

Zostrenje ka-  
zni, če se ne-  
sreča prikriva.

Ravno tako gre ravnati s tistimi, ki so dolžni za kacega otroka skerbeti ali nad njim čuti, ako je njih skerbi ali čuvanju izročen otrok bil zavoljo tega usmerten ali težko na telesu poškodovan, ker je bil v kraju za otroke nevarnem sebi samemu prepušen. Kazen naj se poostri, ako se nesreča, ki se je otroku prigodila, zakriva.

## §. 379.

Kazen dojníc,  
ki imajo sram-  
no bolezen in  
jo skrivajo.

Ako je ženska, ktera ve, da ima sramno ali sicer nalezljivo bolezen, to okolšino zamolčala ali utajila in kakor dojnica službo prevzela, jo je za ti prestopok kazniti s hudim zaporom na tri mesce.



§. 376.

Im Allgemeinen sind diejenigen, welche aus natürlicher oder übernommener Pflicht die Aufsicht über Kinder oder andere Menschen führen, die sich selbst gegen die Gefahr vorzusehen und zu schützen unvermögend sind, wegen der in Erfüllung dieser Pflicht unterlaufenen Sorglosigkeit verantwortlich. Wenn daher ein solches Kind oder ein solcher Mensch getödtet oder körperlich schwer beschädiget wird, ist derjenige, welchem der erwiesene Mangel der schuldigen Sorgfalt zur Last fällt, nach Vorschrift des §. 335 zu bestrafen.

Unterlassung der schuldigen Aufsicht bei Kindern und solchen, die sich selbst gegen Gefahr zu schützen unvermögend sind.

Strafe.

§. 377.

Unter derselben Voraussetzung sind die erwähnten Personen insbesondere auch für die Anwendung des Absudes von Mohnköpfen bei Kindern zur gleichen Strafe zu verurtheilen.

Anwendung des Absudes von Mohnköpfen bei Kindern.

§. 378.

Ebenso sind diejenigen zu behandeln, denen die Pflege eines Kindes oder die Aufsicht darüber obliegt, wenn ein in ihrer Pflege oder Aufsicht stehendes Kind, weil es allein an einem für Kinder gefährlichen Orte sich überlassen worden, dadurch getödtet oder körperlich schwer beschädiget worden ist. Die Strafe ist zu verschärfen, wenn die einem Kinde zugestossene Verunglückung verheimlicht wird.

Strafe, wenn Kinder an gefährlichen Orten sich überlassen werden.

Verschärfung der Strafe bei verheimlichter Verunglückung.

§. 379.

Eine Frauensperson, die sich bewusst ist, mit einer schändlichen oder sonst ansteckenden Krankheit behaftet zu seyn, und mit Verschweigung oder Verheimlichung dieses Umstandes als Amme Dienste genommen hat, soll für diese Uebertretung mit dreimonatlichem strengen Arreste bestraft werden.

Strafe gegen mit einer schändlichen Krankheit behaftete und dieselbe verheimlichende Ammen.

## §. 380.

Ako se pri zidanju svarivne znamenja ne izpostavijo.

Kazen.

Ako se pri kakem zidanju ali stavljenju zapovedane svarivne znamenja ne postavijo, naj se mojster stavitelj, ali kdor drugi ima skerb nad zidanjem, za vsak takošen prestopok kaznuje v dnarjih od desetih do petdesetih goldinarjev. Če je kdo zavoljo tega opušnja poškodovan bil, gre po kakovosti prigodka poverh dнарne kazni izreči zapor od enega do treh mesecov. Če je pa iz tega prišla smert ali težka telesna poškodba kacega človeka, je ravnati po predpisu § 335.

## §. 381.

Ako se ne naznani, da se je podertja bati.

Kazen, če ravno se hiša ni poderla.

Lastnik hiše, poslopja, ali tisti, komur je skerb za nju izročena, ima dolžnost, kadar se je bati, da bi se kakoršni bodi del poslopja poderl, brez odloga poklicati stavbnega mojstra, da poslopje ogleda in za čas zavarje. Ako se pozneje skaže, da se je ta opaznost v nemar pustila, ko je po mnenju zidarskih zvedencov potrebna bila, naj se to opušenje, čeravno se poslopje ni poderlo, kaznuje kot prestopok v dnarjih od pet in dvajsetih do dve sto goldinarjev.

## §. 382.

Ako je bil kdo s podertijo poškodovan ali usmerten.

Ako se je podertje za res pripetilo, pa ni bil nihče oškodovan po njem, naj se kazen poviša na petdeset do pet sto goldinarjev. Ako je pa bil kdo s podertjem usmerten ali na telesu težko poškodovan, nastopi kazen §. 335.

## §. 383.

Kazen mojstra stavitelja, kteremuseoder

Mojster stavitelj, ki se pri zidanju odrov poslužuje, ali dele poslopja s podporo ali podstavo uterjuje, naj



**§. 380.**

*Wenn bei einem Baue die Aufstellung der vorgeschriebenen Warnungszeichen unterlassen wird, so ist der Baumeister, oder wer sonst bei dem Baue die Aufsicht führt, für jeden Fall dieser Uebertretung um zehn bis fünfzig Gulden zu bestrafen. Ist Jemand wegen dieser Unterlassung beschädigt worden, so ist nach Beschaffenheit des Vorfalles nebst der Geldstrafe Arrest von einem bis zu drei Monaten zu verhängen. Ist aber hieraus der Tod oder eine schwere körperliche Beschädigung eines Menschen erfolgt, so ist die Vorschrift des §. 335 in Anwendung zu bringen.*

*Unterlassung der Ausstellung der Warnungszeichen bei einem Baue.  
Strafe.*

**§. 381.**

*Der Eigenthümer eines Hauses, Gebäudes oder derjenige, welchem darüber die Aufsicht übertragen wurde, ist verbunden, wenn dasselbe in irgend einem Theile Einsturz besorgen lässt, unverzüglich einen Baumeister zur Besichtigung und vorläufigen Sicherung herbeizurufen. Wird nach der Hand entdeckt, dass diese Vorsicht, da sie nach Befinden der Bauverständigen nothwendig war, unterlassen worden, so ist, wenn auch der Einsturz nicht erfolgt, die Unterlassung als Uebertretung mit fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden zu bestrafen.*

*Unterlassung der Anzeige des zu besorgenden Einsturzes.  
Strafe, wenn auch der Einsturz nicht erfolgt.*

**§. 382.**

*Ist der Einsturz wirklich erfolgt, dabei jedoch Niemand beschädigt worden, so ist die Bestrafung auf fünfzig bis fünfhundert Gulden zu erhöhen. Wenn aber Jemand durch den Einsturz getödtet oder körperlich schwer beschädigt worden ist, so hat die Strafe des §. 335 in Anwendung zu kommen.*

*Wenn durch den Einsturz Jemand beschädigt oder getödtet wurde.*

**§. 383.**

*Ein Baumeister, welcher einen Bau mit Gerüsten führt, oder Theile des Gebäudes durch Unterstützung*  
(Sloven.)

*Strafe gegen den Baumeister, welchem ein Ge-*

ali poslopje po-  
dere.

se kaznuje, če se takošen oder ali poslopje podere, za ti prestopek pervikrat v dnarjih od pet in dvajset do dve sto goldinarjev. Če se mu vdrugeč kaj tacega primeri, je on poverh dnarne kazni še dolžan, v prihodnje vsakikrat družega stavbnega mojstra k svojemu zidanju na pomoč vzeti, pod kaznijo zgube stavbnega mojsterstva.

### §. 384.

Če je bil kdo s  
tim usmerten  
ali težko na ži-  
votu poškodo-  
van.

Ako je pri takem podertju kdo smert storil ali težko na telesu poškodovan bil, je treba mojstra stavitelja ne le v dnarno kazen od petdeset do pet sto goldinarjev obsoditi, in verh tega po §. 335 ž njim ravnati, temuč mu tudi zidanje za toliko časa prepovedati, dokler pred zvedenci ne dokaže, da je, kar zadene ti predel zidarstva, svoje znanosti dovelj popravil.

### §. 385.

Pri debelem  
neznanstvu  
mojstra.

Ako se v preiskavi primerleja v poprejšnem paragrafu omenjenega pokaže velika nevednost stavbnega mojstra, mu je preci, kakor se mu vpervič kaj podere, nadalje vse zidarjenje prepovedati.

### §. 386.

Kazen proti  
prezgodnemu  
preselenju v  
novosozidane  
hiše ali šta-  
cune.

Kdor se v mestih, ali kjer koli drugje predpis zastran tega obstoji, v novo sozidano hišo ali štacuno preseli, ko je gosposka ni pregledala in tega ne dovolila, ali dá drugim, se va-njo vseliti, naj se za ti prestopek po raznosti okolšin kaznuje z zaporom od treh dni do enega mesca, ali za znesek polletne najemšine (čimža.)



zu sichern hat, ist, wenn ein solches Gerüst oder das Gebäude einstürzt, für diese Uebertretung das erste Mal mit fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden zu bestrafen. Bei dem zweiten Falle ist derselbe nebst der Geldstrafe noch verpflichtet, künftig jedes Mal einen anderen Baumeister zu seinem Baue zu Hilfe zu nehmen, unter Strafe, des Baumeisterrechtes verlustig zu werden.

*rüst oder ein Gebäude ein- stürzt.*

#### §. 384.

Ward bei einem solchen Einsturze Jemand getödtet, oder körperlich schwer beschädiget, so ist der Baumeister nicht nur zu einer Geldstrafe von fünfzig bis fünfhundert Gulden zu verurtheilen, und ausserdem nach §. 335 zu behandeln, sondern demselben auch die Führung eines Baues so lange zu untersagen, bis er vor Kunstverständigen darthut, über diesen Theil der Baukunst seine Kenntnisse zureichend verbessert zu haben.

*Wenn dadurch Jemand getödtet oder körperlich schwer beschädiget wird.*

#### §. 385.

Äussert sich aber bei der Untersuchung eines im vorhergehenden Paragraphe enthaltenen Falles von Seite des Baumeisters grobe Unwissenheit, so ist demselben sogleich bei dem ersten Falle eines Einsturzes alle fernere Führung eines Baues zu untersagen.

*Bei grober Unwissenheit des Baumeisters.*

#### §. 386.

Wer in den Städten, und wo sonst die Vorschrift darüber besteht, ein neuerbautes Haus oder Gewölbe, ohne dass die Obrigkeit nach genommener Einsicht die Erlaubniss ertheilt hat, bezieht, oder durch andere beziehen lässt, soll für diese Uebertretung nach Verschiedenheit der Umstände mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate, oder um den Betrag des halbjährigen Miethzinses bestraft werden.

*Strafe gegen das zu frühe Beziehen neuer gebauter Häuser oder Gewölbe.*

## §. 387.

Opušeno nazna-  
nilo stekle ži-  
vali.

Kazen.

Kdor ne naznani psa ali druge živali, na kateri se znamenja prave stekline ali tudi le takošne znamenja vidijo, po katerih se da misliti, da zamore steklost nastopiti, je kriv prestopka, in se obsojuje v zapor, če je pa zares steklost nastopila in so bili poškodovani ljudje ali živali, v hud zapor od treh dni do treh mescev. Če je pa zavoljo tega kak človek smert storil ali na telesu težko poškodovan bil, je opušenje naznanila pokoriti po §. 335.

## §. 388.

Nedovoljeno  
imetje škodljivi-  
vih živali.

Kazen.

Brez posebnega dovoljenja gosposke ne sme nihče imeti divjih ali drugih po svoji naravi (natori) škodljivih živali. Zanemarjenje te prepovedi je prestop, in treba je ne samo škodljivo žival precí odpraviti, temoč tudi lastniku po okolšinah dnarno kazen od petih do pet in dvajsetih goldinarjev prisoditi.

## §. 389.

Če žival koga  
poškodova.

Če taka žival, ki jo kdo brez gosposkega dovoljenja ima, koga poškodje, je po meri škode dnarno kazen povišati na pet in dvajset do sto goldinarjev.

## §. 390.

Kazen zavoljo  
zanemarjenega  
varovanja zve-  
rine, ki jo kdo  
z dovoljenjem  
ima.

Pa tudi, če gosposka dovoli divjo zver imeti, je lastnik zavoljo nje gotovega varovanja vedno odgovoren. Zanemarjenje tega čuvanja naklanja kot prestop dnarno kazen od desetih do petdesetih goldinarjev, če je s tim kdo poškodvan bil.



**§. 387.**

*Wer einen Hund oder sonst ein Thier, an welchem Kennzeichen der wirklichen Wuth oder auch nur solche wahrzunehmen sind, die vermuthen lassen, dass die Wuth erfolgen könne, anzuzeigen unterlässt, ist einer Uebertretung schuldig, und zu Arrest, bei wirklich erfolgtem Ausbruche und Beschädigung von Menschen und Thieren aber zum strengen Arreste von drei Tagen bis zu drei Monaten zu verurtheilen. Ist aber hieraus der Tod oder die schwere körperliche Beschädigung eines Menschen erfolgt, so ist die Unterlassung der Anzeige nach §. 335 zu ahnden.*

*Unterlassene Anzeige eines mit der Wuth behafteten Thieres.  
Strafe.*

**§. 388.**

*Ohne besondere Erlaubniss der Obrigkeit ist Niemandem erlaubt, wilde oder ihrer Natur nach sonst schädliche Thiere zu halten. Die Nichtbeachtung dieses Verbotes ist eine Uebertretung, und es soll nicht nur das schädliche Thier sogleich weggeschafft, sondern der Eigenthümer auch nach Beschaffenheit der Umstände mit einer Geldstrafe von fünf bis fünf und zwanzig Gulden belegt werden.*

*Unbefugtes Halten schädlicher Thiere.  
Strafe.*

**§. 389.**

*Wird Jemand von einem solchen ohne obrigkeitliche Erlaubniss gehaltenen Thiere beschädigt, so ist nach Mass des Schadens die Geldstrafe auf fünf und zwanzig bis einhundert Gulden zu erhöhen.*

*Wenn dadurch Jemand beschädigt wird.*

**§. 390.**

*Aber auch, wenn die Obrigkeit ein wildes Thier zu halten die Erlaubniss ertheilt, ist der Eigenthümer wegen sicherer Verwahrung desselben stets verantwortlich. Die Vernachlässigung dieser Verwahrung ist als Uebertretung mit zehn bis fünfzig Gulden zu bestrafen, wenn dadurch Jemand beschädigt wurde.*

*Strafe auf die Vernachlässigung der Verwahrung eines mit Erlaubniss gehaltenen wilden Thieres.*

## §. 391.

Zanemarjenje  
previdnosti za-  
stran hudobnih  
domaćih živali.

Kazen.

Vsak lastnik domače živali kakoršnega si bodi plemena, ki ji ve kako hudo lastnost, jo mora pri domu, kakor tudi, če jo od doma rabi, tako varovati in v skerbi imeti, da ne more nikogar poškodovati. Zanemarjenje te opaznosti je prestopok, zavaljo kterega gre, če se tudi nobena poškodba ni primerila, dnarno kazen od petih do pet in dvajsetih goldinarjev, če se je pa za res škoda zgodila, od desetih do petdesetih goldinarjev prisojevati.

## §. 392.

Kazen zoper  
njih nahuskova-  
nje ali draženje.

Ako se v preiskavi poškodbe po kaki živali storjene najde, da je kdo z nahuskovanjem, draženjem ali s kakoršnim bodi nalašnim prizadjanjem k prigodku priliko dal, postane storivec kriv prestopka, in se kazni z zaporom enega tedna, kterega je po okolšinah poostriti.

## Deveto poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper  
zdravje.

## §. 393.

Pregreški zo-  
per naprave za-  
voljo kuge.

V okraju, v katerem so posebne naredbe storjene, da bi se preteča nevarnost kuge ali družih nalezljivih in za občni stan zdravja nevarnih bolezni odvernila, postane vsakteri kriv pregreška, kdor kaj stori, kar po svojih natornih (naravnih), ali vsled posebej razglašenih predpisov vsacemu lahko znanih nasledkih



§. 391.

Jeder Eigenthümer eines Hausthieres von was immer für einer Gattung, von welchem ihm eine böse-  
 artige Eigenschaft bekannt ist, muss dasselbe sowohl bei Haus, als wenn er ausser dem Hause davon Gebrauch macht, so verwahren oder besorgen, dass Niemand beschädiget werden kann. Die Vernachlässigung dieser Vorsicht ist eine Uebertretung und auch ohne erfolgte Beschädigung mit einer Strafe von fünf bis fünf und zwanzig, bei wirklich erfolgtem Schaden aber von zehn bis fünfzig Gulden zu belegen.

Vernachlässigung böser Hausthiere  
 Strafe

§. 392.

Kommt bei der Untersuchung einer von einem Thiere zugefügten Beschädigung hervor, dass Jemand durch Anhetzen, Reizen oder was immer für absichtliches Zuthun den Vorfall veranlasst hat, so macht sich der Thäter einer Uebertretung schuldig, und ist mit Arrest von einer Woche, der nach Umständen zu verschärfen ist, zu bestrafen.

Strafe wider das Anhetzen oder Reizen derselben.

**Neuntes Hauptstück.**

Von den Vergehen und Uebertretungen gegen die Gesundheit.

§. 393.

In einem Bezirke, worin zur Hintanhaltung der drohenden Gefahr der Pest oder anderer ansteckender und für den allgemeinen Gesundheitszustand gefährlicher Krankheiten besondere Anstalten getroffen sind, macht man sich eines Vergehens durch jede Handlung schuldig, welche nach ihren natürlichen, oder vermöge der besonders bekannt gemachten Vorschriften für Jedermann leicht erkennbaren Folgen das Uebel herbeiführen oder

Vergehen gegen die Pest-Anstalten.

utegne bolezen napraviti ali naprej razširiti; djanje naj obstoji v započetju ali opušenju, naj izvira iz naklepa ali iz pomote.

Kazen tih pregreškov pa je odločena v posebnih predpisih, ki za takošne razmere sploh veljajo, ali ki se za vsaki primerlej posebej po okolšinah dajejo.

### §. 394.

Kazen za prikrivanje oprave za nalezljivo boleznijo umeršega.

Ako se po človeku, ki je za nalezljivo boleznijo umerl, zdravstveni oglednii kaj njegove robe prikrije; ako se to, kar zdravstveni ured zavoljo popolnega pokončanja ali prečišjenja oprave ali robe zavkaže, ne spolni, stori krivec prestoppek, in naj se kaznuje, po važnosti okolšine, z zaporom od treh dni do enega mesca.

### §. 395.

Proti bolničarjem, poslom in hišnim ljudem, ki od tega kaj odtegnejo.

Strežniki bolnikov, služabniki, domačini, ali kdor koli od robe za pokončanje ali čišenje odločene kaj izmakne, so krivi prestopka, in se kaznujejo s hudim zaporom od enega do treh mescov.

### §. 396.

Proti hlapcom v bolnišnicah.

Ako hlapec v bolnišnici od robe, ktero pokončati je zaukazano, kaj za sebe priderži ali prodaja, se kaznuje za ti prestoppek po okolšinah in nasledku s hudim zaporom od enega do treh mescov.

### §. 397.

Proti tim, ki vedoma kaj takega kupijo.

Tiste, kateri od reči v obeh poprejšnih paragrafih zaznamvanih kaj vedoma nakupijo ali si drugači pri-



*weiter verbreiten kann; die Handlung mag in einer Unternehmung oder Unterlassung bestehen, sie mag im Vorsatze oder in einem Versehen gegründet seyn.*

*Die Bestrafung dieser Vergehen wird jedoch in den für derlei Verhältnisse überhaupt bestehenden, oder von Fall zu Fall je nach den Umständen zu ertheilenden besonderen Vorschriften bestimmt.*

**§. 394.**

*Wenn bei einem an einer ansteckenden Krankheit Verstorbenen der Gesundheitsbeschau von dessen Geräthe etwas verheklet; wenn dasjenige, was die Gesundheits-Aufsicht wegen gänzlicher Vertilgung oder Reinigung der Geräthschaften verordnet, nicht befolgt wird, begeht der Schuldtragende eine Uebertretung, und ist nach Wichtigkeit des Umstandes mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen.*

*Strafe auf Ver-  
hehlung der Ge-  
räthschaften ei-  
nes an einer an-  
steckenden  
Krankheit Ver-  
storbenen.*

**§. 395.**

*Krankenwärter, Dienstleute, Hausgenossen, oder wer sonst immer von dem zur Vertilgung oder Reinigung bestimmten Geräthe etwas entzieht, sind einer Uebertretung schuldig, und sollen mit strengem Arreste von einem bis zu drei Monaten bestraft werden.*

*Gegen Kranken-  
wärter, Dienst-  
leute und Haus-  
genossen, die  
etwas davon ent-  
ziehen.*

**§. 396.**

*Wenn ein Siechknecht von denjenigen Geräthschaften, deren Vertilgung angeordnet ist, etwas für sich zurückbehält oder verkauft, ist die Bestrafung für diese Uebertretung nach Beschaffenheit der Umstände und des Erfolges strenger Arrest von einem bis zu drei Monaten.*

*Gegen Siech-  
knechte.*

**§. 397.**

*Diejenigen, welche von den in beiden vorausgehenden Paragraphen bezeichneten Geräthschaften wesentlich etwas ankaufen oder sonst an sich bringen, sind*

*Gegen Diejeni-  
gen, welche wis-  
sentlich etwas  
dazon kaufen.*

dobe, gre zavoljo tega prestopka s hudim zaporom od treh dni do enega mesca kazniti.

### §. 398.

Onesnaženje  
zdencov ali kla-  
dezov, štern  
it. d.

Kazen.

Kdor v studenec ali kladez, vodnjak (rupo), reko ali potok, katerega voda kakemu kraju (selu) za pijačo ali kuhanje služi, mertvo živinče ali kaj družega takega verže, iz česar zamore voda nesnažna in nezdrava postati, stori prestopok, in se kaznuje z zaporom od treh dni do enega mesca, če se pa velika nagajivost ali hudobija skaže, tudi z zostrenjem.

### §. 399.

Prodaja mesa  
živali, ne po  
predpisu ogle-  
dane.

Kazen.

Ako se pri kaki obertnii, ktera ima pravico sirovo ali kakor si bodi pripravljano ali kuhano meso prodajati, kaj mesa take živali proda, ktera ni bila po predpisu ogledana, je kaznen tega prestopka pervikrat, zraven zgube ne ogledanega mesa ali iz njega skupljenega dnarja, pet in dvajset do dve sto goldinarjev; pri drugem prestopu naj se dnarna kaznen podvoji; v tretjem primeru je treba izreči, da prestopnik svojo obertnijo zgubi, in da je za vselej neprikladen k takošni obertnii.

### §. 400.

Prestopek  
predpisov, o ži-  
vinski kugi da-  
nih.

Kazen.

Ker se od živine mnogoversten živež dobiva, je potreba tudi sledečega predpisa:

Ako kdo, kadar se med živino kaka bolezen pokazuje, v preiskanje odposlanim zdravnikom bolno živinče zataji, ali, kakor hitro je izrečeno, da se je živinska kuga unela, tistih predpisov ne spolnuje, ki v tej zadevi zastran živinčet, ktere poginejo, in katerih se je kuga prijela, kakor tudi zastran še zdravih, bodi



wegen dieser Uebertretung mit strengem Arreste von drei Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen.

§. 398.

Wer in einen Brunnen, eine Cisterne, einen Fluss oder Bach, dessen Wasser einer Ortschaft zum Trunke oder Gebräue dienet, todtcs Vieh oder sonst etwas wirft, wodurch das Wasser verunreiniget und ungesund werden kann, begeht eine Uebertretung, und soll mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate, bei hervorleuchtendem grossen Muthwillen oder Bosheit auch mit Verschärfung bestraft werden.

Verunreinigung  
der Brunnen,  
Cisternen u. s. w.  
Strafe.

§. 399.

Wenn bei einem Gewerbe, welches zu dem Verkaufe von rohem oder auf irgend eine Art zubereitetem oder verkochtem Fleische berechtigt ist, etwas von einem nicht nach Vorschrift beschauten Viehe verkauft wird, ist die Strafe dieser Uebertretung das erste Mal, nebst dem Verluste des nicht beschauten Fleisches oder des daraus gelösten Geldes, fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden; bei der zweiten Uebertretung ist die Geldstrafe zu verdoppeln; bei einem dritten Falle soll der Uebertreter seines Gewerbes verlustig und zu einem Gewerbe dieser Art für immer unfähig erklärt werden.

Fleischverkauf  
von einem nicht  
nach Vorschrift  
beschauten  
Viehe.  
Strafe.

§. 400.

Bei den verschiedenen von dem Viehstande kommenden Nahrungsmitteln wird auch folgende Vorschrift nothwendig:

Uebertretung  
der bei einer  
Viehseuche ge-  
gebenen Vor-  
schriften.

Wer bei einer unter dem Viehe sich äussernden Krankheit den zur Untersuchung abgeordneten Aerzten ein krankes Vieh verheimlicht, oder sobald erklärt ist, dass eine Viehseuche herrscht, die Vorschriften nicht beobachtet, welche darüber sowohl wegen des gefallen als angesteckten, als des noch gesunden Viehes entweder im Allgemeinen bestehen oder nach Beschaf-

Strafe.

si sploh veljajo ali se po okolšinah posebej na znanje dajo, je kriv prestopka, in se kaznuje z zaporom od enega do treh mescov.

### §. 401.

Tej kazni so zlasti tudi podverženi ti:

- a) kateri, če tudi v kraju ali v sosodstvu kuge med živino ni, notrajne bolezni kakega živinčeta županu (predstojniku kraja) ne naznanijo, ali kadar več živinčet zboli, živine, ki je enega lastnika, v zasilin hlev ne spravijo in je ondi posebej ne vardevajo, dokler se za celih deset dni noben sled bolezni več ne prikaže, ali kateri bolno živino z drugo občinsko živino vred vun gnati dajo ali novo pripeljano govedo brez ogleda skrivoma pobijejo ali naprej prodajo, ali ki zastran tega posebej storjenih naredb ne spolnujejo;
- b) kateri ob času živinske kuge na skrivnem a i očitno bolno živino, meso, mleko, sirovo maslo, kože, loj ali druge kakoršne koli dele goveje živine, bodi si že od zdravih ali bolnih, od pobitih ali cerknjenih živinčet, iz sumljivih krajev nakupijo, skrivši donesejo in v kraje, kjer se ni kuga prijala, na prodaj ali za lastno rabo pripeljejo;
- c) kateri iz kužnih krajev v kljub izdanemu opominu čez meje v zdrave strani živino peljejo ali ženejo, ako ta živina, zaperta v zasilni hlev, v desetih dnevih zboli na živinski kugi, ki tam razsaja, ali ki dele od goveje živine prineso, od katerih se



*fenheit der Umstände insbesondere bekannt gemacht werden, ist einer Uebertretung schuldig, und soll mit Arrest von einem bis zu drei Monaten bestraft werden.*

### §. 401.

*Dieser Strafe unterliegen insbesondere auch diejenigen:*

- a) *welche, auch ohne dass in dem Orte oder dessen Nachbarschaft eine Viehseuche herrscht, die Anzeige der innerlichen Erkrankung eines Stückes Vieh an den Ortsvorsteher, oder bei der Erkrankung mehrerer Stücke die Unterbringung alles demselben Eigenthümer gehörigen Viehes in einen Nothstall und dessen abgesonderte Wartung, bis durch volle zehn Tage keine Spur eines kranken Zustandes mehr zu bemerken ist, vernachlässigen, oder krankes Vieh mit dem übrigen Gemeindenvieh austreiben lassen, oder ein neu eingebrachtes Rind ohne Besichtigung heimlich schlachten oder weiter verkaufen, oder die diessfalls insbesondere getroffenen Massregeln nicht beobachten;*
- b) *welche bei herrschender Viehseuche heimlich oder öffentlich krankes Vieh, Fleisch, Milch, Butter, Häute, Unschlitt oder was immer für andere Theile des Rindviehes, sei es nun von gesunden oder kranken, von geschlachteten oder gefallenen Stücken aus verdächtigen Orten einkaufen, einschwärzen und in nicht angesteckte Ortschaften zum Verkaufe oder eigenen Gebrauche einführen;*
- c) *welche aus angesteckten Ortschaften ungeachtet geschehener Abmahnung über die Gränzen nach gesunden Gegenden Vieh führen oder treiben, wenn dieses Vieh nach seiner Absperrung in den Nothstall binnen zehn Tagen an der herrschenden Viehseuche erkrankt; oder welche Theile des Rind-*

spozna, da izvirajo od skrivaj pobitih živinčet;

- d) tisti krajni predstojniki, kateri, kadar po dve ali tri živinčeta na teden v enem hlevu ali sploh v kraju zbole, tega politični okrajni oblastnii ne naznanijo.

### §. 402.

Ako se je zavoljo zatajenja bolne živine ali zane-marjenja predpisa bolezen razširila in večja škoda zgodila, je treba kaznen podvojiti, po okolšinah pa tudi hud zapor prisoditi.

### §. 403.

Zdravju škod-  
ljivo pačenje  
pijač.

Kupčevavci z vinom, olarji (pivovarji), obertniki, ki žgano vino in druge žganja narejajo; kakor tudi vsakoršni kerčmarji, katerih pijače se najdejo tako pripravljene, nepristne, ali skažene, da zamorejo zdravju škodljive nasledke imeti, so krivi prestopka.

### §. 404.

Kazen.

Tisti, ki se zakrivi s prestopkom v poprejšnem paragrafu zaznamovanim, naj se poverh zgube tako pripravljene, nepristno narejene ali skažene pijače po meri najdene množine in po dolgosti časa, v katerem so tako ravnali, obsojujejo v kaznen od sto do pet sto goldinarjev. Če prestopok zopet store, je treba kaznen podvojiti; pri tretjem prestopu pa zraven družih kazni zgubo obertnije izreči.

### §. 405.

Kazen, ako je  
pridavek ali  
primeša jako  
škodljiva.

Ako se v preskušanju kake pijače pokaže kaka primešana ali pridjana reč, od ktere se spozna, da je



*viehes einschleppen, die als von heimlich geschlachteten Stücken herrührend erkannt werden;*

- d) *jene Ortsvorsteher, welche, wenn zwei bis drei Stücke Vieh wochentlich in einem Stalle oder im Orte überhaupt erkranken, der politischen Bezirksbehörde die Anzeige zu machen unterlassen.*

**§. 402.**

*Bei einer aus der Verheimlichung des kranken Viehes oder Nichtbefolgung der Vorschrift erfolgten Verbreitung des Uebels und grösserem Nachtheile ist die Strafe zu verdoppeln, nach Umständen auch auf strengen Arrest zu erkennen.*

**§. 403.**

*Weinhändler, Bierbrauer, Gewerbsleute, die Branntwein und andere gebrannte Wässer verfertigen; wie auch Schank-Inhaber aller Art, deren Getränke auf eine Art, welche auf die Gesundheit eine schädliche Wirkung haben kann, zubereitet, gefälscht oder verdorben befunden werden, sind einer Uebertretung schuldig.*

Verfälschung der Getränke auf eine der Gesundheit schädliche Art.

**§. 404.**

*Diejenigen, die sich der in dem vorangehenden Paragraphe bezeichneten Uebertretung schuldig machen, sollen, nebst dem Verluste des auf die angedeutete Art zubereiteten gefälschten oder verdorbenen Getränkes, nach Mass der vorhandenen Menge und der Zeit, in der sie dieses Geschäft getrieben haben, zu einer Strafe von einhundert bis fünfhundert Gulden verurtheilt werden. Im Wiederholungsfalle ist diese Strafe zu verdoppeln; bei der dritten Uebertretung aber nebst der Geldstrafe der Verlust des Gewerbes zu verhängen.*

**§. 405.**

*Zeigt sich bei Untersuchung eines Getränkes eine Mischung oder ein Beisatz, welche als der Gesundheit*

Strafe, wenn der Zusatz oder die Mischung in hohem Grade schädlich ist.

zdravju močno škodljiva, je treba pijačo precipokončati, in za ti prestoppek hud zapor od treh do šest mescov prisojevati in verh tega prestopniku vzeti pravico do kupčevanja, obertovanja ali točenja, ter izreči, da je on na vse žive dni k temu neprikladen.

### §. 406.

Kvarjenje kositrene posode.

Kositrar (cinar), kakor sploh vsak obertnik, kateri iz kositra, s svincom pomešanega, posode za kuhanje ali jedi naredi ali s pridanim svincom pokositri, naj se poverh zgube iz posvinčenega kositra narejene zaloge kaznuje pervikrat na dnarjih od pet in dvajset do petdeset goldinarjev, drugikrat, ali tudi precip o pervem zalezenju, če je to škodljivo obertnijo dalj časa opravljal, ali veliko iz spridenega ruda (metala) narejene posode poproval, ali če je iz tega kdo zares v škodo na svojem zdravju prišel, naj se mu prisodi zguba obertnije.

### §. 407.

Zdravju škodljivopripravljane ali hranjenj robe sploh, ki je za vžitje.

Razun tega se ima za prestoppek vsako pridanje, vsaka primeša ali popaka, ki že sama po sebi ali zavoljo robe, pri tem rabljene, po načinu pripravljanja, ali zavoljo posod za pripravo ali hranvo rabljenih zamore vžitnemu blagu kakoršnega bodi plemena dati zdravju škodljivo lastnost, in naj se kaznuje po stopnji škodljivosti in dolgosti časa, v katerem se je to škodljivo opravilo nadaljevalo, z dnarno kaznijo od deset do sto goldinarjev ali z zaporom od treh dni do enega mesca, katerega je po okolšinah še poostriti; po kakovosti



*in einem hohen Grade schädlich erkannt werden, so ist das Getränke sogleich zu vertilgen, und für diese Uebertretung nebst dem Verluste des Handels, Gewerbes oder Ausschankes mit lebenslänglicher Unfähigkeit zu demselben auf drei- bis sechsmonatlichen strengen Arrest zu erkennen.*

**§. 406.**

*Ein Zinngiesser, so wie überhaupt jeder Gewerbsmann, der Koch- oder Essgeschirre aus Zinn, das mit Blei gefälscht ist, verfertiget, oder mit Bleizusätzen versinnet, ist nebst dem Verluste des aus dem gefälschten Zinne verfertigten Vorrathes das erste Mal mit einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis fünfzig Gulden zu belegen, bei dem zweiten Male, oder auch sogleich bei der ersten Betretung, wenn er dieses schädliche Gewerbe länger getrieben, oder von dem aus dem gefälschten Metalle verfertigten Geschirre viel verkauft, oder wenn Jemand dadurch an seiner Gesundheit wirklich Schaden gelitten hat, ist er mit dem Gewerbsverluste zu bestrafen.*

*Fälschung des  
Zinngeschirres*

**§. 407.**

*Uebrigens ist jeder Zusatz, jede Mischung oder Fälschung, welche schon entweder für sich oder durch die dabei gebrauchten Materialien, durch die Art der Zubereitung, oder die zur Zubereitung oder Aufbewahrung gebrauchten Gefässe einer genussbaren Waare von was immer für einer Gattung eine der Gesundheit schädliche Eigenschaft mittheilen kann, als eine Uebertretung zu behandeln, und nach dem Grade der Schädlichkeit und der Länge der Zeit, durch welche dieses schädliche Geschäft fortgesetzt worden, mit einer Geldstrafe von zehn bis einhundert Gulden oder mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate, der nach Umständen auch zu verschärfen ist, zu bestrafen; nach Beschaffenheit bedenkllicherer Umstände ist gegen die Schuldigen auch*

*Gesundheits-  
schädliche Zu-  
bereitungen oder  
Aufbewahrungen  
von genussbaren  
Waaren über-  
haupt*

(Sloven.)

nevarniših okolšin gre proti krivcom izreči tudi v §§. 404 in 405 odločeno kazen.

### §. 408.

Nekteri posebni primerleži tega prestopka.

K temu prestopku se prištevajo zlasti:

- a) Poraba rudnih (metalnih) barv pri jedilih, ali pomazanje take robe, ki se ima človeškega telesa dotikati, z bakrovimi (kotlovinskimi), arsenikovimi, svinčenimi, cinkovimi in drugimi rudnimi barvami, ki imajo v sebi strupene pripravke iz kovin ali rudov, kakor tudi krepčanje (štirkanje) kake robe s krepčalom, kteremu so take rudne barve primešane;
- b) raba svinčene gladkine ali malopridnega loša pri posodah za jedila, pijače, kuhanje in otročjo igračo;
- c) predpisu nasprotno narejanje posode za jedi, pijače ali za kuhanje iz pakfonga;
- d) ako žganjarji in prodajavci žganja ne spolnujejo posebnih za uredbo žganjarijskih priprav danih predpisov policije za zdravje;
- e) raba bakrenih posod pri slaninarjih, drobovinarjih in sploh vsih tistih obertnikih, ki se pečajo s kuhanjem in s prodajo živežev, ki so navadni pri podobnih opravilih.

## Deseto poglavje.

Od družih prestopkov, kteri telesno varnost žalijo ali ji pretijo.

### §. 409.

Pokvarjenje ali okernjenje samega sebe.

Pokvarjenje ali skaženje samega sebe, kakor tudi sicer vsako nalašno oškodovanje sebe samega, z name-



auf die in den §§. 404 und 405 bestimmte Strafe zu erkennen.

**§. 408.**

*Zu dieser Uebertretung gehören insbesondere:*

*Einige besondere Fälle dieser Uebertretung.*

- a) *die Verwendung von Mineralfarben bei Esswaren, oder das Ueberstreichen jener Stoffe, welche den menschlichen Körper berühren sollen, mit Kupfer-, Arsenik-, Blei-, Zink- und anderen, giftige Metall-Präparate enthaltenden Mineralfarben, so wie das Stärken von Stoffen mit Stärke, der solche Mineralfarben beigemischt sind;*
- b) *die Anwendung von Bleiglätte oder schlechter Glasur bei Ess-, Trink-, Koch- und Kinderspiel-Geschirr;*
- c) *vorschriftwidrige Verfertigung von Ess-, Trink- oder Kochgeschirr aus Packfong;*
- d) *die Nichtbeobachtung der besonderen für die Einrichtung der Branntweinbrenn-Apparate gegebenen gesundheitspolizeilichen Vorschriften von Seite der Branntwein-Erzeuger und Verschleisser;*
- e) *der Gebrauch von Kupfergeschirren bei dem Geschäfte der Fleischselcher, Flecksieder und überhaupt aller jener Gewerbsleute, welche sich mit dem Sieden und dem Verkaufe der bei ähnlichen Geschäften vorkommenden Nahrungs-Artikel befassen.*

**Zehntes Hauptstück.**

*Von anderen die körperliche Sicherheit verletzenden oder bedrohenden Uebertretungen.*

**§. 409.**

*Die Selbstverstümmelung, wie auch sonst jede absichtliche Selbstverletzung, um sich dem Militärstande*

*Selbstverstümmelung.*

Kazen.

nom, odtegniti se vojaškemu stanu, gre po kakovosti djanja in okolšin kakor prestopok s hudim zaporom od štirinajstih dni do treh mescov kazniti.

## §. 410.

Poverh tega naj se storivec po prestani kazni vendar odda v tisto vojaško službo, za katero se najde, da je še dober.

## §. 411.

Premišljena  
poškodba na  
telesu ali pa  
taka, ki se  
primeri pri te-  
peznjah.

Nalašne telesne poškodbe in pa poškodbe na telesu, ktere se zgode pri tepežih, je treba tikrat, kadar se v njih ne najde nobeno huji kazni podverženo kaznjivo djanje (§§. 152 in 153), če so pa vendar saj vidne znamenja in nasledke za seboj pustile, kakor prestopke pokoriti.

## §. 412.

Kazen.

Kazen tega prestopka je po nevarnosti in hudobnosti djanja, po večkratnem ponovljenju, zlasti pri tepežnikih iz navade, po velikosti oškodovane osebe, zapor od treh dni do šestih mescov.

## §. 413.

Gerdo ali hudo  
ravnanje (ter-  
pinčenje) pri  
hišnem strahovanju.

Pravica domačega strahovanja se nemore nikakor in nikoli razprostiti do tacega gerdega ravnanja, iz katerega postrahovani na životu škodo terpi.

Zatorej je tako hudo ravnanje staršev s svojimi otroci, varhov z varvanci, enega zakonskega družeta z družim, izrejnikov in učencikov s svojimi izrejenci in učenci, učnih gospodarjev s svojimi učenci, in službnih gospodarjev z družino kakor prestopke kaznovati.

## §. 414.

Hudo ravnanje  
staršev s svojimi  
otroci.

Ako starši s svojimi otroci hudo ravnaajo, jih je treba pred sodnijo poklicati, in jim vpervič krivo rabo



zu entziehen, ist nach Beschaffenheit der That und der Umstände als Uebertretung mit strengem Arreste von vierzehn Tagen bis zu drei Monaten zu bestrafen. Strafe.

§. 410.

Ueberdiess soll der Thäter nach vollstreckter Strafe dennoch zu demjenigen Militärdienste abgegeben werden, zu welchem er noch tauglich befunden wird.

§. 411.

Vorsätzliche und die bei Raufhändeln vorkommenden körperlichen Beschädigungen sind dann, wenn sich darin keine schwerer verpönte strafbare Handlung erkennen lässt (§§. 152 und 153), wenn sie aber wenigstens sichtbare Merkmale und Folgen nach sich gezogen haben, als Uebertretungen zu ahnden. Vorsätzliche und bei Raufhändeln vorkommende körperliche Beschädigungen.

§. 412.

Die Strafe der Uebertretung ist nach der Gefährlichkeit und Bösartigkeit der Handlung, nach der öfteren Wiederholung, zumal bei Raufern von Gewohnheit, nach der Grösse der Verletzung und nach der Eigenschaft der verletzten Person, Arrest von drei Tagen bis zu sechs Monaten. Strafe

§. 413.

Das Recht der häuslichen Zucht kann in keinem Falle bis zu Misshandlungen ausgedehnt werden, wodurch der Gezüchtigte am Körper Schaden nimmt. Misshandlungen bei häuslicher Zucht.

Daher sind dergleichen Misshandlungen der Eltern an ihren Kindern, der Vormünder an Mündeln, eines Gatten an dem anderen, der Erzieher und Lehrer an ihren Zöglingen und Schülern, der Lehrherren an ihren Lehrlingen, und der Gesindehalter an dem Dienstvolke als Uebertretungen zu bestrafen.

§. 414.

Bei Misshandlungen der Eltern an ihren Kindern sind die Ersteren vor Gericht zu berufen, und ist ihnen Misshandlungen von Eltern an ihren Kindern.

Kazen.

oblasti in naravi (natori) nasprotno terdoserčnost, ki se v njihovem ravnanju vidi, resno in ostro očitati; drugikrat je treba starše pokregati, in zraven jim zažugati, da bodo, če bi še enkrat gerdo delali, roditeljsko oblast zgubili, da se jim bo otrok odvezel, in na njih stroške v kakem drugem kraju izrejeval.

## §. 415.

Pri tretjem zagrešenju, ali če bi že prvo hudovanje bilo samo na sebi zelo težko ali bi čud (dušna narav) staršev bila takošna, da bi se druge nevarnosti za otroka bati bilo, je treba precí pervikrat gori zažugano kazen izreči, in v ti namen z oblastnijo se pomeniti, da se varh postavi.

## §. 416.

Ako starši ne premorejo stroškov za izrejo opravljanja, naj gosposka za preživljenje otroka skerbi, hudo ravnanje pa gre s poostrenim zaporom, po kakovosti hudovanja tudi s hudim zaporom od enega tedna do treh mescov kazniti.

## §. 417.

Ako varhi z  
varvanci gerdo  
delajo.  
Kazen.

Ako varh s svojim varvancom hudo ravna, ga je v kazen precí prvi pot od varstva odstaviti, in če je varstvo bilo s koristjo združeno, ostro pred sodnijo ga pokregati, pri brezplačnem varstvu pa v zapor od enega tedna do enega mesca djati.

## §. 418.

Ako se kak varh s takošnim ravnanjem pri drugem varvancu še enkrat zagreši, ali če tudi pri per-



das erste Mal der Missbrauch der Gewalt und die gegen die Natur laufende Lieblosigkeit ihres Betragens mit Ernst und Nachdruck vorzuhalten; bei einem zweiten Falle ist den Eltern ein Verweis zu geben, und die Bedrohung beizusetzen, dass sie bei abermaliger Misshandlung, der elterlichen Gewalt verlustig erklärt, ihnen das Kind abgenommen, und auf ihre Kosten an einem anderen Orte werde erzogen werden.

Strafe

§. 415.

Bei einem dritten Rückfalle, oder wofern entweder die erste Misshandlung schon an sich sehr schwer oder die Gemüthsart der Eltern so beschaffen wäre, dass für das Kind weitere Gefahr zu besorgen stünde, ist sogleich das erste Mal auf die oben angedrohte Strafe zu erkennen, und in dieser Absicht mit der Behörde wegen Benennung eines Vormundes das Einvernehmen zu pflegen.

§. 416.

Sind die Eltern die Erziehungskosten zu tragen unvermögend, so soll von der Obrigkeit für die Unterbringung des Kindes gesorgt, die Misshandlung aber mit verschärftem Arreste, nach Beschaffenheit der Misshandlung auch mit strengem Arreste von einer Woche bis zu drei Monaten bestraft werden.

§. 417.

Die Bestrafung der Misshandlung eines Vormundes an seinem Mündel ist sogleich das erste Mal Entsetzung von der Vormundschaft, und wenn diese mit einem Nutzen verbunden war, strenger gerichtlicher Verweis, bei unentgeltlicher Vormundschaft Arrest von einer Woche bis zu einem Monate.

Misshandlung  
der Mündel von  
Seite der Vor-  
münder.

Strafe.

§. 418.

Lässt ein Vormund sich eine solche Misshandlung bei einem anderen Mündel nochmals zu Schuld kom-

vem hudem ravnanju okolšine §. 415 nastopijo, je izreči, da je on naprej neprikladen biti varh, zraven pa mu kazen naložiti, ki je v §. 416 v tacih primerih za starše postavljena.

## §. 419.

Ako zakonski  
ljudje eden z  
drugim gerdo  
delajo.

Kazen.

Ako en zakonski družje z drugim tako, kakor je v §. 413 omenjeno, gerdo dela, je treba oba poklicati, in po tem ko se je hudo ravnanje preiskalo, je zakonskega, ki je z drugim gerdo delal, ostro pokregati; po okolšinah ga je treba z zaporom od enega tedna do treh mescov in pri ponovljenju s poostrenjem zavora kazniti. Vendar je družetu, s katerim se je hudo ravnalo, na voljo pušeno, za zljajšanje in celo tudi za odpušenje kazni prositi, na kar bô sodniku vselej, kakor gre, gledati.

## §. 420.

Hudo ravnanje  
učenikov ali  
izrejevalcov z  
učenci.

Kazen.

Izrejnik (odgojitelj) ali učniki obojega spóla, ki s svojimi učenci hudo ravnaajo, naj se kaznujejo pervikrat z zaporom od treh dni do enega mesca; pri ponovljenju pa je zraven ravno odločene kazni izreči, da za naprej niso več za to, da bi koga učili ali izrejevali.

## §. 421.

Hudo ravnanje  
službnih in  
obertnijskih ali  
rokodelskih  
gospodarjev s  
posli in učenci.

Ako službni ali pa obertnijski gospodar z družino ali z učenci hudo obhaja, naj se po okolšinah osebe, ki je to gerdo ravnanje preterpela, in po njega težkosti, pokori z dnarno kaznijo od petih do sto goldinarjev, ali z zaporom od treh dni do enega mesca, če se pa večkrat tako pregreši, ali če se iz gerdega ravnanja posebna terdoserčnost razodeva, je treba kaznen poostriti.



men, oder treten auch bei einer ersten Misshandlung die Umstände des §. 415 ein, so ist derselbe ferner zu Vormundschaften unfähig zu erklären, nebstbei auf die Bestrafung zu erkennen, welche im §. 416 in solchen Fällen für die Eltern festgesetzt worden.

**§. 419.**

Wenn ein Gatte den anderen auf die in dem §. 413 erwähnte Art misshandelt, sind beide Theile vorzufordern, und nachdem die Misshandlung untersucht worden, ist dem misshandelnden Theile ein strenger Verweis zu geben; nach Umständen ist derselbe mit Arrest von einer Woche bis zu drei Monaten und im Wiederholungsfalle mit Verschärfung des Arrestes zu bestrafen. Doch steht dem misshandelten Theile frei, eine Milderung der Strafe und selbst die Nachsicht derselben anzusuchen, worauf der Richter allezeit gehörig Rücksicht zu nehmen haben wird.

*Gegenseitige  
Misshandlung  
der Eheleute.*

*Strafe.*

**§. 420.**

Erzieher oder Lehrer von beiderlei Geschlecht, die an ihren Zöglingen Misshandlungen verüben, sind das erste Mal mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen; im wiederholten Falle aber nebst der erstbestimmten Strafe fernerhin zu dem Lehramte oder Erziehungsgeschäfte untauglich zu erklären.

*Der Lehrer oder  
Erzieher an  
ihren Zöglingen.*

*Strafe.*

**§. 421.**

Die Misshandlung eines Gesindehalters oder Lehrherrn an Dienstboten oder Lehrlingen ist nach Umständen der misshandelten Person und der Schwere der Misshandlung mit einer Geldstrafe von fünf bis einhundert Gulden, oder mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen, bei öfteren Rückfällen aber, oder wenn die Art der Misshandlung besondere Härte verräth, ist die Strafe zu verschärfen.

*Der Gesindehalter und Lehrherrn an  
Dienstboten  
oder Lehrlingen.*

## §. 422.

Kazen proti zastavljanju cest ali ulic po noči z vozmi, sodi i. t. d.

Ako so se na očitnem ali javnem mestu (tergu), na cesti, ali pred kako hišo ali štacuno, po noči, pustili kakoršni koli vozovi, les ali drugo gradivo (roba za stavbo), blago, sodi, zaboji ali sploh kaj tacega, na čemur se mimogredoči poškodovati utegnejo, gre krivca zavaljo tega prestopka v dnarjih od desetih do petdesetih goldinarjev ali z zaporom od treh do štirinajstih dni kazniti; pri večkratnem prestopljenju naj se kazen poostri.

## §. 423.

Kdaj gre kazen gostivničarju prisojevati.

Ako se to zgodi pri potnih ali pri tovornih vozovih, od katerih so konji v kaki gostivnici spravljani, je treba kazen vselej gostivničarju prisojevati.

## §. 424.

Kako je ravnati, če pride potreba, takošne reči po noči na cesti pustiti.

Ako pa pri kakem zidanju, pri velikem razpošiljanju blaga o času semnja ali zavaljo drugih posebnih okolšin potreba nastopi, stavivo (robo za zidanje), blago ali voze čez noč na cestah in tergih pustiti, se mora to vsigdar varnostni oblastni tistega kraja naznaniti, in zraven za svarivno znamenje postaviti eno ali dve užgani svetivnici (laterni); ako se eno ali drugo ne stori, gre to opušenje kakor prestoppek z kaznijo v §. 422 ustanovljeno pokoriti.

Kazen.

## §. 425.

Kazen, če je kdo v škodo prišel.

Ako bi bil v primerleju treh poprejšnjih paragrafov že kdo za res v škodo prišel, je treba kazen zostriti, in če je kak izmed tistih nasledkov nastopil, ki jih §. 335 v mislih ima, naj se kaznjivo djanje po unem paragrafu sodi,



§. 422.

Wenn an einem öffentlichen Platze, auf der Strasse, oder vor einem Hause oder Gewölbe, zur Nachtzeit, was immer für eine Gattung von Wägen, Bauholz oder andere Baumaterialien, Waaren, Fässer, Verschläge oder überhaupt etwas, wodurch die Vorübergehenden Schaden nehmen können, gelassen worden, ist der Schuldtragende wegen dieser Uebertretung um zehn bis fünfzig Gulden oder mit Arrest von drei bis vierzehn Tagen zu bestrafen; bei mehrmaligen Rückfällen ist die Strafe zu verschärfen.

*Strafe gegen die Verstellung der Strassen zur Nachtzeit durch Wägen, Fässer etc.*

§. 423.

Wenn diess bei Reisewägen oder bei Frachtwägen geschieht, wovon die Pferde in einem Gasthose eingestellt sind, so ist die Strafe stets gegen den Gastwirth zu erkennen.

*Wann sie gegen den Gastwirth zu verhängen sei.*

§. 424.

Wenn aber bei Führung eines Baues, bei grossen Waarenversendungen zur Marktzeit oder wegen anderer besonderer Umstände die Nothwendigkeit eintritt, Baumaterialien, Waaren oder Wägen über Nacht auf Strassen und Plätzen zu lassen, muss solches jederzeit der Sicherheitsbehörde des Ortes angezeigt, und dabei ein Warnungszeichen von einer oder zwei beleuchteten Laternen aufgestellt werden, widrigens die Unterlassung des einen oder des anderen als Uebertretung mit der im §. 422 festgesetzten Strafe zu ahnden ist.

*Benchmen bei eintretender Nothwendigkeit, dergleichen Sachen über Nacht auf der Strasse zu lassen.*

*Strafe.*

§. 425.

Wäre in den Fällen der drei vorausgehenden Paragraphe Jemand schon wirklich zu Schaden gekommen, so ist die Strafe zu verschärfen, und soferne eine der im §. 335 vorausgesetzten Folgen eingetreten ist, die strafbare Handlung nach jenem Paragraphe zu beurtheilen,

*Strafe, wenn Jemand zu Schaden gekommen wäre.*

## §. 426.

Kazen proti temu, ki kaj iz oken i. t. d. verže, ali tje postavljene ali obešene reči ne priterdi.

Kdor na cestah, pred okni, tinami ali balkoni ali sicer v svojem stanovališu kaj postavi ali obesi, pa ga varno dovelj ne priterdi, da bi doli ne padlo, ali kdor z okna, z tin (balkonov) ali sicer od zgori kaj doli verže, kar zamore mimogredoče oškodovati, naj se zavoljo tega prestopka kazni za pet do pet in dvajsetih goldinarjev ali pa z zaporom od treh dni do enega tedna. Če taki pad koga lahko orani, je dnarno kazen podvojiti in zapor zostriti. Če je bil kdo težko na telesu poškodovan, ali celo usmerten, naj se djanje kaznuje po §. 335.

## §. 427.

Kazen proti nagli in neprevidni vožnji in dirji. — Proti lastniku voza.

Ako se v mestih in družih močno obljudenih ali mnogo obiskovanih krajih naglo, nepremišljeno vozi in jezdi, naj se za ti prestopok lastnik voza ali kdor ga rabi, ako je sam pričijoč, in kočjažu nagle vožnje ne prepove, ali če sam tako naglo vozi ali dirja, za pet in dvajset do sto goldinarjev kaznuje.

## §. 428.

Proti kočjažu ali hlapcu.

Ako kočjaž sam za se, ali v kljub zaslišani prepovedi naglo vozi; kakor tudi, če jezdni hlapec ali konjar v mnogo obiskovanih krajih sam naglo jezdi ali vozi, naj se kočjaž ali hlapec kazni z zaporom od treh do štirinajstih dni. Pri ponovljenem prestopu je treba kazen podvojiti.

## §. 429.

Proti najemnemu kočjažu,

Najemni kočjaž, kateri hlapcu, ki ni bil policii predstavljen, ali kterege ona ni prikladnega spoznala,



**§. 426.**

*Wer an Strassen, vor Fenstern, Erkern oder sonst in seiner Wohnung etwas stellt oder hängt, ohne es gegen das Herabfallen zureichend gesichert zu haben, oder wer aus dem Fenster, von Erkern oder sonst von oben herab etwas wirft, wodurch die Vorübergehenden beschädigt werden können, soll wegen dieser Uebertretung um fünf bis fünf und zwanzig Gulden oder mit Arrest von drei Tagen bis zu einer Woche bestraft werden. Bei einer durch den Herabsturz erfolgten leichten Verwundung ist die Geldstrafe zu verdoppeln und der Arrest zu verschärfen. Ist eine schwere körperliche Beschädigung erfolgt, oder sogar Jemand getödtet worden, so ist die Handlung nach Massgabe des §. 335 zu ahnden.*

*Strafe gegen das Herabwerfen von den Fenstern etc., oder die Unterlassung der Befestigung des dahin Gestellten oder Gehängten.*

**§. 427.**

*Wegen der Uebertretung des schnellen, unbehutsamen Fahrens und Reitens in Städten und anderen stark bewohnten oder zahlreich besuchten Gegenden soll der Eigenthümer oder Benützer des Wagens, wenn er selbst zugegen ist, und dem Kutscher das Schnelfahren nicht untersagt, oder wenn er selbst auf gedachte Art schnell fährt oder reitet, um fünf und zwanzig bis hundert Gulden bestraft werden.*

*Strafe gegen das schnelle und unbehutsame Fahren und Reiten. — Gegen den Eigenthümer des Wagens.*

**§. 428.**

*Wenn der Kutscher für sich allein, oder dem ihm gemachten Verbote zuwider, schnell fährt; ingleichen wenn ein Reit- oder Pferde knecht in stark besuchten Gegenden für sich schnell reitet oder fährt, soll der Kutscher oder Knecht mit Arrest von drei bis zu vierzehn Tagen bestraft werden. Im Wiederholungsfalle ist die Strafe zu verdoppeln.*

*Gegen den Kutscher oder Knecht.*

**§. 429.**

*Ein Lohnkutscher, der einen der Polizei nicht vorgestellten oder von derselben nicht tauglich befundenen*

*Gegen den Lohnkutscher, der einen der*

ki hlapcu pol-  
icii ne predstav-  
ljenemu voziti  
da.

voziti da, naj se za ti prestopok kaznuje za pet in dvajset do petdeset goldinarjev, in je še posebej odgovoren za vso škodo, ki jo takošen hlapec napravi.

### §. 430.

Proti voznikom  
in hlapcom, ki  
svoje konje  
brez nadgleda  
na planem  
puste.

Kočjaž ali hlapec, ki k vozom vprežene, ali tudi razprežene konje zunaj ali na planem pusti, da nima nikdo skerbi nad njimi, kjer zamorejo z utekom ali kako drugači škodo narediti, je kriv prestopka, in naj se kaznuje, če se tudi ni nikaka škoda zgodila, prvičkrat z zaporom od enega do osmih dni, pri ponovljenju pa, ali če se je škoda za res pripetila, s pootstrenim zaporom do enega mesca.

### §. 431.

Djanja in opu-  
šenja zoper te-  
lesno varnost  
sploh.

Prestopki, s kterimi se varnost života oškodovati zamore, se sploh ne dajo vsi naštetí. Zatorej naj se vsako v §§. 335 do 337 povedanih djanj ali opušenj tudi tikrat, kadar ni v resnici nobene škode napravilo, kakor prestopok kaznuje v dnarjih od pet do petsto goldinarjev, ali pa z zaporom od treh dni do treh mescov.

### §. 432.

Če se pa kaka, pri železnocestni vožnji ali pri družih v §. 85 črk. c) omenjenih delih ali začetbah, ali pri državnem daljnopisniku (telegrafu) v službo vzeta oseba, svojo službo opravlja, s čim takošnim zagreši, naj se vselej hud zapor od treh dni do treh mescov, in



*Knecht zum Fahren bestellt, soll für diese Uebertretung um fünf und zwanzig bis fünfzig Gulden bestraft werden, und ist noch besonders wegen alles Schadens verantwortlich, welcher durch einen solchen Knecht veranlasst wird.*

*Polizei nicht vorgestellten Knecht fahren lässt.*

### *§. 430.*

*Ein Kutscher oder Knecht, welcher bespannte Wägen, oder Pferde ohne Bespannung im Freien, ohne Aufsicht stehen lässt, wo sie durch Ausreissen oder sonst Schaden anrichten können, ist einer Uebertretung schuldig, und soll, wenn gleich kein Schade geschehen, das erste Mal mit Arrest von einem bis zu acht Tagen, bei wiederholtem Falle aber, oder wenn wirklicher Schade erfolgt, bis zu einmonatlichem verschärften Arreste bestraft werden.*

*Gegen Kutscher oder Knechte, welche ihre Pferde ohne Aufsicht im Freien stehen lassen.*

### *§. 431.*

*Ueberhaupt lassen sich die Uebertretungen, wodurch die körperliche Sicherheit verletzt werden kann, nicht sämmtlich aufzählen. Es soll daher jede der in den §§. 335 bis 337 bezeichneten Handlungen oder Unterlassungen auch dann, wenn sie keinen wirklichen Schaden herbeigeführt hat, als Uebertretung mit einer Geldstrafe von fünf bis fünfhundert Gulden oder mit Arrest von drei Tagen bis zu drei Monaten geahndet werden.*

*Handlungen und Unterlassungen gegen die körperliche Sicherheit überhaupt.*

### *§. 432.*

*Wenn jedoch eine bei dem Betriebe von Eisenbahnen oder von anderen im §. 85, lit. c), bezeichneten Werken oder Unternehmungen, oder bei dem Staats-Telegraphen angestellte Person in ihrem Dienste ein Verschulden dieser Art begeht, so ist immer auf strengen Arrest von drei Tagen bis zu drei Monaten, und bei sehr erschwerenden Umständen bis auf sechs Monate zu erkennen, je nach dem Masse, als ein höherer*

pri velikih obtežavah celo do šest mescov prisodi, po tej meri, kakor se večja stopnja nemarnosti izkaže, če je nevaršina za več ljudi nastopila, če se je več oškodb storilo, ali sicer večja škoda napravila.

### §. 433.

Sosebno je treba ravno tako še sledeče prestopke ljudi pri železnih cestah služijočih kaznovati:

- a) ako se vožnja na cesti počne, preden se je dovoljenje dalo, ali preden so bili za to predpisani pogoji spolnjeni;
- b) če se za odvernjenje škode zapovedane ograje, pregrade, prepovedne table in druge branila in svarivne znamenja ne postavijo ali ne obderže;
- c) če se ljudje v službo vzamejo, ki niso skazali lastnosti, ktere službni predpisi tirjajo, ali ki jih je državna uprava izklenila od dela, za ktero so namenjeni;
- d) če se vozi ali voziti da, ko je železna cesta poškodovana ali nevarna, ali pa s takošnimi lokomotivi, vozovi ali družimi vozili.

## Enajsto poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper varnost lastnine.

### §. 434.

Predpisi proti nemarnosti glede odvracanja

Zavoljo velike škode požarov, ktera se dostikrat prerajati ne da, je potreba zanemarjenje ktereга si



*Grad von Fahrlässigkeit erwiesen wird, eine Gefahr für mehrere Menschen entstanden ist, mehrere Verletzungen zugefügt wurden, oder sonst etwa ein grösserer Schade erfolgt ist.*

**§. 433.**

*Insbesondere sind mit diesen Strafen noch folgende Uebertretungen der bei dem Eisenbahnbetriebe angestellten Personen zu ahnden:*

- a) *die Eröffnung der Bahn vor erhaltener Bewilligung oder vor Erfüllung der dazu vorgeschriebenen Bedingungen;*
- b) *die vernachlässigte Aufstellung oder Erhaltung der zur Verhütung von Schaden vorgeschriebenen Einfriedungen, Absperrschranken, Verbotstafeln und anderer Schutzmittel und Warnungszeichen;*
- c) *die Bestellung von Individuen, welche die durch die Dienstvorschriften geforderte Befähigung nicht nachgewiesen haben, oder welche von der Verrichtung, zu der sie bestimmt sind, durch die Staatsverwaltung für ausgeschlossen erklärt wurden;*
- d) *die Vornahme einer Fahrt oder die Gestattung derselben bei schadhaftem, eine Gefahr drohenden Zustande der Bahn, oder mit Locomotiven, Wagen oder anderen Betriebsmitteln von solcher Beschaffenheit.*

**Elftes Hauptstück.**

*Von den Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit des Eigenthumes.*

**§. 434.**

*Der grosse oft nicht zu berechnende Schade der Feuersbrünste macht es nothwendig, die Verabsäumung*

*Vorschriften zur Verhütung der Nachlässig-*

(Sloven.

nevarnosti  
ognja.

bodi izmed predpisov, ki so dani v odvracanje nevarnosti ognja, za prestopok imeti in kaznovati.

### §. 435.

Kazen proti  
staviteljskim,  
zidarskim ali  
tesarskim moj-  
strom, kateri de-  
lajo zoper po-  
sebne postave  
za gašenje og-  
nja ali za  
stavbe.

Staviteljski, zidarski ali tesarski mojster, kateri pri zidanju ali pri prenaredbah kaj napravi, kar je v posebno danih redih za gašenje požarov in za zidanje zavoljo nevarnosti ognja prepovedano, je kriv prestopka, in naj se zraven tega, da je dolžan proti redu napravljeni del s svojimi stroški podreti in po predpisu zopet narediti, vpervič z dnarno kaznijo od pet in dvajset do dve sto goldinarjev pokori.

### §. 436.

Kazen za po-  
novljeni pre-  
stopok.

Ako se s tacim prestopkom večkrat zakrivi, mu je dvojnato kazen v dnarjih naložiti; in vtretjič mu je naprej vsaktero zidanje prepovedati.

### §. 437.

Proti podmoj-  
strom in nad-  
glednikom pri  
kakem zidanju.

Podmojster (polir) ali nadglednik pri zidanju, pri katerem se kaj nastavi zoper predpise, dane za odvracanje požarne nevarnosti, naj se tacemu predpisom nasprotnemu zidanju ne vda, ker se sicer za ti prestopok z zaporom od treh do štirinajstih dni kaznuje.

### §. 438.

Proti tim, ki  
peči delajo ali  
postavljajo.

Lončar, klanfar (plehar), ali ključavničar, ali kdorkoli peči dela, stori, če proti predpisu za odvrnjenje požarne nevarnosti danemu, kako peč postavi ali cev (ror) potegne, prestopok, in se kaznuje v dnarjih od petih do pet in dvajsetih goldinarjev. Pri ponovljenem prestopu je treba kazen podvojiti; v tretjič zgubi prestopnik obertnijo.



irgend einer der zur Abwendung einer Feuersgefahr bestehenden Vorschriften als Uebertretung zu behandeln und zu bestrafen.

keit bei Abwendung der Feuersgefahr.

§. 435.

Ein Bau-, Maurer- oder Zimmermeister, welcher bei Führung eines Baues oder bei Veränderungen etwas anlegt, was in den besonders gegebenen Feuerlösch- oder Bau-Ordnungen wegen Feuersgefahr verboten wird, ist einer Uebertretung schuldig, und soll nebstdem, dass er verpflichtet ist, den ordnungswidrig angelegten Theil auf seine Kosten abzurechnen und nach der Vorschrift herzustellen, das erste Mal mit einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden belegt werden.

Strafe gegen Bau-, Maurer- oder Zimmermeister, welche wider die besonderen Feuerlösch- oder Bau-Ordnungen handeln.

§. 436.

Wenn er sich eine solche Uebertretung wiederholt zu Schulden kommen lässt, ist er mit doppelter Geldstrafe zu belegen; und im dritten Falle ihm alle weitere Führung eines Baues zu untersagen.

Strafe auf wiederholte Uebertretung.

§. 437.

Der Polierer oder Aufseher bei einem Baue, wobei etwas gegen die zur Abwendung von Feuersgefahr bestehenden Vorschriften angelegt wird, soll sich zu dem vorschriftswidrigen Baue nicht gebrauchen lassen, widrigens er für diese Uebertretung mit Arrest von drei bis zu vierzehn Tagen bestraft wird.

Gegen Polierer und Aufseher bei einem Baue.

§. 438.

Ein Töpfer (Hafner), Klempner (Blechschmid), oder Schlossermeister, oder wer immer sonst Oefen verfertigt, begeht, wenn er gegen die zur Verhütung von Feuersgefahr bestehende Vorschrift einen Ofen setzt oder eine Röhre zieht, eine Uebertretung, und ist mit fünf bis fünf und zwanzig Gulden zu bestrafen. Bei wiederholtem Falle ist die Strafe zu verdoppeln; das dritte Mal wird der Uebertreter des Gewerbes verlustig.

Gegen diejenigen, welche sich mit der Verfertigung oder Setzung der Oefen beschäftigen.

## §. 439.

Proti pomaga-  
čem, kateri za  
ogenj nevarne  
peči postav-  
ljajo.

Pomagač (ksel), kteremu se naroči, za ogenj nevarno peč postaviti, ali tako cev potegniti, naj se v to ne vda, ker bi bil sicer za ti prestoppek z zaporom od treh do štirinajstih dni kaznovan.

## §. 440.

Proti vsacemu,  
kdor brez ogle-  
da zastran og-  
nja ali brez zi-  
darskega moj-  
stra kaj prena-  
redi.

Kdor brez mojstra stavitelja izbe pod streho na-  
pravi, ali sicer kaj zida, ali na dimnikih, kurjavi, og-  
njiših, pečeh sam kaj prenaredi, kar se mora po pred-  
pisu popred zastran ognja ogledati, stori prestoppek,  
in naj se kazni v duarjih od pet in dvajsetih do dve  
sto goldinarjev. Ako je kaj zares ognjonevarnega na-  
pravil, ga je primorati, da to precí podere in tako  
nazaj naredi, da ni več nobene nevarnosti ognja.

## §. 441.

Kazen zidar-  
skega ali tesar-  
skega pomaga-  
ča, ki se k temu  
rabití da.

Zidarski ali tesarski pomagač, ki se k taki prena-  
redbi rabiti da, naj se za ti prestoppek kaznuje z za-  
porom od treh do štirinajstih dni, in ti zapor je zo-  
striti, kadar je bil prestopnik zavoljo tega že enkrat  
pokaznjen.

## §. 442.

Proti dimnikar-  
jem, kateri za  
ogenj nevarnih  
reči ne na-  
znanijo.

Dimnikar, ki na pečeh, ogniših ali kurjavnih na-  
pravah ali v dimnikih kaj nevarnega za ogenj najde,  
ima dolžnost, to svojemu mojstru, ali kjer ni nobenih  
mojsterstev, kakor tudi če pri drugem čišenju zopet  
kaj zastran ognja nevarnega zapazi, na ravnost var-  
nostni oblastni naznaniti. Opušenje tega naznanila  
je v obeh primerlejih prestoppek, ki se z zaporom  
od enega do osmih dni kaznuje.



§. 439.

*Der Geselle, welcher einen feuergefährlichen Ofen zu setzen, oder eine solche Röhre zu ziehen den Auftrag erhält, soll sich dazu nicht gebrauchen lassen, widrigens er für diese Uebertretung mit Arrest von drei bis zu vierzehn Tagen bestraft wird.*

*Gegen Gesellen, welche feuergefährliche Oefen setzen.*

§. 440.

*Wenn Jemand ohne einen Baumeister Dachzimmer anlegt, oder sonst einen Bau führet, oder wenn er an Rauchfängen, Heizung, Herden, Oefen für sich eine Veränderung vornimmt, worüber nach Vorschrift vorher die Feuerbeschau genommen werden muss, so begeht er eine Uebertretung, und ist mit fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden zu bestrafen. Hat er etwas wirklich Feuergefährliches angelegt, so soll er solches sogleich abzubauen und feuergefahrfrei herzustellen verhalten werden.*

*Gegen Jeden, welcher ohne Feuerbeschau oder ohne Baumeister eine Veränderung vornimmt.*

§. 441.

*Der Maurer- oder Zimmergeselle, welcher sich zu einer solchen Veränderung gebrauchen lässt, ist für diese Uebertretung mit Arrest von drei bis zu vierzehn Tagen zu bestrafen, und dieser Arrest zu verschärfen, wenn er desshalb bereits ein Mal bestraft worden.*

*Strafe des Maurer- oder Zimmergesellen, welcher sich dazu gebrauchen lässt.*

§. 442.

*Ein Rauchfangkehrer (Schornsteinfeger), welcher an Oefen, Herd- oder Heiz-Anlagen oder an Rauchfängen (Schornsteinen) etwas Feuergefährliches entdeckt, ist verbunden, solches seinem Meister, oder wo keine Meisterschaften bestehen, so wie in dem Falle, wenn er bei neuerlicher Fegung wieder Feuergefährliches findet, unmittelbar der Sicherheitsbehörde die Anzeige zu machen. Die Unterlassung dieser Anzeige ist in beiden Fällen eine Uebertretung, und wird mit Arrest von einem bis zu acht Tagen bestraft.*

*Gegen Rauchfangkehrer, welche die Anzeige feuergefährlicher Gegenstände unterlassen.*

### §. 443.

Proti dimnikar-  
skim mojstrom,  
kteri se za na-  
znanila poma-  
gačev ali delav-  
cov nič ne zme-  
nijo.

Dimnikarski mojster, kateri na pomagачevo na-  
znanilo reči ni ogledal, ali če je za res nevarnost og-  
nja našel, tega precí hišnemu lastniku ali oskerbniku  
ni vediti dal, in če bi ti, kar je potrebnega, ne storil,  
daljej varnostni oblastnii ni naznanil, naj se kaznuje  
za ti prestopok v dnarjih od petih do petdesetih gol-  
dinarjev.

### §. 444.

Ako ne pogle-  
dujejo prepri-  
čat se, da so  
dimniki prav  
ometani.

Ravno tega prestopka je kriv dimnikarski moj-  
ster, kateri po dolžnosti svoje obertnije, od časa do  
časa v svojem okraju ne pogleduje ali po družih po-  
gledovati ne da, ali se dimniki prav čistijo.

### §. 445.

Kupčija s strel-  
nim prahom ali  
puršjem.  
Kazen.

Kupčevavei in kramarji, kateri kupčujejo s strel-  
nim prahom (smodnikom) ali s kakim družim v §. 336,  
črk. f) imenovanim za ogenj nevarnim blagom, in v  
svojih prodajavnicah ali sicer v svoji hiši večjo zalogo  
taistega imajo, kakor je v posebnih za to danih pred-  
pisih dopušeno, ali kateri dopuščene zaloge tako ne  
hranijo, kakor je zapovedano, so krivi prestopka, in  
naj se kaznujejo v prvič z zgubo zaloge, ki je čez  
mero, ali ktera je napak shranjena, in z dnarno kaz-  
nijo do pet in dvajsetih goldinarjev, drugikrat poverh  
te zgube s podvojeno kaznijo v dnarjih, pri tretjem  
zalezenju pa z zaporom do enega mesca in z zgubo  
pravice, s tacimi rečmi kupčevati.

### §. 446.

Obertnije, kte-  
re imajo v za-  
logi robe, ki se

Tisti kupčevavei in obertniki, ki imajo zalogo  
take robe kakoršnega bodi plemena, ki se lahko uname,



§. 443.

*Der Rauchfangkehrermeister, welcher auf die von einem Gesellen ihm geschehene Anzeige den Augenschein vorzunehmen, und wenn er wirklich Feuersgefahr gefunden, davon sogleich die Anzeige an den Haus-Eigenthümer oder Verwalter, und wofern dieser nicht Abhilfe getroffen, die weitere Meldung an die Sicherheits-Behörde unterlassen hat, soll für diese Uebertretung um fünf bis fünfzig Gulden bestraft werden.*

Gegen Rauchfangkehrermeister, welche die Anzeige der Gesellen unbeachtet lassen.

§. 444.

*Eben dieser Uebertretung ist schuldig ein Rauchfangkehrermeister, der unterlässt, nach Pflicht seines Gewerbes von Zeit zu Zeit in seinem Bezirke wegen richtiger Fegung der Rauchfänge (Schornsteine) nachzusehen oder nachsehen zu lassen.*

Wenn sie der richtigen Fegung wegen nachzusehen unterlassen.

§. 445.

*Kaufleute und Krämer, welche mit Schiesspulver oder mit anderen von den im §. 336, lit. f), genannten feuergefährlichen Waaren handeln, und in ihren Kaufgewölben oder sonst in ihrem Hause davon einen grösseren Vorrath halten, als durch die dafür gegebenen besonderen Vorschriften gestattet ist, oder die den erlaubten Vorrath nicht vorschriftmässig verwahrt haben, sind einer Uebertretung schuldig, und sollen das erste Mal mit Verlust des übermässigen oder unverwahrten Vorrathes und einer Geldstrafe bis zu fünf und zwanzig Gulden; zum zweiten Male nebst diesem Verluste mit Verdopplung der Geldstrafe, bei der dritten Betretung mit Arrest bis zu einem Monate und Verlust des Befugnisses, mit derlei Gegenständen zu handeln, bestraft werden.*

Handel mit Schiesspulver. Strafe.

§. 446.

*Diejenigen Handels- und Gewerbsleute, welche von leicht feuerfänglichem Materiale von was immer*

Gewerbe, welche Vorrath von leicht feuerfängenden Materialien,

jih lahko ogenj prime; in jo pod streho ali sicer v tacih malo varnih krajih hranijo, kateri niso z zidom zavarovani ali prav odločeni, so krivi prestopka, in se po kakovosti blaga in množini zaloge kaznijo v dnarjih od pet in dvajsetih do pet sto goldinarjev.

## §. 447.

seno, slamo ali derva. Kdor zaloge sena, slame in (kurjavnih) derv v krajih, kjer so za njih hranjenje nalaš napravljene skladivnice ali hraniša, kam drugam spravi, je podveržen za ti prestopok kazni, v poprejšnem paragrafu ustanovljeni.

## §. 448.

Posli, ki v peči kurijo. Službne osebe, katerih reč je kuriti v pečeh, in ki v mesteje derva devajo, da bi se jim proti sušile, store prestopok, za katerega jih gre kazniti z zaporom od enega do treh dni; pri večkratnem prestopljenju naj se zapor poostri.

## §. 449.

Ako se na ognjonevarne kraje z golo lučjo gre. Hišen hlapec, kočijaž, konjač ali hlevar, dekla, ali kdor koli se najde z golo lučjo v senici (šupi), v hlevu, v dervarnicah ali kjer se oglje, slama, seno ali druge reči hranijo, katerih se lahko ogenj prime, naj se za ti prestopok kaznuje z zaporom od enega do osmih dni in zapor naj se pri ponovljenem prestopu poostri.

## §. 450.

Zoper ravno ti prestopok učen cov, pomagačev in družih služujočih ljudi. Ravno tako je kaznovati učence ali pomagače kupčevavcov in obertnikov, kakor tudi sploh vse služabnike, kateri v kak magazin ali drugo shrambo upaljive robe z golo lučjo gredo.



für einer Gattung Vorrath haben, und solchen auf Böden oder sonst unsicheren, nicht durch Mauerwerk oder gehörige Absonderung verwahrten Orten aufbewahren, sind einer Uebertretung schuldig, und nach Beschaffenheit der Waaren und Menge des Vorrathes um fünf und zwanzig bis fünfhundert Gulden zu bestrafen.

§. 447.

Wer Vorräthe von Heu, Stroh oder Brennholz dort, wo für deren Aufbewahrung eigens gewidmete Gewölbe oder Behältnisse vorhanden sind, an anderen Orten niederlegt, unterliegt für diese Uebertretung der im vorhergehenden Paragraphe festgesetzten Strafe.

von Heu, Stroh  
oder Brennholz  
haben.

§. 448.

Dienstpersonen, welche die Heizung über sich haben, und in der Heize Holz zum Dörren zur Hand legen, begehen eine Uebertretung, und sind dafür mit Arrest von einem bis zu drei Tagen, der bei wiederholten Fällen zu verschärfen ist, zu bestrafen.

Dienstpersonen  
bei der Ofen-  
heize.

§. 449.

Ein Hausknecht, Kutscher, Pferde- oder Viehwärter, eine Dienstmagd, oder wer immer mit offenem Lichte in einer Scheuer (Stadel), in einem Stalle, in Behältnissen von Holz, oder wo Kohlen, Stroh, Heu oder andere leicht feuerfangende Gegenstände aufbewahrt werden, betreten wird, soll für diese Uebertretung mit Arrest von einem bis zu acht Tagen bestraft und derselbe im Wiederholungsfalle verschärft werden.

Betretung feuer-  
gefährlicher  
Orte mit offenem  
Lichte.  
Strafe.

§. 450.

Ebenso sind Lehrlingen oder Gesellen der Handels- oder Gewerbsleute, sowie überhaupt alle Dienstpersonen zu bestrafen, welche sich in ein Magazin oder in ein anderes Behältniss von brennbarem Materiale mit offenem Lichte begeben.

Gegen dieselbe  
Uebertretung  
von Seite der  
Lehrlingen, Ge-  
sellen und an-  
derer Dienst-  
personen.

## §. 451.

Proti službo-  
dajnikom in  
imetnikom  
obertnij, kateri  
potrebnih sve-  
tilnic ne omi-  
slijo, ali sami  
takošen presto-  
pek store.

Ako se v preiskavi pokaže, da službni gospodari ali obertniki niso potrebnih svetilnic (latern) omislili, so tudi oni prestopka krivi, in naj se kaznijo v dnarjih od petih do petdesetih goldinarjev; in če bi službin gospodar, kupčevavec ali obertnik sam storil kak prestopok v obeh poprejšnjih paragrafih zaznamovan, ga je obsoditi v dnarno kazen od pet in dvajset do pet sto goldinarjev.

## §. 452.

Zoper kadenje  
tobaka v ognjo-  
nevarnih me-  
stih.

Kdor v hlevu, v skladivnici za seno ali slamo, ali v senici (na šupi) ali sploh v taci krajih, kjer se znajdejo unemljive reči, tobak pije (kadi), naj se kaznuje z zaporem od enega dne do enega tedna, in to kazen je po okolšinah tudi zostriti.

## §. 453.

Zoper zane-  
marjenje ognja  
pod milim ne-  
hom ali blizo  
gumen, kopice  
ali stogovi. t. d.  
narejenega.

Kdor blizo skednja, stoga ali kopice sena ali žita, ali blizo polja, na katerem še žetev stoji, ali požeto žito še spravljeno ni, zakuri, v gojzdu narejen ogenj v nemar pusti, ali preden ga do dobrega ugasi, od njega odide, naj se za ti prestopok kaznuje z zaporem od enega dneva do enega tedna in pri večji nevarnosti tudi s poostrenjem.

## §. 454.

Zoper popotva-  
nje z bakljami  
skozi gojzde,  
sela i. t. d.

Kadar kdo z bakljami popotva ali se pelje, se morajo te pred lesenimi mostovi in pred vesmi ali gojzdi pod kaznijo od petdesetih do pet sto goldinarjev za vsak tak prestopok ugasiti. Tega predpisa naj



**§. 451.**

*Kommt bei der Untersuchung vor, dass die Dienstgeber oder Gewerbs-Inhaber die nothwendigen Laternen nicht angeschafft haben, so sind auch diese einer Uebertretung schuldig, und sollen mit fünf bis fünfzig Gulden bestraft; und wenn der Dienstgeber, Handels- oder Gewerbsmann selbst eine der in den vorhergehenden zwei Paragraphen bezeichneten Uebertretungen begehen würde, soll derselbe zu einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis fünfhundert Gulden verurtheilt werden.*

Gegen Dienstgeber oder Gewerbs-Inhaber, welche die nöthigen Laternen nicht anschaffen, oder selbst eine dieser Uebertretungen begehen.

**§. 452.**

*Wer in einem Stalle, einem Heu- oder Strohgewölbe, oder in einer Scheuer (Stadel) oder überhaupt an Orten, wo sich leicht feuerfangende Sachen befinden, Tabak raucht, soll mit Arrest von einem Tage bis zu einer Woche bestraft, und diese Strafe nach Umständen auch verschärft werden.*

Gegen das Tabakrauchen in feuergefährlichen Orten.

**§. 453.**

*Wer in der Nachbarschaft einer Scheuer, eines Heu- oder Getreideschobers, oder eines Feldes, wo die Ernte entweder noch steht, oder die geschnittene Ernte noch nicht eingeführt ist, Feuer aufmacht, in einem Walde angezündetes Feuer verwahrlost, oder, ohne es ganz ausgelöscht zu haben, verlässt, soll für diese Uebertretung mit Arrest von einem Tage bis zu einer Woche und bei grösserer Gefährlichkeit auch mit Verschärfung bestraft werden.*

Gegen die Vernachlässigung eines auf freiem Felde, oder in der Nähe von Scheuern, Schobern etc. aufgemachten Feuers.

**§. 454.**

*Wenn Jemand mit Fackeln reiset oder fährt, müssen diese vor den hölzernen Brücken und vor den Ortschaften oder Wäldern bei Strafe von fünfzig bis zu fünfhundert Gulden für jeden Fall dieser Uebertretung ausgelöscht werden. Auf diese Vorschrift sind die mit der*

Gegen das Reisen mit Fackeln durch Wälder, Ortschaften etc.

poštmojstri potnike, ki se s pošto vozijo, posebno opominjajo.

### §. 455.

Dolžnost po-  
stiljonov in po-  
deželnih vozni-  
kov.

Poštarski in najemni vozniki imajo dolžnost, to potnikom vselej, kadar do taci krajev pridejo, še enkrat omeniti, in ne iz mesta naprej peljati, dokler ni baklja ugašena, ker sicer postanejo krivi prestopka, in se kaznijo z zaporom od enega do osmih dni, kterege je po okolšinah zostriti.

### §. 456.

Ako bi kak popotnik poštarskega ali družega kočjaža s pretenjem ali siloma primoral, naprej peljati, naj le - ti v najbližjem mestu, kjer se mu je nadjati zadostne pomoči, naznani, kar se je prigodilo. Tu je občinski župan dolžan, popotnika kratkoma izprašati, ter njegove povedbe zapisati, in če potnika ne pozna, zavarovanje kazni tirjati, po tem pa mu v nadaljnjem popotvanju nobene overe ne delati, temuč celi prigodek precí sodnii naznaniti.

### §. 457.

Pravica vsace-  
ga sela, skozi  
ktero kak  
potnik z bakla-  
mi gre.

Ravno tako ima vsaka vas ali selo pravico, popotnika, kateri se z užgano bakljo skozi pelje, brez izjeme ustaviti, in precí oblastnii ovaditi.

### §. 458.

Kazen skriva-  
nja požara, ko  
se unema.

Kdor požar, ko se unema, prikriti skuša, ali ga, če se pri njem uname, ne naznani, temu je za ti prestoppek po različnosti kraja in po večji ali manjši nevarnosti, ki je iz prikrivanja nastopila, dnarno kazen od desetih do sto goldinarjev prisojevati.



*Post reisenden Fremden von den Postmeistern insbesondere aufmerksam zu machen.*

§. 455.

*Die Postillone, Land- oder Miethkutscher sind verbunden, dieses den Reisenden jedes Mal, wenn sie an solche Orte kommen, nochmal anzudeuten, und nicht von der Stelle zu fahren, bis die Fackel ausgelöscht ist, widrigens sie sich einer Uebertretung schuldig machen, und mit Arrest von einem bis zu acht Tagen zu bestrafen sind, der nach Umständen verschärft werden soll.*

*Pflicht der Postillone und Landkutscher hiebei.*

§. 456.

*Sollte ein Reisender den Postillon oder Kutscher mit Drohungen oder Gewalt zu fahren zwingen, so hat letzterer in dem nächsten Orte, wo er genugsamen Beistand zu finden hofft, den Vorfall zu melden. Hier hat der Gemeindevorsteher von dem Reisenden eine summarische Aussage aufzunehmen, und bei unbekannten Reisenden die Sicherstellung der Strafe zu fordern, ihn aber dann in Fortsetzung der Reise nicht zu hindern, sondern den ganzen Vorgang sogleich dem Gerichte anzuzeigen.*

§. 457.

*Ebenso ist jede Ortschaft berechtigt, einen Reisenden, der mit brennender Fackel durchfährt, ohne Ausnahme anzuhalten, und sogleich der Behörde anzuzeigen.*

*Befugniss jeder Ortschaft, durch welche Jemand mit Fackeln reiset.*

§. 458.

*Wer eine entstehende Feuersbrunst zu verheimlichen sucht, oder wenn sie bei ihm entsteht, sie anzuzeigen unterlässt, soll für diese Uebertretung nach Verschiedenheit des Ortes und der grösseren oder kleineren aus der Verheimlichung entstandenen Gefahr mit einer Geldstrafe von zehn bis hundert Gulden belegt werden.*

*Strafe auf die Verheimlichung einer entstehenden Feuersbrunst.*

## §. 459.

Občne kazenske odločbe za druge djanja, iz katerih se je bati nevarnosti ognja.

Razun teh v poprejšnjih paragrafih sosebno naštetih primerlejev je treba sploh tudi vse druge djanja in opušanja, pri katerih se nevarnost ognja lahko previditi da, kakor: če se pri goli luči lan ali konoplje tarejo, blizo hiš in skednjev strelja ali umetni ogni zažigajo, če se ne spolnujejo posebno zaukazane opaznosti zastran utrinjanja isker iz lokomotivov na železnih cestah, kadar se železnocestni vlaki skozi vasi ali blizo njih peljejo, pri napravljanju poslopij blizo železnih cest, na katerih se s parno močjo vozi i. t. d. kot prestopke, in po tej meri kaznovati, kakor se bolj ali manj z gori razloženimi primerleji vjemajo.

## §. 460.

Tatvine manjše ali nižje verste.

Vse tatvine, ktere niso take, da bi jih bilo po predpisu §§. 172 do 176 kakor hudodelstva kaznovati, naj se kaznijo kakor prestopki s prostim ali hudim zaporom od enega tedna do šestih mescov, po okolšinah je zapor tudi poostrovati.

## §. 461.

Manjše nezvestobe in goljufije.

Enaka kazen nastopi tudi pri nezvestobah in goljufijah, ako perve po §§. 181 in 183, druge po okolšinah v §§. 199, 200 in 201 naštetih lastnosti hudodelstva ne dobe.

## §. 462.

Izmera terpeža in zostrenja kazni pri tih prestopkih.

Terpež kazni in nje poostrenje gre odločevati po velikosti zneska, zvitosti, ki se iz djanja kaže, hudobije, nevarnosti in po tem, kolikor bolj je bilo s tim prekanjeno zaupanje.



§. 459.

Nebst den in den vorhergehenden Paragraphen insbesondere aufgezählten Fällen sind überhaupt auch alle anderen Handlungen und Unterlassungen, von welchen sich eine Feuersgefahr leicht voraussehen lässt, als: bei offenem Lichte Flachs oder Hanf brechen, in der Nähe von Häusern und Scheuern schießen oder Feuerwerke abbrennen, die Nichtbeobachtung der insbesondere vorgeschriebenen Vorsichten, hinsichtlich des Ausprühens von Funken aus den Locomotiven auf Eisenbahnen bei den Fahrten der Eisenbahnzüge durch oder in der Nähe von Ortschaften, hinsichtlich der Anlegung von Gebäuden in der Nähe von mit Dampfkraft betriebenen Eisenbahnen u. dgl. als Uebertretungen, und nach dem Masse zu bestrafen, als sie mit den vorausgeschickten Fällen mehr oder minder übereinkommen.

Allgemeine Strafbestimmungen für Handlungen oder Unterlassungen, woraus sonst Feuersgefahr sich besorgen lässt.

§. 460.

Alle Diebstähle, welche nicht nach der Vorschrift der §§. 172 bis 176 als Verbrechen bestraft zu werden geeignet sind, sollen als Uebertretungen mit einfachem oder strengem Arreste von einer Woche bis zu sechs Monaten bestraft, nach Beschaffenheit der Umstände der Arrest auch verschärft werden.

Diebstähle minderer Art.

§. 461.

Gleiche Strafe greift auch Platz bei Veruntreuungen und Betrügereien, in soferne die ersten nicht nach den §§. 181 und 183, die zweiten durch die in den §§. 199, 200 und 201 aufgezählten Umstände die Eigenschaft eines Verbrechens erhalten.

Mindere Veruntreuungen und Betrügereien.

§. 462.

Die Dauer der Strafe und ihre Verschärfung ist nach der Grösse des Betrages, der aus der Handlung hervorleuchtenden List, Bosheit, Gefahr und des dadurch mehr hintergangenen Zutrauens zu bestimmen.

Ausmass der Dauer und Verschärfung der Strafe bei diesen Uebertretungen.

### §. 463.

Tatvine in nezvestobe med zakonskimi, med starši, otroci ali bratji in sestrami, dokler vkupej žive, se zamorejo samo tikrat po §. 460 kaznovati, kadar glava rodovine za to prosi.

Tatvine in nezvestobe med zakonskimi ali med bližnjo zlahto pri vkupnem hiševanju.

### §. 464.

Deležnost tih prestopkov. Deležnost tatvin in nezvestob je prestopek, ako ni po §§. 185 in 186 hudodelstvo postala.

### §. 465.

Kazen deležnosti. Kazen deležnosti gre sploh odločevati po §. 460; sosebno je pa treba tistim ostrejšo kazen prisojevati, kateri nedorašene ali druge osebe oslabiljenega razuma k takim prestopkom zapeljejo.

### §. 466.

Kdaj nehajo biti kazni podverženi. V §§. 187 in 188 razložene odločbe veljajo za tatvine in nezvestobe in njih deležnost tudi tikrat, kadar so one samo prestopki.

### §. 467.

Pregreški proti spisateljski in umetnijski lasti. Vsak brezoblasten ponatis in vsako njemu v postavah enako čislano razmnoženje ali posnemanje spisateljskega (slovstvenega) ali umetnijskega dela je treba na prošnjo oškodovanega kakor pregrešek pokoriti in poverh tega, da nastopi v postavi odločena civilnopravna odškodba, na tistem, kdor je to napravil, ali k njega izpeljanju vedoma pomagal, ali z njega izdelki vedoma kupčuje, zraven zapada (odvzetja) najdenih primerkov, odtiskov, odlivkov i. t. d., razložnja stavljenih čerk ali pismenk, in pri umetnijskih

Kazen.



§. 463.

*Diebstähle und Veruntreuungen zwischen Ehegatten, Eltern, Kindern oder Geschwistern, so lange sie in gemeinschaftlicher Haushaltung leben, können nur, wenn das Haupt der Familie darum ansucht, nach Massgabe des §. 460 zur Strafe gezogen werden.*

*Diebstähle und Veruntreuungen zwischen Ehegatten oder nahen Verwandten in gemeinschaftlicher Haushaltung.*

§. 464.

*Die Theilnehmung an Diebstählen und Veruntreuungen ist eine Uebertretung, in soferne sie nicht nach den §§. 185 und 186 ein Verbrechen bildet.*

*Theilnehmung an diesen Uebertretungen.*

§. 465.

*Die Strafe der Theilnehmung ist insgemein nach §. 460 zu bestimmen; insbesondere aber auf eine strengere Strafe gegen diejenigen zu erkennen, welche Unmündige oder sonst an Verstand geschwächte Personen zu solchen Uebertretungen verleiten.*

*Strafe der Theilnehmung*

§. 466.

*Die in den §§. 187 und 188 vorkommenden Bestimmungen finden auf Diebstähle und Veruntreuungen und die Theilnehmung an denselben auch dann Anwendung, wenn dieselbe bloss Uebertretungen sind.*

*Wann sie strafbar zu seyn aufhören*

§. 467.

*Jeder unbefugte Nachdruck und jede demselben in den Gesetzen gleichgeachtete Vervielfältigung oder Nachbildung eines literarischen oder artistischen Produktes ist auf Verlangen des Beeinträchtigten als ein Vergehen zu ahnden, und soll nebst dem, dass die vom Gesetze bestimmte civilrechtliche Entschädigung Platz zu greifen hat, an demjenigen, welcher dieselbe veranstaltet, oder zu deren Ausführung wissentlich mitgewirkt hat, oder mit deren Erzeugnissen wissentlich Handel treibt, ausser dem Verfalle (Confiscation) der vorhandenen Exemplare, Abdrücke, Abgüsse u. s. w., der Zerlegung des Drucksatzes, und bei Kunstwerken,*

*Vergehen gegen das literarische und artistische Eigenthum.*

*Strafe.*

delih, ako kak dogovor med posnemavcom in poškodovanim kaj družega ne ustanovi, tudi razdjanja ploš, kamnov, oblik in družih reči, ki so se edino le za to pomnoževanje rabile, z dnarno kaznijo od pet in dvajset do tisuč goldinarjev, ali če bi plačati ne premogel, z zaporom od petih dni do šestih mesecev, in pri ponovljenju, ali če je popred že najmanj dvakrat kaznjen bil, tudi z zgubo obertnijske pravice kaznovati. Tudi odvzete primerke ali eksemplare je pokončati, če se ne obernejo v odškodbo s pregreškom poškodovanega, po dogovoru ž njim.

Ravno tako se ima proti edini ali izklenivni pravici pisatelja ali naslednikov v njegovih pravicah napravljena javna igra dramatičnega ali muzikalnega dela, bodi celega ali z okrajšanjem in nebistvenimi, premenami kakor pregrešek, zraven oduzetja brezpravno porabljenih rokopisov (knjig teksta, partitur, rol), z dnarno kaznijo od desetih do dve sto goldinarjev, ali če obsojeni nima s čim plačati, s porazmernim zaporom pokoriti.

### §. 468.

Prestopek hudobne poškodbe tuje lastnine.

Kazen.

Hudobno poškodovanje tuje lastnine gre tikrat, kadar po predpisu §§. 85 in 89 ni hudodelstvo, kakor prestopek z zaporom od enega dne do enega mesca kazniti.

### §. 469.

Ključavničarji in t., ki tatinke ključere narejajo.

Kazen.

Ključarji in družji kovači, kateri vetrihe (tatinke ključere) ali ključere za vsako ključavnico neznanim ljudem, ali kateri ključere po sumljivih oblikah ali golih



*in soferne nicht ein Uebereinkommen zwischen dem Nachbilder und dem Beschädigten etwas Anderes festsetzt, auch der Zerstörung der Platten, Steine, Formen und anderer Objecte, welche ausschliessend zur Ausführung dieser Vervielfältigung gedient haben, mit einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis eintausend Gulden, oder im Falle der Zahlungsunvermögenheit mit Arrest von fünf Tagen bis zu sechs Monaten, und in Fällen der Wiederholung oder nach vorangegangener wenigstens zweimaliger Bestrafung auch mit Verlust des Gewerbes bestraft werden. Auch die confiscirten Exemplare sind, in so weit sie nicht durch Uebereinkommen mit dem durch das Vergehen Beschädigten zu dessen Entschädigung verwendet werden, zu vertilgen.*

*Ebenso ist die dem ausschliessenden Rechte des Autors oder seiner Rechtsnachfolger zuwider veranstaltete öffentliche Aufführung eines dramatischen oder musikalischen Werkes im Ganzen oder mit Abkürzungen und unwesentlichen Abänderungen als Vergehen, ausser der Confiscation der unrechtmässig benützten Manuscripte (Textbücher, Partituren, Rollen), mit einer Geldstrafe von zehn bis zweihundert Gulden oder bei Zahlungsunvermögenheit mit verhältnissmässigem Arreste zu ahnden.*

*§. 468.*

*Die boshafte Beschädigung eines fremden Eigenthumes ist, in soferne sie nicht nach der Vorschrift der §§. 85 und 89 ein Verbrechen bildet, als Uebertretung mit Arrest von einem Tage bis zu einem Monate zu bestrafen.*

*Uebertretung  
der boshaften  
Beschädigung  
fremden Eigen-  
thumes.*

*Strafe*

*§. 469.*

*Schlosser und andere Feuerarbeiter, welche Dietriche oder Hauptschlüssel für unbekannte Personen, oder welche Schlüssel nach bedenklichen Formen oder*

*Schlosser u. dgl.  
die Dietriche  
verfertigen.*

*Strafe.*

odtiskih narejajo, ali kateri brez opaznosti in zadostnega popraševanja nepoznanim ljudem ključce ponarejajo ali ključavnice odpirajo; ključarski mojstri, kateri odpiralci ali vetrihov prav ne hranijo ali jih malo varnim rokam izroče; starinarji, kateri ključce, vetrihe ali odpiravne kljuke kupujejo ali prodajajo, so krivi prestopka, in se kaznujejo prvičkrat v dnarjih od pet in dvajsetih do petdesetih goldinarjev; pri ponovljenem prestopu je kazen podvojiti; tretji prestop naj se kazni z zgubo obertnije.

## §. 470.

Obertnjiški služabniki in rokodelski pomagači ali služijoči ljudje, ki brez gospodarjeve vеди ti prestopek store.

Ako obertnjiški služabnik, rokodelski pomagač ali kak služijoč človek, brez vеди svojega gospodarja ali mojstra, kakega izmed gori imenovanih prestopkov kriv postane, ga je kazniti s hudim zaporom do enega tedna. Pri drugem primerleju naj se zapor poostri, in kaznjenc, ako je zunajnik, iz vsih kronovin cesarstva odpravi.

## §. 471.

Kazen protistarinarjem in pohišvavcom, ki od nedoraslih kaj kupijo.

Starinarji, pohišni prodajavci, ali kdor drugi z že rabljenimi, na stran djanimi ali starimi rečmi ober-tuje in kupčuje, naj se, ako od nedoraslih otrok kaj kupijo ali v zamenjo vzamejo, za ti prestopki po okolšinah osebe in reči kaznujejo v dnarjih od petih do petdesetih goldinarjev ali z zaporom od enega do desetih dni.

## §. 472.

Kazen pri večkratnem prestopu.

Pri ponovljenih prestopih je treba dnarno kazen podvojiti, ali enojno dnarno kazen z zaporom od enega do osmih dni, in po okolšinah še tudi ti zapor zostri. Če se iz večkratnega prestopljenja pokaže, da se



*blossen Abdrücken verfertigen, oder welche ohne Vor-  
sicht und gehörige Erkundigung nicht bekannten Leuten  
Schlüssel nachmachen oder Schlösser aufsperrn; Schlos-  
sermeister, welche das sogenannte Sperrzeug (die Die-  
triche) nicht gehörig verwahren oder unsicheren Hän-  
den anvertrauen; Trödler, welche Schlüssel, Dietriche  
oder Aufsperrhaken kaufen oder verkaufen, sind einer  
Uebertretung schuldig, und für den ersten Fall mit einer  
Geldstrafe von fünf und zwanzig bis fünfzig Gulden  
zu belegen; bei wiederholter Uebertretung ist die Strafe  
zu verdoppeln; die dritte Uebertretung soll mit Verlust  
des Gewerbes bestraft werden.*

**§. 470.**

*Wenn ein Gewerbsdienr, Handwerksgeselle oder  
eine Dienstperson ohne Vorwissen ihres Herrn oder  
Meisters sich einer der vorgenannten Uebertretungen  
schuldig macht, ist derselbe mit strengem Arreste bis zu  
einer Woche zu bestrafen. Bei einem zweiten Falle ist  
der Arrest zu verschärfen, und der Sträfling, wenn  
er ein Ausländer ist, aus sämmtlichen Kronländern  
des Kaiserstaates abzuschaffen.*

*Gewerbsdienr  
Handwerksge-  
sellen oder  
Dienstpersonen,  
welche sich ohne  
Vorwissen ihres  
Herrn dieser  
Uebertretung  
schuldig machen.*

**§. 471.**

*Trödler (Tandler), Hausirer, oder wer immer mit  
bereits gebrauchten, abgelegten oder alten Sachen Ge-  
werbe und Handel treibt, sollen, wenn sie von unmün-  
digen Kindern etwas kaufen oder eintauschen, für  
diese Uebertretung nach Umständen der Person und  
Sache mit fünf bis fünfzig Gulden oder mit Arrest  
von einem bis zu zehn Tagen bestraft werden.*

*Strafe gegen  
Trödler und  
Hausirer, die  
von Unmündigen  
kaufen.*

**§. 472.**

*Bei wiederholten Fällen ist die Geldstrafe zu ver-  
doppeln, oder die einfache Geldstrafe durch Arrest von  
einem bis zu acht Tagen, und nach Umständen auch  
dieser noch zu verschärfen. Zeigt sich durch öfters fort-*

*Strafe bei öfte-  
rer Betretung.*

prestopniki niso poboljšali, pridejo, če kako meščansko obertnijo ali kako gosposkino dovoljenje imajo, ob nji; notranjci, kateri brez posebnega dovoljenja kupčujejo, naj se za neodločen čas iz kraja, zunajniki pa za vselej iz vsih kronovin cesarstva odpravijo.

## §. 473.

Juvelirji in kupčevavci z galanterijami, zlatarji in srebrarji.

Kazen.

Kupčevavci z dragotinami (juvelji) in lepotičnim blagom ali galanterijami, kakor tudi zlatarji in srebrnarji, katerim drago kamenje ali zlatnino in srebrnino kdo tak na prodaj ponudi, kateri, kolikor gre po okolšinah soditi, ne more ne njih lastnik ne po lastniku poslan biti, imajo dolžnost, reč in prodajavca zadržati, in če se ti zadostno opravičiti ne more, napraviti, da bode pred oblastnijo pripeljan. Zanemarjenje tega predpisa je prestop, in se kaznuje v dnarjih od pet in dvajsetih do sto goldinarjev.

## §. 474.

Kazen, če so si sumljivo blago pridobili.

Kdor izmed njih tako ponudjeno sumljivo blago kupi, temu gre po različni vrednosti blaga kazen v dnarjih od petdesetih do pet sto goldinarjev prisojevati.

## §. 475.

Predpis zastran toplenega in srebra.

Zlatarji in srebrnarji, katerim se raztopleno zlato ali srebro, ki ni z imenom kakega družega pooblastenega zlatarja ali srebrarja zaznamvano, na prodaj ponudi, imajo dolžnost, prodajavca prijeti, in napraviti, da se k oblastniji pripelje.

Če tega ne store, ali si takošno nezaznamvano



gesetzte Uebertretungen, dass keine Besserung erfolgt, so sind die Uebertreter, wenn sie ein bürgerliches Gewerbe oder eine obrigkeitliche Erlaubniss haben, derselben verlustig; ohne besondere Erlaubniss handelnde Inländer sind auf unbestimmte Zeit aus dem Orte, Ausländer aber auf beständig aus allen Kronländern des Kaiserstaates abzuschaffen.

§. 473.

Juwelen- und sogenannte Galanteriewaarenhändler, wie auch Gold- und Silber-Arbeiter, denen Juwelen oder Gold- und Silberwaaren zum Kaufe von Jemanden angeboten werden, welcher, nach den Umständen zu schliessen, davon nicht der Eigenthümer oder nicht von dem Eigenthümer abgeschickt ist, sind verbunden, die Sache und den Verkäufer anzuhalten, und wenn dieser sich nicht zureichend auszuweisen im Stande ist, seine Stellung vor die Behörde zu veranlassen. Die Unterlassung dieser Vorschrift ist eine Uebertretung, und mit fünf und zwanzig bis hundert Gulden zu bestrafen.

Juwelen- und Galanteriehändler, Gold- und Silber-Arbeiter

Strafe

§. 474

Wenn sie eine ihnen auf solche Art angebotene verdächtige Waare an sich bringen, ist der Käufer nach Verschiedenheit des Werthes der Waare mit einer Strafe von fünfzig bis fünfhundert Gulden zu belegen.

Strafe, wenn sie eine verdächtige Waare an sich gebracht haben.

§. 475.

Gold- und Silber-Arbeiter, welchen geschmolzenes Gold und Silber, das nicht mit dem Namen eines anderen befugten Gold- und Silber-Arbeiters bezeichnet ist, zu kaufen angeboten wird, sind verbunden, den Verkäufer anzuhalten, und dessen Stellung vor die Behörde zu veranlassen.

Vorschrift in Ansehung des geschmolzenen Goldes und Silbers.

Im Falle sie dieses unterlassen, oder dergleichen unbezeichnetes Gold und Silber an sich bringen, findet

zlatu in srebru pridobe, velja za ti prestopki v poprejšnjem paragrafu postavljena kazen.

### §. 476.

Dolžnost sploh vsacega sumljivega prodajavca prijeti (ustaviti.)

Pa ne samo kupčevavcov in obertnikov, ampak tudi kogar si bodi družega dolžnost je, ako se mu na prodaj ali da bi na-nje kaj posodil (v zajem dal), take reči ponudijo, ktere po svoji lastnosti sumnjo zoper ponudnika obujajo, da so ukradene, tega, ako je moč, ustaviti, in če se ne opraviči, napraviti, da bode k oblastnii pripeljan.

Kdor iz svoje krivnje te dolžnosti ne izpolni, tega je kazniti po §. 473.

### §. 477.

Kazen za kupca sumljivih reči.

Ravno tako stori prestopki in je podveržen po vrednosti reči kazni v dnarjih od pet in dvajset do pet sto goldinarjev vsakteri, kdor, kakor je bilo popred omenjeno, sumljivo reč za se kupi, ali na-njo kakor na zastavo kaj posodi (v zajem da).

### §. 478.

Kazen goljufije s prekanjenjem (prevečanjem), ki je postavkom ali taksnim redom nasprotno.

Ako v posameznih krajih posebni postavki ali taksni redi za prodajo tega ali unega blaga ali za ceno nekterih del ali opravil obstoje, gre njim nasprotno ravnanje, s katerim kdo koga v rabi mere ali vage, če ste ti tudi pravi, ali v lastnosti ali v ceni blaga ali del ogoljufa, po posebnih za to danih predpisih kaznovati. Tretje takošno prelomljenje pa naj se, če se že tako v njem ne pokaže kaznjivo djanje, na katero je težjeja kazen postavljena, kakor prestopki z zgubo obertnije kaznuje.



*die auf diese Uebertretung in dem vorhergehenden Paragraphen gesetzte Strafe Statt.*

*§. 476.*

*Aber nicht Handels- und Gewerbsleute allein, sondern auch sonst Jedermann hat die Verbindlichkeit, wenn ihm Gegenstände zum Kaufe oder um darauf zu leihen, angeboten werden, die nach ihrer Eigenschaft gegen den Anbietenden den Verdacht, dass sie entwendet sind, erwecken, diesen nach Möglichkeit anzuhalten, und wenn er sich nicht ausweiset, seine Stellung vor die Behörde zu veranlassen.*

*Verbindlichkeit, jeden verdächtigen Verkäufer überhaupt anzuhalten.*

*Wer diese Verbindlichkeit zu erfüllen aus seiner Schuld unterlässt, ist nach dem §. 473 zu bestrafen.*

*§. 477.*

*Ebenso begeht Jedermann eine Uebertretung und unterliegt je nach dem Werthe der Sache einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis fünfhundert Gulden, welcher auf vorerwähnte Art eine verdächtige Sache an sich kauft, oder darauf als auf ein Pfand leihet.*

*Strafe für den Käufer verdäctiger Waaren.*

*§. 478.*

*In soweit an einzelnen Orten besondere Satzungen oder Tax-Ordnungen für den Verkauf bestimmter Waaren oder den Preis gewisser Leistungen bestehen, ist das Zuwiderhandeln gegen dieselben durch Uebervortheilung entweder in dem Gebrauche von Mass oder Gewicht, wenn diese auch echt sind, oder in der Eigenschaft oder in dem Preise der Waaren oder Leistungen, nach den dafür gegebenen besonderen Vorschriften zu bestrafen. Die dritte so geartete Ueberschreitung aber soll, wenn sie sich nicht ohnehin als eine schwerer verpönte strafbare Handlung darstellt, als eine Uebertretung mit dem Gewerbsverluste bestraft werden.*

*Strafe des Betrages durch Uebervortheilung gegen Satzungen oder Tax-Ordnungen.*

## §. 479.

Dogovori  
obertnikov, fa-  
brikantov, za-  
početnikov del  
ali službodajni-  
kov.

Dogovori obertnikov, započetnikov fabrik ali del, ali službnih gospodarjev, da bi razmere dela ali pa mezde (plačila) premenili, ali da bi ceno kakega blaga ali dela občinstvu na škodo povišali ali za svoj lastni dobiček ponižali, ali pomanjkanje napravili, naj se kaznujejo kakor prestopki.

## §. 480.

Kazen za za-  
četnike.  
Če so predstoj-  
niki.

Začetnike tacih dogovorov je treba po večji ali manjši važnosti reči s hudim zaporom od enega do treh mescov kazniti, in če so ob enem predstojniki obertnije, jih je zraven odstaviti in izreči, da so za naprej neprikladni, ured predstojnika opravljati.

Kazen ostalih  
sokrivcov.

Kazen družih sokrivcov je poostren zapor od treh dni do enega mesca, po tem kakor se je vsak izmed njih bolj ali manj vdeležil.

## §. 481.

Dogovori de-  
lavecov.

Kazen.

Dogovori delavcev v rudnikih in rudozdelnicah (utah), rokodelskih pomagačev, pomagavcov gori v §. 479 povedanih delodajnikov, obertnjiskih učencov, poslov, ali sploh delavcov, da bi si s tim, da se vkupno kratijo delati, ali z družimi pomočki večjo mezdo na dan ali na teden (večjo dnino ali tednino) ali druge pogoje od svojih gospodarjev izsilili, so prestopki, zavoljo katerih gre kaznovati vodje s poostrenim zaporom od osmih dni do treh mescov; tudi jih je, če so notranjci, iz kronovine, če so zunajniki, pa iz vsega cesarstva odpraviti.



§. 479.

Verabredungen von Gewerbsleuten, Fabriks- oder Verabredungen von Gewerbsleuten, Fabriks-, Arbeits-Unternehmern oder Dienstgebern. um eine Umänderung in den Arbeits- oder Lohnverhältnissen zu erwirken, oder um den Preis einer Waare oder einer Arbeit zum Nachtheile des Publikums zu erhöhen oder zu ihrem eigenen Vortheile herabzusetzen, oder um Mangel zu verursachen, sind als Uebertretungen zu bestrafen.

§. 480.

Die Urheber solcher Verabredungen sind nach Strafe für die Urheber. der grösseren oder minderen Wichtigkeit des Gegenstandes mit strengem Arreste von einem bis zu drei Monaten, und wenn sie zugleich Gewerbsvorsteher sind, Wenn sie Vorsteher sind. nebst dem mit Entsetzung und fernerer Unfähigkeit zum Vorsteheramte zu bestrafen.

Die Strafe der übrigen Mitschuldigen ist ver- Strafe der übrigen Mitschuldigen. schärfter Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate, je nachdem jedem derselben eine stärkere Mitwirkung zur Last fällt.

§. 481.

Verabredungen von Berg- und Hütten-Arbeitern, Verabredungen von Arbeitern. Handwerksgesellen, Hilfsleuten der im §. 479 erwähnten Arbeitsgeber, von Lehrjungen, Dienstboten oder überhaupt von Arbeitern, um sich durch gemeinschaftliche Weigerung, zu arbeiten, oder durch andere Mittel einen höheren Tag- oder Wochenlohn oder andere Bedingungen von ihren Arbeitsgebern zu erzwingen, sind Uebertretungen, und an den Rädelsführern mit verschärftem Arreste von acht Tagen bis zu drei Monaten zu bestrafen; auch sind dieselben, je nachdem sie Inländer oder Ausländer sind, aus dem Kronlande oder dem ganzen Reiche abzuschaffen. Strafe

§. 482.

Kazen obertnikov, kateri zalogo za življenje potrebnega blaga prikrivajo ali se prodati branijo.

Ako obertniki, kateri za vsakdanje preživljenje neogiblivo potrebno blago občinstvu prodajejo, svojo zalogo prikrivajo, ali se od tiste kteremu koli kupcu dati branijo, postanejo krivi prestopka, za voljo kterega jim je po primeri, kolikor manj se more tisto blago pogrešati, pervikrat kazen v dnarjih od desetih do petdesetih goldinarjev naložiti; v drugič naj se podvoji; tretji primerlej naklanja zgubo obertnije.

§. 483.

Kazen, če so iz tega nepokoja vstali.

Če bi bili primerleji §§. 478, 479, 481 in 482 dali priliko k javnemu nepokoju, je treba za perve tri primerleje odločeno kazen prostega zapora premeniti v hud zapor, v primeru §. 482 naj se pa precì pervikrat zguba obertnije izreče.

§. 484.

Če živež zataje ali se kerčijo ga prodati, ko je že za res javen nepokoj.

Ako se v §. 482 omenjeno prikrivanje ali odkrivanje zgodi o času javnega nepokoja, naj se krivec, če se v njegovem djanju ne najde kako hudodelstvo, zraven zgube obertnije kaznuje s hudim zaporom od enega do šest mescov.

§. 485.

Nedovoljeno jemanje zastav.

Kazen.

Kdor dnar na zastave izposojuje (v zajem daje) in iz tega posebno obertnijo dela, zastavne knjige derži, zastavne liste izdaje, postane kriv prestopka, in mora za kazen pervikrat lastniku prejete zastave zastonj nazaj dati, drugikrat poverh tega tudi na zastave izposojeni znesek plačati, in pri večkratnem pre-



*§. 482.*

*Wenn Gewerbsleute, welche Waaren, die zu den nothwendigen Bedürfnissen des täglichen Unterhaltes gehören, zum allgemeinen Ankaufe feilbieten, ihren Vorrath verheimlichen, oder davon was immer für einem Käufer zu verabfolgen sich weigern, sind dieselben einer Uebertretung schuldig, und nach Beschaffenheit, als die Waare unentbehrlicher ist, das erste Mal mit einer Geldstrafe von zehn bis fünfzig Gulden zu belegen; bei dem zweiten Falle ist die Strafe zu verdoppeln; der dritte Fall zieht den Verlust des Gewerbes nach sich.*

*Strafe gegen Gewerbsleute, welche den Vorrath von Waaren nothwendiger Lebensbedürfnisse verheimlichen oder zu verabfolgen verweigern.*

*§. 483.*

*Hätten die Fälle der §§. 478, 479, 481 und 482 Veranlassungen zu einer öffentlichen Unruhe gegeben, so ist die für die drei ersten Fälle bestimmte Strafe des einfachen in strengen Arrest zu verwandeln, bei dem Falle des §. 482 aber der Gewerbsverlust sogleich auf das erste Mal zu verhängen.*

*Strafe, wenn dadurch Unruhen veranlassen wurden.*

*§. 484.*

*Wenn die in dem §. 482 angeführte Verheimlichung oder Weigerung zur Zeit einer öffentlichen Unruhe geschieht, so ist der Schuldige, wenn sich in seiner Handlung nicht ein Verbrechen darstellt, nebst dem Gewerbsverluste mit ein- bis sechsmonatlichem strengen Arreste zu bestrafen.*

*Wenn die Verheimlichung oder Weigerung zur Zeit einer öffentlichen Unruhe geschieht*

*§. 485.*

*Wer aus dem Geldausleihen auf Pfänder ein eigenes Gewerbe macht, Pfänderbücher führt, Versatzscheine ausgibt, macht sich einer Uebertretung schuldig, und soll im ersten Falle mit unentgeltlicher Zurückgabe der angenommenen Pfänder an den Eigenthümer, im zweiten Falle nebstdem auch mit dem Erlage des auf die Pfänder geliehenen Betrages, und im wiederholten*

*Winkel Versatz-Geschäfte. Strafe*

stopu ga je še tudi z zaporom do enega mesca kazniti.

### §. 486.

Krivnja na kant  
djanih dolžni-  
kov.

Kazen.

Ako dolžnik v konkurs ali na kant pride, in izkazati ne more, da so ga samo nesreče, brez njegove krivnje, v nezmožnost pripravile, svojim upnikom popolnoma zadovoliti; ali če je čez mero stroške delal; ali če po tem, ko so dolgov ž e pravo premoženje presegali, ni sam prec i konkursa pri sodnii napovedal, marveč je nove dolge delal, plačila opravljal, kako zastavo ali zavarovanje nakazal; je kriv pregreška, ako se v njegovem djanju ne pokaže hudodelstvo go ljufije (§. 199, črk. f), in naj se kaznuje s hudim zaporom od treh mescov do enega leta in zapor po okolšinah še tudi poostri.

Ravno tej kazni so podverženi v konkurs djani kupčevavci zlasti tudi v sledečih primerlejih:

- a) ako je prezadolženec kupčijo že v stanu zadolženosti, ali, ko je po kupčijskih postavah za vživanje pravice do kupčevanja potreba kupčijskega zaloga, brez posesti taistega in tako nastopil, da je oblastnijo zastran pravega stanu svojega premoženja prekanil;
- b) če je bil že enkrat v konkurs prišel, in je dovoljenje, svoje opravilo vnovič nastopiti, ako predpiši zastran vživanja kupčijskih pravic ti nastop na gotove pogoje natvezujejo, po lažnjivih povedbah, da so ti pogoji izpolnjeni, izprosil;



*Betretungsfälle überdiess mit Arrest bis zu einem Monate bestraft werden.*

§. 486.

Wenn ein Schuldner in Concurs verfällt, und sich nicht ausweisen kann, dass er nur durch Unglücksfälle und unverschuldet in die Unmöglichkeit gerathen sei, seine Gläubiger vollständig zu befriedigen; oder wenn ihm übermässiger Aufwand zur Last fällt; oder wenn er, nachdem der Passivstand den Activstand bereits überstieg, den Concurs nicht sogleich selbst bei Gericht angemeldet, sondern neue Schulden gemacht, Zahlungen geleistet, Pfand oder Bedeckung angewiesen hat; so ist er, in soferne sich in seiner Handlung nicht das Verbrechen des Betruges (§. 199, lit. f) darstellt, eines Vergehens schuldig, und mit strengem Arreste von drei Monaten bis zu einem Jahre zu bestrafen, der nach Umständen auch zu verschärfen ist.

Verschulden von  
in Concurs ver-  
fallenen Schuld-  
nern.  
Strafe

Derselben Strafe unterliegen in Concurs verfallene Handelsleute insbesondere auch in folgenden Fällen:

- a) wenn der Gemeinschuldner die Handlung schon in verschuldetem Zustande, oder, soferne nach den Handelsgesetzen zur Ausübung eines Handlungsbefugnisses ein bestimmter Handlungsfond erforderlich ist, ohne den Besitz desselben und mit Hintergehung der Behörde über die wahre Beschaffenheit seines Vermögensstandes, angetreten hat:
- b) wenn er schon einmal in Concurs verfallen war, und die Erlaubniss zum Wiederantritte seines Geschäftsbetriebes, in soferne derselbe durch die Vorschriften über die Ausübung der Handelsbefugnisse an bestimmte Bedingungen gebunden ist, durch falsche Angaben über den Bestand derselben erlangt hat;

- c) ako predpisanih kupčijskih knjig kar deržal ni, ali pa tako mankljivo, da se hod njegovega kupčevanja in stan njegovega premoženja po njih soditi ne da;
- d) ako je pri deržanju kupčijskih knjig tudi samo glede na posamezne člene nalaš kaj neresničnega postavil, če je knjige celo ali deloma pokončal, skril ali njih zapopad kakor si koli bodi napak zvil;
- e) ako ne more zadostno pojasniti, kako je ti ali uni dolg vstal ali kako je znamenite prejemke v dnarjih, v blagu ali drugih rečeh obrnil;
- f) ako se je v zakrite (videzne), po njih pravi kakovosti na golo stavo namenjene, pogodbe zastran zakladanja z upnimi listi ali blagom, ali v druge derzne, njegovemu premoženju nikakor primerjene opravila podal;
- g) ako je tiktat, ko mu je že znano bilo, da dolgovi premoženje presegujejo, razglašenje konkursa z razmetavanjem svojega blaga pod njegovo pravo vrednostjo (pod nič) ali z družimi, njegovim upnikom škodljivimi, če tudi ne goljufnimi pomočki zaderžavati skusil.

Če kupčijska družba v konkurs pride, je treba kazni proti vsim družbniškom, ktere pozvedena krivnja zadene, in če na konkurs pripravljen kupčevavec ni sam svojih opravil opravlja, tudi proti oskerbniku kupčije izreči, ki je tega kriv.



- c) wenn er die vorgeschriebenen Handlungsbücher gar nicht oder so mangelhaft geführt hat, dass der Gang seines Geschäftsbetriebes und der Stand seines Vermögens nicht darnach beurtheilt werden kann;
- d) wenn er bei der Buchführung auch nur in Ansehung einzelner Posten absichtliche Unrichtigkeiten begangen, wenn er die Bücher ganz oder theilweise vernichtet, unterdrückt oder den Inhalt derselben auf was immer für eine Weise entstellt hat;
- e) wenn er über die Entstehung von Schulden oder über die Verwendung bedeutender Empfänge an Geld, Waaren oder anderen Gegenständen keine befriedigende Aufklärung zu geben vermag;
- f) wenn er sich in verstellte, ihrer wahren Beschaffenheit nach auf blosser Wetten gerichtete Lieferungsverträge über Credits-Papiere oder Waaren, oder in andere gewagte, mit seinen Vermögenskräften in keinem Verhältnisse stehende Geschäfte eingelassen hat;
- g) wenn er zu einer Zeit, da es ihm bereits bekannt war, dass der Passivstand den Activstand übersteige, die Eröffnung des Concurse durch Verschleuderung seiner Waaren unter ihrem wahren Werthe oder durch andere seinen Gläubigern verderbliche, obgleich nicht betrügliche Mittel zu verzögern gesucht hat.

Wenn eine Handlungs-Gesellschaft in Conkurs verfällt, so ist die Strafe gegen alle Mitglieder, welchen das erhobene Verschulden zur Last fällt, und wenn ein in Conkurs gerathener Handelsmann die Geschäfte nicht selbst geführt hat, auch gegen den schuldtragenden Verwalter der Handlung zu verhängen.

Ako se v preiskavi proti kupčevavcu na kant djanemu pokaže, da je on glede na izkaz predpisane- ga kupčijskega zaloge pri nastopu svojega kupčevanja ali za dosego novega dovoljenja, če je bil že enkrat v konkurs prišel, oblastnijo zastran pravega stanu svo- jega premoženja prekanil, naj se kaznujejo kakor so- krivci tega pregreška vsi tisti, kateri so k temu namenu z lažnjivim poterjenjem zadolžencove pripovedbe, da je kako premoženje dobil, z izročenjem doarjev ali veljavnih reči, da bi na videz njih posest izkazal, s priznanjem izmišljenih tirjav, zatajenjem nasprotnih tirjav ali sicer kakor si koli bodi pripomogli.

## Dvanajsto poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper var-  
nost poštenja ali časti.

### §. 487.

Razžalitve na poštenju je kriv :

Razžalitve po-  
štenja ali časti :  
a) če kdo koga,  
ko nima za kaj,  
dolži hudodel-  
stva, pregreška  
ali prestopka ;

- a) Kdor koga družega lažnjivo dolži hudodelstva, če dolženje ne gre tako dalječ, da bi po §. 209 lastnosti za hudodelstvo obrekovanja potrebne doseglo, ali kdor koga lažnjivo pregreška ali prestopka dolži.

### §. 488.

b) če kdo koga,  
ko nima za kaj,  
obdolžuje dru-  
zih nepoštenih

- b) Kdor tudi sicer z naznanjenjem izmišljenih ali napak zvutih prigodb koga po imenu ali po taci- h znamenjih, ktere na-nj kažejo, lažnjivo kacega



*Zeigt sich bei Untersuchung wider einen in Concurs verfallenen Handelsmann, dass sich derselbe hinsichtlich des Ausweises über den Besitz des vorgeschriebenen Handlungsfondes bei Antritt seines Geschäftsbetriebes oder zur Erlangung der Wiederbefähigung, falls er schon einmal in Concurs verfallen war, einer Hintergehung der Behörde über den wahren Stand seines Vermögens schuldig gemacht hat, so sind alle Personen, welche zu diesem Zwecke durch fälschliche Bestätigung eines von dem Verschuldeten vorgegebenen Vermögenserwerbes, durch Behändigung von Geldern oder Effecten zum scheinbaren Ausweise über den Besitz derselben, durch Anerkennung erdichteter Forderungen, Verheimlichung von Gegenansprüchen oder sonst auf was immer für eine Weise mitgewirkt haben, als Mitschuldige dieses Vergehens zu bestrafen.*

### **Zwölftes Hauptstück.**

*Von Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit der Ehre.*

#### **§. 487.**

*Einer Ehrenbeleidigung macht sich schuldig:*

a) *Wer einen Anderen fälschlich eines Verbrechens, ohne dass die Beschuldigung so weit gegangen ist, um die nach dem §. 209 zum Verbrechen der Verläumdung erforderlichen Eigenschaften zu erreichen, oder fälschlich eines Vergehens oder einer Uebertretung beschuldigt.*

*Ehrenbeleidigungen:  
a) ungegründete Beschuldigung wegen eines Verbrechens, Vergehens oder einer Uebertretung;*

#### **§. 488.**

b) *Wer auch sonst durch Mittheilung von erdichteten oder entstellten Thatsachen Jemanden namentlich oder durch auf ihn passende Kennzeichen fälschlich*

*b) ungegründete Beschuldigung wegen anderer unehrenhafter oder unsittlicher Handlungen;*

ali nenravnih  
djanj;

nepoštenega ali nenravnega djanja obdolžuje, ki bi ga utegnilo v mislih ljudi zaničljivega storiti ali ponižati.

### §. 489.

c) razglašenje  
druzih čast za-  
livnih, če tudi  
resničnih pri-  
godeb privatne-  
ga ali rodovins-  
skega življenja.

c) Kdor v natisnjenih delih, razširjanih pisanjih ali podobah, ali kdor, neprisiljen k temu po posebnih okolšinah, zoper koga na očitnem mestu sramotne, da si tudi resnične prigodke privatnega ali rodovinskega (domačega) življenja naznajuje.

### §. 490.

Koliko je pri  
le-tih dolženjih  
pripušeno do-  
kazovanje re-  
snice in koliko  
zamore služiti  
za izgovor;

Ako je dolživec kako v §§. 487 in 488 ome-  
njeno obdolževanje tako razglasil, kakor je v §. 489  
rečeno, je podveržen kazni, če ne dokaže, da je res-  
nica, kar je povedal, ali če se dolženje tiče tacega  
kaznjivega djanja, zavoljo kterega ne morejo kazen-  
ske sodnije nikoga zasledovati, dokler kdo drug za to  
ne prosi. V poslednjem primeru, kakor tudi zastran  
prigodkov v §. 489 omenjenih, mu ni nikdar pripu-  
šati, da bi resnico svojih povedeb dokazoval.

Če se je pa kako v §§. 487 in 488 naštetih  
dolženj kako drugači na znanje dalo, in ne tako, kakor  
§. 489 v misel jemlje, je dolživec kazni prost, če ali  
dokaže, da je res, kar je govoril, ali če saj takošne  
okolšine izkaže, iz kterih so se zadostni vzroki po-  
dali, da zamore človek izrečeno obdolževanje verjeti.

### §. 491.

d) drugo javno  
gerjenje ali  
sramotenje.

d) Ravno tako stori razžalitev na poštenju, kdor  
koga družega očitno ali pred več ljudmi, v natis-  
njenih delih, razširjanih sramotivnih pisanjih ali  
podobah kakoršnih si bodi, po imenu ali pa z



einer bestimmten unehrenhaften oder solchen unsittlichen Handlung beschuldigt, welche diesen in der öffentlichen Meinung verächtlich zu machen oder herabzusetzen geeignet ist.

**§. 489.**

c) Wer in Druckwerken, verbreiteten Schriften oder bildlichen Darstellungen, oder wer, ohne hierzu durch besondere Umstände genöthiget zu seyn, öffentlich wider Jemanden ehrenrührige, wenn auch wahre That- sachen des Privat- oder Familienlebens bekannt macht.

c) Veröffent- lichung von an- deren ehrenrüh- rigen, wenn auch wahren That- sachen des Pri- vat- und Fami- lienlebens.

**§. 490.**

Wurde eine der in den §§. 487 und 488 er- wählten Beschuldigungen von dem Beschuldiger in einer der im §. 489 bezeichneten Arten veröffentlicht, so tritt seine Strafbarkeit ein, wenn er nicht die Wahrheit seiner Angabe beweiset, oder wenn die Beschuldigung sich auf eine solche strafbare Handlung bezieht, die nur auf Verlangen eines Dritten strafgerichtlich verfolgt werden kann. In letzterem Falle, gleichwie auch hin- sichtlich der im §. 489 erwähnten Thatsachen ist er nie zum Beweise der Wahrheit seiner Angaben zuzu- lassen.

In wie ferne bei den vorstehen- den Beschul- digungen der Be- weis der Wahrheit zu- lässig sei, und als Entschuldi- gung dienen könne.

Wurde aber eine der in den §§. 487 und 488 angeführten Beschuldigungen in anderer als der im §. 489 bezeichneten Weise geäußert, so wird der Beschuldiger straflos, wenn er entweder die Wahrheit seiner Angabe beweiset, oder doch solche Umstände darthut, aus welchen sich hinreichende Gründe ergaben, um die vorgebrachte Beschuldigung für wahr halten zu können.

**§. 491.**

d) Ebenso begeht eine Ehrenbeleidigung, wer einen Anderen öffentlich oder vor mehreren Leuten, in Druckwerken, verbreiteten Schmähchriften oder bild- lichen Darstellungen von was immer für einer Art, es

d) Andere öffent- liche Schmähun- gen.

znaminji, ki se njemu prilegajo, ne pripovedovaje nikakih prigodkov, dolži zaničljivih lastnosti ali misli, ali javnemu zaničevanju izročuje.

Ako se sramotivec v preiskavi kazenske sodnije, da bi svoje sramotenje uterdil, na nečastne djanja zasramovanega opira, mu je, da postane kazni prost, resnico svoje povedbe dokazati.

### §. 492.

S kaznjivimi deli, ki so v poprejšnjih §§. 487—491 našteje, se tudi zakrivi, kdor tako, kakor je ondi rečeno, rodovine, javne oblastnije ali posamske organe vladarstva, nanašaje se na njih uredsko delanje, postavno priznane skupšine, ali dobro ime kacega rajnega (umerlega) napada.

### §. 493.

Kazen.

Vse v poprejšnjih §§. 487—492 zaznamovane razžalitve poštenja gre praviloma kakor prestopke z zaporom od enega do šestih mescov, če se pa doprineso po tiskopisih, kakor pregreške z zaporom od šestih mescov do enega leta kaznovati.

Kazni ne zapade samo prvi začetnik, temuč tudi vsakdo, ki takošno razžalitev na poštenju naprej razširjati skuša.

Ako se je razžalitev poštenja razširjala po tiskopisu, je treba, če razžaljeni zahteva, kazensko sodbo, zoper krivca izrečeno, z njegovimi stroški tudi natisnjeno razglasiti, in kazenska sodnija odločuje, kako naj se to glede na okolšine zgodi.



sei namentlich oder durch auf ihn passende Kennzeichen, ohne Anführung bestimmter Thatfachen, verächtlicher Eigenschaften oder Gesinnungen zeigt, oder dem öffentlichen Spotte aussetzt.

Beruft sich der Schmähende bei der strafgerichtlichen Untersuchung zur Begründung seiner Schmähung auf entehrende Handlungen des Geschmähten, so hat er um straflos zu werden, die Wahrheit seiner Angabe zu beweisen.

### §. 492.

Der in den vorstehenden §§. 487—491 bestimmten strafbaren Handlungen macht sich auch derjenige schuldig, welcher die daselbst bezeichneten Angriffe gegen Familien, öffentliche Behörden oder einzelne Organe der Regierung mit Beziehung auf ihre ämtliche Wirksamkeit, gegen gesetzlich anerkannte Körperschaften, oder gegen den Ruf eines Verstorbenen richtet.

### §. 493.

Alle in den vorstehenden §§. 487—492 bezeichneten Ehrenbeleidigungen sind in der Regel als Uebertretungen mit Arrest von einem bis zu sechs Monaten, wenn sie aber durch Druckschriften begangen werden, als Vergehen mit Arrest von sechs Monaten bis zu einem Jahre zu bestrafen.

Die Strafe verwirkt nicht bloss der erste Urheber, sondern auch jeder, der eine solche Ehrenbeleidigung weiter zu verbreiten sucht.

Wurde die Ehrenbeleidigung durch eine Druckschrift verbreitet, so ist, wenn es der Beleidigte verlangt, das wider den Schuldigen erlassene Straf-Erkenntniss auf dessen Kosten auch durch den Druck zu veröffentlichen, und das Strafgericht hat zu bestimmen, in welcher Weise diess nach Beschaffenheit der Umstände zu geschehen habe.

Strafe

## §. 494.

Posebne obte-  
žave.

Za posebne obtežave razžalitve na poštenju veljajo:

- a) če je bil razžaljen glavar ali pa z javnim značajem obdan namestovavec kake države, ktera z avstrijskim cesarstvom, kakor je priznано, po pravu narodov obči, ali
- b) kdo tak, do katerega vežejo razžalivca posebne dolžnosti, ali katerega je on bil dolžan spoštovati, ali če je
- c) razžaljeni s tim škodo ali nevarnost za svojo slobodo, za svoj državljanski napredek ali zaslužek terpel, ali če ga je to opoveralo, drugim pravicam obveljavo zadobiti.

## §. 495.

Zasledovanje  
kazenskih sod-  
nij nastopi sa-  
mo na zahte-  
vanje razžalje-  
nega.

V vsih primerlejih, od katerih govore §§. 487—494, pa ne gre nikogar drugači preiskavati in kaznovati, kakor samo če razžaljeni za to prosi.

Če je napad meril zoper dobro ime kacega rajnega, gre pravica njegovi žlahti, zakonskemu družetu, vsinoviteljem in rejnikom, vsinovljencom in rejencom, varvancom ali svakom v navzgor in navzdolni versti, bratom in sestram zakonskega družeta in zakonskim družetom bratov in sester, prositi, da naj se kazenske sodnije spominu rajnega v bran poprimejo zasledovanja.

## §. 496.

Psuje in hudo  
ravnanje na  
očitnem mestu.

Kdor s kom na očitnem mestu ali pred več ljudmi gerdo dela, ali kdor komu, če tudi ne v pričo njega, gerde besede daje, ali na glas in za to, da bi ga slišali, s hudim ravnanjem žuga, je kriv prestopka, če se v tem ne pokaže huje kaznovano kaznjivo dja-



§. 494.

Als besondere Erschwerungsumstände einer Ehren-  
beleidigung sind anzusehen:

Besondere Erschwerungs-  
Umstände.

- a) wenn dieselbe gegen das Oberhaupt oder gegen einen mit öffentlichem Charakter bekleideten Vertreter eines dem österreichischen Kaiserstaate in anerkannt völkerrechtlichem Verkehre stehenden Staates, oder
- b) wider Jemanden begangen wurde, zu welchem der Beleidiger in einem besonderen Verpflichtungs-Verhältnisse gestanden ist, oder gegen den er Pflichten der Ehrfurcht zu beobachten hat, oder wenn
- c) der Beleidigte dadurch einen Nachtheil oder eine Gefahr an seiner Freiheit, an seinem bürgerlichen Fortkommen oder Erwerbe erlitten hat, oder an der Geltendmachung anderer Rechte gehindert worden ist.

§. 495.

In allen durch die §§. 487—494 bezeichneten Fällen hat jedoch die Untersuchung und Bestrafung nur auf Verlangen des beleidigten Theiles stattzufinden.

Strafgerichtliche Verfolgung findet nur auf Verlangen des Beleidigten Statt.

War der Angriff gegen den Ruf eines Verstorbenen gerichtet, so sind dessen Blutsverwandte, Ehegatten, Wahl- und Zieh-Eltern, Wahl- und Zieh-Kinder, Mündel oder Verschwägte in auf- und absteigender Linie, die Geschwister des Ehegenossen und die Ehegenossen der Geschwister berechtigt, zum Schutze des Andenkens des Verstorbenen die strafgerichtliche Verfolgung zu begehren.

§. 496.

Wer Jemanden öffentlich oder vor mehreren Leuten thätlich misshandelt, oder, sei es auch in dessen Abwesenheit, mit Schimpfworten belegt, oder laut, und um gehört zu werden, mit Misshandlungen bedroht, ist, wenn sich darin nicht eine schwerer verpönte strafbare Handlung

Oeffentliche Beschimpfungen oder Misshandlungen.

nje, in naj se, ako razžaljeni zaprosi, s prostim zapotrom od treh dni do enega mesca kaznuje. Prisoditi mu je pa hud zapor celo na tri mesce, če se je razžaljenje primerilo na takem kraju, ki posebno podobnost tirja, ali če se iz obnašanja kaže, da kdo nalaš cele verste ali stanove državne družbe, ali pa verske družbe ali narode zaničuje.

## §. 497.

Oponašanje  
prestane ali od-  
pušene kazni.

Kdor komu zastran prestane ali tudi s prizanesbo odpušene kazni, ali temu, ki po preiskavi kazenske sodnije ni bil kriv izrečen, dokler se pošteno obnaša, z namenom ga sramotiti, kaj očita, naj se za ti prestop, če zasramovani zahteva, z zaporom od enega dne do enega tedna kaznuje.

## §. 498.

Ako zdravniki,  
ranocelniki  
i. t. d. skrivno-  
sti bolnikov  
razodenejo.

Zdravnik ali ranocelnik, porodničar ali babica, ki skrivnosti njih postrežbi izročene osebe komu družemu, razun uredoma poprašujoče oblastnije, razodenejo, naj se za ti prestop kaznujejo pervikrat s prepovedjo, svoje delo opravljati za tri mesce, in drugikrat za eno leto, tretjikrat pa za vselej.

## §. 499.

Kaznovanje  
ravno tega pre-  
stopka pri le-  
karjih ali apo-  
tekarjih.

Ako lekar (zdravilar) skrivnosti kacega bolnika, ki jih po donašanih receptih zve, drugim ljudem, razun uredoma poprašavajoče oblastnije, razodene, stori prestop, in naj se kaznuje, če je lastnik ali oskerbnik lekarne, za vsaki primerlej v dnarjih od petih do petdesetih goldinarjev, pomočnik pa z zapo-



darstellt, einer Uebertretung schuldig, und auf Verlangen des Beleidigten mit einfachem Arreste von drei Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen. Es ist jedoch auf strengen Arrest bis zu drei Monaten zu erkennen, wenn die Beleidigung an einem Orte vor sich gegangen ist, der besondere Anständigkeit vorschreibt, oder wenn das Betragen absichtliche Geringschätzung gegen ganze Classen oder Stände der bürgerlichen Gesellschaft, gegen Religionsgenossenschaften oder Nationalitäten an den Tag legt.

§. 497.

Wer Jemanden wegen einer ausgestandenen oder auch durch Nachsicht erlassenen Strafe, oder demjenigen, der nach einer strafgerichtlichen Untersuchung nicht schuldig gesprochen worden ist, so lange er sich rechtschaffen beträgt, in der Absicht, ihn zu schmähen, einen Vorwurf macht, ist für diese Uebertretung, wenn es der Geschmähte verlangt, mit Arrest von einem Tage bis zu einer Woche zu bestrafen.

Vorwürfe wegen einer ausgestandenen oder erlassenen Strafe.

§. 498.

Ein Heil- oder Wundarzt, Geburtshelfer oder eine Wehmutter, welche die Geheimnisse der ihrer Pflege anvertrauten Person Jemand Anderem, als der ämtlich anfragenden Behörde entdecken, sollen für diese Uebertretung das erste Mal mit Untersagung der Praxis auf drei Monate, das zweite Mal auf ein Jahr, das dritte Mal für immer bestraft werden.

Aufdeckung der Geheimnisse der Kranken von Seite der Heil-, Wundärzte u. dgl.

§. 499.

Wenn ein Apotheker die ihm mittelst der einkommenden Recepte bekannt werdenden Geheimnisse eines Kranken anderen Personen, als der ämtlich anfragenden Behörde mittheilt, begeht er eine Uebertretung, und soll, wenn er der Eigenthümer oder Provisor ist, für jeden Fall mit fünf bis fünfzig Gulden, der Gehilfe aber mit

Bestrafung eben dieser Uebertretung bei Apothekern.

rom od enega do štirinajstih dni, katerega je po okolšinah poostriti.

## Trinajsto poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper javno  
nравnost ali lepo vedenje.

### §. 500.

Pregreški in  
prestopki zo-  
per javno nрав-  
nost.

Skerbnost postavodavstva po svojem namenu ne vtesnuje zapopadka razžalitve javne nравnosti (lepega zaderžanja) samo na take djanja, ki zamorejo same na sebi stud obuditi in javno pohujšanje dati; ona ji prišteva tudi djanja, ki po svoji lastnosti k razširjanju spridenega življenja ljudi pripomagajo, kakor tudi take, s kterimi so kakor njih navaden nasledek združeni neredi in razuzdanost.

Po le-tej odločbi gre kakor pregreške ali prestopke zoper javno nравnost v tukej izrečenih primerlejih kaznovati: *a)* nečistost; *b)* veliko in občno pohujšljivo razžalitev nравnosti ali sramožljivosti; *c)* beračenje; *d)* prepovedane igre; *e)* pijanstvo; *f)* druge večje nenravnosti.

### §. 501.

Nečistost med  
žlaho ali sva-  
šino.

Nečistost med brati in sestrami pravimi ali popoli, z zakonskimi drugi staršev, otrok ali bratov in sester je kakor prestoppek kazniti z zaporom enega do treh mescov, kteri naj se po okolšinah poostri.

Tisti, ki se v preiskavi za zapeljivce spoznajo, naj se obsojujejo v hud zapor od enega do treh mescov. Po dokončani kazni je treba iz uredske



*Arrest von einem bis zu vierzehn Tagen, der nach Umständen zu verschärfen ist, bestraft werden.*

### **Dreizehntes Hauptstück.**

*Von Vergehen und Uebertretungen gegen die öffentliche Sittlichkeit.*

#### **§. 500.**

*Die Sorgfalt der Gesetzgebung schränkt nach ihrer Absicht den Begriff einer Verletzung der öffentlichen Sittlichkeit nicht bloss auf diejenigen Handlungen ein, welche an sich Abscheu und öffentliches Aergerniss zu erregen fähig sind; sie zieht darunter auch Handlungen, die nach ihrer Eigenschaft zur Verbreitung des Sittenverderbnisses beitragen, wie auch solche, womit Unordnungen und Ausschweifungen als gewöhnliche Folgen verbunden sind.*

*Vergehen und Uebertretungen gegen die öffentliche Sittlichkeit.*

*Nach dieser Bestimmung sind als Vergehen oder Uebertretungen gegen die öffentliche Sittlichkeit in den hier ausgedrückten Fällen zu bestrafen: a) Unzucht; b) gröbliche und öffentliches Aergerniss verursachende Verletzung der Sittlichkeit oder Schamhaftigkeit; c) Betteln; d) verbotene Spiele; e) Trunkenheit; f) andere grössere Unsittlichkeiten.*

#### **§. 501.**

*Unzucht zwischen voll- und halbbürtigen Geschwistern, mit den Ehegenossen der Eltern, der Kinder oder Geschwister ist als Uebertretung mit ein- bis dreimonatlichem Arreste, der nach Umständen verschärft werden soll, zu bestrafen.*

*Unzucht zwischen Verwandten oder Verschwägerten.*

*Diejenigen, die durch die Untersuchung als die Verführer erkannt werden, sind zum strengen Arreste von einem bis zu drei Monaten zu verurtheilen. Nach*

dolžnosti poskerbeti, da krivci skupej ne ostanejo, temuč se eden od družega ločijo.

### §. 502.

Prešeštvo.

Kazen.

Oženjena ali omožena oseba, ki prešeštvo doprinese, kakor tudi neoženjena ali neomožena oseba, s katero se prešeštva, je kriva prestopka, in se kaznuje z zaporom od enega do šestih mescov, ženo pa je tikrat huje kaznovati, če zamore iz doprinese-nega prešestva vstati dvomba, ali je sledeči porod postaven (zakonsk) ali ne.

### §. 503.

Kdaj se prei-  
skava preše-  
štvo.

Prešeštvo se pa, razun primerleja sledečega §. 510, ne more nikoli iz uredske dolžnosti, temuč edino na prošnjo razžaljene strani preiskovati in kazniti. Tudi razžaljeni družje nima več pravice, kaj tacega tirjati, ako je razžalitev, zvedši za-njo, izreč-no odpustil, ali pa od dobe, odkar je za-njo zvedel, skozi šest tednov zavoljo nje ni tožil. Tudi že priso-jena kazen ugasne, kakor hitro razžaljeni izreče, da hoče zopet s krivcom živeti. Takošno izrečenje pa vendar ne jemlje moči kazni, ktera je bila sokriv-com že prisojena.

### §. 504.

Kadar domačin  
maloletno de-  
kle iz žlahte  
onečasti.

Kazen.

Domačin, kateri maloletno hčer hišnega očeta ali hišne matere ali pri hiši živečo maloletno žensko nju žlahte onečasti, naj se kaznuje za ti prestoppek po različnosti njegove razmere k rodovini s hudim zapo-rom od enega do treh mescov.



*vollendeter Strafzeit ist von Amtswegen Vorsorge zu treffen, dass die Gemeinschaft zwischen den Schuldigen durch ihre Absonderung aufgehoben werde.*

**§. 502.**

*Eine verheirathete Person, die einen Ehebruch begeht, wie auch eine unverheirathete, mit welcher ein Ehebruch begangen wird, ist einer Uebertretung schuldig, und mit Arrest von einem bis zu sechs Monaten, die Frau aber alsdann strenger zu bestrafen, wenn durch den begangenen Ehebruch über die Rechtmässigkeit der nachfolgenden Geburt ein Zweifel entstehen kann.*

*Ehebruch.  
Strafe.*

**§. 503.**

*Der Ehebruch kann jedoch, den Fall des folgenden §. 510 ausgenommen, nie von Amtswegen, sondern nur auf Verlangen des beleidigten Theiles in Untersuchung gezogen und bestraft werden. Selbst dieser ist zu einer solchen Forderung ferner nicht berechtigt, wenn er die ihm bekannt gewordene Beleidigung ausdrücklich verziehen, oder von der Zeit an, da ihm solche bekannt geworden, durch sechs Wochen darüber nicht Klage geführt hat. Auch die bereits erkannte Strafe erlischt, sobald der beleidigte Theil sich erklärt, mit dem Schuldigen wieder leben zu wollen. Doch hebt eine solche Erklärung die schon erkannte Strafe in Ansehung der Mitschuldigen nicht auf.*

*Wann eine Untersuchung gegen Ehebruch Platz greift.*

**§. 504.**

*Ein Hausgenosse, der eine minderjährige Tochter oder eine zur Haushaltung gehörige minderjährige Anverwandte des Hausvaters oder der Hausfrau entehrt, soll für diese Uebertretung nach Unterschied seines Verhältnisses zu der Familie mit strengem Arreste von einem bis zu drei Monaten bestraft werden.*

*Entehrung einer minderjährigen Anverwandten durch einen Hausgenossen.  
Strafe.*

§. 505.

Nečistost slu-  
žabnice z malo-  
letnim sinom  
ali fantom od  
žlahte, kateri v  
hiši živi.

Kazen.

Enako gre kaznovati žensko v kaki rodovini slu-  
žijočo, ktera maloletnega sinu ali kakega v hiši žive-  
čega maloletnega žlahtnika k nečistoti zapelje.

Ta dva prestopka se pa ne preiskavata in ne  
kaznujeta drugači, kakor le če za to prosijo starši,  
žlahta ali varstvo.

§. 506.

Onečastenje  
pod obljubo za-  
kona.

Zapeljanje in onečastenje kake osebe pod ne  
dopolnjeno obljubo zakona naj se kakor prestoppek  
kaznuje s hudim zaporom od enega do treh mescov.  
Poverh tega ostane onečasteni prihranjena pravica do  
odškodovanja.

§. 507.

Sklenitev pro-  
tipostavnega  
zakona brez  
prizanesbe ali  
spregleda.

Kazen.

Kdor sebi znan postaven zaderžek zakona  
zamolči in se poročiti da, preden je, kakor gre, spre-  
gled zadobil; ali kdor se v tujo deželo poda, ondi zakon  
sklenit, kateri po deželnih postavah ni bil dopušen, je  
kriv prestopka, in se kaznuje s hudim zaporom od  
treh do šestih mescov, zapeljivca pa je vsigdar ostreje  
kazniti.

Zapor naj se še tudi poostri, če se je eni strani  
zaderžek zamolčal, in je ona tako bila po nedolžnem  
k ničnemu zakonu premotena.

§. 508.

Kazen staršev,  
ki otroke v po-  
stavno neve-  
ljavne zakone  
silijo.

Ravno to kazen je izreči zoper prestoppek star-  
šev, kateri bi s krivo rabo rodidske oblasti silili svoje  
otroke v kak zakon, ki je po postavah neveljaven.

§. 509.

Nečistost kakor  
obertnija.

Kaznovanje tistih, ki si s svojim telesom nečisti  
zaslužek pridobivajo, je prepušeno krajni policiji.



§. 505.

*Gleiche Bestrafung ist zu verhängen gegen eine in einer Familie dienende Frauensperson, die einen minderjährigen Sohn oder einen im Hause lebenden minderjährigen Anverwandten zur Unzucht verleitet.*

Unzucht einer dienenden Frauensperson mit einem minderjährigen im Hause lebenden Sohne oder Anverwandten.

*Die Untersuchung und Bestrafung dieser beiden Uebertretungen findet aber nur auf Verlangen der Eltern, Anverwandten oder der Vormundschaft Statt.*

Strafe.

§. 506.

*Die Verführung und Entehrung einer Person unter der nicht erfüllten Zusage der Ehe soll als Uebertretung mit strengem Arreste von einem bis zu drei Monaten bestraft werden. Ausserdem bleibt der Entehrten das Recht auf Entschädigung vorbehalten.*

Entehrung unter der Zusage der Ehe.

§. 507.

*Wer sich mit Verschweigung eines ihm bekannten gesetzlichen Ehehindernisses trauen lässt, ohne vorher die ordentliche Dispensation erhalten zu haben; oder wer sich in ein fremdes Land begibt, um daselbst eine Ehe zu schliessen, die nach den Landesgesetzen nicht stattfinden konnte, ist einer Uebertretung schuldig, und mit strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten, der Verführende aber stets strenger zu bestrafen.*

Eingehung einer gesetzwidrigen Ehe ohne Dispensation.

Strafe.

*Der Arrest soll noch verschärft werden, wenn einem Theile das Hinderniss verheimlicht, und er solchergestalt schuldlos zu einer nichtigen Ehe verleitet worden.*

§. 508.

*Eben diese Strafe ist gegen die Uebertretung der Eltern zu verhängen, die durch Missbrauch der elterlichen Gewalt ihre Kinder zu einer Ehe zwingen sollten, welche nach den Gesetzen nichtig ist.*

Strafe der Eltern, die Kinder zu, nach den Gesetzen, nichtigen Ehen zwingen.

§. 509.

*Die Bestrafung derjenigen, die mit ihrem Körper unzüchtiges Gewerbe treiben, ist der Ortspolizei*

Unzucht als Gewerbe.

(Sloven.)

Kazen.

Ako je pa nesramnica z očitno nečistostjo veliko pohujšanje dajala, mlade ljudi zvodila, ali vedoč, da ima sramokužno (venerijsko) bolezen na sebi, vendar svoje nečisto delo nadalje uganjala, naj se za ti prestopok kaznuje s hudim zaporom od enega do treh mescov.

## §. 510.

Nesramno prislu-  
ževanje  
omožene.

Kazen.

Omožena oseba, ktera si z nečistostjo prislužek dobiva, je gori omenjeni kazni ravno tako podveržena, kakor neomožena, če tudi mož zavoljo tega ne toži. Ta okolšina, da je oseba, ktera nesramno delo za prislužek uganja, omožena, velja za obtežavo.

## §. 511.

Ako mož privoli in iz tega dobiček vleče.

Kazen.

Ako se v preiskavi pokaže, da je mož v ženino nesramno prisluževanje privolil, in zaslužka se vdeležil, ali sicer očitno iz tega dobiček vlekel, je kriv prestopka, in kaznovati ga je s hudim zaporom od treh do šestih mescov, po okolšinah tudi s poostrenjem tega zapora.

## §. 512.

Sovodstvo ali  
rofijanstvo.

S prestopkom sovodstva (rofijanstva) se zakrivate tisti:

- a) kateri nečistnicam za njih nedopušeno obertovanje pri sebi redno prebivališče ali sicer potuho dajejo;
- b) kateri se z dopeljevanjem tacih oseb redoma pečajo;
- c) kateri sicer v tacih nedopušenih dogovorih meše tijo.



überlassen. Wenn jedoch die Schand-Dirne durch die Oeffentlichkeit auffallendes Aergerniss veranlasst, junge Leute verführt, oder da sie wusste, dass sie mit einer venerischen Krankheit behaftet war, dennoch ihr unzuchtiges Gewerbe fortgesetzt hat, soll dieselbe für diese Uebertretung mit strengem Arreste von einem bis zu drei Monaten bestraft werden.

Strafe

### §. 510.

Eine verheirathete Person, welche mit der Unzucht Gewerbe treibt, unterliegt der oben gedachten Bestrafung nicht weniger, als eine unverheirathete, obgleich von dem Manne desshalb nicht Klage geführt wird. Der Umstand, dass die das Schandgewerbe treibende Person verheirathet ist, ist als erschwerend anzusehen.

Unzüchtiges Gewerbe einer verheiratheten Person.

Strafe.

### §. 511.

Zeigt sich durch die Untersuchung, dass der Mann zu dem Schandgewerbe des Weibes eingewilliget, und an dem Erwerbe Antheil genommen oder sonst offenbar Vortheil daraus gezogen hat, so ist derselbe einer Uebertretung schuldig, und soll mit strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten, nach Umständen auch mit Verschärfung desselben bestraft werden.

Wenn der Mann einwilliget und davon Vortheil zieht.

Strafe.

### §. 512.

Der Uebertretung der Kuppelei machen sich schuldig diejenigen:

Kuppelei.

- a) welche Schand-Dirnen zur Betreibung ihres unerlaubten Gewerbes bei sich einen ordentlichen Aufenthalt oder sonst Unterschleif geben;
- b) welche vom Zuführen solcher Personen ein Geschäft machen;
- c) welche sonst sich zu Unterhändlern in unerlaubten Verständnissen dieser Art gebrauchen lassen.

## §. 513.

Kazen.

Kazen tega prestopka je hud zapor od treh do šestih mescov; zostriti jo je pa, če so krivci to obert-nijo že dalj časa uganjali.

## §. 514.

Kazen za po-  
novljeno pre-  
stopljenje.

Če je kdo zavoljo sovodstva že enkrat kaznjen bil, ga je treba, ko ga vdrugeč zalezejo, po prestani kazni iz kraja dosedajnega prebivališa, in ako je tujec, iz vsih kronovin cesarstva odpraviti.

## §. 515.

Če gostivni-  
čarji ali kerč-  
marji in njih  
posli k nečisto-  
vanju potuho  
dajo.

Kazen.

Ako gostivničarji ali kerčmarji, razun primer-lejev prestopka sovodstva v §. 512 zaznamvanih, k nečistosti priložnost dajejo, so krivi prestopka, in se kaznujejo pervikrat v dnarjih od pet in dvajse-tih do dve sto goldinarjev. Če naprej potuho dajejo, se jim odvzame pravica gostivničarjenja ali točenja, in se izreče, da so v prihodnje za takošno obertnijo neprikladni. Ako služabniki, ko gostivničar ali kerč-mar za to ne ve, tega prestopka krivi postanejo, jih je kazniti z zaporom od osmih dni do treh mescov.

## §. 516.

Velika in javno  
pohujšljiva za-  
litev lepega za-  
deržanja ali  
sramožljivosti.

Kdor v podobah ali z nečistimi deli nravnost (lepo zaderžanje) ali sramožljivost hudo in tako žali, da se očitno pohujšanje daje, je kriv prestopka, in naj se obsodi v hud zapor od osmih dni do šestih mescov. Če se je tako žaljenje storilo po tiskopisih, naj se kakor pregrešek s hudim zaporom od šestih mescov do enega leta kaznuje.



§. 513.

Die Strafe dieser Uebertretung ist strenger Arrest von drei bis zu sechs Monaten; sie ist aber zu verschärfen, wenn die Schuldigen das Gewerbe bereits durch längere Zeit fortgesetzt haben.

Strafe.

§. 514.

Eine wegen Kuppelei schon bestrafte Person ist bei abermaliger Betretung nach vollstreckter Strafe aus dem bisherigen Aufenthaltsorte, und wenn sie eine Fremde ist, aus sämmtlichen Kronländern des Reiches abzuschaffen.

Strafe auf wiederholte Uebertretung.

§. 515.

Wenn Gast- oder Schankwirthe, ausser den im §. 512 bezeichneten Fällen der Uebertretung der Kuppelei, zur Unzucht Gelegenheit verschaffen, sind sie einer Uebertretung schuldig, und das erste Mal mit einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden zu belegen. Bei weiterer Fortsetzung des Unterschleifes werden sie von dem Gast- oder Schankgewerbe abgeschafft, und zu einem solchen Gewerbe für die Zukunft unfähig erklärt. Machen sich Dienstleute ohne Wissen des Gast- oder Schankwirthes dieser Uebertretung schuldig, so sind dieselben mit Arrest von acht Tagen bis zu drei Monaten zu bestrafen.

Unterschleif zur Unzucht von Seite der Gast- oder Schankwirthe und ihrer Dienstleute.

Strafe.

§. 516.

Wer durch bildliche Darstellungen oder durch unzüchtige Handlungen die Sittlichkeit oder Schamhaftigkeit gröblich und auf eine öffentliches Aergerniss erregende Art verletzt, macht sich einer Uebertretung schuldig, und soll zu strengem Arreste von acht Tagen bis zu sechs Monaten verurtheilt werden. Wurde aber eine solche Verletzung durch Druckschriften begangen, so ist sie als ein Vergehen mit strengem Arreste von sechs Monaten bis zu einem Jahre zu ahnden.

Gröbliches und öffentliches Aergerniss verursachende Verletzung der Sittlichkeit oder Schamhaftigkeit.

## §. 517.

Beračija.

Naredba zoper beračenje je združena z ubožnicami ali siromašnicami, in je sploh izročena krajni policii. Beračenje pa postane prestoppek, ako se kdo ondi, kjer so ubožnice napravljene, večkrat ž njim zagreši, in pokaže, da je nagnjen k lenemu postopanju in da posvaritev ali prva kazen nič zdale niste.

## §. 518.

Kazen.

V tacih primerlejih je kazen zapor od osmih dni do enega mesca, ki naj se pa pri večkratnem prestopljenju na tri mesce zdaljša, in kadar se večja nepopoljživost pokaže, zostri.

## §. 519.

Beračenje s  
hlinjenimi man-  
kljivostmi na  
telesu.

Takega berača nasproti, kateri se, da bi večje usmiljenje obudil, posluži hlimbe, kakor da bi kak kvar ali kako slabost na telesu, rane, bolezni ali kaj takošnega imel, je treba precí pri prvem zalezenju v zapor do enega mesca obsoditi.

## §. 520.

Beračenje  
otrok.

Kazen.

Ako se otrok spod štirinajstih let zaleze, da berači, je treba starše, ali tiste, katerih skerbi ali reji je prosijoči otrok izročen, ako bi bili za to vedli ali ga sami k temu napravili, z zaporom od osmih dni do enega mesca za ti prestoppek kazniti.

## §. 521.

Posojenje otrok  
za beračenje.

Kazen.

Tiste starše, kakor tudi vse tiste osebe, katerih dolžnost je otroke izrežati, preskerbovati ali nad njimi čuti, in kateri otroke izposodijo, da se jih drugi ljudje kakor orodja za beračenje poslužijo, je tako kaznovati, kakor je v §. 518 izrečeno.



§. 517.

Die Vorkehrung gegen das Betteln steht mit den Armenversorgungs-Anstalten in Verbindung, und ist im Allgemeinen der Ortspolizei übertragen. Das Betteln wird aber zu einer Uebertretung, wenn bei bestehenden Versorgungs-Anstalten eine mehrmalige Betretung, Hang zum Müssiggange und Fruchtlosigkeit der geschehenen Abmahnung oder ersten Bestrafung bezeugt.

Betteln.

§. 518.

In solchen Fällen ist die Strafe Arrest von acht Tagen bis zu einem Monate, die nach der öfteren Betretung auf drei Monate verlängert, und nach der hervorleuchtenden grösseren Unverbesserlichkeit verschärft werden soll.

Strafe.

§. 519.

Ein Bettler hingegen, der, um grösseres Mitleid zu erwecken, Verstellung von körperlichen Gebrechen, Wunden, Krankheiten und dergleichen anwendet, ist sogleich bei der ersten Betretung zu Arrest bis zu einem Monate zu verurtheilen.

Betteln mit verstellten körperlichen Gebrechen.

§. 520.

Wenn ein Kind unter vierzehn Jahren im Betteln betreten wird, sind die Eltern oder Diejenigen, unter deren Aufsicht oder Pflege das bettelnde Kind steht, dafern sie davon Kenntniss gehabt oder es selbst dazu veranlasst hätten, mit Arrest von acht Tagen bis zu einem Monate für diese Uebertretung zu bestrafen.

Betteln der Kinder.

Strafe.

§. 521.

Diejenigen Eltern, so wie alle jene Personen, welchen die Erziehung, Pflege oder Obhut über Kinder obliegt, und welche Kinder herleihen, um von Anderen als Werkzeuge des Bettelns gebraucht zu werden, sind auf die im §. 518 ausgedrückte Art zu bestrafen.

Herleihen der Kinder zum Betteln.

Strafe.

## §. 522.

Prepovedane  
igre.  
Kazen.

Igranje vsaktere slepe (hazardove) ali take igre, ki zavisí od same sreče, kakor tudi vsih tistih iger, ktere so s posebnimi predpisi po imenu prepovedane, podverže vse igravce, kakor tudi tega, kdor v svojem stanovališu igrati pusti, za vsak primerlej tega prestopka kazni od desetih do devet sto goldinarjev; tretjina tega zneska pripade ovadniku, in če bi bil tudi on sam kazni zapadel, se mu še ta kazen celo odpusti.

Zunajnike, kteri zavoljo tega prestopka kazni zapadejo, je iz cesarstva odpraviti.

## §. 523.

Pijanstvo.  
Kazen.

Zavoljo prestopka pijanosti gre kaznovati tega, ki je pijan kaj storil, kar bi se mu bilo, da ni bil pijan, za hudodelstvo štelo (§. 236). Kazen je zapor od enega do treh mescov. Ako je pijanec iz skušnje vedel, da je v pijanosti podveržen silnemu ganjenju serca, naj se mu zapor poostri, pri večjih zločinstvih pa hud zapor do šestih mescov prisodi.

## §. 524.

Zastarelo pijan-  
stvo.  
Kazen.

Zastarano pijanstvo naj se pri rokodelcih in nadničarjih, kteri na strehah in odrih delajo, ali ki imajo opraviti z rečmi za ogenj nevarnimi, kakor tudi pri tistih služabnikih ali poslih, iz nemarnosti kterih lahko ogenj vstane, kaznuje kakor prestoppek z zapotom od enega do osmih dni, pri ponovljenju tudi do enega mesca, in po okolšinah še tudi s poostrenjem.

Kazen za zastarano pijanstvo se sicer v tih primerlejih, ktere gosposka zavoljo njih javnosti zve,



§. 522.

*Das Spiel aller Hazard- oder reinen Glücksspiele, Verbotene Spiele, so wie aller derjenigen Spiele, welche durch besondere Strafe. Vorschriften namentlich verboten sind, unterwirft sowohl alle Spielenden, als Denjenigen, der in seiner Wohnung spielen lässt, für jeden Fall dieser Uebertretung der Strafe von zehn bis neunhundert Gulden, wovon das eingebrachte Drittheil dem Anzeiger zufällt, und wäre er selbst im Falle der Strafe, auch diese ganz nachgesehen wird.*

*Ausländer, welche wegen dieser Uebertretung in Strafe verfallen, sind aus dem Reiche abzuschaffen.*

§. 523.

*Trunkenheit ist an demjenigen als Uebertretung zu Trunkenheit, bestrafen, der in der Berauschung eine Handlung ausgeübt hat, die ihm ausser diesem Zustande als Verbrechen zugerechnet würde (§. 236). Die Strafe ist Arrest von Strafe. einem bis zu drei Monaten. War dem Trunkenen aus Erfahrung bewusst, dass er in der Berauschung heftigen Gemüthsbewegungen ausgesetzt sei, so soll der Arrest verschärft, bei grösseren Uebelthaten aber auf strengen Arrest bis zu sechs Monaten erkannt werden.*

§. 524.

*Eingealterte Trunkenheit ist bei Handwerkern und Eingealterte Tagelöhnern, welche auf Dächern und Gerüsten arbeiten, Trunkenheit, oder die mit feuergefährlichen Gegenständen umzugehen haben, sowie bei derjenigen Classe von Dienstpersonen, Strafe. durch deren Fahrlässigkeit leicht Feuer entstehen kann, als Uebertretung mit Arrest von einem bis zu acht Tagen, bei Wiederholung auch bis zu einem Monate, und nach Umständen auch noch mit Verschärfung zu bestrafen.*

*Die Bestrafung eingealterter Trunkenheit wird zwar bei Fällen, welche durch ihre Oeffentlichkeit zur*

iz uredske dolžnosti prisojuje, razun tega pa le tikrat, če se mojstri ali gospodarji pri oblastnii zastran tega pritožijo.

### §. 525.

Kdaj postanejo primeri, ki so sicer podverženi hišnemu strahovanju, prestopki proti javni npravnosti.

Druge večje nenravnosti, kakor: tatvine in nezvestobe med žlahto, prelomljenje zakonske zvestobe, djanjsko žaljenje dolžnega spoštovanja otrok do staršev, družine do gospodarjev in i. t. d., so sicer, dokler ostanejo skrite znotraj rodovin, prepušene zgolj domačemu strahovanju.

Ako pa ti neredi tako dalječ sežejo, da se starši, varhi, izrejevavci, žlahta, zakonski, gospodarji i. t. d. primorane vidijo, oblastnije za pomoč prositi, postanejo prestopki zoper javno npravnost ali lepo zaderžanje. V tacih primerlejih je dolžnost oblastnij, k odvernjenju nereda pripomagati, in po dostojnem preiskanju tisto kazen izreči, ktero po okolšinah najdejo za najprimernišo, v resnici uspeh doseči.

### Štirnajsto poglavje.

Od ugašanja pregreškov in prestopkov in njih kazni.

### §. 526.

Ugasnjenje pregreškov in prestopkov in njih kazni.

V tej kazenski postavi razloženi pregreški in prestopki in njih kazni ugasnejo (minejo) s krivcovo smertjo; s prestano kaznijo; z odpušenjem kazni, in z zastaranjem ali predavnjenjem.



obrigkeitlichen Kenntniss gelangen, von Amtswegen verhängt, ausserdem aber nur, wenn Meister oder Dienstherrn darüber bei der Behörde Beschwerde führen.

§. 525.

Andere grössere Unsittlichkeiten, als: Diebstähle und Veruntreuungen zwischen Verwandten, Verletzung der ehelichen Treue, thätige Verletzungen schuldiger Ehrerbietung der Kinder gegen die Eltern, der Dienstleute gegen die Dienstherrn und dergleichen sind zwar, so lange sie im Inneren der Familie verschlossen bleiben, lediglich der häuslichen Zucht zu überlassen.

Wann Fälle, die sonst der häuslichen Zucht unterliegen, zu Uebertretungen gegen die öffentliche Sittlichkeit werden.

Wenn aber diese Unordnungen so weit gehen, dass Eltern, Vormünder, Erzieher, Verwandte, Ehegenossen, Dienstherrn u. a. dgl. sich bemüssiget sehen, die Hilfe der Behörden anzurufen, so werden sie Uebertretungen gegen die öffentliche Sittlichkeit. Die Behörden sind in solchen Fällen verpflichtet, zur Abwendung der Unordnung die Hand zu bieten, und nach gehöriger Untersuchung jene Strafe zu verhängen, die sie nach den Umständen zu einem wirksamen Erfolge am zweckmässigsten erachten.

**Vierzehntes Hauptstück.**

Von Erlöschung der Vergehen und Uebertretungen und ihrer Strafen.

§. 526.

Die in diesem Strafgesetze vorkommenden Vergehen und Uebertretungen und ihre Strafen erlöschen durch den Tod des Schuldigen; durch die vollstreckte Strafe; durch Erlassung derselben, und durch Verjährung.

Erlöschung der Vergehen und Uebertretungen und ihrer Strafen.

## §. 527.

S smertjo  
krivca.

Smert krivcova konča vse preiskovanje, in odjemlje, če je bila že sodba storjena, tudi vso njeno moč; razun kolikor je v njej pavračilo ali odškodovanje izrečeno.

## §. 528.

S preterpljen-  
jem kazni.

Spolnjena kazen uničuje pregreške in prestopke (§. 225).

## §. 529.

Z odpušenjem  
kazni.

Ako sta k temu poklicana javna oblastnija, ali pa zatožnik, ko k temu pravico ima, kazen prizanesla, ima to odpušenje enako moč, kakor spolnjena kazen.

## §. 530.

V vsih tistih primerlejih, kjer kazenske sodnije kak pregrešek ali prestopok samo, če vdeleženi zaprosi, zasledovati smejo, nima ti, kteremu po postavi ta prošnja gre, več pravice do nje, ako je kaznjivo djanje, za katero je zvedel, izrečno odpustil, ali če od tiste dobe, ko je za kaznjivo djanje zvedel, v šestih tednih zavoljo njega tožil ni, ali če je kaznjivo djanje že po zastaranju minulo. Če pa vendar ti, komur pravica zatožbe gre, svojo prošnjo za kaznjenje še pred oporeče ali prekličē, preden se sodba preiskovancu oznani, neha na dalje vsaktero preiskovanje in obravnavanje kazenskih sodnij in sodba morda že storjena pride ob vso moč; ako se pa takošna oporeka še le po tem zgodi, ko je, če tudi še ne pravoveljavna, sodba že oznanjena bila, se zamore ona praviloma (§. 503) čislati samo za uzrok olajšanja kazni pri



§. 527.

*Der Tod des Schuldigen hebt alle Untersuchung auf, und wenn bereits ein Urtheil ergangen ist, auch alle Wirkung desselben; ausser in soferne dadurch auf Ersatz oder Entschädigung erkannt worden.*

*Durch den Tod des Schuldigen.*

§. 528.

*Die vollstreckte Strafe tilgt Vergehen und Uebertretungen (§. 225).*

*Durch die vollstreckte Strafe.*

§. 529.

*Die Erlassung der Strafe, soweit dieselbe von der dazu berufenen öffentlichen Behörde oder von dem dazu berechtigten Ankläger nachgesehen worden, hat mit der vollstreckten Strafe gleiche Wirkung.*

*Durch Erlassung der Strafe.*

§. 530.

*In allen denjenigen Fällen, wo die strafgerichtliche Verfolgung eines Vergehens oder einer Uebertretung nur auf Verlangen eines Betheiligten stattfinden darf, soll derjenige, welcher nach dem Gesetze dieses Ansuchen zu stellen hat, hierzu nicht mehr berechtigt seyn, wenn er die ihm bekannt gewordene strafbare Handlung ausdrücklich verziehen, oder von der Zeit an, wo ihm die strafbare Handlung bekannt geworden ist, durch sechs Wochen darüber nicht Klage geführt hat, oder wenn die strafbare Handlung bereits durch Verjährung erloschen ist. Wenn jedoch der zur Anklage Berechtigte sein Ansuchen um Bestrafung noch vor der Kundmachung des Urtheiles an den Untersuchten widerruft, so hat es von jeder weiteren Untersuchung und strafgerichtlichen Verhandlung sowohl, als auch von jeder Wirkung des etwa bereits gefällten Urtheiles abzukommen; findet dagegen ein solcher Widerruf erst nach erfolgter Kundmachung des, wenn auch noch nicht rechtskräftigen Urtheiles Statt, so kann derselbe in der Regel (§. 503) nur als ein Grund zur Milderung der*

*13*

višji oblastni, do ktere je sodba po prošnji za presojo prišla.

### §. 531.

Po zastaranju.

Po zastaranju ugasne preiskava in kazen, če krivca od časa storjenega kaznjivega djanja ali če je zavoljo njega že preiskavi podveržen bil, od časa sodbe, s katero je bil pravoveljavno odvezan, naprej v dobi z nazočo postavo odločeni ni nobena kazenska sodnija domače države preiskovanju podverгла. Zastaranje se torej preneha, če se je proti storivcu kakor obdolžencu povabilo, povelje pripeljanja ali zapretja izdalo, ali če so ga kakor tacega že izpraševali ali zaperli, ali s potero ali iskavnimi listi lovili.

Dalje je k temu, da se sme na zastaranje opirati, storivcu potreba, da

- a) nima več v rokah nobenega dobička iz pregreška ali prestopka; dalje je moral,
- b) kolikor to svojstvo kaznjivega djanja dopuša, povračilo opraviti, katerega pogoja pa po tem takem ni potreba pri pregreških in prestopkih zoper varnost poštenja ali časti, in
- c) je treba, da v dobi, k zastaranju odločeni, ni storil ne hudodelstva, ne nobenega pregreška ali prestopka.

### §. 532.

Doba zastaranja pri pregreških in prestopkih.

Cas zastaranja je, ako ni v postavi pri posameznih primerlejih posebej ustanovljena krajša doba, se tožbne pravice poprijemati, pri pregreških in prestopkih, za ktere je v postavi kot najvišja kazen zapor



*Strafe bei der höheren Behörde, an welche das Urtheil im Berufungswege gelangt ist, angesehen werden.*

§. 531.

*Durch die Verjährung erlischt Untersuchung und Strafe, wenn der Schuldige von dem Zeitpunkte der begangenen strafbaren Handlung oder in dem Falle, wenn er desshalb schon in Untersuchung gezogen worden ist, von der Zeit des Urtheiles, wodurch er rechtskräftig freigesprochen wurde, an zu rechnen, in der vom gegenwärtigen Gesetze bestimmten Zeit von einem inländischen Strafgerichte nicht in Untersuchung gezogen worden ist. Die Verjährung wird daher unterbrochen, wenn gegen den Thäter als Angeschuldigten eine Vorladung, ein Vorführungs- oder Verhaftsbefehl erlassen, oder wenn er als solcher bereits vernommen oder verhaftet, oder mittelst der Nacheile oder durch Steckbriefe verfolgt worden war.*

Durch die Verjährung.

*Nebstbei darf aber der Thäter, um auf die Verjährung Anspruch machen zu können:*

- a) *aus dem Vergehen oder der Uebertretung keinen Nutzen mehr in Händen haben; ferner muss er*
- b) *soweit es die Natur der strafbaren Handlung zugebt, Erstattung geleistet haben, welche Bedingung daher bei den Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit der Ehre nicht erforderlich ist, und*
- c) *in der zur Verjährung bestimmten Zeit weder ein Verbrechen, noch ein Vergehen oder eine Uebertretung begangen haben.*

§. 532.

*Die Zeit der Verjährung ist, in soweit nicht in dem Gesetze bei einzelnen Fällen eine kürzere Frist für die Geltendmachung des Klagerechtes insbesondere festgesetzt ist, bei Vergehen und Uebertretungen, worauf*

Zeit der Verjährung bei Vergehen und Uebertretungen.

perve stopnje brez zotrenja ali kazni v dnarjih do petdesetih goldinarjev postavljena, tri mesece; kjer je zapor perve stopnje z zotrenjem, ali dnarna kazni do dve sto goldinarjev odločena, šest mesecev; pri vsih pod težejšo kaznijo prepovedanih pregreških in prestopkih, kakor tudi, kjer je zguba pravic in dopušenj za kazni postavljena, polno eno leto.



im Gesetze als höchste Strafe Arrest des ersten Grades ohne Verschärfung oder eine Geldstrafe bis fünfzig Gulden festgesetzt ist, drei Monate; wo Arrest des ersten Grades mit Verschärfung, oder eine Geldstrafe bis zweihundert Gulden bestimmt ist, sechs Monate; bei den sämmtlichen schwerer verpönten Vergehen und Uebertretungen, wie auch, wo Verlust von Rechten und Befugnissen als Strafe gesetzt ist, ein volles Jahr.

## Cesarski ukaz 27. maja 1852,

veljaven za tiste kronovine, v katerih red kazenske pravde 17. januarja 1850  
moč ima,

**s katerim se za ravno te kronovine pristojnost kazenskih  
sodnij vstanovljuje.**

(V XXXVI. d. derž. zak. št. 118).

Da se v členih VI—X patenta 17. januarja 1850, s katerim je red kazenske pravde vpeljan bil, zapopadeni zavkazi zastran pristojnosti kazenskih sodnij raznih verst do vpeljanja dokončne sodnijske vravnave in novega kazenskega ravnanja, katero bo treba po vodilih, v Naših sklepih 31. decembra 1851 vstanovljenih vrediti, primerni store odločbam kazenske postave zoper hudodelstva, pregreške in prestopke, ktera se s patentom današnjega dne razglasi, ukažem po zaslišanju Mojih ministrov in Mojega deržavnega svetovavstva, kar sledi:

### Člen I.

Počemši 1. septembra 1852 naj prihodnič v taistih kronovinah, v katerih začasni red kazenske pravde 17. januarja 1850 zdaj še moč ima, gledé na kazensko sodno oblast zoper hudodelstva, pregreške in prestopke sledeče odločbe veljajo:

### Člen. II.

Pred deželne sodnije gre glavna obravnava in razsoja čez sledeče hudodelstva:

1. Razžalitve udov cesarskega roda in motjenje javnega pokoja (§§. 64 do 66 kazenske postave zoper hudodelstva, pregreške in prestopke);

2. vstaja in punt (§§. 68—73 in 75);



## **Kaiserliche Verordnung vom 27. Mai 1852,**

wirksam für diejenigen Kronländer, in welchen die Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 in Gültigkeit steht,

wodurch für eben diese Kronländer die Competenz der Strafgerichte festgesetzt wird.

(Im XXXVI. Stücke des Reichs-Gesetzblattes Nr. 118.)

Um bis zur Einführung der definitiven Gerichts-Organisation und eines neuen Strafverfahrens, welches nach den mit Unseren Beschlüssen vom 31. December 1851 festgestellten Grundsätzen zu regeln seyn wird, die in den Artikeln VI—X des Patentes vom 17. Jänner 1850, womit die Strafprocess-Ordnung eingeführt wurde, enthaltenen Anordnungen über die Competenz der verschiedenen Arten von Strafgerichten mit den Bestimmungen des mit dem Patente vom heutigen Tage kundgemachten Strafgesetzes über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen in Einklang zu bringen, verordne Ich, nach Vernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes, wie folgt:

### **Artikel I.**

Vom 1. September 1852 angefangen haben in denjenigen Kronländern, in welchen dermal noch die provisorische Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 in Wirksamkeit ist, hinsichtlich der Zuständigkeit der Strafgerichtsbarkeit über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen folgende Bestimmungen zu gelten:

### **Artikel II.**

Vor die Landesgerichte gehört die Hauptverhandlung und Entscheidung über nachstehende Verbrechen:

1. Beleidigungen der Mitglieder des kaiserlichen Hauses und Störung der öffentlichen Ruhe (§§. 64 bis 66 des Strafgesetzes über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen);

2. Aufstand und Aufruhr (§§. 68—73 und 75);

3. javna posilnost :

- a) s silovitim ravnanjem zoper zbor, ki ga je vlada za pretresovanje javnih reči poklicala, zoper kako sodnijo, ali drugo javno oblastnijo (§§. 76, 77 in 80) ;
- b) s silovitim ravnanjem zoper postavno priznane skupšine, ali zoper zbore, ki bivajo z vdeležanjem ali pod nadgledom kake javne oblastnije (§§. 78, 79 in 80) ;
- c) s hudobnim poškodovanjem tuje lastnine (§§. 85 in 86) ; ali z drugimi hudobnimi djanji ali opušenji o posebno nevarnih razmerah (§. 87) ; ali s hudobnim poškodovanjem ali motjenjem na deržavnem daljnopisniku (§. 89) ; toda v vsih tih treh primerlejih le tikrat, če se ima po postavi nar manj kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi ;
- d) z ljedoropstvom (§§. 90 in 91) ;
- e) s kupčevanjem s sužnimi (končni odstavek §. 95) ;
- f) z odpeljanjem (§§. 96 in 97), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi ;

4. kriva raba uredske oblasti (§§. 101—103) ;

5. ponareja in prenareja javnih upnih listov (§§. 106—117) ;

6. ponareja in prenareja kovanega dnarja (§§. 118—121) ;

7. motjenje vere (§§. 122 in 123) ;

8. posilna nečistost, oskrunba in nečistost zoper natoro (§§. 125—130), toda za poslednja primerleja le tikrat, če se ima po postavi nar manj kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi ;

9. umor in uboj (§§. 134—143) ;

10. odgnanje telesnega ploda brez maternega vedenja



**3. öffentliche Gewaltthätigkeit:**

- a) durch gewaltsames Handeln gegen eine von der Regierung zur Verhandlung öffentlicher Angelegenheiten berufene Versammlung, gegen ein Gericht oder eine andere öffentliche Behörde (§§. 76, 77 und 80);
- b) durch gewaltsames Handeln gegen gesetzlich anerkannte Körperschaften oder gegen Versammlungen, die unter Mitwirkung oder Aufsicht einer öffentlichen Behörde gehalten werden (§§. 78, 79 und 80);
- c) durch boshafte Beschädigung fremden Eigenthumes (§§. 85 und 86); oder durch andere boshafte Handlungen oder Unterlassungen unter besonders gefährlichen Verhältnissen (§. 87); oder durch boshafte Beschädigungen oder Störungen an Staats-Telegraphen (§. 89); jedoch in allen diesen drei Fällen nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
- d) durch Menschenraub (§§. 90 und 91);
- e) durch Betreibung eines fortgesetzten Verkehrs mit Sklaven (Schluss-Absatz des §. 95);
- f) durch Entführung (§§. 96 und 97), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;

**4. Missbrauch der Amtsgewalt (§§. 101—103);**

**5. Verfälschung der öffentlichen Credits-Papiere (§§. 106—117);**

**6. Münz-Verfälschung (§§. 118—121);**

**7. Religionsstörung (§§. 122 und 123);**

**8. Nothzucht, Schändung und Unzucht wider die Natur (§§. 125—130), jedoch für die beiden letzteren Fälle nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;**

**9. Mord und Todtschlag (§§. 134—143);**

**10. Abtreibung der Leibesfrucht wider Wissen und Willen der Mutter (§§. 147 und 148), jedoch nur dann, wenn nach**

in privoljenja (§§. 147 in 148), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

11. izpoloženje otroka (§§. 149 in 150), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

12. težke telesne poškodbe (§§. 152—157), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

13. dveboj (§§. 158—165), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

14. zažig (§§. 166—169), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

15. tatvina (§§. 171—176) toda le tikrat, če se ima po §. 179 kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

16. nezvestoba (§§. 181—184), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

17. razboj (§§. 190—195);

18. goljufija (§§. 197—204), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

19. obrekovanje (209—210), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

20. hudodelnikom dana podpomoč, toda le tikrat, če se ima po §. 218 kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi.

### Člen III.

Vvodna preiskava gledé na težke hudodelstva, ki so v zgornjem členu našete, gre okrajno - zbornim sodnijam,



dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist ;

11. Weglegung eines Kindes (§§. 149 und 150), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist ;

12. schwere körperliche Beschädigung (§§. 152—157), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist ;

13. Zweikampf (§§. 158—165), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist ;

14. Brandlegung (§§. 166—169), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist ;

15. Diebstahl (§§. 171—176), jedoch nur dann, wenn nach dem §. 179 auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist ;

16. Veruntreuung (§§. 181—184), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist ;

17. Raub (§§. 190—195) ;

18. Betrug (§§. 197—204), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist ;

19. Verläumdung (§§. 209 und 210), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist ;

20. Verbrechen geleisteter Vorschub, jedoch nur in dem Falle, wenn nach §. 218 auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist.

### Artikel III.

Die Voruntersuchung rücksichtlich der im vorstehenden Artikel aufgeführten schweren Verbrechen steht den Bezirks-

katere se imajo v redu kazenske pravde zapopadenih odločb deržati.

#### Člen IV.

Na dalje gre okrajno - zbornim sodnijam v okrogu, ki je njim kot kazenskim sodnijam čez hudodelstva in pregreške odkazan, vvodna preiskava in glavna obravnava, in tudi razsodba na prvi stopnji:

1. Čez vse hudodelstva, ki v členu II niso deželnim sodnijam odkazane;

2. čez vse v občni kazenski postavi naštete pregreške;

3. čez pregrešek noše prepovedanega orožja po patentu 18. januarja 1818 \*), ki je bil iz prvega le za lombardo-benečansko kraljestvo razglašen, in pozneje tudi na južno Tirolsko razprosten.

#### Člen V.

Pred okrajne (samezne) sodnije gre obravnava:

1. čez vse v občni kazenski postavi naštete prestopke;

2. čez vse druge prestopke, kateri niso varnostnim, občinskim ali drugim oblastnijam odkazani.

#### Člen VI.

Počemši od dneva, katerega nova kazenska postava zoper hudodelstva, pregreške in prestopke moč dobi, se ima tudi gledé na taiste kaznjive djanja, katere se po tiskopisih doprinašajo (člen II razglasivnega patenta za kazensko postavo), kazensko ravnanje po občnih predpisih reda kazenske pravde 17. januarja 1850 in ceserskega zavkaza

\*) V zbirki Milanskih provincialnih postav (Raccolta degli atti ufficiali) leta 1818, Vol I. pag. 54 e seg; v benečanski (Collezione di leggi e regolamenti) Vol V. part. I. pag. 107 e seg.; in v tirolski V. zvezku, str. 723 i sled.



*Collegialgerichten unter Beobachtung der in der Strafprocess-Ordnung enthaltenen Bestimmungen zu.*

*Artikel IV.*

*Den Bezirks-Collegialgerichten steht ferner in dem ihnen als Strafgerichten über Verbrechen und Vergehen zugewiesenen Sprengel die Voruntersuchung und Hauptverhandlung, sowie die Entscheidung in erster Instanz zu:*

*1. Ueber alle im Artikel II nicht den Landesgerichten zugewiesenen Verbrechen;*

*2. über alle in dem allgemeinen Strafgesetze aufgeführten Vergehen;*

*3. über das Vergehen des Tragens verbotener Waffen, nach Massgabe des ursprünglich nur für das lombardisch-venetianische Königreich kundgemachten und späterhin auch noch auf Süd-Tirol ausgedehnten Patentes vom 18. Jänner 1818 \*).*

*Artikel V.*

*Vor die Bezirks- (Einzeln-) Gerichte gehört das Verfahren:*

*1. über alle in dem allgemeinen Strafgesetze aufgeführten Uebertretungen;*

*2. über alle anderen Uebertretungen, in so weit sie nicht der Competenz der Sicherheits-, Gemeinde- oder anderer Behörden zugewiesen werden.*

*Artikel VI.*

*Von dem Tage anfangen, an welchem das neue Strafgesetz über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen in Wirksamkeit tritt, ist auch in Ansehung derjenigen strafbaren Handlungen, welche durch Druckschriften begangen werden (Artikel II des Kundmachungs-Patentes zum Strafgesetze) das Strafverfahren nach den allgemeinen Vorschriften der Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 und der kaiserlichen*

---

\*) In der Mailänder Provinzial-Gesetzsammlung (Raccolta degli atti ufficiali) Jahrgang 1818, Vol. I. pag. 45 e seg.; in der venetianischen (Collezione di leggi e regolamenti) Vol. V. part. I., pag. 107 e seg.; und in der tirolischen V. Band, S. 723 und ff.

11. januarja 1852 (št. 5 deržavnega zakonika) opravljati, ker se stim ob enem odločbam XXIV. poglavja omenjenega reda kazenske pravde, izvzemši edini §. 500 taistega, veljavnost vzame.

Zaderžba kaznjivega tiskopisa, ako jo imajo varnostne oblastnije opravljati, se uravnjuje po postavi za tisk, ktera je ob enem izdana. Če pa kaka kazenska sodnija za dobro spozna, da se ima kak tiskopis kaznjivega zapopada zaderžati, je pri tem po taistih občnih predpisih reda kazenska pravda ravnati, ki obstoje sploh za zaderžavanje ali sodnijsko hranjenje tacih stvari, ki zadevajo kako kaznjivo djanje.

### Člen VII.

Nazoče odločbe naj tudi za vse 1. septembra 1852 že tekoče kazenske pravde veljajo, zastran kterih pred tim dnevom zatožnija pri deželni nadsodnii ali okrajna zborna sodnija še ni kake v §§. 228 in 229 reda kazenske pravde omenjene razsodbe storila, ali okrajna (samezna) sodnija še glavne obravnave napeljala ni (§. 442 reda kazenske pravde).

**Franc Jožef** s. r.



**Gr. Buol-Schauenstein** s. r. **Krauss** s. r.

Po najvišjem zavkazu:

**Ransonnet** s. r.



Verordnung vom 11. Jänner 1852 (Nr. 5 des Reichs-Gesetzblattes) zu führen, indem hiermit zugleich die Bestimmungen des XXIV. Hauptstückes der gedachten Strafprocess-Ordnung mit einziger Ausnahme des §. 500 desselben ausser Wirksamkeit gesetzt werden.

Insoweit die Beschlagnahme einer strafbaren Druckschrift durch die Sicherheitsbehörden vorzunehmen ist, wird sie durch die unter Einem erlassene Press-Ordnung geregelt. Findet aber ein Strafgericht die Beschlagnahme von Druckschriften strafbaren Inhaltes einzuleiten, so hat das Verfahren dabei nach jenen allgemeinen Vorschriften der Strafprocess-Ordnung stattzufinden, welche überhaupt für die Beschlagnahme oder gerichtliche Aufbewahrung von solchen Gegenständen bestehen, die auf eine strafbare Handlung Beziehung haben.

#### Artikel VII.

Die vorstehenden Bestimmungen haben auch auf alle am 1. September 1852 bereits anhängigen Straffälle Anwendung zu finden, über welche vor jenem Tage von der Anklagekammer des Oberlandesgerichtes oder von dem Bezirks-Collegial-Gerichte noch keines der in den §§. 228 und 229 der Strafprocess-Ordnung bezeichneten Erkenntnisse geschöpft, oder von dem Bezirks- (Einzeln-) Gerichte noch nicht die Hauptverhandlung eingeleitet worden ist (442 der Strafprocess-Ordnung).

**Franz Joseph** m. p.

**Gr. Buol-Schauenstein** m. p. **Krauss** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

**Ransonnet** m. p.

## Cesarski ukaz 27. maja 1852,

veljaven za taiste kronovine, v katerih sedaj še moč ima red kazenska pravde  
17. januarja 1850,

**s katerim se za ravno te kronovine, dokler se sodnije dokončno ne uredijo in nova kazenska ravna ne vpelje, pristojnost kazenskih sodnij in kazensko ravnanje zastran hudodelstev velike izdaje in razžalitve veličanstva uravnate, od dneva razglašanja tega ukaza naprej v moč denete, in tudi na tiste hudodelstva velike izdaje, ki so bile pred začetkom veljave novega kazenskega zakonika doprinešene, in na hudodelstva v §. 58 I. dela kaz. zak. 3. septembra 1803 zaznamvanega motjenja javnega (občnega) pokoja razširite.**

(V XXXVI. d. d. zak. št. 119).

Dodatno k Mojemu ukazu današnjega dne, kateri za tiste kronovine, v katerih še velja red kazenske pravde 17. januarja 1850, do dokončne uredbe sodnij in do vpeljanja nove kazenske ravnave pristojnost kazenskih sodnij uravnaje, zavkažem po zaslišanju Mojih ministrov in Mojega državnega svetvavstva, kakor sledi:

### §. 1.

Od dneva, katerega se razglasi nazoči ukaz, naj do vpeljanja novega reda kazenske pravde v ravno zaznamovanih kronovinah poglavitna ali glavna obravnava in razsoja zastran vsih hudodelstev velike izdaje (§§. 58—62 novega kazenskega zakonika od hudodelstev, pregreškov in prestopkov), ki jih gre po redu kazenske pravde 17. januarja 1850 v tih kronovinah pred kazenskimi sodnijami obravnavati, in zastran razžalitve veličanstva (§. 63 ravno ondi), pristoji deželni sodnii poglavnega mesta kronovine, v katerem ima poglavar svoj sedež, uvodna preiskava zastran tih hudo-



## **Kaiserliche Verordnung vom 27. Mai 1852,**

*gültig für diejenigen Kronländer, in welchen derzeit noch die Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 in Wirksamkeit steht,*

*wodurch für eben diese Kronländer bis zur Einführung der definitiven Gerichts-Organisation und eines neuen Strafverfahrens die Zuständigkeit der Strafgerichte und das Strafverfahren rücksichtlich der Verbrechen des Hochverrathes und der Majestätsbeleidigung geregelt, vom Tage der Kundmachung dieser Verordnung angefangen in Wirksamkeit gesetzt, und auch auf die vor dem Eintritte der Wirksamkeit des neuen Strafgesetzes begangenen Verbrechen des Hochverrathes und der im §. 58 des I. Theiles des St. G. B. vom 5. September 1803 bezeichneten Störung der öffentlichen Ruhe ausgedehnt wird.*

*(Im XXXVI. Stücke des Reichs-Gesetzblattes Nr. 119.)*

*Im Nachhange zu Meiner Verordnung vom heutigen Tage, wodurch für diejenigen Kronländer, in welchen die Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 noch in Wirksamkeit steht, bis zur Einführung der definitiven Justiz-Organisation und eines neuen Strafverfahrens die Competenz der Strafgerichte geregelt wird, verfüge Ich, nach Einvernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes, wie folgt:*

### **§. 1.**

*Vom Tage der Kundmachung der gegenwärtigen Verordnung soll bis zur Einführung einer neuen Strafprocess-Ordnung in den bezeichneten Kronländern die Hauptverhandlung und Entscheidung über alle nach Massgabe der Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 in diesen Kronländern zum strafgerichtlichen Verfahren zu bringenden Verbrechen des Hochverrathes (§§. 58—62 des neuen Strafgesetzes über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen) und der Majestätsbeleidigung (§. 63 ebenda) dem Landesgerichte der Hauptstadt des Kronlandes, wo der Statthalter seinen Sitz hat, die Vorunter-*

delstev pa okrajno-zborni sodnii, ktera je po §. 15 reda kaz. pr. izmed te deželne sodnije sestavljena.

### §. 2.

Sodna oblast tih kazenskih sodnij naj obsega v omejenem primerleju tudi vse druge hudodelstva, pregreške in prestopke, ki jih je obdolženec storil in zavoljo katerih še ni bil kaznjen (štrafan).

### §. 3.

V zgornjih dveh paragrafih ustanovljena kazenska sodna oblast pa ne velja v tistih primerlejih velike izdaje, zastran katerih je po obsednem ali vojskinem stanu v kakem mestu ali v kaki deželi obstoječem vojaška sodnija, ali v primeru §. 480 reda kazenske pravde 17. januarja 1850 naglosojna sodnija pristojna, ali kateri so združeni s hudodelstvom ogleduhvanja (špionerije) ali kakega družega dogovora s sovražnikom (§. 67 novega kazenskega zakonika), brezoblastnega nabiranja vojakov (§. 92 kazenska zakonika), ali zapeljanja kacega vojaka k prelomljenju vojaške službne dolžnosti in pripomaganja k kacemu vojaškemu hudodelstvu (§. 222 kazenskega zakonika). V poslednič rečenih primerlejih gre preiskava in razsoja vojaškim sodnijam tudi zastran hudodelstev v §. 1 imenovanih.

### §. 4.

Zastran uvodne preiskave in devanja v stan zatožbe je ravnati po predpisih, ki jih v tih zadevah red kazenske pravde 17. januarja 1850 za tiste hudodelstva daje, ki so bile popred porotam odkazane, vendar pa naj se uvodna preiskava zastran hudodelstva velike izdaje ali razžalitve veličanstva vselej ustavi, če državni pravdnik po posebnem naročilu pravosodnega ministra to zahteva. Zborna sodnija naj takošno naročilo pravosodnega ministra v znanje sprejme, in glede na taisto uvodno preiskavo ustaviti veli. Ako pa obdolženec v takošnem primerleju meni, da zamore svojo



suchung aber rücksichtlich dieser Verbrechen dem nach §. 15 der Strafprocess-Ordnung aus der Mitte eben dieses Landesgerichtes gebildeten Bezirks-Collegialgerichte zustehen.

### §. 2.

Die Gerichtsbarkeit dieser Strafgerichte hat sich im vorerwähnten Falle auch auf alle anderen von dem Beschuldigten begangenen und noch nicht bestraften Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen auszudehnen.

### §. 3.

Die in den vorstehenden zwei Paragraphen festgesetzte Strafgerichtsbarkeit hat jedoch nicht einzutreten in jenen Fällen des Hochverrathes, welche entweder in Folge des an einem Orte, oder in einem Landestheile bestehenden Belagerungs- oder Kriegszustandes zur Competenz der Kriegsgerichte, oder im Falle des §. 480 der Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 vor das Standgericht gehören, oder welche mit den Verbrechen der Ausspähung (Spionerie) oder anderer Einverständnisse mit dem Feinde (§. 67 des neuen Strafgesetzes), der unbefugten Werbung (§. 92 des Strafgesetzes), oder der Verleitung eines Soldaten zur Verletzung militärischer Dienstpflicht und Hilfeleistung zu einem militärischen Verbrechen (§. 222 des Strafgesetzes) zusammentreffen. In den letzteren Fällen steht die Untersuchung und Entscheidung auch über die im §. 1 genannten Verbrechen den Militärgerichten zu.

### §. 4.

Hinsichtlich der Voruntersuchung und der Versetzung in den Anklagestand sind die Vorschriften, welche in diesen Beziehungen durch die Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 in Betreff der früher zu den Geschwornengerichten gehörigen Verbrechen angeordnet sind, zu beobachten, jedoch soll die Einstellung der Voruntersuchung wegen des Verbrechens des Hochverrathes oder der Majestätsbeleidigung jederzeit stattfinden, sobald der Staats-Anwalt über besonderen Auftrag des Justizministers sie verlangt. Das Collegialgericht hat einen solchen Auftrag des Justizministers zur Nachricht zu nehmen, und mit Bezug hierauf die Einstellung der Voruntersuchung zu ver-

nedolžnost (brezkrivnost) skazati, ima pravico, zahtevati, da preiskavni sodnik pozvé oddolživne dokaze, ki jih on naznani, in da se mu tikrat, če bi se iz tih dokazov po razsodbi deželne sodnije, kateri gre to reč v razsojo predložiti, njegova nedolžnost podala, uredsko spričevalo izda.

V vsih družih primerlejih se uvodna preiskava ne ustavlja drugači kakor le če deželna sodnija, zaslišavši popred deržavnega pravdnika, to sklene. Zoper takošno razsodbo zamore deržavni pravdnik po §§. 241 — 246 reda kazenske pravde pritožbo ničnosti podati.

Ako je bilo ustavljenje uvodne preiskave pravoveljavno ukazano, gre obdolžencu pravica, v §. 113 reda kazenske pravde omenjeno uredsko spričevalo tirjati.

## §. 5.

Pri glavni obravnavi in razsoji naj se sploh ravna pa tistih predpisih, ki so bili dani z Mojim ukazom 11. januarja 1852 (št. 5 deržavnega zakonika) za ravnavo pred deželnimi sodnijami, ki so namesto porot prišle. Samo da mora deželna sodnija v vsih primerih, od katerih le-ti predpis govori, v zboru enega predsedovavca, osem sodnikov in enega zapisovatelja obravnavati in razsojevati. Za izrečenje, da je obdolženec kriv, je treba saj šest glasov. Sicer pa naj deželna sodnija, ne popraševaje dalje obdolženca, zavkaže glavno obravnavo zavoljo kacega izmed obeh hudodelstev ustaviti, kakor hitro to deržavni pravdnik po posebnem naročilu pravosodnega ministra zahteva. Če pa zatoženi misli, da bi zamogel svojo nedolžnost skazati, naj mu pravica, ki mu je za ti primerlej v poprejšnem §. 4 prihranjena, tudi pristoji o takem ustavljenju glavne obravnave.



fügen. Glaubt jedoch der Beschuldigte in einem solchen Falle seine Schuldlosigkeit erweisen zu können, so ist er berechtigt, zu verlangen, dass Entschuldigungsbeweise, die er anzeigt, von dem Untersuchungsrichter erhoben, und dass ihm in dem Falle, als sich hieraus nach dem Erkenntnis des Landesgerichtes, dem die Sache zur Entscheidung vorzulegen ist, seine Schuldlosigkeit ergeben würde, ein Amtszeugniss ausgefertigt werde.

In allen übrigen Fällen kann nur durch Beschluss des Landesgerichtes, nach vorläufiger Einvernehmung des Staats-Anwaltes, die Einstellung der Voruntersuchung erfolgen. Gegen ein solches Erkenntnis steht dem Staats-Anwalte die Nichtigkeitsbeschwerde nach Massgabe der §§. 241—246 der Strafprocess-Ordnung zu.

Ist die Einstellung der Voruntersuchung rechtskräftig verfügt worden, so ist der Angeschuldigte berechtigt, das im §. 113 der Strafprocess-Ordnung vorgesehene Amtszeugniss zu fordern.

#### §. 5.

Auf das Verfahren bei der Hauptverhandlung und Entscheidung haben im Allgemeinen diejenigen Vorschriften Anwendung zu finden, welche durch Meine Verordnung vom 11. Jänner 1852 (Nr. 5 des Reichs-Gesetzblattes), hinsichtlich des Verfahrens vor den an die Stelle der Schwurgerichte getretenen Landesgerichten verfügt worden sind. Nur hat das Landesgericht in allen durch die gegenwärtige Vorschrift vorausgesetzten Fällen in einer Versammlung von einem Vorsitzenden, acht Richtern und einem Protokollsführer zu verfahren und zu entscheiden. Zur Schuldigerklärung des Angeklagten sind wenigstens sechs Stimmen erforderlich. Uebrigens ist von dem Landesgerichte die Einstellung der Hauptverhandlung wegen eines der genannten zwei Verbrechen ohne weiteres Befragen des Beschuldigten zu verfügen, sobald der Staats-Anwalt über besonderen Auftrag des Justizministers sie verlangt. Glaubt jedoch der Angeklagte seine Schuldlosigkeit erweisen zu können, so soll ihm das für diesen Fall im vorhergehenden §. 4 vorbehaltene Recht auch aus Anlass einer solchen Einstellung der Hauptverhandlung zustehen.

## §. 6.

Če se iz glavne obravnave pokaže, da obdolžencu pripisovano delo ni hudodelstvo velike izdaje ali razžalitve veličanstva, da je pa vendar kako drugo kaznjivo djanje, naj deželna sodnija, ki se je po §. 1 uredovanja lotila, vendar sodbo sklene.

## §. 7.

Deželna sodnija naj razsojuje tudi zastran povračila škode, katero država ali pa privatne osebe od hudodelnikov zavoljo velike izdaje obsojenih tirjajo. Za škodo iz hudodelstva velike izdaje izvirajočo se pa ne štejejo samo poškodbe, ki so bile neposrednje ali posrednje s taistim napravljene, temuč tudi vsi stroški, storjeni za udušenje hudodelskega početja ali za povernjenje reda in varnosti. Zastran tega, kaki so ti iz državnega zaklada za te namene plačani stroški bili in koliko so znesli, mora deželna sodnija uredskim izkazom in računom upravnih oblastnij, ktere je pristojna državna računarija pretresla in za resnične spoznala, po okolšinah tudi samim in edinim, moč polnega dokaza dajati.

## §. 8.

Le-te odločbe naj se obračajo tudi na vse tiste popred storjene hudodelstva velike izdaje in v §. 58, I. dela kazenskega zakonika 3. septembra 1803 ustanovljenega motjenja javnega pokoja, zastran kterih še ni bila pred razglasom tega ukaza nobena dokončna sodba prve stopnje sklenjena.

**Franc Jožef** s. r.

**Gr. Buol-Schauenstein** s. r.    **Krauss** s. r.

Po najvišjem zâvkazu:

**Ransönnnet** s. r.



§. 6.

Ergibt sich aus der Hauptverhandlung, dass die dem Beschuldigten zur Last fallende That zwar nicht das Verbrechen des Hochverrathes oder der Majestätsbeleidigung, aber eine andere strafbare Handlung bildet, so hat sich das nach Massgabe des §. 1 eingeschrittene Landesgericht dennoch der Urtheilsfüllung zu unterziehen.

§. 7.

Das Landesgericht hat auch über die von Seite des Staates oder von Privatpersonen gegen die wegen des Verbrechens des Hochverrathes Verurtheilten geltend gemachten Ansprüche auf Schadenersatz zu erkennen. Zu dem aus dem Verbrechen des Hochverrathes entstandenen Schaden sind aber nicht nur alle unmittelbar oder mittelbar durch dasselbe herbeigeführten Beschädigungen, sondern auch alle zur Unterdrückung der verbrecherischen Unternehmung oder zur Wiederherstellung der Ordnung und Sicherheit aufgewendeten Kosten zu rechnen. Ueber die Art und den Betrag der zu diesen Zwecken aus dem Staatsschatze bestrittenen Auslagen ist den von der competenten Staats-Rechnungsbehörde geprüften und für richtig befundenen Amtsausweisen und Rechnungen der Verwaltungsbehörden von dem Landesgerichte, nach Beschaffenheit der Umstände selbst für sich allein, volle Beweiskraft einzuräumen.

§. 8.

Die vorstehenden Bestimmungen sind auch auf alle früher begangenen Fälle des Verbrechens des Hochverrathes und der im §. 58, I. Theiles des Strafgesetzbuches vom 3. September 1803 bestimmten Störung der öffentlichen Ruhe in Anwendung zu bringen, hinsichtlich welcher vor der Kundmachung dieser Verordnung noch kein Endurtheil erster Instanz ergangen ist.

**Franz Joseph** m. p.

**Gr. Buol-Schauenstein** m. p. **Krauss** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

**Ransonnet** m. p.

## Cesarski ukaz 27. maja 1852,

veljaven za kraljestva Ogersko, Hervaško, Slavonsko, Serbsko vojvodino in  
Temeški banat,

**s katerim se za ravno te kronovine vstanovi pristojnost  
kazenskih sodnij.**

(V XXXVI. d. d. zak. št. 120).

Da se do vpeljanja dokončne vravnave sodnij in novega kazenskega ravnanja tudi v Mojih kraljestvih Ogerskem, Hervaškem in Slavonskem, v vojvodovini Serbski in v Temeškem banatu zavkazi zastran pristojnosti kazenskih sodnij raznih verst, ki so zapopadeni v predpisih zdaj začasno tam veljajočih \*), primerni store odločbam kazenske postave zoper hudodelstva, pregreške in prestopke, ktera se s patentom današnjega dne razglasi, ukažem po zaslišanju Mojih ministrov in Mojega deržavnega svetovavstva kar sledi:

### Člen. I.

Počemši s 1. septembra 1852 naj prihodnič v ravno imenovanih kronovinah glede na pristojnost kazenske sodne oblasti zoper hudodelstva, pregreške in prestopke sledeče odločbe veljajo:

- 
- \*) a) Najvišji sklep 3. novembra 1849, v deželnem zakoniku za Ogersko št. 1.  
b) Najvišji sklep 28. decembra 1849, ravno ondi št. 2.  
c) Najvišji sklep 1. marca 1850, v deželnem zakoniku za Hervaško in Slavonsko št. 4.  
d) Ukaz pravosodnega ministerstva 30. junija 1850, v deržavnem zakoniku št. 259.  
e) Razpis provosodnega ministerstva 16. julija 1850, ravno ondi št. 303.  
f) Cesarski ukaz 24. julija 1850, ravno ondi št. 312.  
g) Ukaz ministra pravosodja 17. avgusta 1851, ravno ondi št. 193.



## **Kaiserliche Verordnung vom 27. Mai 1852,**

wirksam für die Königreiche Ungarn, Croatien, Slavonien, die serbische Woiwodschaft und das Temeser Banat,

wodurch für eben diese Kronländer die Competenz der Strafgerichte festgesetzt wird.

(Im XXXVI. Stücke des Reichs-Gesetzblattes Nr. 120.)

Um bis zur Einführung der definitiven Gerichts-Organisation und eines neuen Strafverfahrens auch in Unseren Königreichen Ungarn, Croatien und Slavonien, der serbischen Woiwodschaft und dem Temeser Banate die in den dermal daselbst provisorisch bestehenden Vorschriften \*) enthaltenen Anordnungen über die Competenz der verschiedenen Arten von Strafgerichten mit den Bestimmungen des mit dem Patente vom heutigen Tage kundgemachten Strafgesetzes über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen in Einklang zu bringen, verordne Ich, nach Vernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes, wie folgt:

### **Artikel I.**

Vom 1. September 1852 angefangen haben in den eben genannten Kronländern hinsichtlich der Zuständigkeit der Strafgerichtsbarkeit über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen, folgende Bestimmungen zu gelten:

- 
- \*) a) Allerhöchste Entschliessung vom 3. November 1849, im Landesgesetzblatte für Ungarn Nr. 1.  
 b) Allerhöchste Entschliessung vom 28. December 1849, ebenda Nr. 2.  
 c) Allerhöchste Entschliessung vom 1. März 1850, im Landesgesetzblatte für Croatien und Slavonien Nr. 4.  
 d) Justizministerial-Verordnung vom 30. Juni 1850, im Reichs-Gesetzblattes Nr. 259.  
 e) Justizministerial-Erlass vom 16. Juli 1850, ebenda Nr. 303.  
 f) Kaiserliche Verordnung vom 24. Juli 1850, ebenda Nr. 312.  
 g) Verordnung des Ministers der Justiz vom 17. August 1851, ebenda Nr. 193.

## Člen II.

Pred deželne sodnije gre glavna obravnava in razsoja čez sledeče hudodelstva:

1. Velika izdaja razžalitve Veličanstva in udov cesarskega roda, in motjenje javnega pokoja (§§. 58—66 kazenske postave zoper hudodelstva, pregreške in prestopke);

2. vstaja in punt (§§. 68—73 in 75);

3. javna posilnost:

a) silovitim ravnanjem zoper zbor, ki ga je vlada za pretresovanje javnih reči poklicala, zoper kako sodnijo, ali drugo javno oblastnijo (§§. 76, 77 in 80);

b) s silovitim ravnanjem zoper postavno priznane skupšine, ali zbore, ki bivajo z vdeležanjem ali pod nadgledom kake javne oblastnije (§§. 78, 79 in 80);

c) s hudobnim poškodovanjem tuje lastnine (§§. 85 in 86); ali z drugimi hudobnimi djani ali opušenji o posebno nevarnih razmerah (§. 87); ali s hudobnim poškodovanjem ali motjenjem na državnem daljnopisniku (§. 89); toda v vsih tih treh primerlejih le tikrat, če se ima po postavi nar manj kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

d) z ljudoropstvom (§§. 90 in 91);

e) s kupčevanjem s sužnimi (končni odstavek §. 95);

f) z odpeljanjem (§§. 96 in 97), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

4. kriva raba uredske oblasti (§§. 101—103);

5. ponareja in prenareja javnih upnih listov (§§. 106—117);

6. ponareja in prenareja kovanega dnarja (§§. 118—121);



*Artikel II.*

*Vor die Landesgerichte gehört die Hauptverhandlung und Entscheidung über nachstehende Verbrechen :*

*1. Hochverrath, Beleidigungen der Majestät und der Mitglieder des kaiserlichen Hauses, und Störung der öffentlichen Ruhe (§§. 58—66 des Strafgesetzes über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen);*

*2. Aufstand und Aufruhr (§§. 68—73 und 75);*

*3. öffentliche Gewaltthätigkeit :*

*a) durch gewaltsames Handeln gegen eine von der Regierung zur Verhandlung öffentlicher Angelegenheiten berufene Versammlung, gegen ein Gericht oder eine andere öffentliche Behörde (§§. 76, 77 und 80);*

*b) durch gewaltsames Handeln gegen gesetzlich anerkannte Körperschaften oder gegen Versammlungen, die unter Mitwirkung oder Aufsicht einer öffentlichen Behörde gehalten werden (§§. 78, 79 und 80);*

*c) durch boshafte Beschädigung fremden Eigenthumes (§§. 85 und 86), oder durch andere boshafte Handlungen oder Unterlassungen unter besonders gefährlichen Verhältnissen (§. 87), oder durch boshafte Beschädigungen oder Störungen am Staats-Telegraphen (§. 89); jedoch in allen diesen drei Fällen nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;*

*d) durch Menschenraub (§§. 90 und 91);*

*e) durch Betreibung eines fortgesetzten Verkehres mit Sklaven (Schluss-Absatz des §. 95);*

*f) durch Entführung (§§. 96 und 97), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;*

*4. Missbrauch der Amtsgewalt (§§. 101—103);*

*5. Verfälschung der öffentlichen Credits-Papiere (§§. 106—117);*

*6. Münzverfälschung (§§. 118—121);*

7. motjenje vere (§§. 122 in 123);

8. posilna nečistost, oskrunba in nečistost zoper natoro (§§. 125—130), toda za poslednja primerleja tikrat, če se ima po postavi nar manj kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

9. umor in uboj (§§. 134—314);

10. odgnanje telesnega ploda brez maternega vedenja in privoljenja (§§. 147 in 148), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

11. izpoloženje otroka (§§. 149 in 150), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

12. težke telesne poškodbe (§§. 152—157), toda le tikrat, če se ima pa postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

13. dvoboj (§§. 158—165), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

14. zažig (§§. 166—169), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

15. tatvina (§§. 171—176), toda le tikrat, če se ima po §. 179 kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

16. nezvestoba (§§. 181—184), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

17. razboj (§§. 190—195);

18. goljufija (§§. 197—204), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

19. obrekovanje (§. 209 in 210), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;



7. Religionsstörung (§§. 122 und 123);
8. Nothzucht, Schändung und Unzucht wider die Natur (§§. 125—130), jedoch für die beiden letzteren Fälle nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
9. Mord und Todtschlag (§§. 134—143);
10. Abtreibung der Leibesfrucht wider Wissen und Willen der Mutter (§§. 147 und 148), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
11. Weglegung eines Kindes (§§. 149 und 150), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
12. schwere körperliche Beschädigung (§§. 152—157), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
13. Zweikampf (§§. 158—165), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
14. Brandlegung (§§. 166—169), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
15. Diebstahl (§§. 171—176), jedoch nur dann, wenn nach dem §. 179 auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
16. Veruntreuung (§§. 181—184), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
17. Raub (§§. 190—195);
18. Betrug (§§. 197—204), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
19. Verläumdung (§§. 209 und 210), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;

20. hudodelnikom dana podpomoč, toda le tiktat, če se ima po §. 218 kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi.

### Člen III.

Uvodna preiskava gledé na težke hudodelstva, ki so v zgornjem členu naštete, gre okrajnim sodnijam prvega razreda (okrajno-zbornim sodnijam).

### Člen IV.

Okrajnim sodnijam prvega razreda (okrajno-zbornim sodnijam) gre na dalje v okrogu, ki je njim kot kazenskim sodnijam čez hudodelstva in pregreške odkazan, uvodna preiskava in glavna obravnava, in tudi razsodba na prvi stopnji:

1. Čez vse hudodelstva, ki v členu II. niso deželnim sodnijam odkazane;
2. čez vse v občni kazenski postavi naštete pregreške.

### Člen V.

Pred okrajne (samezne) sodnije gre obravnava:

1. Čez vse v občni kazenski postavi naštete prestopke;
2. čez vse druge prestopke, kateri niso varnostnim, občinskim ali drugim oblastnijam odkazani.

### Člen VI.

Gledé na sodnijsko ravnanje zoper vse pred naštete kaznjive djanja se imajo omenjene kazenske sodnije v tih kronovinah obstoječih predpisov za zdaj še deržati; vendar se odloči, da je treba vsak sklep, s katerim se sklene opušenje daljne ravnave pri uvodnih preiskavah v §§. 58—66 kazenske postave zaznamvanih hudodelstev, preden se izda, distriktni nadsodnii (banskemu stolu, deželni nadsodnii) predložiti, da ga poterdi, ali prenaredi, kakor se ji primerno zdi, in da naj začasno vpeljani predpis, ki veli, v važniših primer-



20. Verbrechern geleisteter Vorschub, jedoch nur in dem Falle, wenn nach §. 218 auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist.

*Artikel III.*

Die Voruntersuchung rücksichtlich der im vorstehenden Artikel aufgeführten schweren Verbrechen steht den Bezirksgerichten erster Classe (Bezirks-Collegialgerichten) zu.

*Artikel IV.*

Den Bezirksgerichten erster Classe (Bezirks-Collegialgerichten) steht ferner in dem ihnen als Strafgerichten über Verbrechen und Vergehen zugewiesenen Sprengel die Voruntersuchung und Hauptverhandlung, so wie die Entscheidung in erster Instanz zu:

1. über alle oben (Art. II.) nicht den Landesgerichten zugewiesenen Verbrechen;

2. über alle in dem allgemeinen Strafgesetze aufgeführten Vergehen.

*Artikel V.*

Vor die Bezirks- (Einzeln-) Gerichte gehört das Verfahren:

1. über alle in dem allgemeinen Strafgesetze aufgeführten Uebertretungen;

2. über alle anderen Uebertretungen, in so weit sie nicht der Competenz der Sicherheits-, Gemeinde- oder anderer Behörden zugewiesen werden.

*Artikel VI.*

In Beziehung auf das Verfahren über alle vorangeführten strafbaren Handlungen haben die genannten Strafgerichte in diesen Kronländern vorläufig noch nach den bestehenden Vorschriften vorzugehen, mit der weiteren Bestimmung, dass alle Beschlüsse über die Ablassung von dem weiteren Verfahren bei Voruntersuchungen hinsichtlich der in den §§. 58—66 des Strafgesetzes bezeichneten Verbrechen vor ihrer Ausfertigung dem Districts-Obergerichte (der Banal-Tafel, dem Oberlandesgerichte) zur Bestätigung oder angemessen erscheinenden Abänderung vorzulegen sind, und dass die Vorschrift der provi-

lejih kazenske pravde, preden se sodba razglasi, iz uredske dolžnosti distriktni nadsodnii (banskemu stolu, deželni nadsodnii) v vikši razsodbo predlagati, tudi velja gledé na vse v §§. 58—66, 68—73, 76—82, 85, lit c), 87, 101—104, 106—121, 134—142, 158—170, 190—196, 279—300 in 302—305 kazenske postave zaznamvane hudodelstva in pregreške. Ako pa gre za kako hudodelstvo izmed taistih, ki so v §§. 58—66, 101—103 in 106—117 zapopadene, ima distriktna nadsodnija spise s sodbami nižjih sodnij vred nar višji sodnii na Dunaju v razsojo predložiti.

### Člen VII.

Nazoče odločbe naj tudi za vse, 1. septembra 1822 že tekoče kazenske pravde veljajo, zastran katerih pred tim dnevom sodnija perve stopnje še sodbe storila ni.

**Franc Jožef** s. r.

**Gr. Buol-Schauenstein** s. r. **Krauss** s. r.

Po najvišjem zavkazu:

**Ransonnet** s. r.



*sorisch bestehenden Verordnungen, wornach in wichtigeren Fällen die Strafprocesse vor der Veröffentlichung des Urtheiles von Amtswegen dem Districts-Obergerichte (Banal-Tafel, Oberlandesgericht) zur höheren Entscheidung vorgelegt werden müssen, auf alle in den §§. 58—66, 68—73, 76—82, 85, lit. c), 87, 101—104, 106—121, 134—142, 158—170, 190—196, 279—300 und 302—305 des Strafgesetzes bezeichneten Verbrechen und Vergehen Anwendung finden soll. Handelt es sich aber um eines der in den §§. 58—66, 101—103 und 106—117 bestimmten Verbrechen, so sind die Acten von dem Districts-Obergerichte sammt den Urtheilen der unteren Gerichte dem obersten Gerichtshofe in Wien zur Entscheidung vorzulegen.*

*Artikel VII.*

*Die vorstehenden Bestimmungen haben auch auf alle am 1. September 1852 bereits anhängigen Straffälle Anwendung zu finden, über welche vor jenem Tage in erster Instanz noch kein Urtheil geschöpft worden ist.*

**Franz Joseph m. p.**

**Gr. Buol-Schauenstein m. p. Krauss m. p.**

*Auf Allerhöchste Anordnung:*

**Ransonnet m. p.**

## Cesarski ukaz 27. maja 1852,

veljaven za Erdelj,

**s katerim se za to veliko knežijo odloči pristojnost in ravnanje kazenskih sodnij, dokler se tam dokončna uravnava pravosodništva in nov red kazenske pravde ne vpelje.**

(V XXXVI. d. d. zak. št. 121).

Da se za ti čas, dokler tudi v Moji veliki knežii Erdeljski dokončna vravnava pravosodja in nov red kazenske pravde moči ne dobi, zdaj tam še obstoječe postave in šege zastran pristojnosti in ravnanja kazenskih sodnij soglasne store z odločbami kazenske postave zoper hudodelstva, pregreške in prestopke, ktera bo v celem cesarstvu dne 1. septembra 1852 veljavnost dobila, zavkažem po zaslišanju Mojih ministrov in Mojega državnega svetovavstva, kakor sledi:

### Člen I.

Počemši s 1. dnevom septembra 1852 imajo v celi Moji veliki knežii Erdeljski kazensko sodništvo čez kaznjive djanja, ki so v kazenski postavi izrečene za hudodelstva in pregreške, začasne c. k. deželne sodnije; čez prestopke pa začasne c. k. okrajne samezne sodnije oskerbovati, ktere so v tej kronovine ali že postavljene ali se še postavile bodo.

### Člen II.

Od ravno tistega dneva naprej ima kot nadsodnija (druga stopnja) za celo Mojo veliko knežijo Erdeljsko s



## **Kaiserliche Verordnung vom 27. Mai 1852,**

*wirksam für Siebenbürgen,*

**womit für dieses Grossfürstenthum, bis zur Einführung der definitiven Justiz-Organisation und einer neuen Strafprocess-Ordnung daselbst, die Competenz und das Verfahren der Strafgerichte bestimmt wird.**

*(Im XXXVI. Stücke des Reichs-Gesetzblattes Nr. 121.)*

Um für die Zeit, bis auch in Meinem Grossfürstenthume Siebenbürgen die definitive Justiz-Organisation und eine neue Strafprocess-Ordnung in Wirksamkeit treten werden, die dermal ebendasselbst noch bestehenden Vorschriften und Uebungen hinsichtlich der Competenz und des Verfahrens der Strafgerichte in Einklang zu bringen mit den Bestimmungen des im ganzen Umfange des Kaiserthumes am 1. September 1852 in Wirksamkeit tretenden Strafgesetzes über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen, verordne Ich, nach Vernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes, wie folgt:

### **Artikel I.**

Vom 1. September 1852 angefangen ist im ganzen Umfange Meines Grossfürstenthumes Siebenbürgen die Strafgerichtsbarkeit über die in dem Strafgesetze als Verbrechen und Vergehen bezeichneten strafbaren Handlungen von den provisorischen k. k. Landesgerichten; hinsichtlich der Uebertretungen aber von den provisorischen k. k. Bezirks-Einzelngerichten auszuüben, welche in diesem Kronlande bereits errichtet sind, oder noch errichtet werden.

### **Artikel II.**

Von eben diesem Zeitpuncte angefangen hat als Obergericht (zweite Instanz) für den ganzen Umfang Meines Gross-

Saksonsko deželo in z zemljo prejšne vojaške pokrajine vred, soditi začasna c. k. deželna nadsodnija v Hermanstatu čez vse pravde, ki so jih na prvi stopnji začasne c. k. deželne sodnije in začasne c. k. okrajne samezne sodnije obravnavale.

Za tretjo (nar vikši) stopnjo za vse te pravde se izreče Moja naj vikši sodnija.

### Člen III.

Gledé na ravnavo naj za zdaj v celi veliki knežii Erdeljski zastran hudodelstev in pregreškov veljajo zavkazi drugega odločka I. dela, in zastran prestopkov zavkazi drugega odločka II. dela kazenskega zakonika 3. septembra 1803 z ukazi vred, ki so bili pozneje zraven izdani; tudi se odloči, da je vsak sklep zastran opušnja nadaljenga ravnanja pri uvodnih preiskavah zavolj hudodelstev v §§. 58—66 zaznamvanih, preden se spiše, deželni nadsodnii predložiti, da ga poterdi, ali kakor se ji zdi, prenaredi, in da naj predpis §§. 433 in 442 I. dela kazenskega zakonika 3. septembra 1803, ki veli da se morajo v več primerlejih tudi zavolj važnosti kaznjivega djanja, sodbe kazenskih sodnij perve stopnje, preden se razglasijo, predlagati nadsodnii, in v nekterih primerlejih, da jih le-ta nar vikši sodnii podajati mora, — v prvem oziru velja gledé na vse v §§. 58—66, 68—73, 76—82, 85 čerk c), 87, 101—104, 106—121, 134—142, 158—170, 190—196, 279—300 in 302—305, in v oziru na pošiljanje na nar vikši sodnijo, gledé na vse v §§. 58—66, 101—103 in 106—117 kazenske postave zaznamvane hudodelstva in pregreške.

### Člen IV.

Nazoče odločbe naj tudi za vse, pred 1. septembra 1852 storjene kaznjive djanja veljajo; zastran kterih



fürstenthumes Siebenbürgen mit Einschluss des Sachsenlandes und des früheren Militär-Gränzgebietes, über alle in erster Instanz von den provisorischen k. k. Landesgerichten und von den provisorischen k. k. Bezirks-Einzelngerichten verhandelten Strafsachen das provisorische k. k. Oberlandesgericht zu Hermannstadt einzuschreiten.

Als dritte (höchste) Instanz für alle diese Strafsachen wird Mein oberster Gerichtshof erklärt.

### Artikel III.

In Beziehung auf das Verfahren haben einstweilen im ganzen Umfange des Grossfürstenthumes Siebenbürgen hinsichtlich der Verbrechen und Vergehen die Vorschriften des zweiten Abschnittes des I. Theiles, und hinsichtlich der Uebertretungen die Anordnungen des zweiten Abschnittes des II. Theiles des Strafgesetzbuches vom 3. September 1803 sammt den hiezu nachträglich erlassenen Verordnungen mit der weiteren Bestimmung zu gelten, dass alle Beschlüsse über die Ablassung von dem weiteren Verfahren bei Voruntersuchungen hinsichtlich der in den §§. 58—66 des Strafgesetzes bezeichneten Verbrechen vor ihrer Ausfertigung dem Oberlandesgerichte zur Bestätigung oder angemessen erscheinenden Abänderung vorzulegen sind, und dass die Vorschrift der §§. 433 und 442 des I. Theiles des Strafgesetzbuches vom 3. September 1803, wornach die Urtheile der Strafgerichte erster Instanz in mehreren Fällen auch wegen Wichtigkeit der strafbaren Handlung vor ihrer Kundmachung an das Obergericht und in gewissen Fällen von diesem an den obersten Gerichtshof vorzulegen sind, in ersterer Beziehung auf alle in den §§. 58—66, 68—73, 76—82, 85 lit. c), 87, 101—104, 106—121, 134—142, 158—170, 190—196, 279—300 und 302—305, und in Beziehung auf die weitere Vorlage an den obersten Gerichtshof auf die in den §§. 58—66, 101—103 und 106—117 des Strafgesetzes bezeichneten Verbrechen und Vergehen Anwendung finden soll.

### Artikel IV.

Die vorstehenden Bestimmungen haben auch auf alle vor dem 1. September 1852 begangenen strafbaren Handlungen,

kazenska ravna va še ni pravoveljavno speljana, torej je treba vse kazensko-sodnijske preiskave in obravnave, ki pri družih oblastnijah že teko, kazenskimi sodnijam, ki so po tem zavkazu pristojne, oddati, da jih naprej peljejo.

### Člen V.

Sodbe in sklepi v kazenskih pravnah, ktere je pred omenjenim dnevom na drugi ali še višji stopnji storila dosedajna c. k. začasna komisija nadsodnije v Hermanstatu, kraljeva erdeljska gubernija, sodnijski stol, ali saksonska narodna skupšina, imajo, če je bilo po prejšnjih deželnih postavah dopušeno, zoper nje še naprej se pritoževati, k nar vikši sodnii, kot zadnji stopnji priti.

Sodbe in sklepi pa, ki še niso pravoveljavni, in ki so jih kake druge, kakor si bodi imenovane sodnije in oblastnije pred 1. septembra 1852, če ravno na vikši stopnji storile, naj se le za razsodbe perve stopnje čislajo, in gredo torej, če je pritožba po dosedajnih postavah še dopušena, brez izjeme do c. k. začasne deželne nadsodnije kot druge stopnje, in do nar vikši sodnije kot tretje stopnje.

**Franč Jožef s. r.**

**Gr. Buol-Schauenstein s. r. Krauss s. r.**

Po najvišjem povelju:

**Ransonnet s. r.**



worüber das Strafverfahren noch nicht rechtskräftig beendet ist, Anwendung zu finden, wornach alle bei anderen Behörden anhängigen strafgerichtlichen Untersuchungen und Verhandlungen zur Fortsetzung an die nach dieser Verordnung competenten Strafgerichte abzutreten sind.

#### Artikel V.

Urtheile und Entscheidungen in Strafsachen, welche vor obigem Zeitpunkte in zweiter oder noch höherer Instanz von der bisherigen k. k. provisorischen Obergerichts-Commission zu Hermannstadt, von dem königlich-siebenbürgischen Gubernium, von der Gerichtstafel oder von der sächsischen Nations-Universität gefällt wurden, haben, insoferne nach den früheren Landesgesetzen dagegen noch ein weiterer Rechtszug zulässig war, an den obersten Gerichtshof als letzte Instanz zu gelangen.

Die von allen übrigen, was immer für Namen habenden Gerichten und Behörden vor dem 1. September 1852 in Strafsachen gefällten, und noch nicht rechtskräftigen Urtheile und Entscheidungen aber sind, wenn sie auch in höherer Instanz gefällt wurden, nur als Entscheidungen erster Instanz anzusehen, und es ist daher der weitere Rechtszug, insoferne ein solcher nach den bisherigen Gesetzen noch offen ist, ohne Ausnahme an das k. k. provisorische Oberlandesgericht als zweite Instanz, und an den obersten Gerichtshof als dritte Instanz zu leiten.

**Franz Joseph** m. p.

**Gr. Buol-Schauenstein** m. p. **Krauss** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

**Ransonnet** m. p.

## Cesarski patent 27. maja 1852,

**s katerim se za vse kronovine cesarstva, razun vojaške kra-**  
**jine, nova postava za tisk izda, in od 1. septembra 1852**  
**naprej v moč dene, in postava zoper krivo rabo tiska**  
**13. marca 1849 (št. 161 derž. zakonika) razveljavi.**

(V XXXVI. d. d. zak. št. 122.)

**Mi Franc Jožef Pervi,**  
 po Božji milosti cesar Avstrijski;  
 kralj Ogerski in Česki, kralj Lombardski in Beneški, Dalma-  
 tinski, Hervaški, Slavonski, Gališki, Vladimirski in Ilirski,  
 kralj Jeruzalemski i. t. d., nadvojvoda Avstrijski, velki vojvoda  
 Toskanski in Krakovski; vojvoda Lotarinski, Solnograški, Šta-  
 jerski, Koroški, Krajnski in Bukovinski; velki knez Erdeljski;  
 mejni grof Moravski; vojvoda Gornje- in Dolnje-Siležki, Mo-  
 denski, Parmezanski, Piačenski in Kvastalski, Osvetimski in  
 Zatorski, Tešinski, Friulski, Dobrovaški in Zaderski i. t. d.;  
 grof Habsburški, Tirolski, Kiburski, Goriški in Gradiškanski, knez  
 Tridentinski in Briksanski i. t. d.; mejni grof Gornje- in Dolnje-  
 Lužiški in Istrijski; grof Hohenembski, Feldkirchski, Bregen-  
 ski, Sonnenberški i. t. d. gospod mesta Teržaškega, Kotora, Slo-  
 venske meje, veliki vojvoda vojvodine Serbske i. t. d. i. t. d.

premislivši, da je vsled popolnjšega občnega kazenskega  
 zakonika, razglašenega z Našim patentom 27. maja 1852  
 za celo cesarstvo, razun vojaške krajine, kakor tudi po za-  
 dobljenem prepričanju, da zoper krivo rabo tiska obstoječe  
 postavne odločbe in predpisi niso zadostni, potreba nasto-  
 pila, jih pregledati, smo našli za dobro, po zaslišanju Naših



## **Kaiserliches Patent vom 27. Mai 1852,**

**wodurch für sämtliche Kronländer des Reiches, mit Ausnahme des Militär-Gränzgebietes, eine neue Press-Ordnung erlassen, vom 1. September 1852 angefangen in Wirksamkeit gesetzt, und das Gesetz gegen den Missbrauch der Presse vom 13. März 1849 (Nr. 161 des Reichs-Gesetzblattes) ausser Geltung gesetzt wird.**

(Im XXXVI. Stücke des Reichs-Gesetzblattes, Nr. 122.)

**Wir Franz Joseph der Erste,**  
**von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich;**  
 König von Ungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venedigs, von Dalmatien, Croatien, Slavonien, Galizien, Lodomerien und Illirien, König von Jerusalem etc.; Erzherzog von Oesterreich; Grossherzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnthen, Krain und der Bukowina; Grossfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Auschwitz und Zator, von Teschen, Friaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg, von Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und in Istrien; Graf von Hohenembs, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg etc.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Grosswoiwod der Woiwodschaft Serbien etc. etc.

*haben in der Erwägung, dass die mit Unserem Patente vom 27. Mai 1852 erfolgte Kundmachung des vervollständigten allgemeinen Strafgesetzes für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme des Militär-Gränzgebietes, so wie die gewonnene Ueberzeugung von der Unzulänglichkeit der gegen den Missbrauch der Presse bestehenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften, die Revision derselben nothwendig gemacht*

ministrov, in Našega državnega svetovavstva, razveljaviti Naš patent 13. marca 1849, ter ob enem izdati sledečo postavo zastran tiska za vse kronovine, razun vojaške kra-jine, ktere moč naj se dne 1. septembra 1852 začne.

## **Postava za tisk.**

### **Odloček I.**

#### **Splošne odločbe.**

##### **§. 1.**

Vse, kar se v tem patentu zastran tiskopisov za-ukazuje, ne velja samo za izdelke knjigotiskarskega tiska, temuč tudi za vse s natiskanjem po kamnu, metalu ali lesu, z vtiskanjem, obrazovanjem ali s kakoršnimi bodi mehaničnimi ali kemijskimi pomočki pomnoževane dela duha in podobarske umetnosti (za slovstvene in umetniške dela).

Nasproti pa se odločbe tega patenta ne dajo obračati na uredske tiskopise, ki jih Naše oblastnije na svetlo dajejo.

##### **§. 2.**

Vsak tiskopis mora imeti na sebi ime tiskarja, založ-nika, in če se kak poseben izdajnik vdeležuje, tudi njegovo ime, tudi se mora na njem kraj, kjer je bil nastinjen, pove-dati in čas izdanja po navadi zaznamovati.

Ravno ti predpis velja za vsak posamski list (število) ali zvezek periodičnih tiskopisov (časnikov ali novin, časo-pisov itd.) s tim pristavkom, da mora imeti na sebi še tudi ime vredovavca ali vredovavcov (redaktorjev).

Kadar bi založnik na tiskopisu ne bil imenovan ali ne prav, je vselej tiskar odgovoren za spolnjenje dolžnosti, ki so v tem patentu založniku naložene.



hat, nach Vernehmung Unserer Minister, und nach Anhörung Unseres Reichsrathes unter gleichzeitiger Ausserwirksamkeitsetzung Unseres Patentes vom 13. März 1849 folgende Press-Ordnung für sämtliche Kronländer, mit Ausnahme des Militär-Gränzgebietes zu erlassen, und selbe vom 1. September 1852 an in Wirksamkeit zu setzen befunden.

## **P r e s s - O r d n u n g .**

### **I. Abschnitt.**

#### *Allgemeine Bestimmungen.*

##### **§. 1.**

Alles, was in diesem Patente von Druckschriften angeordnet wird, hat nicht bloss von den Erzeugnissen der Drucker-Presse, sondern auch von allen durch Stein-, Metall- oder Holzdruck, Prägung, Abformung oder durch was immer für mechanische oder chemische Mittel vervielfältigten Erzeugnissen des Geistes und der bildenden Kunst (literarischen und artistischen Werken) zu gelten.

Dagegen haben die Bestimmungen dieses Patentes keine Anwendung auf ämtliche Druckschriften, welche von Unseren Behörden herausgegeben werden.

##### **§. 2.**

Jede Druckschrift muss mit dem Namen des Druckers, des Verlegers, und wenn ein besonderer Herausgeber eintritt, auch mit dem Namen desselben, sowie mit der Angabe des Druckortes und mit der üblichen Bezeichnung der Zeit des Erscheinens versehen seyn.

Eben diese Vorschrift gilt in Ansehung jedes einzelnen Blattes (Nummer) oder Heftes von periodischen Druckschriften (Zeitungen, Zeitschriften u. s. w.) mit der weiteren Bestimmung, das dasselbe auch noch den Namen des, oder der Redacteurs enthalten muss.

In den Fällen, wo ein Verleger auf der Druckschrift nicht oder fälschlich genannt ist, ist stets der Drucker für die Erfüllung der in diesem Patente dem Verleger auferlegten Verbindlichkeiten verantwortlich.

## §. 3.

Od vsacega posameznega lista (števila) ali zvezka periodičnega tiskopisa, in od vsake doklade, ki se ima ž njim razposlati, po tem od tiskopisov za oznanila odločenih mora tiskar, ali če je kak obertnijski založnik kaj na svetlo dal, založnik najpozneje eno uro pred izdanjem ali razposlanjem v kraju, kjer se kaj na svetlo da, en primerek ali iztisek, pri periodičnih tiskopisih en po odgovornem vredovavcu podpisan primerek pri cesarski oblastnii, ktera je za ohranjenje javnega reda in varnosti postavljena, in v krajih, kjer ima državni pravdnik svoj sedež, en primerek tudi pri njem položiti.

Od vsacega drugega tiskopisa, ki izpod tiska izhaja, je tiskar dolžan, en primerek najpozneje tri dni, preden se izda ali razpošlje, izročiti omenjeni oblastnii v mestu, kjer se na svetlo da.

V primki (prejemnem listu), ktero bode ta oblastnija na zaprosnjo od sebe dala, je treba na tanko poterediti čas, kdaj je bil primerek položen.

Preden omenjene dobe preteko, je prepovedano, tiskopis razdeljevati, izdajati, al kakor si bodi razpošiljati ali za razposlanje izročevati.

## §. 4.

Od vsacega v notranji (domači) državi natisnjenega tiskopisa je založnik dolžan, sledeče zapovedane primerke, namreč en primerek ministerstvu notranjih zadev, enega naj višji policijski oblastnii, enega c. k. dvorni knjižnici in enega tisti vseučilišni ali deželni knjižnici izročiti, kateri se bode s posebnim razglasom v slednji kronovini ali upravni okolii pravica dala, ti zapovedani primerek dobivati.

Od periodičnih tiskopisov je treba verh tega pošiljati en zapovedan primerek poglavarju kronovine, v kateri se tiskopis na svetlo daje.



## §. 3.

Von jedem einzelnen Blatte (Nummer) oder Hefte einer periodischen Druckschrift, und von jeder mit derselben zu versendenden Beilage, dann von den zu Ankündigungen bestimmten Druckschriften hat der Drucker, oder falls die Herausgabe durch einen gewerbsmässigen Verleger erfolgt, der Verleger spätestens eine Stunde vor der Hinausgabe oder Versendung am Orte des Erscheinens ein, bei periodischen Druckschriften mit der Unterschrift des verantwortlichen Redacteurs versehenes, Exemplar bei der zur Aufrechthaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit bestellten landesfürstlichen Behörde, und in Orten, wo ein Staats-Anwalt seinen Sitz hat, ein Exemplar auch bei diesem zu hinterlegen.

Von jeder anderen, die Presse verlassenden Druckschrift ist der Drucker verpflichtet, ein Exemplar spätestens drei Tage vor ihrer Ausgabe oder Versendung, bei der gedachten Behörde am Orte des Erscheinens zu überreichen.

In dem von dieser Behörde auf Verlangen auszustellenden Empfangsscheine ist der Zeitpunkt der Hinterlegung genau zu bestätigen.

Jede Austheilung, Ausgabe, wie immer geartete Versendung oder Uebergabe zur Versendung einer Druckschrift vor Ablauf der gedachten Fristen ist verboten.

## §. 4.

Von jeder im Inlande aufgelegten Druckschrift ist der Verleger verpflichtet, nachbezeichnete Pflicht-Exemplare, nämlich eines an das Ministerium des Innern, eines an die oberste Polizei-Behörde, eines an die k. k. Hofbibliothek, und eines an jene Universitäts- oder Landesbibliothek zu überreichen, welche durch besondere Kundmachung in jedem Kronlande oder Verwaltungsgebiete, als zum Bezuge dieses Pflicht-Exemplares berechtigt erklärt werden.

Von den periodischen Druckschriften ist überdiess ein Pflicht-Exemplar an den Statthalter des Kronlandes, in welchem die Druckschrift erscheint, einzusenden.

Primerke periodičnih tiskopisov je pošiljati v pravilnih dobah, kakor izhajajo, neperiodičnih tiskopisov pa najpozneje v osmih dneh po tem, ko je bil tiskopis izdan, za njih pošiljanje ni treba poštne plačevati; in za take zapovedane primerke, kadar bo tiskopis sosebno drag, se bode povračevala štacunska cena, odbivši od nje primeren del odstotkov.

Od tacih tiskopisov pa, ki so namenjeni za opravilsko in osebno rabo, kakor so oznanila, nadpisi (adrese), priporočni listki, blankete in podobni izdelki tiska nižje vrednosti, ni treba nikakoršnih zapovedanih primerkov ali iztisov pošiljati.

Rubricirani popir in reči za okinč, ako so čisto obertnijske nature, ter nimajo ne teksta ne podob na sebi, potem etikete in listki obiskovanja so prosti spolnovanja v §§. 2 in 3 zapovedanih obličnosti (formalnosti).

## Odloček II.

Od izdelovanja tiskopisov in od kupčije  
ž njimi.

### §. 5.

Obertnijske postave in zapovedi odločujejo, kdo ima pravico, tiskopise delati, izdajati, zalagati in ž njimi kupčevati.

Te odločbe veljajo tudi za narejanje in razširjanje periodičnih tiskopisov.

### §. 6.

Razširjanje (razpečevanje, prodajanje ali razdeljevanje) tiskopisov smejo samo osebe, katerim je po obertnijskih postavah dana pravica, s tiskopisi kupčevati, in sicer samo v svojih pravilnih prodajavnicah po meri dovoljenja, in tako započenjati, kakor je po obertnijskih predpisih uravnano.



*Diese Zusendungen haben bei periodischen Druckschriften in den regelmässigen Zeitabschnitten ihres Erscheinens, bei nicht periodischen Druckschriften binnen längstens acht Tagen, von der Ausgabe der Schrift an gerechnet, zu geschehen, geniessen die Portofreiheit, und es wird bei Druckwerken von besonders kostspieliger Ausstattung, das Pflicht-Exemplar mit einem angemessenen Procenten-Abschlag vom Ladenpreise vergütet werden.*

*Von der Einsendung der Pflicht-Exemplare sind jedoch Druckschriften für den Geschäfts- und Privatgebrauch, wie Ankündigungszettel, Adressen, Empfehlungskarten, Blanquette und ähnliche untergeordnete Erzeugnisse der Presse ausgenommen.*

*Rubricirte Papiere und Verzierungsgegenstände von rein gewerblicher Beschaffenheit, in soferne sie weder Text, noch bildliche Darstellungen enthalten, dann Etiquetten und Visitenkarten sind von der Erfüllung der in den §§. 2 und 3 vorgezeichneten Förmlichkeiten enthoben.*

### **III. Abschnitt.**

*Ueber die Erzeugung von Druckschriften und den Verkehr mit denselben.*

#### **§. 5.**

*Die Gewerbsgesetze und Vorschriften bestimmen, wer zur Erzeugung, zur Herausgabe, zum Verlage von Druckschriften und zum Verkehre mit denselben berechtigt ist.*

*Diese Bestimmungen sind auch massgebend für die Erzeugung und Verbreitung von periodischen Druckschriften.*

#### **§. 6.**

*Die Verbreitung (Vertrieb, Verschleiss oder Vertheilung) von Druckschriften darf nur von Personen, die zum Handel mit Druckschriften nach den Gewerbsgesetzen berechtigt sind, und zwar nur in ihren regelmässigen Verkaufsstätten nach Massgabe ihres Befugnisses, und auf die durch die Gewerbs-Vorschriften geregelte Weise unternommen werden.*

## §. 7.

Prepovedano je, s tiskopisi po hišah kupčevati, jih na prodaj ponujati, izklicovati in razdeljevati zunaj obertnega prostora (obertniša).

Ravno tako je prepovedano, tiskopise na ulicah in drugih očitnih mestih obešati ali pribivati, ako ni tega posebej dovolila oblastnija, za ohranjenje javnega reda in varnosti postavljena.

Prepoved pribijanja pa ne zadeva razglasov čisto mestnega (krajnega) ali obertniškega zapopadka, kakor so: gledišni listi, naznanila najemov, prodaj, veselice i. t. d.

Taki razglasi se smejo pribijati na mestih, ki jih varnostna oblastnija za to odmeni. Nihče drugi se ne sme za pribivanje rabiti, kakor kdor ima pri sebi dopustni list varnostne oblastnije, na katerem mora biti njegovo ime zapisano.

Ti dopustni list se pa zamore temu, ki ga je krivo rabil, precí odvzeti.

Ako osebe, ktere nimajo dopustnega lista varnostne oblastnije, naročnike ali podpisovavce na tiskopise naberajo, se čísla to za enako pohišnemu kupčevanju s tiskopisi.

## §. 8.

V tacih krajih, kjer ni nobenih oseb, ki bi imele pravico s tiskopisi kupčevati, ali kjer jih ni zadosti, ali ne na pravih mestih postavljenih, zamore kronovine poglavar po izkazani potrebi posamskim osebam, ki zaslužíjo zaupanje, podeliti dopušenje, odločno imenovane periodične tiskopise prodajati.

Te prodajne dopušenja je treba vselej samo za šest mescov dati, one ne veljajo ne za kako drugo osebo, ne za drugo mesto prodajanja in ne za noben drug tiskopis, kakor ki se v njih izrečno imenujejo, in se zamorejo precí zopet odvzeti, če jih kdo krivo rabi ali svojo pravico prestopi.



## §. 7.

*Das Hausiren mit Druckschriften, das Ausbieten derselben zum Verkaufe, das Ausrufen und Vertheilen derselben ausserhalb des Gewerbs-Locales ist untersagt.*

*Ebenso ist untersagt das Aushängen oder Anschlagen von Druckschriften in den Strassen und anderen öffentlichen Orten ohne besondere Bewilligung der zur Aufrechthaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit bestellten Behörde.*

*Das Verbot der Plakate bezieht sich jedoch nicht auf Kundmachungen rein örtlichen oder gewerblichen Inhaltes, als: Theaterzettel, Ankündigungen von Vermiethungen, Verkäufen Lustbarkeiten u. dgl.*

*Solche dürfen an den von der Sicherheitsbehörde dazu bestimmten Plätzen angeschlagen werden. Zum Anschlagen von Plakaten darf Niemand verwendet werden, der nicht einen Erlaubniss-Schein der Sicherheits-Behörde, in dem sein Name ausgedrückt seyn muss, bei sich führt.*

*Dieser Erlaubniss-Schein kann im Falle eines Missbrauches sogleich eingezogen werden.*

*Das Sammeln von Pränumeranten oder Subscribenten auf Druckschriften durch Personen, welche nicht mit einem Erlaubniss-Scheine der Sicherheitsbehörde versehen sind, ist dem Hausiren mit Druckschriften gleichzuhalten.*

## §. 8.

*An Orten, wo zum Handel mit Druckschriften berechnigte Personen entweder gar nicht, oder nicht in der erforderlichen Zahl, oder nicht in der entsprechenden Aufstellung vorhanden sind, kann der Statthalter bei nachgewiesenem Bedarfe einzelnen vertrauenswerthen Personen Verkaufslizenzen für bestimmte periodische Druckschriften ertheilen.*

*Diese Verkaufslizenzen sind immer nur für die Dauer von sechs Monaten auszufertigen, sind für keine andere Person, keinen anderen Verschleissort und für keine andere Druckschrift giltig, als ausdrücklich in derselben genannt sind, und können bei einem Missbrauche oder einer Ueberschreitung sogleich wieder eingezogen werden.*

Enake prodajne dopustnice zamorejo ondi, kjer so postavljene posebne ces. oblastnije za varnost in red, le-te oblastnije, v drugih mestih pa predstojniki kresij (okrogov), če se pokaže potreba tega, zanesljivim, v obsežju njih opravilstva prebivajočim osebam dajati za prodajo podobšin svetnikov, molitev in molitevskih bukev, bodi si za odločene kraje ali sela, ali za semnje, božje pota in cerkvene obhajila. Oblastnije za varnost in red v krajih, kjer se prodaja, imajo dolžnost nad tim čuti, da se takošno dopušenje ne prestopi.

### Odloček III.

#### Od periodičnih tiskopisov.

##### §. 9.

Za periodični tiskopis velja tisti tiskopis, ki se ali vsaki dan, ali saj enkrat na mesec, če tudi v neenacih dobah na svetlo daje.

Za skladne dele, ki spadajo h kacemu listu ali zvezku, gre take doklade ali priloge čislati, ki se z unim ob enem in neločeno izdajejo, in ki se neprodajajo posebej po predplačilih ali v posamski prodaji.

Nasproti pa morajo vsi listi, katerih zapopad kaže, da so samostalni periodični tiskopisi, in kateri se posebej po predplačilih ali posamič prodajajo, tudi pogoje izhajanja splovnati, in se ne morejo tej dolžnosti s tim umakniti, da skupno ime (naslov) na se vzamejo.

##### §. 10.

Za izdajanje periodičnega tiskopisa je treba posebnega dovoljenja. To dovoljenje daje, če gre za periodične tiskopise, ki so zagotovšini ali kavci (§. 13) podverženi, najvišja policijska oblastnija, pri drugih tiskopisih pa poglavar kronovine.



*Aehnliche Verkaufslizenzen können, wo eigene l. f. Behörden für Sicherheit und Ordnung aufgestellt sind, von diesen, sonst aber von den Kreisvorstehern, wenn sich das Bedürfniss dazu ausspricht, an vertraute, in dem Umfange ihres Wirkungskreises wohnhafte Personen, zum Verkaufe von Heiligenbildern, Gebeten und Gebetbüchern, entweder für bestimmte Ortschaften oder für Märkte, Wallfahrtstage und Kirchfeste ertheilt werden. Die Behörden für Sicherheit und Ordnung in den Orten, wo der Verkauf geschieht, haben darüber zu wachen, dass ein solches Befugniss nicht überschritten werde.*

### **III. Abschnitt.**

#### *Von den periodischen Druckschriften.*

##### **§. 9.**

*Als eine periodische Druckschrift ist jene anzusehen, welche entweder täglich, oder doch zum mindesten Einmal im Monate, wenn auch in ungleichen Zeitabschnitten erscheint.*

*Als zugehörige Bestandtheile eines Blattes oder Heftes sind solche Beilagen anzusehen, die mit demselben gleichzeitig und ungetrennt ausgegeben, und nicht abgesondert im Pränumerationswege oder Einzelverkaufe veräußert werden.*

*Dagegen haben alle Blätter, welche sich ihrem Inhalte nach als selbständige periodische Druckschriften darstellen, und im Pränumerationswege oder Einzelverkaufe abgesondert veräußert werden, auch die Bedingungen des Erscheinens abgesondert zu erfüllen, und sie können sich dieser Verpflichtung durch die Aufnahme eines gemeinsamen Titels nicht entziehen.*

##### **§. 10.**

*Zur Herausgabe einer periodischen Druckschrift ist eine besondere Bewilligung (Concession) erforderlich. Die Ertheilung derselben steht bei cautionspflichtigen periodischen Druckschriften (§. 13) der obersten Polizei-Behörde, bei den übrigen dem Statthalter des Kronlandes zu.*

Dotična prošnja, ktero je treba podajati po cesarski oblastnii, postavljeni za ohranjenje javnega reda in varnosti v tistem mestu, v katerem ima periodični tiskopis izhajati, mora zapopasti:

1. Ime in stanovališče založnika, in če se poseben izdajnik vdeležuje, tudi njegovo;

2. izkaz, da ima založnik po obertnijskih postavah pravico, kaj tacega započeti, in da redoma stanuje v tistem kraju, kjer se bode tiskopis na svetlo dajal;

3. ime in stanovališče s postavnimi lastnostmi previdjenega vredovavca, in če ima na listu več vredovavcov imenovanih biti, ime in stanovališče vsih njih;

4. izkaz, da ima vsak vredovavec, ki bode na listu imenovan, postavne lastnosti, vredovavec biti (§. 12);

5. ime in stanovališče tiskarja;

6. zaznamovanje ali ime (naslov) periodičnega tiskopisa, dobe, v katerih bode izhajal, in razloženje, s čim da se misli pečati (§. 13).

Če poglavar dovoljenje odreče, se je moč pritožiti pri najvišji policijski oblastnii.

Kdor se hoče dobljenega dovoljenja za izdajo periodičnega tiskopisa poslužiti, mora taisto, in če je treba zagotovšino plačati, tudi nje vložbo najpozneje osem dni, preden prvi list na svetlo pride, pri cesarski oblastnii, ondi za obderžanje javnega reda in varnosti postavljeni, izkazati, in če ima ondi, kjer tiskopis izhaja, državni pravdnik svoj sedež, le-temu ob enem to naznaniti.

Dopušenje se zamore tudi na neodločen čas dati in se brez privoljenja tiste oblastnije, ki ga je podelila, ne more komu drugemu prepustiti.



*Das diessfällige, durch die für die Aufrechthaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit in dem Orte, in welchem die periodische Druckschrift erscheinen soll, bestellte landesfürstliche Behörde einzubringende Gesuch muss enthalten:*

*1. Den Namen und Wohnort des Verlegers, und wenn ein besonderer Herausgeber eintritt, auch desselben;*

*2. die Nachweisung, dass der Verleger nach den Gewerbsgesetzen zu einer solchen Gewerbsunternehmung berechtigt ist, und im Orte der Herausgabe seinen regelmässigen Wohnsitz hat;*

*3. den Namen und Wohnort eines mit den gesetzlichen Eigenschaften versehenen Redacteurs, und wenn mehrere Redacteurs auf dem Blatte genannt werden sollen, den Namen und Wohnort aller;*

*4. die Nachweisung über die gesetzlichen Eigenschaften jedes auf dem Blatte zu nennenden Redacteurs zur Führung der Redaction (§. 12);*

*5. den Namen und Wohnort des Druckers;*

*6. die Bezeichnung (den Titel) der periodischen Druckschrift, die Zeitabschnitte ihres Erscheinens und die Angabe des beabsichtigten Inhaltes (§. 13).*

*Der Recurs gegen die von dem Statthalter verweigerte Ertheilung einer Concession geht an die oberste Polizei-Behörde.*

*Wer von einer erhaltenen Bewilligung zur Herausgabe einer periodischen Druckschrift Gebrauch machen will, hat sich mit derselben, und in dem Falle, wo eine Caution zu leisten ist, über den Erlag der letzteren spätestens acht Tage vor dem Erscheinen des ersten Blattes, bei der für die Aufrechthaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit daselbst bestellten landesfürstlichen Behörde auszuweisen, und wenn am Orte des Erscheinens ein Staats-Anwalt seinen Sitz hat, diesem die Anzeige hievon gleichzeitig zu überreichen.*

*Die Concession kann auch auf eine unbestimmte Zeitdauer verliehen und darf ohne Bewilligung derselben Behörde, die solche verliehen, nicht abgetreten werden.*

## §. 11.

Če se to ne izkaže, ali če cesarska, za red in varnost postavljena, oblastnija izreče, da izkaz ni popolnoma, naj imenovana oblastnija izdajanje periodičnega tiskopisa ustavi do tiktat, dokler se vsi postavni pogoji ne izpolnijo.

Ravno tako in s taistimi nasledki zamude je treba tudi vsako premembo, ki se po začetem izdajanju periodičnega tiskopisa primeri zastran potrebnosti v §. 10 naštetih nazznanovati, še preden se tiskopis na dalje izdaje.

Če se kdo zoper zaukaze omenjene oblastnije pritoži, kar pa nima odložne moči, razsojuje poglavar kronovine in na nadaljni stopnji najvišja policijska oblastnija.

## §. 12.

Vsak vredovavec periodičnega tiskopisa mora v tistem kraju, kjer se tiskopis na svetlo daje, stanovati, saj štiri in dvajset let star in avstrijski deržavljan biti.

Tudi mora on imeti pravico zastran svoje osebe in svojega premoženja slobodno ravnati, mora neomadežanega obnašanja in tako znanstveno omikan biti, kakor je za vladanje slovstvene započetbe potreba. Deržavni uredniki se ne smejo drugači vredovavstva vdeleževati, kakor samo če jim je njih višja oblastnija to naprej dovolila.

Osebe, ki so zavoljo preiskave ali kazni zaperte, ne smejo, dokler so v jetnišnici, periodičnih tiskopisov ne izdajati, ne vredovati.

## §. 13.

Za vsak periodični tiskopis, kateri se če tudi le memogrede, s političnimi prigodbami dneva peča, politične, verske ali družbinski (socialne) zadeve pretresa, ali je sploh političnega zapopada, se mora predpisana zagotovšina ali kavcija položiti.



## §. 11.

*Wird diese Ausweisung unterlassen, oder solche von der für Ordnung und Sicherheit bestellten landesfürstlichen Behörde für nicht vollständig erklärt, so ist die Herausgabe der periodischen Druckschrift von der genannten Behörde bis zur Erfüllung aller gesetzlichen Bedingungen einzustellen.*

*Auf gleiche Weise und unter denselben Folgen eines Versäumnisses ist auch jede während der Herausgabe einer periodischen Druckschrift eintretende Veränderung an einem der im §. 10 angeführten Erfordernisse, noch vor der weiteren Herausgabe anzuzeigen.*

*Im Falle einer gegen die Verfügungen der gedachten Behörde erhobenen Beschwerde, welche jedoch keine aufschiebende Wirkung hat, steht die Entscheidung dem Statthalter des Kronlandes und im weiteren Instanzenzuge der obersten Polizei-Behörde zu.*

## §. 12.

*Jeder Redacteur einer periodischen Druckschrift muss an dem Orte des Erscheinens wohnhaft, wenigstens vier und zwanzig Jahre alt und österreichischer Staatsbürger seyn.*

*Auch muss derselbe das freie Dispositionsrecht über seine Person und sein Vermögen, eine tadellose Moralität, und jenen Grad wissenschaftlicher Bildung besitzen, welcher die Leitung eines literarischen Unternehmens voraussetzt. Staatsbeamte dürfen sich bei einer Redaction nur dann betheiligen, wenn sie die vorläufige Ermächtigung hiezu von ihrer vorgesetzten Behörde erhalten haben.*

*Personen, die sich in Untersuchungs- oder Strafverhaft befinden, sind während der Dauer ihrer gefänglichen Anhaltung von der Herausgabe und Redaction periodischer Druckschriften ausgeschlossen.*

## §. 13.

*Für jede periodische Druckschrift, welche, sei es auch nur nebenbei, die politische Tagesgeschichte behandelt, politische, religiöse oder sociale Fragen bespricht, oder überhaupt politischen Inhaltes ist, muss die vorgeschriebene Caution erlegt werden.*

Tudi drugi periodični tiskopisi zapadejo dolžnosti, zagotovšino dati, berž kakor sodnija bodi si zavoljo njihovega zapopadka, ali zavoljo prestopljenja le-tega patenta obsodbo izreče.

Akdo kdo ugovarja, da periodičen tiskopis ni podveržen dolžnosti zagotovšine, razsojuje le-to kronovine poglavar in na nadaljni stopnji najvišja policijska oblastnija.

Uredskim časnikom ni treba zagotovšin polagati.

### §. 14.

Zagotovšina znese za periodične tiskopise, ki izhajajo v krajih, kateri imajo čez šestdeset tisučev prebivavcov, ali pa na dve milj okoli njih, deset tisučev goldinarjev konv. dnarja, v krajih, ki imajo čez trideset tisučev prebivavcov, sedem tisučev goldinarjev konv. dnarja, v vsih drugih krajih pet tisučev goldinarjev konv. dnarja. Za periodične tiskopise, ki se manj kakor trikrat v tednu na svetlo dajejo, se samo polovica tega zneska zagotovšine polaga.

### §. 15.

Zagotovšina se daje po volji vložnika ali v gotovih dnarjih, ali pa v cesarskoavstrijskih državnih dolžnih pismih, ki v kon. dnarju obresti neso in ktere so na izročivca ali prinesnika zapisane, po borsni ceni, ki so jo na dan vlozbe imele, ktera pa ne more biti višja od vrednosti, na njih imenovane. V prvem primeru se dajejo obresti za zagotovšine po obrestnem merilu, ktero pri c. k. razdolživnem zalogu (fondu) velja.

V slednji kronovini se bodo posebej naznanile dnarnice, katerim je treba zagotovšine odrajtovati.

Kadar kak periodičen tiskopis izhajati neha, se zagotovšina šest mescov po tem, ko je bil zadnji list izdan, vložniku nazaj da, ako prinese spričo dotičnega državnega pravdnika, da zavoljo tega periodičnega tiskopisa nikaka pravda pri sodnijah ne teče.



Auch andere periodische Druckschriften verfallen der Cautionspflicht, sobald wegen ihres Inhaltes oder wegen Uebertretung des gegenwärtigen Patentes eine gerichtliche Verurtheilung erfolgt.

Die Entscheidung, ob eine periodische Druckschrift der Cautionspflicht unterliege, steht im Falle einer dagegen erhobenen Einsprache, dem Statthalter des Kronlandes und im weiteren Instanzenzuge der obersten Polizei-Behörde zu.

Die ämtlichen Zeitungen sind von dem Cautions-Erlage befreit.

#### §. 14.

Die Caution beträgt für periodische Druckschriften, welche an Orten von mehr als sechzigtausend Einwohnern oder in deren Umkreise von zwei Meilen erscheinen, zehntausend Gulden Conventions-Münze, in Orten von mehr als dreissigtausend Einwohnern siebentausend Gulden Conventions-Münze, in allen übrigen Orten fünftausend Gulden Conventions-Münze; für periodische Schriften, welche weniger als dreimal in der Woche erscheinen, ist nur die Hälfte dieses Cautionsbetrages zu erlegen.

#### §. 15.

Die Caution ist nach der Wahl des Erlegers entweder in barem Gelde, oder in auf Ueberbringer lautenden, in Conventions-Münze verzinslichen kaiserlichen österreichischen Staats-Schuldverschreibungen nach dem Börse-Course des Erlagstages, jedoch nicht über den Nennwerth berechnet, zu erlegen. Im ersteren Falle wird der Cautionsbetrag nach dem bei dem k. k. Tilgungsfonde bestehenden Zinsfusse verzinset.

In jedem Kronlande werden die Cassen besonders bekannt gemacht werden, bei welchen der Erlag stattzufinden hat.

Die Caution wird beim Aufhören des Erscheinens einer periodischen Druckschrift sechs Monate nach Ausgabe der letzten Nummer gegen Beibringung einer Bescheinigung des betreffenden Staats-Anwaltes, dass aus Anlass dieser periodischen Druckschrift kein gerichtliches Verfahren anhängig ist, dem Erleger zurückgestellt.

## §. 16.

Zagotovšina je zastavljena za vse dnarne kazni, ki se izreko zavoljo tiskopisa s prilogami vred, za katerega je bila položena, in za stroške preiskave, ne glede na osebo obsojenega.

## §. 17.

Če se je s pravoveljavno razsodbo izreklo, da je ves znesek zagotovšine, ali del taiste zapadel, morajo vdeleženci v treh dneh po tem, ko je razsodba pravno moč dosegla, pri cesarski, za ohranjenje javnega reda in varnosti postavljeni, oblastni in pri državnem pravdniku izkazati, da so zapadli znesek in pravnne stroške, če bi jih kaj prisojenih bilo, tisti dnarnici odrajtali, kateri so kazni zapadle; če tega ne store, zapove državni pravdnik, da se to plačilo vzame iz zagotovšine, brez nadaljnega vdeleženja sodnije.

Če zagotovšina ni bila v gotovini vložena, se v ti namen proda na borsi potrebni del vloženih državnih dolžnih pisem, tudi brez vdeležbe sodnije. Ravno tako je potirjevati povračilo pravnih stroškov.

## §. 18.

Če se zagotovšina zavoljo povračil, iz nje zaukazanih umanjša, je treba najpozneje v treh dneh izkazati, da je bila dopolnjena, ako ne, nastopijo nasledki v §. 11 ustanovljeni.

V §. 11 ustanovljeni nasledki nastopijo tudi, če za periodičen tiskopis ni nobena zagotovšina zastavljena, in se prisojene kazni v dnarjih ali povračilo pravnih stroškov v treh dneh ne odrajtajo.

## §. 19.

Izdajnikom periodičnih tiskopisov, ki že zdaj obstoje, se dovoli doba treh mescov za vložbo zagotovšine po izmeri tu ustanovljeni. Ti periodični tiskopisi se čislajo za pravilno



## §. 16.

Die Caution hat für alle aus Anlass der Druckschrift sammt Beilagen, für welche sie bestellt wurde, verhängten Geldstrafen, und für die Untersuchungskosten ohne Rücksicht auf die Person des Verurtheilten zu haften.

## §. 17.

Ist durch ein rechtskräftiges Erkenntniss der Verfall der Caution im Ganzen, oder in einem Theile derselben ausgesprochen worden, so haben sich die Betheiligten binnen drei Tagen nach eingetretener Rechtskraft bei der zur Aufrechthaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit bestellten landesfürstlichen Behörde und bei dem Staats-Anwalte über die Abfuhr des in Verfall gesprochenen Betrages und der etwa erkannten Kosten des Verfahrens an die Casse, der die Strafen verfallen, auszuweisen; im widrigen Falle verfügt der Staats-Anwalt diese Abfuhr aus der Caution ohne weiteres Einschreiten des Gerichtes.

Ist die Caution nicht im Baren geleistet worden, so wird zu diesem Ende der erforderliche Theil der zu diesem Zwecke erlegten Staats-Schuldverschreibungen gleichfalls ohne Einschreiten des Gerichtes börsemässig veräußert. Auf die gleiche Weise ist auch der Ersatz der Kosten des Verfahrens hereinzubringen.

## §. 18.

Wenn die Caution in Folge der aus derselben verfügten Ersätze vermindert wird, so muss die Ergänzung unter den im §. 11 festgesetzten Folgen binnen längstens drei Tagen ausgewiesen werden.

Die im §. 11 festgesetzten Folgen haben auch einzutreten, wenn für die periodische Druckschrift eine Caution nicht bestellt war, und die erkannten Geldstrafen oder der Ersatz der Kosten des Verfahrens nicht binnen drei Tagen erlegt werden.

## §. 19.

Den Herausgebern der gegenwärtig schon bestehenden periodischen Druckschriften wird zur Leistung der Caution nach dem dermalen festgesetzten Ausmasse ein Termin von drei Monaten bewilliget. Diese periodischen Druckschriften werden

dovoljene, in zastran njih je treba v tridesetih dnevih omenjenim oblastnijam v §. 10 od 1 do 6 naštete date izkazati. Te dobe začnejo teči od tistega časa, ko ti patent moč zadobi.

## §. 20.

V periodičen tiskopis se mora vsak uredski popravek v njem povedanih dogodeb v tisti list ali zvezek brez stroškov natisniti, kateri precí po prejetju popravka na svetlo pride.

Drugi popravki prigodeb, ki jih vdeleženci podajo, se morajo tudi, to da samo tikrat zastonj uverstiti, če odgovor ni dvakrat večji od tistega sostavka, na katerega se odgovor nanaša.

Če je pa to, je treba za večje število verst navadno plačilo uverstenja ali natisa opraviti.

Če bi se izdajnik to nastisniti branil, ga je po državnem pravdniku k temu primorati. Razun tega se zamore periodičen tiskopis, ki naznanila jemlje, če tudi ni posebne s pogodbo prevzete dolžnosti, primorati, da na zahtevanje za varnost postavljene oblastnije uredske razpise v prvi sledeči list uversti, za kar se navadne natisnine plačajo.

## §. 21.

Ako se zoper periodičen tiskopis kazenska pravda začne, se morajo, če oblastnija zapove, v tej kazenski obravnavi izdani ukazi popolnoma in nepremenjeni v prvem sledečem listu ali zvezku taistega periodičnega tiskopisa, in tako tudi kazenska razsodba, naznaniti.

Pri takem naznanjenju niso dopušeni nikakoršni pristavki in opombe, brez razločka, naj se to zgodi v listu, kateri naznanilo podaje, ali pa na kakem drugem listu. Tudi se ne sme nikoli tiskopis, ki je bil v zadržbo djan, ali kaznjiv



als ordnungsmässig concessionirt angesehen, und haben binnen dreissig Tagen die im §. 10 von 1 bis 6 angeführten Daten den bezogenen Behörden nachzuweisen. Diese Fristen haben von dem Zeitpuncte zu laufen, von welchem dieses Patent in Wirksamkeit tritt.

### §. 20.

In eine periodische Druckschrift muss jede ämtliche Berichtigung von darin mitgetheilten Thatsachen in das zunächst nach deren Empfang erscheinende Blatt (Nummer) oder Heft kostenfrei aufgenommen werden.

Andere Berichtigungen von Thatsachen von Seite der Betheiligten müssen in gleicher Art, jedoch nur in soferne unentgeltlich aufgenommen werden, als der Umfang der Entgegnung den Umfang des Artikels, auf welchen sich die Entgegnung bezieht, nicht um das Zweifache übersteigt.

Ist diess der Fall, so sind für die mehreren Zeilen die gewöhnlichen Einrückungsgebühren zu zahlen.

Im Falle der Verweigerung ist die Aufnahme durch den Staats-Anwalt zu erwirken. Ausserdem kann eine periodische Druckschrift, welche Anzeigen (Inserate) annimmt, auch ausser dem Falle besonderer vertragsmässiger Verpflichtungen verhalten werden, auf Verlangen der Sicherheitsbehörde ämtliche Erlässe gegen Vergütung der üblichen Einrückungsgebühren, der nächsten Nummer einzurücken.

### §. 21.

Wird gegen eine periodische Druckschrift ein Strafverfahren anhängig gemacht, so sind über Auftrag der Behörde die in dieser Strafverhandlung ergangenen Verordnungen vollständig und unverändert in dem nächst erscheinenden Blatte (Nummer) oder Hefte derselben periodischen Druckschrift, und ebenso das Straferkenntniss mitzutheilen.

Bei einer solchen Mittheilung sind Zusätze und Bemerkungen jeder Art unzulässig, ohne Unterschied, ob diess in der Nummer, welche die Mittheilung bringt, oder in einer anderen Nummer geschieht. Auch darf niemals eine noch mit Beschlag belegte oder als strafbar erklärte Druckschrift weiter verbreitet

izrečen, dalje razširjati, ali po natisu razglaševati, tudi če bi se to le mimogrede in pripovedovaje zgodilo.

### §. 22.

Ako kak periodičen tiskopis stanovitno zoper prestol, monarhijsko obliko (formo) vladarstva, državno enoto in celost cesarstva, zoper monarhijsko pravilo, vero, javno nramnost (lepo zadržanje), ali sploh zoper podstave državne družbe sovražno meri, ali se take poti derži, ki se z ohranjenjem javnega pokoja in reda zediniti ne da, zamore po zastonj poskušanjem dvakratnem pismenem posvarjenju poglavar kronovine, v kateri se tak periodični tiskopis na svetlo daje, njega izdajanje do na tri mesce ustaviti.

Samo najvišja policijska oblastnija zamore izreči, da se kak tiskopis na dalj časa ali za vselej ustavi ali pa dovoljenje, ga izdajati, odvzame.

Tudi druge ne periodične tiskopise, ki se v tej državi na svetlo dajejo, zamore, če se takošne nevarne poti derže, najvišja policijska oblastnija in v silnih primerlejih poglavar kronovine, v kateri so bili natisnjeni ali izdani, prepovedati. Pritožba zoper poglavarjeve zaukaze gre na najvišjo policijsko oblastnijo, pa nima nobene odlašavne moči.

## Odloček IV.

### Od tujodeželskih tiskopisov.

#### §. 23.

Tujodeželne tiskopise zamore najvišja policijska oblastnija za celo cesarstvo prepovedati.

Prepoved tujodeželnega tiskopisa zapopade v sebi tudi prepoved, vsaktero v domači ali tuji deželi napravljeno prestavo ali kakoršno si bodi drugo izdavo tistega spisa izdati



oder durch den Druck veröffentlicht werden, selbst wenn dieses nur nebenher und erzählungsweise geschehen sollte.

#### §. 22.

Wird bei einer periodischen Druckschrift beharrlich eine dem Throne, der monarchischen Regierungsform, der staatlichen Einheit und Integrität des Reiches, dem monarchischen Principe, der Religion, der öffentlichen Sittlichkeit, oder überhaupt den Grundlagen der Staatsgesellschaft feindselige, oder mit der Aufrechthaltung der öffentlichen Ruhe und Ordnung unvereinbare Richtung verfolgt, so kann nach vorausgegangener zweimaliger schriftlicher fruchtloser Verwarnung die weitere Herausgabe einer solchen periodischen Druckschrift von dem Statthalter des Kronlandes, in welchem dieselbe herausgegeben wird, bis auf drei Monate eingestellt werden.

Die auf längere Zeit dauernde, oder die gänzliche Einstellung oder Concessions-Entziehung kann nur von der obersten Polizei-Behörde ausgesprochen werden.

Auch andere nicht periodische Druckschriften; welche im Inlande erscheinen, können, wenn sie eine solche gefährliche Richtung verfolgen, von der obersten Polizei-Behörde und in dringenden Fällen von dem Statthalter des Kronlandes, in welchem sie gedruckt oder ausgegeben wurden, verboten werden. Gegen die Verfügungen des Statthalters steht der Recurs an die oberste Polizei-Behörde jedoch ohne aufschiebende Wirkung, offen.

### IV. Abschnitt.

Von den ausländischen Druckschriften.

#### §. 23.

Ausländische Druckschriften können von der obersten Polizei-Behörde für den ganzen Umfang des Kaiserstaates verboten werden.

Das Verbot einer ausländischen Druckschrift fasst auch das Verbot der Herausgabe und Verbreitung jeder im In- oder Auslande verfassten Uebersetzung oder sonstigen Ausgabe jener

in razširjati, naj ima ona celi zapopad ali le nekaj taistega v sebi.

C. kr. pošta nima na prepovedane tujodeželne, ali njim enako čislane tiskopise nobenega predplačila, in njih tudi sicer za odpravo ne jemati, in prepovedano je vsacemu, jih uvaževati, ž njimi kupčevati, jih oznanovati in razširjati.

## Odloček V.

Od kaznjivega razširjanja tiskopisov.

### §. 24.

Za kazni podverženega razširjavca gre čislati vsacega knjigarja ali kupčevavca z umetnijskimi rečmi, antikvarja, knjigotiskarja, založnika, in kdor drugi tiskopise po obertnijsko prodaja, če tiskopise kaznjivega zapopada, ali take, ki so bili po posebnem njemu znanem zaukazu prepovedani, kam pošlje ali k njih poslatvi z naročenjem priliko da, ali takošne tiskopise s prestopom za uvožnjo blaga danih predpisov v avstrijansko državo prinese ali prinesiti da; dalje kdor koli s takošnimi tiskopisi brez oblasti ali skrivši kupčuje, ali jih na javnih mestih, v bravnicah (čitavnicah), najemnih knjižnicah i. t. d. razpoloži, ali sicer drugim prepusti, da se naprej razdajejo.

## Odloček VI.

Od zadržbe.

### §. 25.

Za ohranjenje javnega reda in varnosti postavljena oblastnija ima dolžnost, vsak prepovedan tiskopis, kakor tudi slednji tiskopis, ki se izda zanemarivši predpise nazočega patenta, ali ktereга zapopadek ustanovi kaznjivo djanje, katero



Schrift, es mag selbe den ganzen Inhalt oder nur einen Theil enthalten, in sich.

Die k. k. Post-Anstalt hat auf verbotene ausländische, oder ihnen gleich gehaltene Druckschriften keine Pränumeration, noch sonst selbe zur Beförderung anzunehmen, und es ist die Einfuhr, der Handel, die Ankündigung und die Verbreitung derselben Jedermann untersagt.

## V. Abschnitt.

Von der strafbaren Verbreitung von Druckschriften.

### §. 24.

Als strafbarer Verbreiter ist zu behandeln jeder Buch- oder Kunsthändler, Antiquar, Buchdrucker, Verleger, oder wer immer den Verschleiss mit Druckschriften gewerbsmässig betreibt, wenn er Druckschriften strafbaren Inhaltes, oder die durch eine besondere ihm bekannt gewordene Verfügung verboten wurden, versendet, oder deren Versendung durch Bestellung veranlasst, oder derlei Druckschriften mit Uebertretung der für die Waaren-Einfuhr bestehenden Vorschriften aus dem Auslande in das österreichische Staatsgebiet einbringt oder einbringen lässt; ferner wer immer mit derlei Druckschriften unbefugten oder geheimen Handel treibt, oder sie an öffentlichen Orten, Lesezirkeln, Leihbibliotheken u. dgl. auflegt, oder sonst zum Zwecke weiterer Verbreitung an Andere abtritt.

## VI. Abschnitt.

Von der Beschlagnahme.

### §. 25.

Die zur Aufrechthaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit bestellte Behörde hat jede verbotene Druckschrift, so wie jede Druckschrift, welche mit Ausserachtlassung der Vorschriften des gegenwärtigen Patentes ausgegeben wird, oder

se iz uredske dolžnosti zasleduje, pod zaderžbo djati (zapečatiti). Zastran vsake zaderžbe je treba obravnavo po predpisih napeljevati.

Pritožba zoper zaderžbo, ki jo je oblastnija varnosti ukazala, gre na kronovine poglavarja in naprej do najvišje policijske oblastnije. Ona nima odlašavne moči. Taka zaderžba se zamore samo na politični poti preklicati.

## Odloček VII.

Od kazni zavoljo prestopljenja postave za tisk.

### §. 26.

Prestop predpisov §§. 2, 3 in 4 tega patenta naj se kaznuje v dnarjih od pet in dvajset do dve sto goldinarjev konv. dnarja; če se prestop ponovi, se zamore ta kazen podvojiti.

Če kdo v zaznamku v §§. 2 predpisanem vedoma kaj pove, kar ni res, je treba tiskarja ali kdor je drugi kriv, verh tega še z zaporom od osmih dni do enega mesca kazniti.

### §. 27.

Zavoljo prestopljenja predpisov §§. 5 do 8 tega patenta naj se, ne glede na obravnavo, ki utegne po obertnjiskih predpisih nastopiti, neposrednji storivec, kakor tudi kdor mu je kaj tacega naročil, v dnarjih od petih do dve sto goldinarjev konvencijnega dnarja, ali pa z zaporom od enega dne do enega mesca kaznovati.

V pobišni kupčii ali sicer v nedopušenem razširjanju ali skrivnem tergovanju odvzeti ali zoper predpise očitno nabiti tiskopisi so podverženi zapadu.



deren Inhalt eine von Amtswegen zu verfolgende strafbare Handlung begründet, mit Beschlag zu belegen. Ueber jede Beschlagnahme ist die vorschriftmässige Behandlung einzuleiten.

Der Recurs gegen eine von der Sicherheitsbehörde verfügte Beschlagnahme geht an den Statthalter und weiter an die oberste Polizei-Behörde. Er hat keine aufschiebende Wirkung. Die Aufhebung einer solchen Beschlagnahme kann nur im politischen Wege stattfinden.

### VIII. Abschnitt.

Von den Strafen wegen Uebertretung der Press-Ordnung.

#### §. 26.

Die Uebertretung der Vorschriften der §§. 2, 3 und 4 dieses Patenten ist mit einer Geldbusse von fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden Conventions-Münze, welche im Wiederholungsfalle verdoppelt werden kann, zu bestrafen.

Eine wissentlich falsche Angabe in dem im §. 2 vorgeschriebenen Vormerke ist an dem Drucker oder sonst Schuldtragenden überdiess mit Arrest von acht Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen.

#### §. 27.

Die Uebertretungen der Vorschriften der §§. 5 bis 8 dieses Patenten sind, abgesehen von der nach den Gewerbsvorschriften allenfalls eintretenden Behandlung, mit einer Geldstrafe von fünf bis zweihundert Gulden Conventions-Münze, oder mit Arrest von einem Tage bis zu einem Monate, sowohl an dem unmittelbaren Thäter, als auch an demjenigen, der ihn hiezum bestellt, zu bestrafen.

Die im Hausirhandel oder sonst in der unerlaubten Verbreitung oder im Winkelverkehre ergriffenen oder vorschriftwidrig öffentlich angeschlagenen Druckschriften unterliegen dem Verfall.

## §. 28.

Ako se periodičen tiskopis zoper zaukaze §§. 9 do 19, izda, je treba zavoljo tega, neglede na nasledke v §§. 11 in 18 izrečene, založnika in tiskarja v dnarjih od petdeset do pet sto goldinarjev konvencijnega dnarja kaznovati.

## §. 29.

Če se kdo brani natisniti razglase, ki mu jih državni pravdnik ali oblastnija pošlje (§§. 20 in 21), ga je kaznovati v dnarjih od pet in dvajset do dve sto goldinarjev konv. dnarja.

Ako se kdo še naprej brani, se mu zamore izdajanje periodičnega tiskopisa ustaviti, dokler svoje dolžnosti ne spolni.

Zraven tega so prihanjene druge postavne sredstva, koga k spolnjenju te dolžnosti prisiliti.

## §. 30.

Kadar se k razpisom oblastnij, ki so bili za razglašenje izročeni, pristavki ali opombe pridenejo, kakor tudi, če se pod zaderžbo djan ali kaznjiv izrečen tiskopis (§. 21) dalje razglasi ali razširi, je kazen v dnarjih od petdeset do petsto goldinarjev konvencijnega dnarja in pri posebni hudobnosti še tudi zapor od osmih dni do enega mesca.

Tiskopisi, ki so predmet tega prestopa, kakor tudi za njih narejo namenjeni pismenosklad ali druge priprave naj se pokončajo.

## §. 31.

Ako se periodičen tiskopis, katerega je oblastnija ustavila, bodi si s tistim ali drugim naslovom dalje razglasi, je treba ustavljenje zaukazati, in dnarno kazen od petdeset do petsto goldinarjev konvencijnega dnarja, in v obteževavnih okolišinah zoper vredovavca, založnika ali tiskarja zapor od



## §. 28.

Die Herausgabe einer periodischen Druckschrift gegen die Anordnungen der §§. 9 bis 19, ist abgesehen von den in den §§. 11 und 18 ausgedrückten Folgen an dem Verleger und an dem Drucker mit einer Geldstrafe von fünfzig bis fünfhundert Gulden Conventions-Münze zu bestrafen.

## §. 29.

Die Verweigerung des Abdruckes der von dem Staats-Anwalte oder der Behörde zugestellten Veröffentlichungen (§§. 20 und 21) ist mit einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden Conventions-Münze zu bestrafen.

Bei fortgesetzter Weigerung kann das weitere Erscheinen der periodischen Druckschrift bis zur Erfüllung der obliegenden Verpflichtung eingestellt werden.

Ausserdem bleibt die Anwendung anderweitiger gesetzlicher Zwangsmittel zur Erfüllung obiger Verbindlichkeit vorbehalten.

## §. 30.

Die Aufnahme von Zusätzen oder Bemerkungen zu oder über zur Veröffentlichung zugestellte behördliche Erlässe, dann die weitere Veröffentlichung oder Verbreitung einer mit Beschlag belegten oder als strafbar erklärten Druckschrift (§. 21) ist mit einer Geldstrafe von fünfzig bis fünfhundert Gulden Conventions-Münze, und bei besonderer Böswilligkeit überdiess mit Arrest von acht Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen.

Die Druckschriften, welche den Gegenstand dieser Uebertretung bilden, sowie der zu ihrer Erzeugung bestimmte Satz oder sonstige Vorrichtungen sind zu vernichten.

## §. 31.

Die weitere Veröffentlichung einer periodischen Druckschrift, deren Herausgabe von der Behörde eingestellt wurde, unter dem gleichen oder veränderten Titel, ist abgesehen von der zu verfügenden Einstellung mit einer Geldstrafe von fünfzig bis fünfhundert Gulden Conventions-Münze, und bei erschwerenden Umständen an dem Redacteur, dem Verleger oder Drucker

(Sloven.)

enega do treh mescov in pri posebnih obtežavah zoper tiskarja in založnika celo tudi zgubo obertnije prisojevati.

### §. 32.

Vvožnja, kupčija, naznanilo in razširjanje prepovedanih, ali njim enakih tiskopisov se kaznuje v dnarjih od petdeset do petsto goldinarjev konvencijnega dnarja, in pri obtežavah z zaporom od enega do treh mescov.

Taki v razširjanju zasačeni tiskopisi so podverženi zapadu. Če so se iz tujega v cesarstvo zaneseni tiskopisi razširili, preden se je prepoved razglasila; je treba napraviti, da se ti tiskopisi odpravijo iz dežele, če se zavoljo njih zapopada nobena pravda pri sodnijah ne začne.

Ravno to kazen je prisojevati zoper vsak poskus, časno ali za vselej ustavljen list samolastno izdati, ali pa naprej razširjati.

## Odloček VIII.

### Od odgovornosti za kaznjivi zapopad tiskopisov.

#### §. 33.

Kdor se po tiskopisih zakrivi z djanjem, katero je v občnih kazenskih postavah kaznjivo izrečeno, zapade kaznim, v tih postavah ustanovljenim.

#### §. 34.

Pri sostavljanju, natiskanju ali razširjanju kaznjivega tiskopisa delajoče osebe, če se ne najdejo po odločbah občnega kazenskega zakonika krive kacega s tiskopisom storjenega hudodelstva ali pregreška, so v sledečih primerlejih za kaznjivi zapopad ob enem (hkrati) od govorne, in se zavoljo



mit Arrest von einem bis zu drei Monaten und unter besonders erschwerenden Umständen an dem Drucker und Verleger selbst mit dem Gewerbsverluste zu bestrafen.

### §. 32.

Die Einfuhr, der Handel, die Ankündigung und die Verbreitung verbotener oder ihnen gleichgehaltener Druckschriften ist mit einer Geldstrafe von fünfzig bis fünfhundert Gulden Conventions-Münze, und bei erschwerenden Umständen mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen.

Derlei in der Verbreitung ergriffene Druckschriften unterliegen dem Verfalle. Hat die Verbreitung aus dem Auslande in den Kaiserstaat eingebracht Druckschriften vor Erlassung des Verbotes stattgefunden; so ist die Ausserlanddesschaffung dieser Druckschriften zu bewirken, in soferne nicht wegen ihres Inhaltes ein gerichtliches Verfahren eingeleitet wird.

Dieselbe Strafe ist gegen jeden Versuch der eigenmächtigen Herausgabe eines zeitweilig oder gänzlich eingestellten Blattes, sowie auf die Verbreitung eines solchen Blattes zu verhängen.

## VIII. Abschnitt.

Von der Verantwortlichkeit für den strafbaren Inhalt der Druckschriften.

### §. 33.

Wer sich durch Druckschriften einer nach den allgemeinen Strafgesetzen für strafbar erklärten Handlung schuldig macht, verfällt in die durch diese Gesetze bestimmten Strafen.

### §. 34.

Die bei Abfassung, Drucklegung oder Verbreitung einer strafbaren Druckschrift mitwirkenden Personen sind, in soferne sie nicht nach den Bestimmungen des allgemeinen Strafgesetzbuches des durch die Druckschrift begangenen Verbrechens oder Vergehens schuldig befunden werden, in nachstehenden Fällen für den strafbaren Inhalt gleichzeitig verantwortlich, und wegen

zanemarjenja dolžne pazljivosti in skerbi po sledečih odločbah kaznujejo, namreč:

- a) spisatelj, prestavljavec ali izdajnik, če ne dokaže, da on ni vedel, ne kriv tega, da je bilo kaj natisnjeno;
- b) pri periodičnih tiskopisih vsak na listu imenovani vredovavec, če ne dokaže, da se je kaznjiv sostavek zoper njegovo izrečeno voljo natisnil, in da je pristojni oblastni saj do prepodaje poskusnega primerka (§. 3) naznanil;
- c) založnik, naj se z zalaganjem tiskopisov po obertnijsko peča, ali naj je samo v tem posebnem primerleju zalogo prevzel.

### §. 35.

Zraven tih oseb je za zapopadek tiskopisa odgovoren tiskar (kdor opravila tiskarnice vodi):

- a) če po obertnijsko opravičen založnik na tiskopisu ni imenovan, ali ne prav;
- b) če je tiskopis po svoji zunanji obliki viditi kakor plakat ali razpošiljavni (leteči) list, to je izdelek tiska, ki obstoji iz posamesnih listov, ali saj čez eno natisnjeno polo ne obsega;
- c) če se je kaj natisnilo s prestopljenjem §§. 2 in 3 tega patenta.

### §. 36.

Oskerbovavec prodaje, prodajavec ali razširjavec je odgovoren za zapopad tiskopisa:

- a) pri tujodeželnih tiskopisih, če so kraj izdanja ali spisatelj, ali založnik tiskopisa, ali pa način poslatve taki, da zamorejo pazljivost ter sumnjo zastran njegovega zapopadka obuditi, če povsod predpisane, ali saj navadne



*Vernachlässigung pflichtmässiger Aufmerksamkeit und Obsorge nach den weiter unten folgenden Bestimmungen zu bestrafen, und zwar :*

- a) *der Verfasser, Uebersetzer oder Herausgeber, in soferne er nicht den Beweis herstellt, dass die Drucklegung ohne sein Wissen und Verschulden stattfand ;*
- b) *bei periodischen Druckschriften jeder auf dem Blatte genannte Redacteur, wenn er nicht beweiset, dass die Drucklegung des strafbaren Artikels wider seinen ausdrücklichen Willen erfolgt ist, und dass er die Anzeige hievon an die gehörige Behörde längstens bis zur Uebergabe des Probe-Exemplares (§. 3) gemacht hat ;*
- c) *der Verleger, er mag den Verlag von Druckschriften gewerbsmässig betrieben, oder nur in dem besonderen Falle unternommen haben.*

### §. 35.

*Nebst diesen Personen ist der Drucker (Geschäftsleiter der Druckerei) für den Inhalt der Druckschrift verantwortlich :*

- a) *wenn ein gewerbsmässig berechtigter Verleger auf der Druckschrift nicht, oder fälschlich genannt ist ;*
- b) *wenn die Druckschrift ihrer äusseren Form nach, sich als ein Plakat oder Flugblatt, das ist ein Erzeugniss der Presse, welches aus einzelnen Blättern besteht, oder doch nicht über einen Druckbogen umfasst, darstellt ;*
- c) *wenn der Druck mit Uebertretung der §§. 2 und 3 dieses Patentgesetze stattfand.*

### §. 36.

*Der Vertriebsbesorger, Verschleisser oder Verbreiter ist für den Inhalt der Druckschrift verantwortlich :*

- a) *bei ausländischen Druckschriften, wenn der Ort des Erscheinens, oder der Verfasser, oder der Verleger der Druckschrift, oder die Art der Zusendung geeignet sind, die Aufmerksamkeit zu erregen, um Verdacht über den Inhalt derselben zu erwecken, oder wenn die allenthalben vorgeschriebenen, oder wenigstens üblichen Bezeichnungen*

zaznamovanja, namreč kraj in čas izdanja, po tem ime založnika tiskopisa manjkajo, ali niso prav povedani, ali zadnjič, če se tiskopis skrivaj prodaja;

b) pri tiskopisih, ki se razspečavajo s prestopom §§. 5 do 8 tega patenta;

c) pri plakatih in razpošiljavnih ali letečih listih (§. 35).

### §. 37.

Odgovornost pri izdaji kaznjivih tiskopisov delajočih oseb (§§. 34 do 36) se nanaša na ves zapopad tiskopisov in doklad, ki gredo k njim.

Zavarovanja in izrečenja vredovavstva ali izdajnika zoper zapopad natisnjenih sestavkov ali od družih ljudi prevzeta odgovornost ne jemljejo moči tej postavni odgovornosti.

### §. 38.

Ako zapopad tiskopisa ustanovi djanje, ktero je v postavi za hudodelstvo zaznamovano, je treba vsacega za ti zapopad odgovornega (§§. 34 do 36), kteremu se njegovo delo ni zamerilo (štelo) za hudodelstvo, z zaporom od enega do šest mescov, in pri obtežavah s hudim zaporom od šest mescov do dveh let kaznovati.

Zraven tega je pri periodičnih tiskopisih, za ktere je zagotovšina ali kavcija položena, izreči, da je ona zapadla po izmeri v §. 28 občnega kazenskega zakonika ustanovljeni.

Ako pa za tiskopis ni bila zagotovšina dana, naj se obertnijskemu založniku, ali če takošen na tiskopisu ni imenovan, ali ne prav, tiskarju (temu, ki opravila tiskarnice vodi), če se jima nju delo ni za hudodelstvo štelo, zraven zapora še kazni v dnarjih od petsto do tisuč goldinarjev konv. dnarja prisojuje.



nämlich Ort und Zeit des Erscheinens, dann der Name des Verlegers der Druckschrift fehlen, oder unrichtig angegeben sind, oder endlich, wenn der Verkauf auf heimliche Weise geschieht;

b) bei solchen, die mit Uebertretung der §§. 5 bis 8 dieses Patentgesetzes in Verkehr gesetzt werden;

c) bei Plakaten und Flugblättern (§. 35).

### §. 37.

Die Verantwortlichkeit der bei Herausgabe von strafbaren Druckschriften mitwirkenden Personen (§§. 34 bis 36) bezieht sich auf den vollen Inhalt der Druckschriften und der dazu gehörigen Beilagen.

Verwahrungen und Erklärungen der Redaction oder des Herausgebers gegen den Inhalt aufgenommener Einrückungen oder die von anderen Personen übernommene Haftung heben diese gesetzliche Verantwortlichkeit nicht auf.

### §. 38.

Bildet der Inhalt einer Druckschrift eine vom Gesetze als Verbrechen bezeichnete Handlung, so ist jeder für diesen Inhalt Verantwortliche (§§. 34 bis 36), dem seine Mitwirkung nicht als ein Verbrechen zugerechnet wurde, mit Arrest von einem bis zu sechs Monaten, und bei erschwerenden Umständen, mit strengem Arreste von sechs Monaten bis zu zwei Jahren zu bestrafen.

Ueberdiess ist bei periodischen Druckschriften, wofür eine Caution bestellt wurde, auf den Verfall derselben, nach dem im §. 28 des allgemeinen Strafgesetzbuches festgesetzten Ausmasse zu erkennen.

War aber für die Druckschrift eine Caution nicht bestellt, so ist gegen den gewerbsmässigen Verleger, oder in soferne ein solcher auf der Druckschrift nicht oder fälschlich genannt wurde, gegen den Drucker (Geschäftsleiter der Druckerei), falls ihnen ihre Mitwirkung nicht als ein Verbrechen zugerechnet wurde, nebst der Arreststrafe auf eine Geldstrafe von fünfhundert bis Eintausend Gulden Conventions-Münze zu erkennen.

## §. 39.

Kadar je zapopad tiskopisa pregrešek, je vsacega za ti zapopad po §§. 34 do 36 odgovornega, kateri ni bil ravno tega pregreška kriv spoznan, kaznovati z zaporom od štirinajst dni do treh mesecev, ali pa v dnarjih od petdeset do petsto goldinarjev. Pri obtežavah naj se mu prisojuje zapor do šestih mesecev.

## §. 40.

Tudi v primeru §. 39 je pri periodičnih tiskopisih, za ktere je bila vložena zagotovšina, ob enem zapad zagotovšine po izmeri v §. 251 občnega kazenskega zakonika razloženi izreči.

Ako pa za tiskopis ni bila zagotovšina položena, naj se obertnijski založnik, in če bi takošen na tiskopisu ne bil imenovan ali ne prav, tiskar (kdor opravila tiskarnice vodi), če se jima nju delo ni pripisalo za pregrešek, v dnarjih od sto do petsto goldinarjev konv. dnarja kaznuje.

## §. 41.

Zastran tega, kako v tiskarskih zadevah prisojene denarne kazni iztirjevati, v kateri zalog naj prihajajo, kakor tudi, kako gre dnarno kazen v zapor premenjati, veljajo odločbe občne kazenske postave.

## Odloček IX.

Od pristojnosti oblastnij v zadevah tiska.

## §. 42.

Ravnava, rozsoja in izveršba kazenske razsodbe zavoljo prestopov §§. 2 do vštevno 32, pristoji cesarski oblastnii, postavljeni za ohranjenje reda in varnosti, v vsih družih



## §. 39.

*Bildet der Inhalt einer Druckschrift ein Vergehen, so ist jeder für diesen Inhalt im Sinne der §§. 34 bis 36 Verantwortliche, der nicht desselben Vergehens schuldig befunden wird, mit Arrest von vierzehn Tagen bis zu drei Monaten, oder einer Geldstrafe von fünfzig bis fünfhundert Gulden zu bestrafen. Bei erschwerenden Umständen ist auf Arrest zu sechs Monaten zu erkennen.*

## §. 40.

*Auch in dem Falle des §. 39 ist bei periodischen Druckschriften, wofür eine Caution bestellt wurde, zugleich auf den Verfall der Caution nach dem im §. 251 des allgemeinen Strafgesetzbuches vorgesehenen Ausmasse zu erkennen.*

*War aber für die Druckschrift eine Caution nicht bestellt, so ist gegen den gewerbsmässigen Verleger, und in soferne ein solcher auf der Druckschrift nicht oder fälschlich genannt ist, gegen den Drucker (Geschäftsleiter der Druckerei), falls ihnen ihre Mitwirkung nicht als ein Vergehen zugerechnet wurde, auf eine Geldstrafe von einhundert bis fünfhundert Gulden Conventions-Münze zu erkennen.*

## §. 41.

*Ueber die Art der Einbringung der in Press-Sachen erkannten Geldstrafen, über den Fond, in den dieselben einzufliessen haben, so wie über die Umwandlung der Geldstrafe in Arrest, haben die Bestimmungen des allgemeinen Strafgesetzes in Anwendung zu kommen.*

**IX. Abschnitt.**

*Von der Zuständigkeit der Behörden in Press-Sachen.*

## §. 42.

*Das Verfahren, die Entscheidung und Vollziehung des Straf-Erkenntnisses wegen Uebertretungen der §§. 2 bis einschliessig 32, steht der zur Aufrechthaltung der Ordnung und*

primerlejih redni sodnii, in sicer v deželah, kjer in dokler ima moč kazenske pravde red 17. januarja 1850, okrajno-zbornim sodnijam, v vsih družih delih cesarstva pa cesarskim zbornim sodnijam kazenskih reči.

Kadar se je po zapopadu tiskopisa, pri katerem se je prigodil prestop postave za tisk, ob enem tudi kako samo na sebi kaznjivo djanje storilo, naj tista kazenska sodnija, kateri je dana sodna oblast zoper kaznjivo djanje, doprineseno z zapopadom tiskopisa, tudi zastran prestopljenja postave za tisk razsojuje.

#### §. 43.

Zastran kazni, ki jih je komu nalagati zavoljo zapopada tiskopisa (§§. 33 do 40), razsojujejo tiste sodnije, ktere so poklicane sploh za razsojo hudodelstev ali pregreškov, ktere zapopad ustanovljuje.

### Odloček X.

Od jemanja obertnijske pravice.

#### §. 44.

Obertnikom, kateri so bili že dvakrat obsojeni zavoljo prestopov postav zoper krivo rabo tiska danih, ki so jih, svojo obertnijo opravljaše, storili, se zamore obertnijska pravica odtegniti (odvzeti), kadar se po tem še enkrat obso-dijo.

### Odloček XI.

Od zastaranja ali predavnjenja.

#### §. 45.

Zavoljo prestopa nazočega patenta naj se nikdo ne preiskava in ne kaznuje, če se v šestih mescih po storjenem pre-



*Sicherheit bestellten landesfürstlichen Behörde, in allen übrigen Fällen der ordentlichen Gerichtsbehörde zu, und zwar in den Ländern, wo und so lange die Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 in Wirksamkeit besteht, den Bezirks-Collegialgerichten, in allen übrigen Theilen der Monarchie aber den landesfürstlichen Collegial-Strafgerichten zu.*

*Ist durch den Inhalt der Druckschrift, bei welcher eine Uebertretung der Press-Ordnung stattfand, zugleich eine an sich strafbare Handlung begangen worden, so hat dasjenige Strafgericht, welchem die Gerichtsbarkeit über die durch den Inhalt der Druckschrift begangene strafbare Handlung zusteht, auch über die Uebertretung der Press-Ordnung zu erkennen.*

#### §. 43.

*Ueber die Strafen, welche aus Anlass des strafbaren Inhaltes einer Druckschrift (§§. 33 bis 40) einzutreten haben, erkennen jene Gerichte, welche überhaupt über das durch den Inhalt begründete Verbrechen oder Vergehen zur Entscheidung berufen sind.*

### X. Abschnitt.

*Von der Entziehung des Gewerbsbefugnisses.*

#### §. 44.

*Gewerbetreibenden, welche wegen in Ausübung ihres Gewerbes begangener Uebertretungen der gegen den Missbrauch der Presse erlassenen Gesetze bereits zweimal verurtheilt wurden, kann im Falle einer weiteren erfolgenden Verurtheilung das Gewerbsbefugniss entzogen werden.*

### XI. Abschnitt.

*Von der Verjährung.*

#### §. 45.

*Die Untersuchung und Bestrafung wegen der Uebertretung des gegenwärtigen Patentes hat zu entfallen, wenn binnen sechs*

stopu ni pravda (ravnava) začela, ali če se začeta pravda ravno toliko časa ni nadaljevala.

Ministroma notranjih zadev in pravosodja je naročeno, po dogovoru z najvišjo policijsko oblastnijo, ti patent izveršiti, in podeljena oblast, za njega izpeljanje potrebne zaukaze izdati.

Tako dano v Našem cesarskem poglavnem in stolnem mestu Dunaju dne 27. maja 1851.

**Franc Jožef** s. r.



**Gr. Buol** s. r. **Bach** s. r. **Krauss** s. r.

Pe najvišjem zavkazu :

**Ransonnet** s. r.



Monaten nach begangener Uebertretung ein Verfahren nicht eingeleitet, oder das begonnene Verfahren durch eben so lange Zeit nicht fortgesetzt wurde.

Die Minister des Innern und der Justiz, im Einvernehmen mit der obersten Polizei-Behörde, sind mit der Vollziehung dieses Patentes beauftragt, und zur Erlassung der, zu dessen Durchführung erforderlichen Anordnungen ermächtigt.

So gegeben in Unserer kaiserlichen Haupt- und Residenzstadt Wien am 27. Mai 1852.

**Franz Joseph.**



**Gr. Buol-Schauenstein m. p. Bach m. p. Krauss m. p.**

**Auf Allerhöchste Anordnung:**

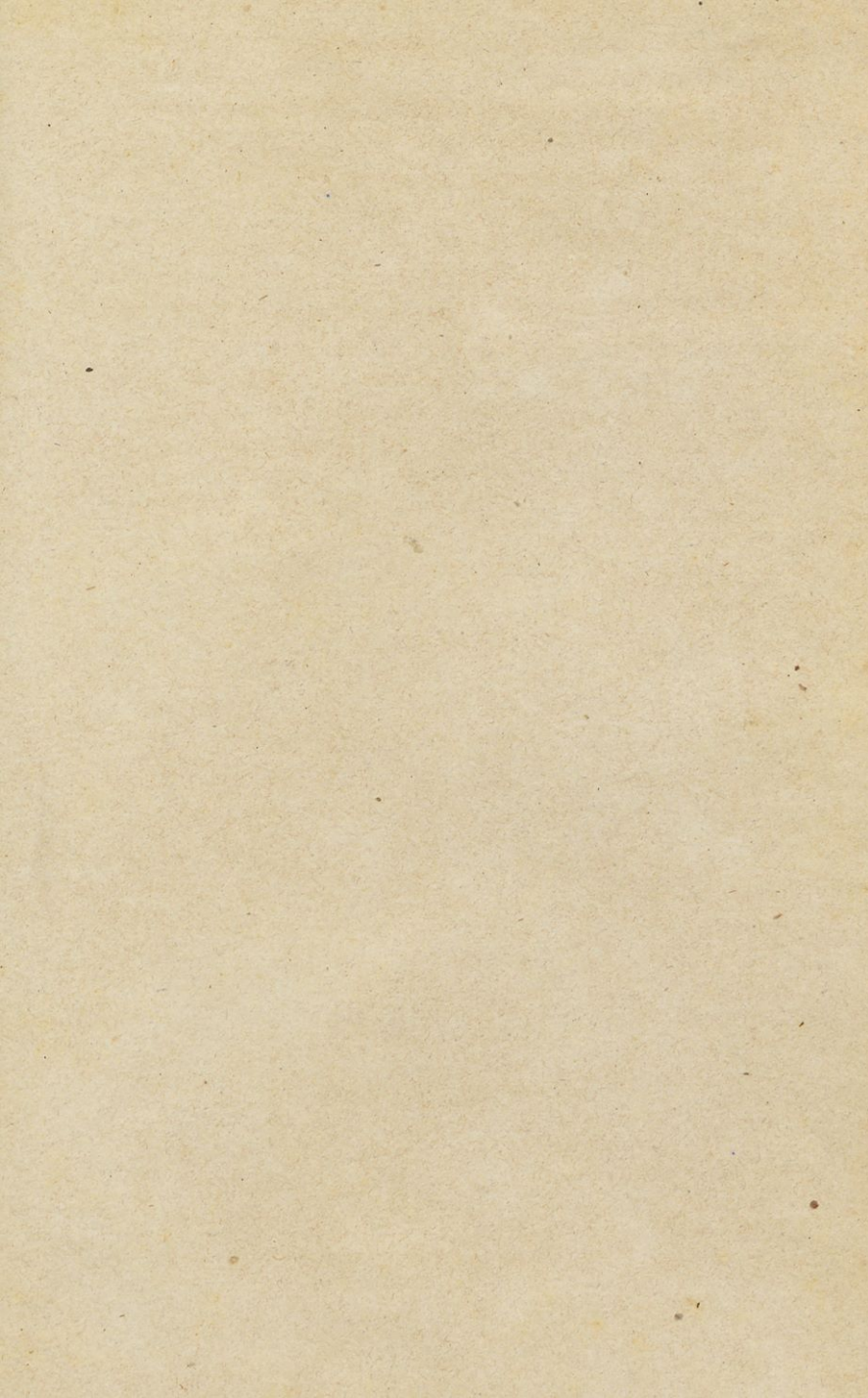
**Ransonnet m. p.**

## Popravek natisnih pogrēškov.

Na str.				beri:
15, v §. 10,	2	versti namesti:	„prične kaznjivost za”	pričenja kaznjivost djanja za
45, „ §. 96,	4	„	zakonskemu mo- žu,	zakonskemu možu;
51, „ §. 113,	1	„	takošnih javnih upnih i. t. d.	takošnih upnih listov
53, „ §. 118,	1	„	prenareja dnar- jev	prenareje dnarjev
76, „ §. 197,	2	„	s katero	po kateri
94, „ §. 249,	3	„	tudi a	tudi na neodločen
97, „ §. 260,	5	„	poostrouje	poostruje
98, „ §. 263,	3	„	ako jo mlada	ako je mlada
102, „ §. 273,	4	„	kaže o	kažejo
103, „ §. 278,	1	„	avno v nič	javno v nič devanje
„ „ „	2	„	jrodovine	rodovine
110, „ §. 300,	9	„	nogovarjal	nagovarjal
116, „ §. 317,	3	„	ti pre prestopok	ti prestopok
134, „ §. 369,	1	„	Ce	Če
143, „ §. 401 b),	1	„	ai	ali
145, „ §. 407,	1	„	pridanjo	pridanje
164, „ §. 475,	1	„	srebernaji	srebernarji
169, „ §. 486,	2	versti odzdoli	opravlja	opravljal







*Belmont*

NARODNA IN UNIVERZITETNA  
KNJIŽNICA

COBISS •



00000505706



